Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Cho là kinh tế BV đã quá suy sụp và TC bận đối phó với Nga không thể đưa quân vào Đông Dương

CÁC YẾU NHÂN MỸ ĐÃ THẤY DẤU HIỆU BẮC VIỆT SẼ CHẤP NHẬN HÒA BÌNH

Năm Thứ 7 — Số 1.902 — Thứ Năm 16-7-1970 (Ngày 14 Tháng 6 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

Mỹ xác nhận sẽ đưa sáng kiến mới khi Ô. Bruce đến BaLê

Chính sách quân sự của Mỹ ở Đ.N.Á. là giữ cho B.V. khỏi bị T.C. khống chế

★ Báo cáo của ông Rogers và của Thị Bình không có gì lạc quan

★ P.Đ. Nghiệp đoàn Anh sẽ tới B.V. vào tháng 9 để vận động hòa bình.

HOA THỊNH ĐỐN, 15-7 (VOA). — Các yếu nhân Hoa Kỳ nhìn thấy có triển vọng là cả hai phe trong cuộc hội đàm Ba Lê về VN đang bị bế tắc có thể phục hồi những cố gắng nhằm giải quyết tình hình ở ĐNÁ.

Các yếu nhân Hoa Kỳ có tiết lộ tại một kỳ hội nghị về chính sách đối ngoại dành cho giới trẻ rằng Hoa Kỳ đang dự tính có những sáng kiến mới sau khi nhà ngoại giao lão thành David Bruce được bổ nhiệm là trưởng phái đoàn thương thuyết của Mỹ tại Ba Lê.

Các yếu nhân này nói họ tin rằng một điều gì đó đang bộc phát ra tại Hà Nội. BV đã triệu hồi các vị đại sứ của họ ở hải ngoại về nước và phụ tá ngoại trưởng Xô Viết, ông Nicolai Firyubin cũng đã chấm dứt chuyến viếng thăm của ông ở BV.

Các yếu nhân này nhấn mạnh rằng Hoa kỳ sẽ hoan nghênh những cố gắng mới tại cuộc hội đàm Balê nhằm tiến đến hòa bình. Các vị này nói họ nhìn thấy có nhiều dấu hiệu tốt đưa đến những hành động loại này về bên phía BV là phe hiện đương gặp phải khó khăn về những cuộc tiến quân của đồng minh vào lãnh thổ Cao Miên. Theo sự nhận định của các vị này, thì qua việc Hà Nội bành trướng quân lực của họ sang Cao Miên và Ai Lao cũng như tại VNCH, thì tiếp tục cuộc chiến tranh, BV sẽ bắt buộc phải đi đến những quyết định quan trọng.

Các vị này nói : tiếp tục chiến tranh, BV sẽ phải tăng gia đà đột nhập binh sĩ của họ vào Cao miên trước những hành động ngăn cản của không lực Mỹ và trước ý định được loan báo của VNCH là sẽ chặn đánh bộ đội BV trên bộ. Các yếu nhân Mỹ cũng đưa ra nhận xét rằng việc BV gửi thêm bộ đội sang Ai Lao, Cao Miên và vào VNCH sẽ đưa đến sự thua thiệt lớn lao hơn cho nền kinh tế của BV. Trong những trường hợp này, nếu BV có thể nhận thấy thận trọng hơn để thương thuyết thì Hoa kỳ và VNCH cũng sẵn sàng trong việc này. Các yếu nhân Mỹ nói rằng TC đang băn khoăn bận trí trong cuộc tranh chấp của họ với Nga Xô và việc Bắc Kinh gửi bộ đội của họ xuống vùng bán đảo Đông Dương là một việc xa vời.

Các vị này giải thích chính sách về mặt quân sự của Mỹ ở ĐNÁ được hoạch định sao cho BV có thể duy trì được sự độc lập của họ khỏi Trung Cộng.

TC thanh minh

HƯƠNG CẢNG 14-7 (Reuter): Hôm nay, trong bài bình luận về cuộc viếng thăm Á châu mới đây của Ngoại trưởng Rogers, nhậtbáo Nhân Dân ở Bắc kinh đã bác bỏ lời tốcáo của Ngoại trưởng Mỹ cho là TC đã gây ra sự đe dọa ở Á Châu.

Tờ Nhân Dân viết điều này hoàn toàn trái sự thật giống như «gọi đen là trắng» và là «1 sự vu khống xấu xa».

Tờ Nhân Dân nói TC không bao giờ chiếm 1 tấc đất nào ở ngoại quốc trong khi Hoa kỳ «dùng bạo lực chiếm Đài loan, Nam Triều Tiên và nhiều nơi khác» : Trung cộng không có 1 căn cứ hay 1 tên lính nào ở Á châu trong khi Hoa kỳ có gần 1 triệu quân tại vùng này.

Báo cáo của Thị Bình

SAIGON, 15-7. — Đài phátthanh CS NamVN nghe được ở Saigon hôm qua loan báo Thị Bình, trưởng phái đoàn VC ở BaLê đã báo cáo về tình hình hội nghị Balê với chính phủ và hội đồng cố vấn ma của VC.

Không cho biết cuộc họp diễn ra ở đâu và vào ngày nào nhưng đài

1 XEM TIẾP TRANG 12

CHỦ TRƯƠNG KÉO DÀI TRẬN ĐÁNH ĐỂ TIÊU DIỆT THẬT NHIỀU SINH LỰC ĐỊCH NHẰM KHỦNG BỐ QUÂN MIÊN

C.S loại khỏi vòng chiến 400 quân Miên cố thủ ngọn đồi trong thị trấn Kirirom

★ Quân Miên đã mở cuộc hành quân thăm dò vào vùng Angkor rồi rút lui an toàn

★ CS đánh chiếm thị trấn Lào tây ngạn sông Cửu Long và đốt cháy trụi làng gần đế đô.

NAM VANG, 15-7. — Một phát ngôn viên bộ Tư Lệnh Tối Cao Cao Miên hôm nay loan báo với các thông tín viên, 400 binh sĩ Miên cố thủ ngọn đồi trong thị trấn Kirirom, đã bỏ đồn mà chạy sau khi hết đạn và một số lớn đã bị hạ sát.

Tuy nhiên, thị trấn nghỉ mát ở 90 cây số TN thủ đô này, vẫn còn là chiến trường của những trận ác chiến, khi lực lượng tăng viện của chính phủ, đánh mở đường vào thành phố và chiếm lại được một vài vị trí của Cộng quân.

Chiến sự ở Kirirom

Tin tức từ thành phố gửi về cho biết, lực lượng phòng thủ bị hết đạn hôm Chủ nhật, đã hoặc rút về ngọn đồi kế cận, hoặc đã bị Cộng quân bắt sống.

Có sáu binh sĩ Miên trốn thoát được cho biết là các bạn đồng ngũ của họ hầu hết đã thiệt mạng hoặc đã trốn vào các ngọn núi. Có nhiều chứng nhân được nhìn tận mắt cảnh xác chết của lính Miên rải rác trên con đường từng đi tới Kirirom.

Theo tin hãng AP, quân chính phủ đã chiếm lại được khách sạn lớn nhất ở Kiri Rom và nhiều vị trí khác.

Phát ngôn viên cho hay viên chỉ huy lực lượng Miên, đại tá Pring Toum đã bị thương rồi được di chuyển và mang đi dấu ngay lúc CS khởi sự tấn kích. Sau đó, ông được di chuyển tới một quân y viện ở Nam Vang.

Hiện không có tin chính thức về con số thương vong của chính phủ ở Kiri Rom, trong khi nguồn tin chính phủ cho biết số thương vong của CS khá lớn—hầu hết bị sát hại vì bom và đạn của các máy bay «Rồng Phun Lửa» của VNCH.

Phát ngôn viên cho hay số thương vong quân chính phủ được kể là khá nặng, sự kiện chứng tỏ cuộc tấn kích của Cộng quân đạt được phần nào kết quả.

Thói thường Cộng quân rút ngay sau một cuộc tấn kích chớp nhoáng cùng với xác chết và các người bị thương.

Trong thời gian 2 tuần lễ vừa qua, các lực lượng CS đã tấn công một cách khá dữ dội, một sự kiện ít thấy trong chiến cuộc kéo dài được 5 tháng nay.

Mục tiêu của CS dường như muốn tiêu diệt các đơn vị Miên càng nhiều càng hay trong nỗ lực làm suy sụp tinh thần tương đối của quân lực Miên và các quan sát viên cho rằng Cộng Quân đã leo thang chiến sự tại Miên.

Quân Miên thăm dò vùng Angkor.

Theo hãng UPI, binh sĩ chính phủ Miên đã tấn công mở đường vào đền Angkor hôm thứ Hai, phá vỡ một loạt các cuộc phục kích của Cộng sản để tiến tới khách sạn đối diện với ngôi đền.

Thông tín viên Nickerson tháp tùng đơn vị Miên cho biết có 7 cộng quân bị hạ và khoảng 30 bị thương. Phía lính Miên cũng có một số bị thương.

Sau 4 tiếng đồng hồ tiến quân, đơn vị Miên đã tiến tới khách sạn nói trên, khách sạn bị hư hại trên nóc, dường như vì đạn pháo kích.

Binh sĩ Miên không tiến vào đền nhưng một nhà sư và mấy thường dân đã mang cơm cho viên đại úy

3 XEM TIẾP TRANG 12

N. T. Rogers nêu giả thuyết

Chiến tranh có thể cứ lai rai hoài

HOA THỊNH ĐỐN 14-7 (UPI): NT Hoa kỳ William Rogers hôm nay tuyên bố ông không nghĩ rằng Hoa kỳ trong năm qua đã tiến đến gần hơn, việc chấm dứt chiến tranh VN theo quan niệm cổ điển.

Ông nói rất có thể một tình trạng «phi chiến tranh phi hòa bình» có thể nảy sinh.

Có thể là chiến tranh sẽ tiếp tục xuống thang và bản chất của nó sẽ bị giới hạn nữa, và địch quân sẽ quay về những cuộc tấn công khủng bố và đặc công tại những vùng nhỏ bé ở VN.

Mỹ trao cho Thái 25 chiếc trực thăng

VỌNG CÁC 14-7 (Reuter). — Hôm nay, phát ngôn nhân tòa Đại sứ tại Vọng Các nói rằng Hoakỳ sẽ cho Thái Lan 25 trực thăng vào cuối tài khóa này để hành quân chống CS.

Phát ngôn nhân nói với phóng viên Reuter đã có 5 trực thăng UH-1H giao cho không lực Thái, việc giao trực thăng này nằm trong chương trình viện trợ quân sự hằng năm và không liên hệ gì tới tình hình Cao Miên.

Nguồn tin chính quyền Thái cho cho hay đợt đầu tiên trong số 2.000 tân binh Cao Mên đang chờ được gởi đến Thái để huấn luyện vào thứ hai tuần tới.

Nguồn tin cũng cho biết toán 1.000 người Thái gốc Miên tình nguyện nhập ngũ sẽ hoàn tất thụ huấn quân

7 XEM TIẾP TRANG 12

B. V. và Nga Xô gởi điện mừng Pháp

HƯƠNG CẢNG 14-7 (AP). — Thông tấn xã BV loan báo nhân dịp Quốc Khánh Pháp 14-7, Chủ tịch BV Tôn Đức Thắng đã gởi điện mừng cho TT Pháp Pompidou.

Bức điện viết : «Chúng tôi thành thực cảm ơn nhân dân Pháp, với truyền thống tự do và công bằng, đã bày tỏ cảm tình và ủng hộ Nhân Dân VN chống Mỹ xâm lược».

Tại Bắc Kinh, Thủ tướng TC Chu ân Lai tới sứ quán Pháp dự cuộc tiếp tân nhân ngày lễ quốc khánh Pháp. Năm ngoái chỉ có Phó Thủ tướng Lý Tiên Niệm tới dự.

Thông tấn Tass cho biết Chủ tịch Podgorny trong bức điện của đã bày tỏ sự vui mừng đối với tương quan ngày càng gần gũi hơn, sự cộng tác có kết quả hơn giữa Nga và Pháp những năm vừa qua.

Thứ trưởng Ngoại giao Nga từ giã Ấn về nước

Nga lại mời Mỹ hành động để gây tin tưởng cho Bắc Việt!

● *Nga sẽ đưa kế hoạch hòa bình cho Anh xem*

● *Mỹ chưa coi là Nga có nỗ lực nghiêm chỉnh*

TÂN ĐỀ LI, 14-7 (AP). — Thứ trưởng Ngoại giao Nga Nicolai Firyubin hôm nay lên đường về nước mang theo những phản ứng của BV và ẤnĐộ đối với giải pháp hòa bình Đông dương của Ngaxô.

Mặc dầu chính phủ Ấn tiếp tục giữ kín nội dung các cuộc thảo luận giữa nhà cầm quyền Ấn và Firyubin, nguồn tin bộ ngoại giao Ấn cho biết Nga đề nghị triệu tập một hội nghị quốc tế về Đông Dương theo kiểu mẫu hội nghị Giơ Neo trước kia, ngay sau khi Hoa kỳ tỏ thiện chí bằng cách cam kết tuần tự rút quân khỏi VN. Việc rút quân thực sự có thể bắt đầu sau khi hội nghị được triệu tập. Nga tin rằng Mỹ phải đưa ra một hành động thiện chí để BV có thể tin ở lòng thành thực của Mỹ mà chịu tham dự hội nghị, bởi vì

4 XEM TIẾP TRANG 12

Illtchev thay Kuznetsov cầm đầu phái đoàn hội đàm với Trung Cộng

Kosygin còn vững; Người chống Staline đã mất chức chủ tịch Hạ viện Nga Xô

◐ T. C. nhắc lại : Sẵn sàng sống chung với các nước tư bản

◐ Ngoại Trưởng Bắc Cao đã hội đàm với phái đoàn Lỗ thăm B. C.

MẠC TƯ KHOA, 14-7 (AFP). — Hãng thông tấn Tass loan báo Xô viết tối cao Nga Xô tức là Quốc hội lưỡng viện Nga đã khai mạc khóa họp đầu tiên vào hôm nay tại điện Cẩm Linh với sự hiện diện của các hội viên như Brejnev, Kosygin, Podgorny và 1.500 đại biểu.

Cả hai chủ tịch 2 Viện đều bị thay thế trong cuộc họp này. Ivan Spiridonov, nổi tiếng chống Staline, đã được Alexis Chitikov, 58 tuổi, đệ nhất bí thư đảng CS khu Khabarovsk thay thế trong chức vụ Chủ tịch Viện Liên Bang (Hạ Viện). Bà Yadgar Nasridbinova, 50 tuổi, được bầu làm chủ tịch Viện Dân tộc (Thượng Viện).

Mười ba ủy ban quốc hội cũng đã được bầu trong đó có 2 ủy ban mới lập là ủy ban giao thông vận tải và ủy ban bảo vệ Thủ Đô.

Theo thông lệ thì các bài diễn văn về chính sách thường được đọc vào ngày họp cuối trước một phiên họp hỗn hợp của cả hai viện. Dư luận đã từng dự đoán hoặc thủ tướng Kosygin hoặc Ngoại trưởng Gromyko sẽ đọc một bài diễn văn quan trọng về chính sách đối ngoại trước Xô Viết tối cao vào hôm thứ Tư, nhưng giờ đây theo các nguồn tin Xô Viết, các lãnh tụ Xô Viết có lẽ sẽ bỏ không đọc một bản báo cáo nào về chính sách đối ngoại trong kỳ họp lần này.

Hội Đồng Xô Viết Tối cao sẽ bầu một chủ tịch đoàn và chấp thuận danh sách của tân chính phủ Xô Viết, nhưng dư luận trông đợi sẽ không có sự thay đổi quan trọng nào. Trong một phiên họp vào hôm thứ hai vừa rồi, trung ương đảng đã thông qua những quyết nghị quan trọng mà cả hai viện quốc hội sẽ biểu quyết trong kỳ họp này. Theo dự đoán ông Podgorny sẽ được tái bầu làm chủ tịch đoàn, còn ông Kosygin chắc chắn sẽ được yêu cầu lập một chính phủ mới.

Cũng trong phiên họp hôm thứ Hai, trung ương đảng đã loan báo là lãnh tụ đảng Breznev và thủ tướng Kosygin cả hai sẽ ngỏ lời tại đại hội đảng vào tháng Ba sang năm. Lời loan báo này dường như đã đánh tan được những lời đồn đại rằng ông Thủ tướng 66 tuổi của Nga xô có lẽ sẽ bị gạt ra khỏi chức vụ thủ tướng trong một cuộc cải tổ trong hàng ngũ lãnh tụ Nga Xô.

Thay Kuznetsov

MẠC TƯ KHOA 14-7 (UPI). — Nguồn tin có thẩm quyền cho hay thứ trưởng Ngoại giao Nga Leonid I. Ilitchev đã được đề cử thay thế đệ nhất thứ trưởng ngoại giao Vasili V. Kuznetsov cầm đầu phái đoàn Nga dự cuộc hội đàm với Trung Cộng tại Bắc Kinh.

Ô. Ilitchev, 64 tuổi, làm Thứ trưởng Ngoại giao từ tháng 3-1965 sau khi đã đảm nhận chức vụ chủ tịch ủy ban tuyên truyền trung ương đảng CS Nga. Ông sẽ lên đường qua Bắc kinh trong vòng tháng này.

Hội đàm Nga-Hoa khai diễn từ tháng 10-69 và không đạt được một tiến bộ nào. Ô. Kuznetsov hiện đã bỏ về Mạc Tư Khoa vì lý do sức khỏe và dường như ông sắp phải giải phẫu.

TC chung sống

HƯƠNG CẢNG, 14-7 (AFP). — Thứ trưởng ngoại giao TC là Kuci Po tuyên bố rằng «mặc dầu có những chế độ xã hội khác nhau, Trung Trung quốc và Pháp quốc có thể cùng nhau phát triển mối bang giao thân hữu dựa trên 5 nguyên tắc chung sống hòa bình».

Tân Hoa xã TC đã thuật lời tuyên bố trên đây được phát biểu vào tối thứ Hai trong bữa tiệc do Tổng trưởng kế hoạch Pháp Bettencourt khoản đãi.

Đây cũng là lần đầu tiên kể từ năm 1964, Thủ tướng TC Chu ân Lai tham dự bữa tiệc tại đại sứ quán Pháp ở Bắc Kinh.

TC mở lại các đại học

HƯƠNG CẢNG, 14-7 (AFP) : Theo các nguồn tin từ Hoa lục đến thì sau 3 năm đóng cửa, các viện Đại học tại TC đã bắt đầu khai giảng lại.

TC dự định cách mạng hóa toàn bộ ngành Đại học nhưng công việc sửa đổi chưa tiến hành được bao nhiêu, dù TC vẫn đặt nặng sự tấn công của «tư tưởng tư sản» tại các Đại Học.

Hội đàm Lỗ-Bắc Cao

HƯƠNG CẢNG 14-7 (Reuter) : Phái đoàn Lỗ Ma Ni do Thứ trưởng Ngoại giao Nicolae Elobescu cầm đầu đến Bình Nhưỡng vào hôm qua đã hội đàm với Ngoại Trưởng Bắc Cao Ho Dam.

Thông Tấn xã Bắc Cao loan báo tin

5 XEM TIẾP TRANG 12

Giao tranh diễn ra liên tiếp ở Bắc Quân Khu I

CS bắn 120 đạn súng cối 82 suốt 5 giờ vô 1 đồn ĐPQ

▼ *Hầm chứa 9 tấn bột mì của CS bị tịch thu*

SAIGON, 15-7. — Nguồn tin quân sự chính thức Việt Nam CH loan báo Cộng quân đêm qua pháo kích liên tục 5 tiếng đồng hồ (từ 21g10 đến 2g30) và bắn 120 quả đạn súng cối 82 ly vào đồn Ngọc Thành do một đại đội ĐPQ trưởng tại 11cs ĐN Quận lỵ Trà Ôn (Vĩnh Long). Cuộc pháo kích gây cho lực lượng ĐPQ tổn thất nhẹ. Có một thường dân thiệt mạng trong cuộc pháo kích này.

Nguồn tin bộ Tư Lệnh Hoa kỳ loan báo đêm qua Cộng quân chỉ thực hiện ba vụ pháo kích không đáng kể, vì không gây thiệt hại nào.

Nguồn tin quân sự loan báo Cộng quân gia tăng chiến sự tại các tỉnh miền Bắc VNCH, đã tấn công một trại phòng thủ đêm của Nhảy Dù Hoa Kỳ, vào sáng sớm thứ Ba, bằng súng phóng lựu và súng nhỏ làm 6 binh sĩ Mỹ thiệt mạng và 8 bị thương.

Đơn vị Nhảy Dù đã gọi phi cơ soi sáng chiến trường, 37 cây số TTN cố đô Huế, và gọi pháo binh bắn yểm trợ. Hơn một tiếng đồng hồ sau, Cộng quân rút lui để lại 3 xác chết đồng bọn.

Đến 13g15 chiều qua, một thành

2 XEM TIẾP TRANG 12

PHÁI VIÊN PHÁP TẤN XÃ TẠI MẠC-TƯ-KHOA NHẬN ĐỊNH :

Nga chỉ mới «thăm dò nghiêm chỉnh» chớ chưa thể hành động về ĐD lúc này

◐ Nếu BV xét lại đường lối hay rời TC thì Nga có cơ hội

◐ Nga còn phải xét xem ĐD hay Trung Đông là trọng tâm.

MẠC TƯ KHOA, 14-7 (AFP). — Qua đề nghị của Nga Xô mở một hội nghị quốc tế về Đông Dương mà tưởng rằng có một sự duyệt xét thay đổi lớn hơn trong chính sách của Nga Xô là một điều quá sớm.

Đúng thế, các quan sát viên tại thủ đô Nga Xô tỏ ý nghi ngờ là qua các cuộc hội đàm giữa Thứ trưởng Ngoại giao Nga Firyubin với Ngoại trưởng Ấn Swaran Singh và sau đó với Nữ Thủ tướng Ấn Độ Gandhi, Nga Xô có thể đi xa hơn một cuộc thăm dò nghiêm chỉnh về các phương tiện và phương cách có thể là bất ngờ để có thể giới hạn hay ít nhất đóng khung cuộc chiến ở Đông Dương.

Người ta thấy rõ ràng là trong khi đưa đề nghị mở cuộc thương thuyết, Nga đã thận trọng hành động đặc biệt là để tránh một sự đổ vỡ đối với Hànội. Tuy nhiên, người ta còn nhớ là lập trường căn bản của Mạc tư Khoa về Đông Dương nếu phải hy sinh một đường lối thống nhất chống đế quốc thì cũng là để đạt được 1 giải pháp chính trị qua thương thuyết cũng tương tự như một giải pháp có thể đạt được tại hòa đàm Ba Lê. Lập trường ôn hòa này có liên hệ mật thiết tới thái độ chống đối của Mạc tư Khoa đối với đường lối bành trướng ảnh hưởng của TC tại vùng Đông Dương được che dấu dưới hình thức chiến tranh (giải phóng) đã được Nga xô xác nhận trong mấy tháng vừa qua.

Thái độ của Nga xô là đứng ngoài khối liên minh TC-ĐôngDương—Bắc Cao và «xa cách» đối với chính phủ Sihanouk trong khi vẫn giữ sứ quán tại Nam Vang và tố cáo hội nghị Djakarta về Đông Dương. Mối lo lắng của Nga trước cuộc chiến mở rộng và vai trò TC ngày càng tăng gia và đã thể hiện trong các cuộc vận động của Nga Xô, và gần đây là việc Nga mời Thủ tướng Lào Phouma sang viếng thăm Mạc tư Khoa.

Cuộc viếng thăm của Thứ Trưởng Firyubin ở Tân Đề Li làm nổi rõ mối lo lắng trên của Nga. Tại Mạc Tư Khoa, Ấn độ đã được khen ngợi một cách thầm lặng về việc không tham dự hội nghị Djakarta. Một loạt các cuộc hội đàm song phương và tiếp xúc ngoại giao Nga-Ấn ở Mạc tư Khoa đã làm cho người ta tin là 2 nước này đã hành động chung về vấn đề Đông Dương.

Người ta nghi ngờ vấn đề phục hoạt Ủy hội quốc tế là do Mạc tư Khoa đưa ra mặc dầu có sự khích lệ vì Ủy hội quốc tế đã đồng thanh chấp thuận đứng ra làm trung gian tại Lào.

Chỉ khi nào Hanoi có sự duyệt xét lập trường một cách mạnh mẽ hay thay đổi các mối liên hệ đặc biệt với TC, lúc đó mới khiến cho Ngaxô xúc tiến đưa ra đề nghị mở hội nghị quốc tế về Đông Dương theo kiểu Genève tức là có sự tham gia của TC.

Bây giờ thì Nga xô vẫn giữ thái độ cũ là lùi xa khu vực bùng nổ, nơi đây Nga xô khó mà giữ sự hiện diện mà không phải

9 XEM TIẾP TRANG 12

Sắp mở hành quân quy mô để quét CS tại Trị Thiên

SAIGON 14-7 (AFP) : Tình hình chiến sự tại các tỉnh vùng «hỏa tuyến» miền Bắc VNCH đột nhiên trở nên trầm trọng trong tuần qua, với những trận giao tranh càng ngày càng nhiều và càng ác liệt tại Khe Sanh, Huế, Đà Nẵng.

Kể từ khi cuộc hành quân hỗn hợp Việt Mỹ trên lãnh thổ Miên chấm dứt, Cộng quân chiến đấu tại Nam VN, trước đây bị đánh bật khỏi những khu an toàn của chúng thiết lập tại Cao Miên thay vì quay trở lại để tái thiết những sào huyệt vừa bị đánh phá, thì lại chuyển mục tiêu về những sào huyệt cũ hơn nữa ở miền Bắc VNCH.

Mặt khác, nhiều lực lượng mới, thuần túy BV, đang tìm cách xâm nhập miền Nam VN, bằng đường mòn Hồ chí Minh, xuyên qua ngả Lào, đến căn cứ tiếp liệu lớn ở vùng

14 XEM TIẾP TRANG 12

TIẾT LỘ VÀI NÉT VỀ CUỘC SỐNG của đương kim Hoàng Đế TC

HƯƠNG CẢNG, 14-7 (AP) : Một nhật báo Hương Cảng hôm nay tiết lộ về cuộc sống của Chủ Tịch đảng CS Trung Hoa, Mao Trạch Đông, người cầm vận mạng của 700 triệu dân Hoa Lục qua đó người ta nhận thấy có tính cách Vương giả không thua gì đời sống của một Hoàng Đế Trung Hoa thời xưa.

Tờ báo viết rằng hằng ngày Giang Thanh vợ bé của Mao cùng các cận vệ phải nếm trước các món ăn, trước khi dâng lên cho Mao để đề phòng kẻ thù đầu độc.

Hằng ngày chính Giang Thanh phải quyết định thực đơn cho họ Mao, gồm những món ăn được coi là «trân châu bảo vị» mà Mao ưa thích.

Mao thích uống nước cốt của loại «tuyết sâm» cực kỳ đắt tiền, mọc tại Bắc Hàn mà ông ta tin là có công dụng «cải lão hoàn đồng».

Mao là một tay nghiện thuốc lá ngon.

Trước đây Mao ưa thưởng thức mùi vị thuốc lá của hãng Chung Huay, chế tạo bằng loại thuốc trồng ở Hoa lục, nhưng nay đã đổi «gu» và hút thuốc của hãng «North Pole Star» chế tại Quảng Châu bằng loại thuốc nhập cảng từ ngoại quốc qua Hương Cảng. Cuộc sống của Mao được đặt thành một thời khóa biểu chặt chẽ.

Ngay cả chuyện đi bộ trong khu cấm địa của Chính phủ ở trung tâm Bắc Kinh cũng được đặt thành chương trình từ ngày hôm trước.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Vì quyền lợi quốc gia và nghĩa vụ quốc tế của Ấn

15 NGHỊ SĨ ẤN ĐÒI CHÍNH PHỦ bỏ cuộc viếng thăm của Thị Bình

● *2 công dân Ấn đòi bắt giam ngay khi Thị Bình đến vì y thị nhập cảnh bất hợp pháp với thông hành BV.*

TÂN ĐỀ LY, 14-7 (Reuter). — Mười lăm nghị sĩ Quốc Hội Ấn hôm nay khuyến cáo chính phủ nên bãi bỏ cuộc viếng thăm tuần tới của Nguyễn thị Bình, cầm đầu phái đoàn VC tại hội đàm Balê về VN.

Nguyễn thị Bình, còn là ngoại trưởng của chính phủ mệnh danh là «cách mạng lâm thời» Cộng Hòa miền Nam sẽ đến Tân Đề Ly vào thứ Bảy tới.

Trong một bản tuyên bố chung, các nghị sĩ Ấn Độ nói rằng việc mời Nguyễn thị Bình là một sự vi phạm đối với quyền lợi quốc gia và nghĩa vụ quốc tế.

Họ nói thêm rằng chính phủ VN đã tỏ ra thân hữu với Ấn Độ, trái lại VC đã có một thái độ thân Hồi Quốc.

Trong khi đó, hai công dân Tân đề Ly đã đệ trình một thỉnh nguyện lên tòa án cao cấp địa phương để yêu cầu chính phủ đừng lấy công quỹ ra chi tiêu vào việc đón tiếp Nguyễn thị Bình.

Ông Sam Dutt Sharma và cô Prem Dhawan đòi tòa án ra lệnh cấm không cho Nguyễn thị Bình nhập cảnh Ấn Độ mà không có một giấy thông hành hợp lệ.

Hai công dân này nói rằng Nguyễn thị Bình sẽ đến Ấn Độ bằng một thông hành BV.

Như vậy là một điều bất hợp pháp vì bà ta thực sự là người miền Nam VN.

Theo luật pháp ẤnĐộ, những người nào nhập cảnh Ấn mà không có một thông hành hợp lệ đều bị bắt giữ, và hai công dân trên yêu cầu tòa án ra lệnh bắt ngay thị Bình nếu bà ta đến đây với một thông hành BV.

Nguyễn thị Bình sẽ viếng thăm Ấn Độ khoảng một tuần và sẽ là khách riêng của ngoại trưởng Swaran Singh.

Bà ta sẽ hội kiến với Tổng thống V.V. Giri, Phó TT Gopal Swarup Pathak, TT Indira Gandhi và NT Singh.

TÍCH LAN CHÍNH THỨC thừa nhận B. V.

COLOMBO, 14-7 (Reuter). — Bộ Quốc Phòng và Ngoại Giao Tích Lan hôm nay loan báo chính phủ Tích Lan đã hoàn toàn thừa nhận BV về ngoại giao.

Bản thông cáo nói thủ tướng Tích Lan, bà Sirimavo Bandaranaike, và Thủ tướng Phạm văn Đồng đã trao đổi văn thư thỏa thuận thừa nhận ngoại giao.

Bản thông cáo nói Tích Lan thừa nhận BV kể từ ngày 24-7.

BV có một tổng lãnh sự tại Colombo nhưng Tích Lan không có đại diện ở Hanoi.

Từ ngày Bandaraike lên cầm quyền với một chính phủ thiên tả và liên hiệp với CS ngày 27-5, TíchLan đã thừa nhận Đông Đức và Bắc Hàn nay tới BV.

Tin Điện

SAIGON : Hôm 14-7, TT Thiệu, PTT Kỳ và TT Khiêm đã lần lượt tiếp kiến tướng Westmoreland đang thăm viếng VNCH, tướng Westy đã dùng cơm trưa với TT Thiệu.

TÂN GIA BA. — Thủ tướng Tân Gia Ba Lý quang Diệu nhận định là sau khi quân Mỹ rút khỏi VN, các quốc gia kế cận VNCH có thể rơi vào «1 áp lực ghê sợ» của CS.

FORT WORTH. — Nhà tỷ phú Perot, đã yêu cầu mỗi người Mỹ hãy viết 1 lá thư cho BV yêu cầu thả hết các tù binh Mỹ.

ĐÔNG KINH. — Gần 200 đại diện các tôn giáo như Công Giáo, Phật giáo, Hồi Giáo, Ấn Độ giáo ở Á Châu nhóm họp đại hội tại đây trong 9 ngày để thảo luận về các vấn đề thần học, kinh tế, xã hội liên quan đến Á Châu.

VẠN TƯỢNG — Đại diện Pathet Lào tại Vạn tượng là ông Pethrasi tuyên bố sẽ không có cuộc

12 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Lời thúc dục hay lời mời

Nga xô lại vừa đưa ra trưng bày tại Ấn độ đề nghị của họ về giải pháp tái lập hòa bình tại Đông Dương.

Các chi tiết của đề nghị còn đang trong vòng thai nghén. Nhưng dù chỉ vẫn là những nét đại cương, không khác gì mấy với đề nghị khởi thủy được Đại sứ Nga tại LHQ thò ra rụt lại và sau đó Ngoại trưởng Nga trưng bày công khai tại Balê, thì việc trưng bày lần này cũng có ý nghĩa hơn. Vấn đề đã được gợi lên sau khi Thứ trưởng Ngoại giao Nga trở về từ chuyến kín đáo đi BV.

Lập lại đề nghị cũ trong hoàn cảnh này, Nga xô có ý cho thấy Nga sẽ giữ nguyên căn bản của đề nghị, hoặc vì Nga bất chấp sự chống đối của TC và sự bất đồng ý của CS VN, hoặc vì Nga đã có được phần nào sự đồng ý của CSVN và nhận biết sự chống đối của TC không ghê gớm lắm hay chỉ chống đối chiếu lệ.

Dù sao đi nữa, trong hoàn cảnh hiện tại, việc Nga xô công khai đặt vấn đề trở lại không hẳn đã là mọi việc đã sẵn sàng để cử hành. Cách khuấy động vấn đề của Nga xô có ý thúc dục các bên phải có hành động tích cực để hình thành các điều kiện cụ thể cho một cuộc thương lượng.

Phần quan trọng nhất của vấn đề Đông Dương thực ra là phần VN — khởi sự từ mưu đồ bành trướng của CS VN. Muốn giải quyết thì phải lần đến đầu mối. Nhưng trên thực tế, một trong những khúc rối rắm thì lại nằm trên phần đất Cao Miên. Vậy ít nhất phải «phăn» xong cái mớ Cao Miên trước đã.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

CHẲNG LẼ ẤN QUANG CHỦ CHIẾN ?

NGUYỄN-VĂN

Từ mấy tuần nay, nhiều báo loan tin về một hội nghị Diên Hồng mà PG Ấn Quang đang ráo riết sửa soạn triệu tập, để các giới và các đoàn thể góp phần tìm giải pháp hòa bình.

Cuộc vận động này, dù đưa tới kết quả nào, cũng mang một ý nghĩa rõ rệt: là phủ nhận hoàn toàn giải pháp chánh thức 6 điểm của TT Nguyễn văn Thiệu, được phái đoàn VNCH bênh vực tại Ba Lê; đồng thời cũng bác bỏ lập trường mà hai Viện Quốc hội đã nhiều lần long trọng xác định từ 1968.

Đối với PG Ấn Quang, chánh quyền hiện tại không được nhân dân ủng hộ, và chủ trương của chánh quyền này không phản ảnh nguyện vọng của toàn dân. Nên dự định của PG Ấn Quang chỉ là hậu quả tất nhiên của một thái độ chống đối toàn diện, chống đối từ căn bản chánh quyền lẫn chánh sách của chánh quyền đó.

Dưới một chế độ bị kêu là độc tài, thì sự chống đối này chắc chắn bị dẹp. Nhưng trong một chế độ được coi là dân chủ, thì một thái độ như trên cũng chẳng có gì khó hiểu.

Duy có điều gây thắc mắc, là *tại sao kêu là một hội nghị Diên Hồng* ? Thời nhà Trần, vua họp các đại diện dân, tức là các bô lão, để hỏi xem nên hòa hay nên chiến ? Các bô lão đồng thanh đòi quyết chống Mông Cổ đến cùng, để bảo vệ giang sơn, chớ không chịu đầu hàng quân xâm lăng. Như thế thì hội nghị Diên Hồng là hội nghị diều hâu chủ chiến.

Đàng này các thượng tọa Ấn Quang chủ hòa. Vậy hội nghị bồ câu mà các vị muốn triệu tập, không thể mệnh danh là một hội nghị Diên Hồng. Đó là một điểm cần được minh định để tránh sự hiểu lầm, làm sai lạc ý nghĩa lịch sử của hội nghị nhà Trần. Có lẽ gọi là hòa hội Ấn Quang mới đúng.

XxX

Nếu hội nghị này được triệu tập, thì thành phần và thể thức phải được ấn định như thế nào, để rồi quyết nghị chung mới có thể coi như phản chiếu trung thực nguyện vọng của toàn dân ?

Vì từ bao năm nay, nhiều nhóm nhiều phe, đã ầm ỉ tuyên bố chủ trương chính sách nhân danh toàn dân, hay đại đa số nhân dân: thực ra, chỉ là ý kiến của một số rất ít, hoặc của vài nhân vật mà thôi. Sự lạm dụng này cần được chấm dứt.

Vậy thì hòa hội Ấn Quang muốn đủ tính cách tiêu biểu, sẽ phải được sự tham gia của các chính đảng, các tôn giáo, các đoàn thể tư nhân lớn nhất, trên các địa hạt xã hội, văn hóa, kinh tế, vv kể cả những nhóm mà lập trường về hòa bình không giống của các thượng tọa Ấn Quang: nếu không, thì hòa hội sẽ không có quyền gì nói lên thay họ, và những điều mà Ấn Quang thường trách chánh quyền Nguyễn văn Thiệu, sẽ bị các nhóm kia đem trách lại Ấn Quang.

Nếu thế, sẽ có mời Phật Giáo Quốc Tự không ? Vì các thượng tọa bên Quốc Tự cũng chủ hòa thay vì chủ chiến ? Và nếu được mời mà không tới, thì các vị bên Quốc Tự sẽ không có quyền trách ai cả...

Một khi hội được đủ đại diện các giới, thì sẽ thảo luận và biểu quyết ra sao để đảm bảo là vô tư, khách quan, chỉ căn cứ vào quyền lợi của dân tộc và xứ sở ?

Tất nhiên, mọi ý kiến phải được tự do phát biểu, theo một lịch trình và thời biểu định trước, đừng ai lấn át tiếng nói của ai.

Những thể lệ thông thường tại các hội nghị lớn cần được áp dụng: ai trước ai sau, mỗi nhóm mỗi người ngần ấy phút, v.v..

● Đề thảo luận cần được định cho rõ, trong chương trình nghị sự, nếu không, nếu ai muốn nói về điểm gì cũng được, thì rất e nhiều vị sẽ quen thói lạc đề, hoặc chỉ nhằm đưa hội nghị về một hướng, khi còn bao hướng khác cũng đáng chú ý. Chẳng hạn chủ trương của PG Ấn Quang sẽ chỉ là một trong nhiều chủ trương khác, và ngoài các đề nghị của thượng tọa Thích Thiện Minh, cũng sẽ còn những đề nghị của nhiều đoàn thể khác, tôn giáo khác, và các chính đảng.

Giá trị của quyết nghị tùy thuộc số người chấp thuận, và một biên bản thành thực phải ghi cả số người hay phe nhóm không tán đồng. Ý kiến của thiểu số cũng cần được phổ biến như của đa số.

Đó là những điều kiện rất cần thiết để hội nghị đưa ra nổi nguyện vọng đích xác của số đông. Còn nếu chỉ họp vài trăm hay vài ngàn người được biết trước là sẽ ủng hộ lập trường của nhóm tổ chức, thì không ai có quyền nhân danh «toàn dân» mà lên tiếng sau này. Chắc hẳn các thượng tọa Ấn Quang cũng đồng ý, vì chính các vị hằng mong muốn một cuộc «đối thoại» công khai.

oOo

Đã đối thoại, thì phải cọ sát quan điểm của mình và của giới khác, kể cả chính giới.

Chánh quyền VNCH — xin đừng nghĩ tới cá nhân TT Nguyễn văn Thiệu cùng những người ủng hộ ông — chánh quyền VNCH đã đưa ra một giải pháp chánh thức.

Nếu không chấp nhận, thì ít nhất cũng phải cho biết lý do về mỗi điểm, cho quốc dân xét lại hoặc cho chánh quyền sửa đổi. Tỉ dụ: Cần vạch rõ tại sao điểm 4 bất lợi, điểm 2 lầm về phương diện nào vv...

Có như thế, người vô tư mới đủ yếu tố mà ngả về lập trường của PG Ấn Quang, hay là xác định lại thái độ đối với 6 điểm chánh thức.

Nhưng cho tới nay, chỉ thấy sự bác bỏ toàn thể giải pháp: như thế thì làm sao thuyết phục những người không nghiêng lệch ? Cũng phải cho mọi đầu óc xét đoán tường tận chứ ?

Nếu chánh quyền không chịu cứu xét quan điểm hay đề nghị của giới này hoặc giới khác, thì đó là lỗi lầm của chánh quyền.

Nhưng không vì thế mà các giới khác cũng theo gương trên mà phủ nhận bác bỏ tiên nghiệm, vì nếu vậy, thì cũng chẳng khách quan công bằng gì hơn chánh quyền để được tin theo.

Ngoài ra, hội nghị cũng sẽ phải xét cả 4 điểm của BV, và 10 điểm của MTGPMN. Điểm nào có thể chấp nhận, điểm nào cần phải gạt bỏ ? và vì lý do gì ?

Nếu quả thiệt những người triệu tập hội nghị định góp phần khai thông bế tắc của cuộc hội đàm Ba Lê, thì không có cách nào khác là theo đường lối vừa kể. Nhược bằng chỉ phủ nhận hoặc kêu gọi suông, thì chỉ gây thêm bất hòa và hoang mang mà thôi.

Ngay thẳng và thành thật, không ẩn ý không thủ đoạn, là một thái độ mà ít ai dám có trên trường chánh trị.

Nhưng nếu chánh quyền và các nhóm đối lập đều không dám, thì không bên nào đủ đảm bảo cho người dân tin cậy.

GIẢI TRÍ

Rex
Commandos. Lee Van Cleef. Jack Kelly. Scope. Màu. Tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Eden
Chantage au Meurtre. Frank Sinatra P[illegible]. Scope. Màu. Tiếng Pháp. PĐV Việt. Hoa. Anh.

Kim Châu
Một Cánh Hoa Rơi. Kim Quế. Thanh Quân. Scope. Tiếng Trung Hoa. Phụ đề Việt Anh.

Khải Hoàn
Kim Ngân Bạch Ngân Song Hiệp. Ngọc Tiêu Huê. [illegible]. Màu. Shawscope. PĐ. Việt Hoa.

Đại Nam
Ngũ Độc Môn. Tiền Giả. Thẩm Lăng. Niêu Thiên. Scope. Màu T. Trung Hoa. PĐV Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
Commandos. Lee Van Cleef. Jack Kelly. Scope. Màu. Tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Casino Saigon
15 Potences Pour un Salopard. Craig Hill. Suzy Andersen. Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Hoa Anh.

Victory Lê Ngọc
Độc Thủ Nữ Đại Hiệp. Điền Phương Tử. Bửu Điền Minh. S.P. Màu. Tiếng Nhựt. PĐV Hoa.

Hưng Đạo
15 Potences Pour un Salopard. Craig Hill. Suzy Andersen. Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Hoa Anh.

Vài câu chuyện để tặng Hội-Đồng Văn-Hóa Giáo-Dục

Nước nhà chưa hề có một chánh-sách văn-hóa làm nền-tảng cho các hoạt-động văn-nghệ (cũng như chưa có một nền tảng chủ-nghĩa chánh-trị). ◔ Thủ-đô Việt-Nam không có một ngôi đền thờ tổ và thờ anh-hùng dân-tộc cho xứng-đáng. ◔ Giáo-dục SOS... người ta trách nhà giáo, nhưng thử hỏi quốc-gia có nghĩ đến đời sống của nhà giáo không ? ◔ Nền-tảng văn-hóa tiêu-biểu : một đại-học Văn-khoa tạp-pí-lù.

Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Câu chuyện thứ ba, để tặng Hội đồng Văn hóa Giáo dục

Câu chuyện xảy ra giữa một ông bố và một đứa con. Đứa con thèm thuồng hiểu biết và thích được đi chơi phố phường để tìm hiểu. Ông bố lại rất kỹ, — vì phố phường ở thủ đô VNCH này có những cái đặc biệt, nhưng lại là những thứ đâu đâu không đáng xem, Những chùa Tàu nhan nhản, những nhà hàng ăn, những rạp hát, những quán rượu, và sở thú có con voi, con cọp, chỉ có Sở Thú là xem được chút nào nhưng cũng chẳng đem lại được điều nào bổ ích cho tinh thần đứa trẻ.

Ông bố ráng đi tìm những di tích, những ngôi đền thờ danh nhân, anh hùng dân tộc nhưng không thấy. VNCH ta có một ngôi đền cho anh hùng vô danh nhỏ xíu, lại đặt trong khuôn viên Sở Thú, mất cả vẻ tôn nghiêm. Ráng đi tìm hơn nữa, ông bố thấy Đô thành còn có dăm bức tượng, những bức tượng quê kệch dầu dãi nắng sương, không ai thờ cúng, không ai đoái hoài. Và chẳng lẽ lại dắt con từ đầu thành phố đến cuối thành phố để coi một bức tượng chẳng đem lại một ý tưởng nào.

Ông bố đó, vốn là một viên chức sở Du Lịch, đã rất mắc cở khi có một người du khách Pháp hỏi: «Chỉ dẫn cho tôi đi coi điện Panthéon của các ông». Điện Panthéon nơi dân Pháp kỷ công các danh nhân và các anh hùng dân tộc. Du khách đến điện Panthéon ở Ba Lê là thấy hết nước Pháp và lịch sử oai hùng của Pháp. Nước nào cũng có điện Panthéon của mình, chính ở nơi đó mà những người trẻ hun đúc tinh thần yêu nước, yêu dân của mình, và được những tấm gương hết lòng phục vụ.

Nước chúng ta thiếu mất một ngôi đền thờ Tổ, thờ các danh nhân và anh hùng dân tộc. Người ta cứ bảo rằng dân VN biết ơn các vị anh hùng và các tổ tiên từng tạo dựng nên đất nước này, và chứng cớ là những đền thờ ở từng địa phương. Nhưng địa phương chỉ có những ngôi đền nhỏ, ít người biết đến, — còn thủ đô là nơi đông người (1/6 dân số) lại là nơi trăm ngàn con mắt quốc tế nhìn vào thì lại không có gì hết.

Người du khách ngoại quốc đến thăm Saigon sẽ phải buộc lòng bảo rằng «người Việt Nam chỉ sống theo vật chất, và không có nền tảng văn hóa, không có lịch sử».

Thủ đô chúng ta, thiếu một ngôi đền thờ Tổ — từ Tổ Hùng Vương đến các anh hùng dân tộc, đã từng hi sinh để bảo vệ cho đất nước này được tồn tại. Chúng ta không thể quan niệm một ngôi đền bé nhỏ, hoặc là nơi để những người mê tín đến làm sai lạc ý nghĩa sự thờ phượng anh hùng.

Trong quá khứ, đã có những vị nghĩ đến chuyện đó và xếp đặt kế hoạch, — nhưng việc chưa thành thì đã không còn quyền để thực hiện ý định. Ngày nay, chúng tôi tưởng tượng đến một Hội đồng Văn hóa Giáo dục sẽ xả thân vào việc xây dựng một ngôi đền thờ Tổ tại Thủ đô, để làm rạng danh dân tộc này cũng như bộc lộ ra chánh nghĩa.

Việc làm dễ mà khó. Dễ, vì chánh quyền bỏ ra một số tiền không khó khăn gì; và những tư nhân cũng có thể góp vào công cuộc ngàn đời đó, bằng tiền bạc hoặc bằng công của mình.

Các anh hùng dân tộc sẽ được tạo tượng và được thờ phụ một cách dản dị nhưng trang nghiêm trong ngôi đền, — và những di tích cổ, những tài liệu sử, những tranh và hình liên quan đến mỗi vị anh hùng đều được lưu giữ trong ngôi đền. Ngôi đền phải lớn và phải ở trung tâm Đô thành, tỷ dụ như đặt tại vườn Tao đàn, xây lưng lại dinh Độc Lập. Và chính là ngôi đền đó sẽ góp công trình lớn lao vào việc gìn giữ tinh thần người VN đến muôn đời, — khỏi lo đến 30 năm nựa sẽ mất tinh thần dân tộc.

Tuy nhiên, việc làm sẽ khó nếu Hội Đồng Văn Hóa không mời được sự cộng tác của những người xứng đáng, được lòng tin cậy của nhân dân vì sự trong sạch, liêm khiết của mình; cũng vậy, việc làm sẽ khó nếu các sự kiện về tài chánh sẽ lem nhem, luộm thuộm, khiến cho mọi người tin rằng có sự đớp hít. Nếu mục tiêu xây dựng ngôi đền thờ Tổ, được chấp nhận, người ta có thể thấy ngay một cuộc lạc quyên rộng lớn trong toàn quốc để thực hiện công trình văn hóa lớn lao đó.

Việc giáo dục: đừng hi vọng cải tiến ngành giáo dục nếu không nâng cao đời sống giáo chức

Giáo chức nắm hết tinh thần và tương lai người trẻ, kể từ những lớp thấp nhất. Đừng tưởng lớp thấp nhất là không quan trọng: vì học sinh có được căn bản vững thì lên những lớp trên, mới phát triển được tài năng của mình. Dĩ nhiên, giáo chức các lớp trên cũng quan trọng đặc biệt.

Người đời đã chê nền giáo dục VN quá nhiều. Trước hết, người ta chê những kẻ đã quan niệm chương trình giáo dục một cách sai lầm. Người ta lại chê cách tổ chức trong ngành giáo dục luộm thuộm và thiếu kỷ luật.

Và người ta cũng chê giáo chức kém cỏi, không tận tụy. Nhưng hãy xin khoan chê về phần giáo chức. Trước khi chê giáo chức, hãy nhìn vào đời sống của giáo chức trước đã. Giáo chức VN là hạng nhất trong bậc thang xã hội đã tụt xuống hạng bét trong xã hội về các phương diện sinh sống vật chất. Giáo chức đã có đồng lương không đủ ăn, — mà lại phải làm cái nghề nặng nhọc nhất, so với mọi ngành công bộc khác.

Hàng ngày, ở lớp, giáo chức đã phải hò hét mệt nhọc rồi; về nhà lại không được rảnh thân, vì còn phải soạn bài và chấm bài.

Mọi công việc làm thêm của mình, chẳng có ai biết đến, chẳng được một đồng thù lao nhỏ. Cảnh giáo chức công lập và tư thục đều như vậy. — riêng cảnh giáo chức tư thục lại càng khốn khổ, không để đâu cho hết. Giáo chức chỉ là những kẻ đau khổ để cho người ta lợi dụng, sống hôm nay không được bảo đảm đến ngày mai.

Hội đồng Văn hóa Giáo dục cần hiểu rằng phần lớn những nhà trường tại đất nước ViệtNam này, nhất là tại Thủ đô này, đã trở nên những trung tâm để khai thác sức lực con người và để lợi dụng, để đục khoét.

Ngay vừa đây, đã có tin giáo sư Tư thục tập hợp lại để phát động cuộc tranh đấu vì quyền lợi của mình. Như vậy là giáo sư tư thục đã kiên nhẫn lắm, vì họ chịu tình cảnh bị đục khoét và lợi dụng từ nhiều năm trời.

Đã có những trường mà giáo sư muốn được vào dạy, phải là bè cánh của chủ trường hoặc giám học, — nếu không phải là bị buộc phải đút tiền hay là đóng góp hàng tháng cho giám học.

Đã có trường mà mỗi khi thay đổi giám học hay quản lý, lại đuổi suốt lượt những giáo sư để lấy những người bè cánh vào thay thế.

Đã có những trường danh tiếng chuyên môn tuyển thêm vào giáo ban những sinh viên hoặc những người không bằng cấp và không có giấy phép dạy học, và như vậy là các giáo sư bị đuổi đi không thương tiếc, dĩ nhiên, nhà trường dùng những người không bằng cấp và giấy phép kia, chỉ là để trả một số lương rất ít.

Biết bao nhiêu giáo sư tư thục từng bị đuổi ngang xương giữa niên học, để cho giám học hay chủ trường thi hành những kế độc làm giảm chi phí của họ.

Trong khi đó thì chi phí của họ vốn đã ít rồi, so với những số tiền kếch sù mà họ thâu được hàng tháng. Một giáo viên ở một lớp tiểu học, làm việc cả ngày, để chỉ được hưởng 8.000 đồng lương, — trong khi đó thì chủ trường thâu đến 48.000đ. học phí cho một lớp của trường (mỗi em 800 đồng).

Một Hội đồng Văn hóa Giáo dục mà không lo được vấn đề căn bản là nâng cao được mức sống của giáo chức và trừ khử được những hành động con buôn ở các trường, thì không có cách nào cải thiện được nền tảng xã hội ở nước này.

Câu chuyện chót: Đại học văn khoa tạp-pí-lù

Người ta đo mặc văn hóa của một dân tộc ở cơ sở Đại học Văn Khoa. Nhưng trường này giảng theo lối dạy cho vẹt, và ôm đồm đủ các thứ văn hóa lai căng và bỏ quên văn hóa căn bản của dân tộc. 4.000 năm văn hiến chỉ là một khẩu hiệu chết mà trường văn khoa không thể nào làm sống lại được, còn nói chi tới việc tổng hợp để đưa ra một con đường sống cho dân tộc.

Mỗi ông thầy giảng một môn, mỗi môn là một ngành văn hóa của một nước ngoài. Ông thầy chỉ biết một ngành của mình, và ông đã nghiên cứu ngành đó, qua sách vở Tây Phương. Nhưng sách vở Tây Phương tự nó đã lầm rồi! — bởi vì những tác giả Tây Phương đã đem tâm hồn Tây Phương để luận về các sự kiện của Đông Phương. Ngoài ra nữa, văn hóa Đông Phương trọng tinh thần và sự thực hành cho tinh thần, — và ở những điểm này thì Tây Phương mù hẳn. Bởi thế mà sinh viên chỉ nắm được hời hợt một vài lập luận trên lý thuyết của Tây Phương

Lại nữa, ông thầy nào cũng khoe cái hay cái giỏi của nền văn hóa mình nghiên cứu. Cái nguy hại lớn nhất là ở chỗ ông thầy giảng Mác Xít bảo rằng «Mác Xít là hình thức chủ nghĩa tạo nên cuộc sống cao cả nhất và tốt đẹp nhất cho con người». Bài giảng đáng để đem ra Hànội giảng cho sinh viên Hànội.

Và rốt cuộc, mỗi ông đi theo một đường và các ông không bao giờ «gặp nhau», bởi thế mà Văn khoa Việt Nam không bao giờ thực hiện một cuộc tổng hợp để rút tỉa ra những kết luận. Mặt khác, giả sử như cuộc tổng hợp có được thực hiện chăng nữa, thì lại càng nguy cho VN, bởi vì chưa có nghiên cứu và thấu triệt tư tưởng và văn minh VN từ ngàn xưa, thì tổng hợp cái nỗi gì?

Một cuộc tổng hợp rất cần, — nhưng chỉ có khi nào văn hóa VN đã được nghiên cứu cặn kẽ, sâu rộng. Mà nghiên cứu những bài thơ thất ngôn bát cú của các cụ cổ, không thể tìm ra những chân giá trị của văn hóa VN.

Ngày nào mà các nền văn hóa Đông phương và văn hóa gốc của VN chưa có chỗ đứng cao cả và xứng đáng của nó, ngày nào mà chưa làm được một cuộc tổng hợp đứng đắn, thì đại học Văn khoa chưa có được vai trò dẫn đạo tinh thần nào hết; và như vậy thì trở lui về câu chuyện 30 năm nữa, VN sẽ mất tinh thần dân tộc — người ta phải nghĩ thêm rằng cái sự tự do không định hướng là cái tự do gây chia rẽ và xụp đổ trong dân tộc.

Tạm kết luận.

Những câu chuyện văn hoá để tặng Hội đồng Văn hóa Giáo dục thì có nhiều. — Nhưng chúng tôi hãy tạm dừng ở đây.

Đi xa hơn nữa và nói quá nhiều, người ta sẽ quên khuấy tất cả các vấn đề.

— Ta phải lo về văn hóa cho rất kỹ, nếu không thì 30 năm nữa, ta sẽ mất tinh thần VN.

— VNCH cần có một tuyên ngôn văn hóa.

— Thủ đô cần có ngôi đền thờ tổ và các anh hùng liệt sĩ.

— Phải cải thiện đời sống giáo chức đã quá khổ.

— Phải biến trường Văn khoa thành một thứ dẫn đạo tinh thần. Đó là những mục tiêu phải được gấp rút thực hiện.

Nhân cuộc viếng thăm VNCH của Ngoại Trưởng William Rogers

Chánh-sách đối-ngoại của Hoa-Kỳ về vấn-đề V. N.

★ TRẦN-THANH-THỦY

Những sáng kiến mới nằm trong giai đoạn thương thuyết. Giai đoạn thương thuyết nằm trong chiến lược hòa đàm lưỡng diện. Chiến lược hòa đàm lưỡng diện nằm trong chánh sách đối ngoại lưỡng đảng của Hoa kỳ.

Chánh sách đối ngoại và chiến lược hòa đàm lưỡng diện không hề nhắm mục tiêu tháo chạy bỏ rơi miền Nam vào tay CS. Làm sao nhược tiểu BV qua mặt được đại cường Hoa kỳ! Làm sao sáng kiến qua mặt được chiến lược hòa đàm và vượt ra ngoài chánh sách đối ngoại.

Từ chánh sách lưỡng đảng

Không riêng gì vấn đề VN, chánh sách đối ngoại của Hoa Kỳ vẫn có truyền thống căn cứ trên chánh sách đối ngoại lưỡng đảng. Ý kiến của đảng đối lập thường xuyên được đảng cầm quyền lưu ý để rút tỉa những điểm hay đem áp dụng và bác bỏ những điểm chánh quyền không đồng ý với những lý do rõ rệt.

Ngay như trong mỗi đảng, ý kiến cá nhân của đảng viên được tôn trọng tới mức tối đa. Người ta vẫn thấy có những nghị sĩ hay dân biểu Cộng hòa giải bày lập trường của đảng Dân chủ về vấn đề VN, ngược lại có những nhân vật Dân chủ tán đồng chánh sách của TT Nixon và chống lại những đồng chí của mình có đường lối rút chân ra khỏi cuộc chiến bằng cách tháo chạy

Cho nên mới có hiện tượng Đảng Dân chủ — có vẻ thiên về chủ trương Hòa bình — thì luôn bị sa lầy vào chiến tranh. Trường hợp TT Truman ra lịnh cho quân Mỹ tham chiến ở Cao Ly và các TT. Kennedy, Johnson, cho quân Mỹ đổ bộ vào Miền Nam, trực tiếp can thiệp vào chiến tranh VN.

Để cho TT Eisenhower thuộc Đảng Cộng Hòa đã kết thúc chiến tranh Cao ly và nay T.T Nixon cũng thuộc đảng Cộng Hòa đang có chánh sách cương quyết chấm dứt chiến tranh VN. Phải chăng truyền thống tôn trọng ý kiến thiểu số đối lập tại Mỹ đã lên cao đến độ đảng chủ hòa mà cầm quyền thì áp dụng chánh sách chủ chiến của đảng đối lập và khi đảng chủ chiến cầm quyền thì lại chiều theo khuynh hướng chủ hòa của phe đối lập ?

Chính vì thế mà T.T Nixon đang có lập trường rất uyển chuyển trong việc giải quyết chiến tranh VN. Rất có thể ông đã khai thông được [illegible] hòa đàm, chấm dứt được cuộc chiến mà các vị Tổng Thống Dân chủ [illegible] tỏ không làm nổi. Chính điều này lại chứng tỏ lập trường của ông [illegible] uyển chuyển tới đâu đi nữa, cũng không thể có nghĩa là một sự thất bại được [illegible].

Nếu ông [illegible] ý kiến phe đối lập Dân chủ, thì chính vì Đảng Dân chủ không hề chấp nhận một sự thất trận ngụy trang, cho nên TT. Johnson mới không đạt được một cuộc ngưng bắn tại VN vào trước ngày dân chúng Mỹ đi bỏ phiếu đưa đảng Cộng Hòa lên nắm chánh quyền.

Các lãnh tụ bồ câu tiếng tăm tại Mỹ hiện nay, đều thuộc Đảng Dân chủ. Họ lớn tiếng la lối đả kích chánh sách «không thành thực» vãn hồi hòa bình của TT Nixon, làm như chỉ có đảng Dân chủ mới thực sự chủ trương vãn hồi hòa bình.

Nhưng người ta đã chứng kiến chính T.T Johnson và phe đa số hiện nay tại quốc hội thuộc đảng Dân chủ đã không hề chấp nhận rút quân đơn phương trong khi T.T Nixon cũng có lập trường y hệt như đảng Dân chủ, nhưng ông đã có kế hoạch thay quân, một hình thức lập trường mềm dẻo hơn lập trường của cựu chánh quyền Johnson, để tiến tới làm cho chiến tranh xuống thang trên thực tế.

Phe dân chủ đã nói hòa bình và làm chiến tranh.

Phe Cộng Hòa nói chiến tranh, làm hòa bình. Tựu trung, chiến tranh hay hòa bình chỉ là những chánh sách giai đoạn phục vụ cho quyền lợi trường cửu của Mỹ quốc.

Đến chiến lược hòa đàm lưỡng diện

Chánh sách lưỡng đảng đã phát xuất ra chiến lược hòa đàm lưỡng diện, áp dụng vào việc chấm dứt chiến tranh VN.

Một mặt thương thuyết vãn hồi hòa bình, một mặt Việt hóa chiến tranh. Đảng nào cũng rút được quân đội Mỹ ra khỏi cuộc chiến, đỡ hại người, hại của, đúng như nguyện vọng chung của dân chúng Mỹ.

Tham dự cuộc hòa đàm vãn hồi hòa bình, phe chủ hòa Mỹ được hài lòng. Nhưng vì CS ngoan cố đưa ra những điều kiện đòi Mỹ đầu hàng gián tiếp, cho nên phải áp dụng Việt hóa chiến tranh. Còn chiến tranh là còn hướng về mục tiêu chiến thắng cuối cùng, cho nên phe chủ chiến Mỹ lại được xoa dịu. Mục tiêu vẫn là chủ động vãn hồi một nền hòa bình danh dự hoặc là chiến thắng bằng một đường lối mới không cần quân Mỹ trực tiếp can thiệp vào cuộc chiến, nhưng không hề có vấn đề Mỹ tháo chạy và chịu thất trận tại VN.

Căn cứ trên chiến lược này, đại sứ Bunker trong buổi lễ tiếp nhận huy chương tại trường võ bị West Point, đã tuyên bố: Phải làm cho BV hiểu rằng mỗi cố gắng của họ để cải thiện tư thế quân sự, sẽ chỉ làm cho vị thế ấy của họ yếu kém hơn đi. Khi BV hiểu rõ điều ấy, họ mới hòa đàm nghiêm chỉnh.

Nhìn lại diễn tiến chiến tranh, sau giai đoạn trận địa chiến ác liệt, sau cuộc tổng công kích Mậu Thân tàn bạo, BV đã suy yếu hẳn và phải chấp nhận đến Ba lê hòa đàm. Sau những đợt công kích, pháo kích đô thị vô ích — nằm trong sách lược đánh đàm vô hiệu — BV lại phải thỏa hiệp xuống thang quân sự 5 ngày trước cuộc bầu cử Tổng Thống Mỹ vào tháng 11-68.

Mỹ vẫn tiếp tục chủ động cuộc xuống thang, thay đổi chiến lược, áp dụng chương trình Việt hóa, chèo kéo BV đi vào con đường Mỹ đã vạch ra. Con đường ấy là hòa đàm nghiêm chỉnh vãn hồi hòa bình danh dự. Hoặc là BV càng muốn cải thiện tư thế quân sự, họ sẽ càng làm cho vị thế ấy yếu kém hơn. Lại 1 lần nữa BV ngoan cố, họ lợi dụng những căn cứ trên đất Cambốt và con đường tiếp liệu qua Lào, qua Sihanouk ville, để thực hiện một cố gắng quân sự cuối cùng.

Thì con đường H.C.M. bị oanh kích dữ dội, chánh biến và cuộc hành quân 8 tuần vào Cambốt xảy ra, vị thế quân sự của BV đã rõ ràng yếu kém hơn hẳn lúc họ còn nguyên vẹn những đường tiếp tế và căn cứ quân sự trên lãnh thổ các lân bang VNCH.

Đến giai đoạn thương thuyết hiện nay

Cuộc chiến đa diện, đa phương, phức tạp chỉ có thể được giải quyết bằng một đường lối đa diện phức tạp.

Thấy Mỹ hòa đàm, vội kết luận Mỹ bỏ rơi Miền Nam rồi, nhận xét ấy quá phiến diện. Thấy Mỹ giảm giá hoà đàm, tấn công vào Cambốt, vội kết luận Mỹ chỉ nói hòa bình nhưng thực sự vẫn mở rộng chiến tranh đi tìm chiến thắng. Nhận xét ấy không kém phần phiến diện. Đó là những giai đoạn tất yếu xảy ra, không đi ra ngoài chiến lược hoà đàm lưỡng diện vẫn được tích cực áp dụng hơn bao giờ hết.

Sau cuộc hành quân Cam bốt, lực lượng quân sự của BV suy yếu thêm, cố gắng quân sự của họ đã làm cho vị thế của họ tồi tệ hơn trước. Mỹ lại phải đặt câu hỏi họ đã bằng lòng hòa đàm nghiêm chỉnh chưa ?

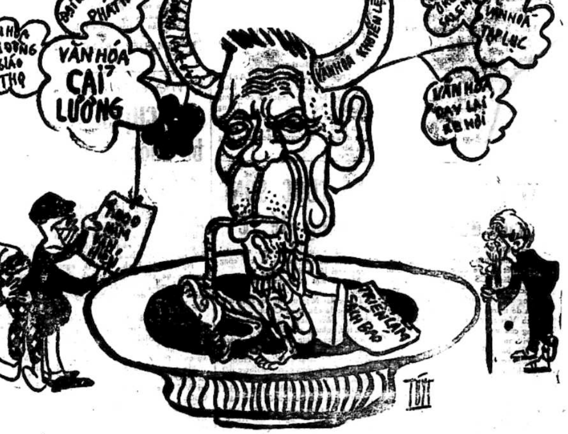
TT Nixon đang đưa ra sáng kiến mới, đã bổ nhiệm tân trưởng phái đoàn hòa đàm, đã cử ngoại trưởng W.Rogers qua Saigon cùng TT Thiệu thảo luận về một sáng kiến hòa bình mới. Dư luận đã nhao nhao cho rằng TT Nixon nghe theo phe hiếu chiến, khi thấy ông cho lính Mỹ tiến vào Cam bốt.

Nay dư luận ấy đang nhao nhao cho rằng ô.Nixon lại nghe theo phe chủ hòa rồi! Thực ra ô. Nixon đã chỉ căn cứ trên chiến lược hòa đàm và diễn tiến thực tế của tình hình mà hành động.

Chẳng hề hấn gì

Dư luận nói rằng đảng Dân chủ đối lập với ông Nixon đang đòi rút hết quân Mỹ ngay và có khuynh hướng chủ bại. Kinh nghiệm cho thấy khi còn cầm quyền, đảng ấy đã đáng cho BV những đòn quân sự đau đớn nhất, đã phát minh ra danh từ «hòa bình danh dự và trường cửu» mà đến nay ông Nixon đang coi là mục tiêu tiến tới tại VN và phe CS đang coi là chiêu bài cho Mỹ tiếp tục chủ trương hiếu chiến,

(Xem tiếp trang 11)


VĂN HÓA ĐẠI NHẠC HỘI PHÁT HIỀN
VĂN HÓA NHI ĐỒNG GIÁO THỌ
VĂN HÓA CẢI LƯƠNG
VĂN HÓA KHUYẾN LỄ CA CA
VĂN HÓA ÔKÊ SALEM
VĂN HÓA TỤC LỤC
VĂN HÓA DẠY LẠI ĐỀ HỎI
TRIỂN LÃM SÁCH BÁO
TÚT

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

MINH XÁC KHÔNG LIÊN HỆ TỚI VỤ «CHUỒNG CỌP»

VNCH THẢ 500 TÙ NHÂN CÔN ĐẢO sáng nay Bộ Nội Vụ họp kín

▼ *Số tù nhân trên không do Hải Quân VN chở về như thường lệ mà do phi cơ Mỹ đảm trách.*

SAIGON 14-7.— Các bản tin ngoại quốc hôm loan báo hay, nguồn tin Chính quyền hôm thứ tư cho hay phi cơ vận tải của Không Quân Hoa Kỳ sẽ chở 500 tù nhân từ đảo Côn Sơn về Saigon theo lời yêu cầu của Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa.

Giới thẩm quyền giải thích : 500 tù nhân này là những người đã hết hạn tù trong số 9.000 tù nhân được giam giữ tại Côn Sơn. Họ sẽ được phóng thích sau khi hoàn tất thủ tục tại Trung Tâm Chí Hòa.

Trước đây việc chuyên chở tù binh do Hải quân Việt Nam phụ trách nhưng mấy tháng nay các tàu Hải quân rất bận công tác như công tác hành quân tại Cao Miên, vì vậy chính quyền VN đã yêu cầu các viên chức Hoa Kỳ giúp phương tiện. Việc chở 500 tù nhân về đất liền bắt đầu từ hôm chưa nhựt do các phi cơ Không quân Hoa Kỳ C-130 phụ trách.

Nguồn tin nói việc yêu cầu Hoa Kỳ giúp phương tiện chuyên chở tù nhân Côn Sơn không liên hệ gì tới vụ gọi là chuồng cọp do hai dân biểu Hoa Kỳ viếng thăm đảo đã chỉ trích.

Nguồn tin cũng cho biết thêm đã có hai phái đoàn ra thanh tra đảo để làm phúc trình lên Chính phủ. Nếu sự ngược đãi tù nhân được xác nhận là có thật chính phủ dự định sẽ bãi bỏ chế độ chuồng cọp như đã hứa hẹn trong ngày thứ Sáu tuần qua.

Bộ Nội Vụ họp kín

Nguồn tin từ Bộ Nội Vụ Việt Nam Cộng Hòa thì lại cho hay rằng thứ sáu tới 17-7-70, có 500 can nhân sẽ từ Côn Sơn được chở về Saigon.

Thành phần các can nhân không được tiết lộ. Một điều đặc biệt là trái với lệ thường, tàu Hải quân VN không làm nhiệm vụ chuyên chở mà lại do máy bay Mỹ đảm nhiệm.

Sáng nay, các giới chức cao cấp Bộ Nội Vụ đã tổ chức một buổi họp kín, hoàn toàn mật. Đại Tá Sanh Giám Đốc Nha Cải Huấn cũng có mặt trong buổi họp này. Do đó có dư luận đoán rằng phiên họp mật chắc có liên hệ đến vụ thả 500 can nhân trên.

465 cán binh C.S. HỒI CHÁNH TUẦN QUA

SAIGON 14-7 (VTX).— Trong tuần lễ kết thúc ngày 11-7-70, các cơ quan Chiêu Hồi trên toàn quốc đã tiếp nhận thêm 465 cán binh Cộng sản về hồi chánh.

Thành phần các hồi chánh viên trên gồm 206 quân sự, 205 cán bộ chính trị và 54 thuộc các thành phần khác.

Trong số này Quân Khu 4 vẫn chiếm số hồi chánh cao nhất là 269 người.

Như vậy, từ đầu năm 70 đến nay đã có 17.140 cán binh Cộng sản trở về với chính nghĩa Quốc gia, nâng tổng số hồi chánh viên lên 157.543 người.

Y sĩ VC hồi chánh

— Ty Chiêu Hồi Bình Long vừa

XEM TIẾP L TRANG 10

Làm súng nổ chết oan bé 7 tuổi 2 NDTV bị 2 năm tù

SAIGON 16-7.— Bất cẩn ngộ sát em bé 7 tuổi và gây thương tích cho 1 em nhỏ khác nên hai ông Nguyễn văn Lang và Trần văn Nguyên đã bị tòa Tiểu Hình xử việc thẩm vấn lên án khuyết tịch mỗi người 1 năm tù ở và liên đới bồi thường nguyên cáo 300 ngàn đồng thiệt hại. Nguyên ngày 3-12-68 ông Nguyên làm nghề buôn trên ghe thường đậu ở Bến Bình Đông, sau khi bán hàng xong đã đến thăm người bà con Võ văn Hiên ở ấp 4 Tân quí Đông Nhà Bè. Nhà ông Hiên ở cách trụ sở NDTV lối 50 thước. Giữa lúc hai ông Hiên và Nguyên ngồi chuyện vì đã lâu mới gặp nhau thì ông Lăng, NDTV xã từ ngoài đi vào mang theo cả khẩu Carbine. Cũng là bạn bè cả nên Hiên liền bảo người đi mua gà nhờ hàng xóm làm thịt nhậu chơi. Ông Nguyên nằm trên bộ ván, đầu gối trên bàn gần chỗ ông Lăng dựng khẩu súng. Rồi chẳng biết ông Nguyên đã mơ màng thế nào để tay đụng phải cò súng phát nổ gây thiệt mạng cho em Hồ thị Mười và gây thương tích cho em Hồ thị Canh. Sau cuộc điều tra, 2 ông này được tại ngoại đã không đi hầu tòa, nên đã bị xử phạt như trên.

(THẠCH VŨ)

SẮP CÓ NHIỀU XÁO TRỘN TẠI ĐẠI HỌC Y KHOA SAIGON ?

GS PHẠM TẤN TƯỚC BỊ BẤT TÍN NHIỆM trong chức vụ Khoa trưởng ĐH Y khoa

✶ Cuộc bầu cử Tổng Hội Sinh viên Saigon sẽ hết sức gay go

◐ Nữ S.V. Thủy chê Nghị sĩ luật sư Chức không hiểu pháp lý

● LÊ-HOÀNG-PHÚ — NHƯ HÀ

SAIGON 15-7.— Một nguồn tin thông thạo cho hay, trong phiên họp cách đây vài hôm, Hội Đồng Giáo Sư Đại Học Y Khoa Saigon đã bỏ phiếu bất tín nhiệm ông Phạm Tấn Tước trong chức vụ Khoa Trưởng Đại Học Y Khoa Saigon.

Lý do được hơn 3/4 giáo sư chấp thuận là ông Khoa Trưởng hiện nay thiếu khả năng trong việc điều hành, đồng thời vô tư cách trên phương diện cá nhân một giáo sư Đại Học. Hội Đồng giáo sư đồng nhận định rằng ông Khoa Trưởng này đã có những hành động không thể được chấp nhận trong một khung cảnh Đại Học.

Nguồn tin từ Đại Học Y Khoa còn cho biết, các Sinh viên và nhân viên tại đây đã đàm tiếu không ít về hoạt động của ông Khoa Trưởng, như việc cho một vụ theo dõi Sinh viên và Giáo sư... và nhiều tiểu tiết được gọi là bê bối khác, nhưng giới chức Y khoa tiết lộ tin này đã từ chối không nói rõ chi tiết.

Theo ông, nội vụ đã được chuyển lên Viện Đại Học Saigon và chắc chắn Hội Đồng Viện sẽ có thái độ rõ rệt vào đầu tuần tới khi ông Tước về nước sau chuyến công du 5 ngày. Giới chức này cũng tiên đoán sẽ có nhiều xáo trộn khác xảy ra khi vụ «đảo chánh ôn hòa» này bùng nổ.

SV Đà Lạt, Cần Thơ tẩy chay QSHĐ

Theo bản tin của THSV Saigon, ngày 13 vừa qua, Sinh Viên Đại Học Đàlạt đã tổ chức hội thảo rất sôi nổi về vấn đề huấn luyện QSHĐ. Kết quả, Sinh Viên ĐH Đàlạt nhất định tẩy chay QSHĐ và sẽ không đi thụ huấn tại trung tâm Lam Sơn Dục Mỹ. Vẫn theo bản tin trên, SVĐH Cần Thơ cũng hội thảo tẩy chay QSHĐ và xuống đường kéo nhau đến Dinh Tỉnh trưởng Phong Dinh để tuyệt thực.

Mặt khác, THSV Saigon còn cho biết, SV Nguyễn văn Lang, Chủ tịch Đoàn Sinh Viên Công Giáo ĐH Saigon đã lên tiếng triệt để ủng hộ cuộc tranh đấu của tập thể Sinh Viên nhằm bãi bỏ chương trình QSHĐ.

20o/o SV Kỹ Thuật vẫn thi QSHĐ

Cuộc hội thảo của Trung tâm Kỹ Thuật về việc tẩy chay QSHĐ dự định tổ chức vào sáng nay nhưng bất thành. Khoảng 20o/o Sinh Viên vẫn tiếp tục thi QSHĐ từ 8g đến 9g sáng nay. Cảnh sát chìm nổi và CSDC canh phòng trung tâm rất nghiêm ngặt, cả 1 tiểu đội CSDC được phái đến bảo vệ phòng lưu giữ hồ sơ QSHĐ của Trung Tâm.

Phản ứng của SV

Sáng nay, nữ SV Tô thị Thủy, Chủ tịch Ban ĐDSV ĐH Sư phạm, phụ tá Chủ tịch UBTĐ đã lên tiếng chỉ trích Luật sư NS Nguyễn văn Chức. Nữ SV Thủy cho rằng, khi nhận định về buổi Đại Hội của SVHS ngày 11-7 vừa qua «Nghị sĩ Chức đã tỏ ra hàm hồ, không hiểu Sinh viên và có hiểu thì cũng chỉ hiểu bề rộng mà không rõ chiều sâu nên Nghị Sĩ Chức đã nhận định sai lầm, lệch lạc». Nữ SV Thủy cũng cho rằng Luật sư Nguyễn văn Chức «đã không hiểu rõ giá trị pháp lý về tính cách đại diện của phái đoàn SV Mỹ, Úc».

Cuộc bầu cử THSV

Từ nay đến tuần sau, cuộc vận động bầu cử Ban chấp hành của THSV Saigon sẽ hết sức gay go... Chưa rõ SV Huỳnh tấn Mẫm có ra ứng cử chức vụ Chủ tịch không nhưng chắc chắn SV Phạm hảo Quang sẽ nhập cuộc cùng với SV Nguyễn khắc Đỗ và Đoàn văn Toại cũng là những «thực lực» đáng kể.

Buổi Đại hội của Giáo Sư ĐH Khoa học (như Chính Luận đã loan tin) đáng lẽ khai mạc vào lúc 16giờ ngày 13-7 vừa qua nhưng phút chót bất thành vì không hội đủ túc số mặc dầu chính ông Khoa trưởng Nguyễn chung Tú đã gửi thư mời ban giảng huấn tham dự Đại hội này sẽ bàn về Tự trị Đại học.

PHE P.B. TRƯỚC DỮ DẰN NHẤT NAY LẠI TRỞ NÊN ÔN HÒA NHẤT

● PB LẠI LẬP THÊM 1 ỦY BAN TRANH ĐẤU NỬA

SAIGON 15-7.— Sáng hôm nay Chủ tịch UBTĐ Đòi Quyền Sống PB, Ông Trương văn Bộ đã đoan chắc rằng từ nay Phế Binh sẽ tranh đấu ôn hòa trong tinh thần tôn trọng luật pháp Quốc gia.

Cũng vào dịp này ông Trương văn Bộ cũng cho biết rằng UBTĐ của ông đang soạn thảo 1 kiến nghị sắp đệ trình lên Tổng Thống Thiệu. Nội dung kiến nghị này gồm :

— Khiếu nại về điều khoản ấn định Quốc Gia Nghĩa Tử do Đạo Luật TPB mà CP vừa mới ban hành.

Theo Ô. Bộ thì không nên phân biệt vấn đề Quốc Gia Nghĩa Tử và ông sẽ đề nghị xin Tổng Thống cho con em TPB cũng sẽ được là Quốc Gia Nghĩa Tử.

— Các thành phần chiến đấu chống Cộng như lính Biệt Kích, Lực Lượng Đặc Biệt, Thám Sát, Cán Bộ XDNT nếu bị thương vì đạn thì chính phủ cũng nên công nhận họ là [illegible] Thương Phế Binh.

— Xin cho Quân nhân loại 2 được ra Hội Đồng Miễn Dịch.

— Xin hợp thức hóa những nhà của TPB đã cất nếu không vi phạm đến các tiêu chuẩn mà UBTĐ Đòi Quyền Sống PB đã nêu ra.

● Dịp này Ô. Bộ cũng «nói hở» rằng nếu tranh đấu ôn hòa bằng kiến nghị không xong thì cũng sẽ có biểu tình, tuy nhiên ông hứa luật pháp Quốc gia vẫn được bảo đảm tôn trọng. (AT)

Theo tin STA, sáng nay ông Đinh Trung Thu, Tổng Thơ Ký Hội Phế Binh Việt Nam đã cho hay là trong những ngày sắp tới tập thể PB Việt Nam đang sửa soạn lực lượng để đối phó với những kẻ âm mưu bán đứng xương máu của Thương Phế Binh qua các chiêu bài đòi Hòa Bình vô điều kiện.

Về nền Hòa bình cho VN, ông Thu nhận định tiếp : «Hòa bình đối với Thương Phế Binh chỉ có nghĩa trong chiến thắng Cộng Sản và không chịu áp lực của ngoại bang». Ông Thu nhấn mạnh, chỉ có những «thằng» muốn mất nước mới đòi Hòa Bình vô điều kiện. Do đó, Thương Phế Binh quan niệm những người đòi hỏi Hòa Bình vô điều kiện là những người đang âm mưu bán đứng đất nước này. Thương Phế Binh đòi hỏi những người này hãy cho biết Hòa Bình theo họ như thế nào và họ có thể đòi điều đó với Cộng sản hay không.

Khi được hỏi về những lời kêu gọi Hòa Bình của Thượng Tọa Thích Thiện Minh, Đệ 1 Phó Viện Trưởng VHĐ Khối Ấn Quang, Ông Thu cho việc kêu gọi Bắc Việt

XEM TIẾP M TRANG 10

DƯỢC SƯ NG. CAO THĂNG LÂM BỆNH NGẶT NGHÈO

SAIGON 15-7.— Bản tin STA hôm nay loan báo nguồn tin từ gia đình Dược sư Nguyễn Cao Thăng, Phụ Tá Đặc Biệt của T.T. Thiệu, cho biết bệnh tình của ông trở nên trầm trọng. Cũng theo tin trên, ông Thăng đi Pháp chữa bệnh đã hơn 5 tháng nay, nhưng trong tuần qua, các bác sĩ đều từ chối điều trị cho bệnh nhân vì chứng bệnh ung thư cuống họng của ông Thăng không thể nào chữa trị được. Tin trên còn cho hay gia đình Dược sư Thăng đang bàn định việc đưa ông về VN trong một ngày gần đây. (STA)

17 CẦU THỦ VN dự giải Merdeka

SAIGON 15-7 (VTX).— Nguồn tin Tổng hội bóng tròn quân đội cho biết, để chuẩn bị cho đoàn Tuyển thủ quân đội đại diện Việt Nam tham dự giải Merdeka từ 29/7 đến 14/8 tại Mã Lai Á, Tổng hội kêu gọi 17 tuyển thủ bắt đầu tập dượt và sẽ dinh dưỡng vào 2 tuần lễ chót.

17 tuyển thủ là : Huệ, Lâm, Mộng, Tư, Thành, Cả Sinh (TTM) Châu, Ngôn II (Cảnh sát QG), Vinh, Ngọc, Xê (Quang Trung), Dư Tân, Tư Xê, Xinh (Hải Quân), Sang (Không Quân), Em (Quang Trung), Phụng (Địa Phương Quân).

Các tuyển thủ này hiện đang được huấn luyện viên Trần Văn Thông điều khiển tập dượt ráo riết để bầu đoàn cầu quân nhân có thể làm tròn sứ mạng tại cuộc ganh đua trong lễ độc lập Quốc gia bạn.

— Nguồn tin Tổng Cuộc Quyền thuật Việt Nam cho biết, trong cuộc hồi hương của Kiều bào từ Kampuchia về Việt Nam, bộ môn quyền thuật đã đón nhận được 6 võ sĩ hữu danh gia nhập.

Trong số 6 võ sĩ gồm có 4 võ sĩ về quyền Anh và 2 võ sĩ tự do. Tổng cuộc dự định giới thiệu 6 võ sĩ này trong kỳ đài tới vào 2 ngày 18, 19-7 tại sân Tinh Võ.

Nghị sĩ Ủy Viên Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương cuộc bầu nửa Thượng Viện than phiền

Bộ Nội Vụ không chịu gửi hồ sơ ứng cử viên để Hội Đồng duyệt xét

SAIGON (15-7).— Sáng nay, Nghị Sĩ Hoàng Thế Phiệt Ủy Viên trong Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương đã rất phẫn nộ cho biết, Hội Đồng bắt tay làm việc ngay từ sáng qua nhưng Bộ Nội Vụ đã không chịu gửi hồ sơ cá nhân các ứng cử viên để Hội Đồng duyệt xét. Đến ngay Ủy Ban Nội Vụ Thượng Viện, một Ủy Ban có trách nhiệm theo dõi cuộc bầu cử, sáng nay cũng vẫn chưa nhận được danh sách các liên danh ứng cử.

Theo ông thì Hội Đồng nhất quyết không chịu làm việc theo lề lối chỉ nghe thuyết trình viên (người của Hành Pháp cử) thuyết trình rồi thông qua mau lẹ. Hội Đồng sẽ thực hiện đúng 4 tiêu chuẩn : Tuyệt đối vô tư, độc lập thực sự, hết sức khách quan và rất mực ngay thẳng.

Nhân dịp này, Nghị Sĩ Phiệt căn cứ theo tài liệu hiện có ở Ủy Ban Nội Vụ Thượng viện đã tố cáo cuộc bầu cử Hội Đồng Tỉnh, Thị xã vừa qua có nhiều gian lận. Có tới 20 tỉnh có hồ sơ gọi là bê bối. Có địa phương đã dám đục cả thùng phiếu để tạo hậu ủng hộ cho gà nhà. Ngay tại quận 5 (Saigon Cholon) đã có sự việc mua cử tri một cách trắng trợn. Họ đã dám tổ chức một bữa ăn hơn nửa triệu đồng, trên mỗi bàn đặt 2 lạng vàng và 10 gói quà rồi dùng cách rút thăm để phân phối. Về thẻ cử tri thì thiếu sót quá nhiều, ngay như ông Chủ tịch HĐ Đô Thành, ông Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện cũng là những nạn nhân của sự việc thiếu thẻ cử tri.

Về đơn khiếu nại

— Các cử tri và các ứng cử viên có thể nộp đơn khiếu nại về tư cách ứng cử của các ứng cử viên bán phần Thượng Nghị Viện trong thời gian từ ngày 17-7-70 đến hết ngày 18-7-70.

Đơn khiếu nại phải ghi rõ tên tuổi, số căn cước và địa chỉ của người đứng đơn và do đích thân đương sự ký tên, Đương sự hay Luật sư thay mặt phải nạp đơn này tại Văn phòng thường trực Hội đồng Tuyển Cử Trung Ương (Văn phòng ông Chánh văn phòng Tối Cao Pháp Viện, Dinh Gia

XEM TIẾP X TRANG 10

Thượng Tọa Viện Trưởng Viện Hóa Đạo Ấn Quang lên tiếng :

KẾ HOẠCH HÒA BÌNH 6 ĐIỂM, 2 ĐIỂM CHỈ LÀ CỦA RIÊNG 2 T.T. PHÁP TRI, THIỆN MINH

◐ ẤN QUANG KHÔNG HỀ ĐƯA 1 LIÊN DANH NÀO RA TRANH CỬ VÀO BÁN PHẦN THƯỢNG VIỆN

SAIGON 15-7.— Gần đây như ai cũng đã biết việc T.T. Pháp Tri và T.T. Thiện Minh cùng là Phó Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang, cùng đưa ra người thì kế hoạch hòa bình 6 điểm, người 2 điểm, đã làm cho dư luận hoang mang không hiểu đó có phải là lập trường hòa bình của Ấn Quang không, sáng nay trong cuộc gặp gỡ báo chí, T.T. Thiện Hoa Viện Trưởng Viện Hóa Đạo Ấn Quang đã lên tiếng giải tỏa sự hoang mang đó của dư luận.

Tiếp xúc với Báo chí sáng nay tại Văn Phòng Viện Hóa Đạo ẤQ. TT. Thích Thiện Hoa Viện Trưởng VHĐ đã xác nhận rằng : «Kế hoạch Hòa Bình 6 điểm chỉ là ý kiến cá nhân của T.T Pháp Tri và kế hoạch Hòa Bình 2 điểm gần đây cũng chỉ là ý kiến riêng của T.T. Thiện Minh mà thôi.»

Bình luận về bức thư trả lời của Đại Sứ Phạm đăng Lâm gởi cho Giáo hội, T.T. Viện Trưởng đã nói : Có lẽ Đ.S Lâm tưởng rằng Giáo Hội chỉ gởi văn thư kêu gọi HB riêng cho ông hay sao ? T.T. Viện trưởng nói thêm, văn thư kêu gọi Hòa Bình trên đã cùng 1 loạt gởi cho 4 Phái đoàn tham dự tại Hòa Đàm Ba Lê, nhưng đến nay phía Cộng Sản và MTGPMN vẫn chưa lên tiếng phúc đáp.

Đại Hội Văn Hóa Giáo Dục PG

Văn Phòng Viện Hóa Đạo ẤQ sáng nay cũng cho biết rằng 1 Đại Hội Văn Hóa Giáo Dục Phật giáo sẽ được khai diễn tại Chùa Linh Sơn Tự (Đà Lạt) vào sáng ngày mai 16/7. Đại Hội sẽ kéo dài 3 ngày cho đến hết ngày 19/7. (Chính Luận đã loan tin này trước đây). Được biết tham dự Đại Hội này có T.T. Thích Pháp Tri Phó Viện Trưởng Viện Hóa Đạo, TT Huyền Quang, TT Quảng Long cùng nhiều T.T. Đại Đức khác thuộc Hội Đồng Viện Hóa Đạo ẤQ. Đại Hội sẽ quy tụ hàng trăm Đại Biểu của 56 Đơn vị Văn Hóa Giáo Dục Phật Giáo trên toàn quốc, các vị Giám Đốc và Hiệu Trưởng các trường Bồ Đề và Phật Học Viện.

Mục đích của Đại Hội này nhằm :

1) Văn Hóa : Đề cao Văn Hóa dân tộc.

2) Giáo Dục : Duyệt xét lại các chương trình Học đường của các trường Bồ Đề trong nước hầu tạo 1 sinh khí mới cho ngành văn hóa giáo dục Phật Giáo. Trưởng ban tổ chức Đại Hội này là T.T. Thích minh Châu Viện Trưởng Viện Đại Học Vạn Hạnh Saigon.

✚ ANH TRINH

ẤQ và cuộc bầu cử

Sáng nay trong cuộc tiếp xúc với báo chí, đáp câu hỏi về thái độ ẤQ với cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện, TT. Viện Trưởng VHĐẤQ Thích Thiện Hoa đã nói rằng chủ trương của GH hiện nay là không đưa 1 liên danh nào ra tranh cử, tuy nhiên nếu đồng bào Phật tử thấy liên danh nào có thể đem lợi ích đến cho dân tộc thì cứ tùy hỷ ủng hộ.

Sau cùng, T.T. Viện Trưởng nói rằng lúc này vì quá nhiều việc nên hàng tuần Giáo Hội đều có triệu tập 1 phiên họp, ngoài ra Giáo Hội còn đang lo nghiên cứu vấn đề Hòa Bình.

Vụ nổ xà lan ở Khánh Hội

I NDTV bắn chơi TRÁI SÁNG NÊN đã gây thảm họa

SAIGON 14-7 (VTX).— Một đoàn viên NDTV bắn một trái sáng nghịch đã rớt trúng, và làm cháy hai chiếc xà lan đang đậu tại trước số 139 bến Tôn Thất Thuyết Khánh Hội, gây cho một người chết, hai mất tích và hai bị thương vào giữa đêm qua. (hôm qua Chính Luận đã loan tin này theo những nguồn tin sơ khởi).

Vào lúc 0 giờ sáng nay 14/7, đoàn viên NDTV tên Hiếu thuộc khóm 11 Phường Khánh Hội đã lấy trái sáng bắn chơi không may rớt trúng đống củi trên xà lan Thành Xương 3 đậu dưới bến Tôn Thất Thuyết. Vì chiếc xà lan này dùng chở dầu nên lửa đã bắt cháy vào những chỗ dầu còn sót sau đó cháy lan qua chiếc xà lan Thành Xương 5 đậu bên cạnh.

XEM TIẾP A TRANG 10

Một nhóm lạ mặt kéo đến hành hung NHÂN VIÊN BÁO DÂN Ý

SAIGON 15/7 VTX).— Một nhóm người lạ có võ khí sáng qua đã kéo tới tòa trị sự báo Dân Ý, số 224 đường Gia Long Saigon hành hung nhân viên nhà in, sau bỏ chạy nhưng bị nhân viên nhà in đoạt một khẩu súng.

Nhóm lạ mặt nói trên, gồm sáu người, đã bất thần xông vào tòa báo Dân Ý khoảng 9 giờ sáng qua rồi đánh đập nhân viên nhà in và bắn một phát súng chỉ thiên.

Ông Nguyễn Thành, Trưởng ban phát hành đã giựt được khẩu súng colt 45 của đám người lạ mặt. Cùng lúc đó xe tuần tiễu Cảnh sát tới can thiệp nên nhóm này bỏ chạy.

Cảnh sát đã tịch thu khẩu colt 45, một gắp 6 viên đạn, một vỏ đạn và xúc tiến cuộc điều tra truy tầm thủ phạm để tìm hiểu vì nguyên nhân gì nhóm người này đã tới hành hung nhân viên nhà in báo Dân Ý.

NGOẠI TRƯỞNG LẮM QUẢ QUYẾT :

Chưa có yếu tố gì chứng tỏ sẽ có ngưng bắn trong năm nay

▼ *N.T. Lắm ca ngợi các cuộc tiếp xúc mật giữa Mỹ và BV*

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON 14-7 (VTX).— Trước các vấn đề thời sự và một số dư luận cho rằng có thể ngưng bắn tại VNCH nội trong năm nay, Ngoại Trưởng Trần Văn Lắm hôm nay tuyên bố rằng không thể nói chắc chừng nào có thể có ngưng bắn tại VNCH.

Trong dịp tiếp xúc với phái viên VTX, Ngoại Trưởng VNCH đã nhấn mạnh rằng cho đến nay chưa có yếu tố gì chứng tỏ rằng sẽ có cuộc ngưng bắn trong năm nay.

Ngoại Trưởng nói tiếp «chúng ta phải quan niệm rõ rằng Cộng sản áp dụng chính sách Cách Mạng toàn diện và liên tục. Do đó không thể nói rằng chiến cuộc hiện nay sẽ chấm dứt theo qui ước sách vở. Vì nếu có ngưng bắn, Cộng Sản có thể còn áp dụng chiến dịch khủng bố.»

Ông nói thêm, mọi người phải chuẩn bị đối phó với Cộng sản nếu có cuộc ngưng bắn xảy ra, nhất là đối phó với lý thuyết của Cộng Sản bằng cách đặt ra vấn đề tự sửa sai nhằm cải tạo xã hội.

Trả lời câu hỏi về vấn đề Ngoại Trưởng HoaKỳ William Rogers đang tìm cách tiếp xúc mật với Bắc Việt, Ngoại Trưởng Lắm cho biết ông không được thông báo về vấn đề này. Tuy nhiên Ngoại Trưởng khuyến khích các cuộc tiếp xúc như vậy nếu để tiến tới giải pháp hòa bình cho Việt Nam.

Ngoại Trưởng Trần Văn Lắm tin rằng nếu cuộc tiếp xúc với Bắc Việt có kết quả, VNCH sẽ được Mỹ thông báo để tham khảo ý kiến.

Dịp này Ngoại Trưởng tiết lộ rằng ngay từ năm 1968, với tư cách Nghị sĩ, Ngoại Trưởng cũng đã cố gắng tiếp xúc với phái bộ Bắc Việt tại Ba Lê để tìm hiểu ý muốn của họ, nhưng phái bộ Bắc Việt lúc đó đã tìm cách lánh mặt.

Mặt khác, Ngoại Trưởng VNCH cũng tán thành việc ông David Bruce, Tân Trưởng Phái đoàn Hoa Kỳ tại Ba Lê sẽ ghé qua Việt Nam trước khi nhậm chức, mặc dù tin đó chưa lấy gì làm chắc chắn.

Theo ý kiến của Ngoại Trưởng, Ông Bruce nên đến VN để quan sát tình hình trước khi giữ vai trò thương thuyết tại hội đàm Ba Lê.

Ngoại Trưởng Lắm tỏ ý không tin ông Bruce sẽ có một sứ mạng nào khác do Tổng Thống Nixon ủy thác để thảo luận với Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa.

Ngoại Trưởng Lắm cũng nhận định rằng việc Mỹ rút quân khỏi Việt Nam là một chính sách đã có từ lâu, tùy thuộc vào tình hình khả quan tại Việt Nam và khả năng của QLVNCH.

Về chuyến công du Á Châu của Ngoại Trưởng Rogers mới đây, Ngoại Trưởng Lắm cho rằng điều đó có thể xem như việc đi tìm một giải pháp. Tuy nhiên điều này không có gì lạ vì theo Ngoại Trưởng Lắm từ trước tới nay Hoa Kỳ vẫn từng làm như vậy trong cố gắng giải quyết chiến tranh VN.

Tính đến 14-7-70

140.430 Việt kiều đã hồi hương

SAIGON 14-7.— Ủy Ban Liên Bộ Cứu Trợ Việt Kiều Kampuchia cho biết tính đến hôm nay 14/7/70 tổng số Việt Kiều hồi hương là 21.388 gia đình gồm 140.430 người Hiện nay tại Nam Vang còn 48.480 kiều bào, tạm trú tại 11 trại Việt kiều

— Phu nhân Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu sáng 14-7 đã đến Tây Ninh để viếng thăm và ủy lạo Việt kiều ở Kampuchia hồi hương đang tạm cư tại trung tâm Phước Điền. Trong dịp này Phu Nhân Tổng Thống cùng các quan khách đại diện Hội Phụ nữ Việt Nam Phụng sự Xã hội, Tổng Đoàn Công kỹ nghệ, Cơ quan cứu trợ Công Giáo Hoa Kỳ, Hoàn cầu Khải Tượng lần lượt trao tặng kiều bào lối 2000 tặng phẩm gồm các đồ thực dụng trị giá lối hai triệu đồng.

Sau vụ Thương Phế Binh biểu tình lớn ở Đà Nẵng mở tiếp tân tại nhà hàng lớn ở Saigon

THỊ TRƯỞNG KHÔI TRÌNH BẦY dự án mở mang Đà Nẵng năm... 2000

▼ *Thị Trưởng Khôi chưa hay gì về tin 4 Tiểu Đoàn TQLC tăng cường cho Đà Nẵng.*

ĐÀ NẴNG 15-7.— Nguồn tin của hãng Thông Tấn UPI hôm nay loan báo : bất bình vì một tai nạn lưu thông, từ đêm thứ hai tới sáng 14-7, Thương PB ở Đà Nẵng đã phong tỏa khoảng 7 tiếng đồng hồ con đường đi qua cơ sở Hoa Kỳ nơi Thống Tướng Westmoreland đang nghỉ đêm. Các thương binh này đã từ một Trung Tâm dưỡng bệnh tràn ra phong tỏa khoảng xa lộ 13 và chỉ cho người VN lưu thông.

Cuộc phong tỏa bắt đầu hồi 6 giờ chiều khi 1 chiếc xe chở nhân công Việt Nam do một Hải quân Hoa Kỳ lái, đụng phải 1 chiếc xe gắn máy đậu tại ngã quẹo cách bộ chỉ huy Hoa Kỳ độ nửa dặm.

Cuộc biểu tình tiếp tục tới 1 giờ sáng 14-7, nguồn tin quân sự cho hay không ai bị thương trong tai nạn cũng như trong cuộc biểu tình. Chủ chiếc xe gắn máy là một quân nhân mới ra khỏi trại dưỡng bịnh. Các sĩ quan Hoa Kỳ đã đề nghị bồi thường nhưng không được chấp nhận cho tới lúc đích thân Thị Trưởng Đà Nẵng tới thuyết phục quân nhân chủ chiếc xe và lúc này cuộc biểu tình mới chấm dứt. Trong lúc biểu tình có hai thương binh nắm lựu đạn ngồi giữa đường và chỉ cho người Việt lưu thông. khi một người Đại Hàn dân sự định đi qua ông này đã bị chặn lại và bị đe dọa bằng súng lục.

Thị Trưởng Đà Nẵng tiếp tân ở Saigon

Một ngày sau vụ rắc rối ở Đà Nẵng, Đại Tá Nguyễn ngọc Khôi, Thị Trưởng Đà Nẵng đã mở buổi tiếp tân và họp báo trên tầng thứ 10 của Khách sạn Caravelle vào 20g tối 14-7. Thoạt đầu ông phàn nàn rằng vì ở xa nên báo chí Saigon đã đăng tin Đà Nẵng có phần không đúng sự thật.

Ông nêu ra trường hợp tàu bệnh viện Helgoland của Đức gần đây đã có báo đăng rằng tàu này bị trúng đạn CS pháo kích và sắp phải rời Đà Nẵng. Theo ông tàu này không hề bị pháo kích, cũng không hề rời thị xã Đà Nẵng mà sẽ ở lại cho đến khi 1 bệnh viện Tây Đức hoàn thành.

Dịp này ông cũng cho biết rằng tại Đà Nẵng không có sinh viên nên không có những cuộc tranh đấu dữ dội như Huế và Saigon. Gần đây có tin rằng 1 số Sinh viên Saigon và Huế đã ra Đà Nẵng để sách động biểu tình, vì thế chánh quyền địa phương đã chỉ định «mời» các «vị» đó ra khỏi Đà Nẵng. Thị Trưởng Đà Nẵng cũng nói rằng qua những kinh nghiệm, đồng bào Đà Nẵng rất lo ngại về các vụ xuống đường và đồng bào đều mong 1 cuộc sống an lành nên theo ông, dân Đà Nẵng đã không ai hưởng ứng các vụ biểu tình cả. Đề cập đến vấn đề TPB, Thị Trưởng Đà Nẵng nói rằng «vụ này ở Đà Nẵng đã không ồn ào lắm», ngoài vụ trong ngày gần đây 1 chiếc xe GMC của Mỹ đụng 1 xe Honda của 1 PB, tuy nhiên họ đã bồi thường và dàn xếp ổn thỏa. Ông cũng cho biết rằng đang xin phép Trung Tướng Tư Lệnh Vùng 1 để nới rộng giờ giới nghiêm tại thị xã của ông.

Đà Nẵng năm 2000

Điểm đặc biệt kỳ lạ là trong buổi tiếp tân, Thị Trưởng Đà Nẵng Nguyễn ngọc Khôi đã trình bày với báo chí 1 bản đồ cùng những dự án

XEM TIẾP Đ TRANG 10

V.N.C.H. CỬ PHÁI ĐOÀN qua Kampuchia nghiên cứu đấu tranh chính trị với CS

SAIGON.— 15-7.— Nhân dịp tới dự buổi tiếp tân do Đại Tá Thị Trưởng Đà Nẵng thết đãi ở nhà hàng Caravelle tối qua, ông T.T Thông Tin Ngô Khắc Tỉnh đã cho báo chí hay Bộ TT vừa cử một phái đoàn 6 người sang Kampuchia để nghiên cứu 1 chương trình Đấu Tranh Chính Trị với CS.

Ông cho hay thêm Chánh phủ VNCH đang thương lượng với Chánh Phủ Kampuchia để Chánh Phủ này dành cho VNCH 1 số giờ thường xuyên trên hệ thống truyền thanh và truyền hình của họ. PĐ mà Bộ T.T. vừa cử sang Kampuchia sẽ nghiên cứu xem những nơi nào cần đặt cơ sở thông tin của ta đầu tiên, dựa theo tiêu chuẩn mức độ cao thấp của những nơi mà Việt kiều cư ngụ. Ông tiết lộ rằng mối liên lạc giữa hai Bộ Thông Tin của VNCH và Cam Bốt rất khả quan và trong 1 tương lai gần, 1 Đoàn Văn Nghệ VN sẽ liên lạc với Bộ Thông Tin Kampuchia để được trình diễn trên đài truyền hình của họ. 1 tổ chức văn nghệ sĩ và ký giả thuộc Nghiệp Đoàn Ký giả VN cũng sẽ sang Cam Bốt nay mai để gây thêm thiện cảm với kiều bào ta ở đó.

từ HUẾ ra TỈNH

Phát động phong trào «Quân Y hiến máu cứu TBB»

SAIGON.— Nhằm phát động phong trào ganh đua hiến máu trên toàn quốc «Ngày Quân y hiến máu cứu thương bệnh binh» sẽ được Cục Quân Y tổ chức vào sáng 25/7 tới đây tại Trung tâm tiếp huyết cạnh Tổng Y Viện Cộng Hòa. Buổi lễ này sẽ được đặt dưới quyền chủ tọa của Chuẩn Tướng Vũ Ngọc Hoàn Cục Trưởng Cục Quân Y.

Theo một giới chức có thẩm quyền tại Cục Quân Y cho biết, ngày quân y hiến máu kể trên do Chuẩn Tướng Cục Trưởng phát động và thúc đẩy. Cũng theo giới chức này từ trước đến nay dân chúng chỉ biết ngành quân y có những chuyên viên lấy máu người chứ chưa thấy chính những chuyên viên đó hiến máu cho Thương bệnh binh. Đây là dịp để chứng tỏ việc đóng góp chung đó. (VTX)

Phà dân sự bị thủy lôi CS, 1 người chết

SAIGON.— Nguồn tin quân sự Việt Nam cho biết, tại Định Tường sáng sớm 14-7, quân phá hoại Cộng sản đã dùng thủy lôi giựt một phà dân sự tại quận lỵ Chợ Gạo do một Đại đội Địa phương quân trấn giữ, làm cho một binh sĩ Địa phương quân bị tử thương, một người khác bị thương và chiếc phà bị hư hại 100o/o.

Thương gia chết thê thảm

SAIGON.— 8 giờ tối 14-7, tại đường Tôn Thất Thiệp (gần quán phở tiểu Nam Vang), có một ông từ trên lầu rớt xuống đất vỡ sọ gẫy chân và tay nằm bất tỉnh trên vũng máu rồi tắt thở.

Cuộc điều tra cho hay ông này tên Lương Ng. (32t), thương gia ngụ tại đường Võ Duy Ngụy Saigon. Thân nhân ông Ng. thì nói là ông uống rượu say đi trên lầu té xuống đất. Nhưng dư luận thì đồn dãy lầu ở đường Tôn Thất Thiệp đều có lan can cao 1 thước rưỡi nên không thể nào mà rủi ro té được, họ nghi có lẽ ông Ng. buồn chán chuyện chi mà nhảy lầu tự tử chăng? Chưa rõ sự thật ra sao ?. (CC)

Trộm vào tiệm buôn lấy gần nửa triệu

SAIGON.— Trong đêm 12 rạng 13/7, quân gian phi đã cạy cửa tiệm buôn số 211B đường Tự Do do bà Đặng thị Kim B. (41t.) làm chủ, trộm một số đồ vật quý giá trị giá gần nửa triệu bạc. Sáng hôm sau bà B. ra mở cửa hàng mới hay. (AH)

Cô làm công uống độc dược rồi nhảy lầu tự tử

SAIGON.— Trưa 14-7, một thiếu nữ nằm bất tỉnh trước 1 căn nhà ở đường Sư Vạn Hạnh, mình có nhiều vết thương. Cô tên Nguyễn thị L. (24t), quê quán ở Định Tường lên Saigòn giúp việc cho 1 vị Mục sư Tin Lành. Sau khi Bác sĩ khám bệnh cho biết cô L. đã uống độc dược và nhảy từ trên lầu xuống đất để tự tử. Chưa rõ nguyên nhân. (CC)

3 vụ cướp, 3 tên bị bắt

SAIGON.— Trong ngày 13-7, Đô thành đã xảy ra 3 vụ cướp. Cảnh sát đã bắt quả tang được 3 tên cướp vừa ăn hàng được toan co giò tẩu thoát. — Bà Lý thị H. (42t) công chức (nhà ở đường Nguyễn huỳnh Đức Gia Định) đi làm về tới góc đường Trương minh Giảng và Phan đình Phùng, thì bị hai tên đi xe Honda chạy theo cướp giựt chiếc xách tay trong đựng 10.000đ.

— Cô Nguyễn thị M. (22t), buôn bán ngụ tại hẻm 351 đường Trương minh Giảng, đi mua hàng vừa về đến hẻm nhà thì bị một tên cướp chận đường giựt chiếc xách tay đựng số bạc 15.000đ. Cô nầy tri hô lên, Cảnh sát rượt theo bắt được, y khai tên là Lâm văn L. (22t) nhà ở đường Trần quang Diệu.

— Bà Nguyễn thị Th. (30t), ngụ tại Thủ Đức xuống thăm người bạn quen tại đường Trần nhật Duật Tân Định. Khi bà này vừa xuống xe, thì một tên cướp xông ra giựt chiếc xách tay bỏ chạy. Bà Th. tri hô lên, Cảnh sát rượt theo nổ súng chỉ thiên bắt được, y khai tên là Mai văn N. (15t.) ngụ tại đường Pasteur.— Cảnh sát đi tuần trên đường Nguyễn Huệ, đã bắt được quả tang hai tên Lý bông H. (10t.) và Võ văn Th. (17t.), cướp giựt tiền và đồng hồ của hai ngoại kiều đang đi trên đường Nguyễn Huệ. (AH)

Giúp phương tiện cho kẻ thổi xe : tù 1 năm

SAIGON.— Tòa án Quân sự nhóm họp ngày 14-7 đã tuyên phạt binh 1 Huỳnh ngọc Tiếng, 22 tuổi thuộc KBC 4603, 1 năm tù ở về tội đồng lõa trộm. Nguyên ngày 19/12/69 tại Biên Hòa, bị can đã trí tình giúp đỡ kẻ vô danh sang đoạt của ông Nguyễn văn Lô 1 chiếc xe Honda. Bị can không nhận tội mà khai rằng người mất xe có nhờ ông chở giùm để đuổi bắt tên gian, nhưng phần vì chết máy, phần xe mượn xử dụng không quen nên bị can không chở được. Bị can chối trước đó không chở ai cả. Trái lại hai nhân chứng được mục kích màn «thổi xế» đã quả quyết rằng, bị can đã chở 1 người ngồi sau tới phía có chiếc xe của ôngLô để người này thổi chiếcHonda chạy biến. Từ trong nhà ông Lô chạy ra không biết bị can là người trong bọn trộm nên đã nhờ bị can chở giùm đuổi bắt, thì bị can làm bộ hỏng máy cho tên kia chạy thoát.

Xe đạp gẫy cổ, 2 anh em té trọng thương

CHOLON.— Sáng 14-7, em Nguyễn văn Sáu (15t.) và em ruột là Nguyễn văn Sáng (12t.), ngụ tại bến Dã Tượng đi làm, chở nhau trên 1 chiếc xe đạp cũ, khi tới đường Khổng Tử thình lình xe bị gẫy cổ làm cả 2 anh em té nằm bất tỉnh giữa đường. Xe cảnh sát quận 5 gặp chở 2 em đến bệnh viện cứu cấp, bệnh tình em Sáu rất trầm trọng. (CC)

Súng nổ lẹt đẹt trước Tòa Đô Chánh

SAIGON.— 10g sáng qua 13/7, khu trước của Tòa Đô Chánh đường Lê thánh Tôn có nhiều tiếng súng nổ lẹt đẹt. Nguyên nhân giờ nói trên nhân viên Ty Cảnh Sát Quốc Gia Quận 8 mang xe số 8-16 chở một số tội nhân từ Ty ra Tòa, khi đến trước cửa Tòa Đô chánh thì bị kẹt xe, nên một can phạm trên xe nhảy xuống đường tẩu thoát. Cảnh Sát rượt theo và nổ nhiều phát súng lục mới bắt được. (AH)

Giựt xách tay rồi té xe, 1 tên bị túm tại trận

SAIGON.— Trưa 13-7, cô Nguyễn Thị M. (ngụ tại hẻm 351 đường Trương minh Giảng) từ nhà đi làm vừa đến đầu hẻm nói trên thì bị 2 tên bất lương chở nhau trên 1 chiếc xe Suzuki, tên ngồi sau giựt xách tay của cô trong có đựng 15 ngàn đồng và giấy tờ. Cô la cầu cứu, có 2 quân nhân đi đường vội chận bắt, tên ngồi sau lẹ làng thoát xuống xe chạy mất còn tên lái xe lính quính chạy đâm vô lề té nên bị bắt. Y khai tên Lâm văn L. (23t) quân nhân ngụ tại hẻm 113 đường Trần Q. Diệu. (CC)

Trốn lính mà còn hách quá xá !

SAIGON.— Hôm 13-7, Cảnh sát bắt 1 thanh niên mặc sắc phục Sĩ quan Cảnh sát vì ông này bị tố cáo đánh người có thương tích. Ông ta khai tên Võ Hồng S. (28t) ngụ tại ấp Bắc Ái 3 đường Lê văn Duyệt là quân nhân đào ngũ, mặc sắc phục cảnh sát đeo lon Biên tập và xưng ký giả để trốn lính. Khi bị bắt S. xưng là Sinh viên Luật đã từng tham gia các cuộc tranh đấu, và lại còn không thèm tiếp chuyện với ông Giám đốc cảnh sát. Thấy S. xưng là sinh viên và Biên tập viên mà ăn nói thiếu tư cách nên cảnh sát hỏi giấy và nội vụ mới bị đổ bể. Hiện tên S. bị giải tòa và đã bị tống giam. (DL)

VC bắt nhốt 2 năm không chết, vừa thoát thì bị xe cán

GIAĐỊNH.— Trưa 11-7, tại xa lộ khoảng gần cầu Saigon có xảy ra một tai nạn lưu thông, chiếc xe du lịch cán chết 1 người đàn ông lái xe gắn máy. Nạn nhân là Cao văn H. (32t) ngụ tại Thị Nghè. Theo thân nhân của ông H. cho biết trước kia ông H. làm việc tại 1 đồn điền cao su ở Dầu Tiếng. 2 năm trước đây ông bị VC bắt nhốt trong rừng cả 2 năm. Vừa được thả về mấy tháng, ông làm thợ máy ở Thủ Đức. Hôm nói trên ông cỡi xe đi làm thì bị nạn. (DL)

Cưa xích sắt mở cửa vào nhà trộm Honda

SAIGON.— 3 giờ sáng 14-7, quân gian cắt dây xích sắt mở cửa vào nhà bà Võ thị M. thầu khoán, ngụ tại hẻm 80 đường Trần Quang Diệu để lấy trộm 1 chiếc xe Honda, nhưng người trong nhà hay được tri hô lên, bà con trong xóm vây bắt được tên trộm, hắn khai tên Nguyễn văn Kh. ngụ cùng đường Trần Quang Diệu. (CC)

Xe vận tải nhẹ phát hỏa.

SAIGON.— 4 giờ chiều 14-7, chiếc xe vận tải nhẹ số EL. 6401 đậu tại đường Hàm Nghi, bỗng phát hỏa. Cảnh sát Công lộ gác gần đó liền báo tin cho Sở cứu hỏa Đô Thành đến nơi dập tắt được ngọn lửa. Chiếc xe bị hư hại nhẹ. Nguyên nhân vì dây điện bình chạm. (CC)

tin cần biết

Thu đơn lần chót xin mua nhà chúng cư

● Tòa Hành Chánh Quận 10 ra thông cáo cho biết sẽ thâu đơn lần chót tất cả hồ sơ xin mua nhà chúng cư của các gia chủ chiến nạn có nhà bị cháy tại khu tái thiết Minh Mạng và khu Nguyễn Kim—Nguyễn Văn Thoại thuộc địa phận Quận 10. Vậy những gia chủ nạn nhân có nhà bị hỏa hoạn nằm trong hai khu tái thiết nói trên thuộc Q. 10 hãy nạp hồ sơ mua nhà tại Tòa Hành Chánh Q. 10 lô F chúng cư Ấn Quang đường Bà Hạt từ ngày 16.7.70 đến ngày 31.7.70 mỗi buổi sáng từ 8 giờ đến 12 giờ, theo lịch trình như sau : Khu Minh Mạng : từ 16.7.70 đến 21.7.70. Khu Nguyễn Kim—Nguyễn văn Thoại : từ 22.7.70 đến 31.7.70. Không nhận hồ sơ qua Bưu Điện.

Khóa đặc biệt Giao Tế NS và Quản trị học đường

● Viện Khoa học Giáo Dục Saigon sẽ tổ chức một khóa học tập đặc biệt về giao tế nhân sự và quản trị học đường từ ngày 9-8 đến 11-10-70 dành cho các cấp lãnh đạo học đường : Hiệu trưởng, Giám đốc, Giám học, Giám thị, Thanh tra...

Về thể thức học tập, mỗi đề tài sẽ được trình bày dưới hình thức Hội thảo, trong thời gian ba giờ kể cả hai lần nghỉ giải lao mỗi lần 10 phút, và gồm có : Giảng thuyết và thảo luận nhóm..... 1 giờ. Chiếu phim và bình luận hoặc nghiên cứu trường hợp điển hình và đóng kịch (Role playing).... 1 giờ. Thực tập và trò chơi quản trị..... 1 giờ

Sĩ số tối đa của khóa là 30 người có trình độ sấp sỉ với nhau. Ưu tiên dành cho những ai ghi tên trước nội trong ba ngày 1, 2 và 3 tháng 10-70. Xin liên lạc với Sư huynh Mai Tâm, Viện Khoa học Giáo dục Saigon, 223 Nguyễn Tri Phương, Saigon 5. Tel. 51.148.

Về điều kiện dự khóa, học viên phải là Hiệu trưởng, Giám đốc hoặc Thanh tra Học chánh có giấy giới thiệu của cấp trên hoặc người quen với Viện và chuyên cần học tập và tích cực tham gia các sinh hoạt học tập của Khóa.

BÁN

BÀN GHẾ VÀ VẬT DỤNG TRONG NHÀ, TỦ LẠNH, MÁY ĐIỀU HÒA, MÁY MAY VÀ XE HƠI.

Xem đồ từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều ngày 16 và 17 và từ 9 đến 12 giờ trưa ngày 18 tháng 7. 1970. Các chi tiết khác xin hỏi số 4-D Bến Vân Đồn ».

Quý vị không cần phải đi nhiều nơi để chọn những băng nhạc mà mình thích, chỉ cần đến một địa chỉ :

INDO-RADIO Số 168 — 170 GiaLong Saigon

có bán những băng nhạc mới nhất của
- JO MARCEL
- LÊ UYÊN - PHƯƠNG
- PHẠM MẠNH CƯƠNG v.v...

cùng đủ loại đĩa hát tân nhạc
MONO — STEREO

---

403 FAMILIAL

EA—5544 bán. Tình trạng tốt. Hỏi Bà CÚC 18 Huỳnh thoại Yến. Bến Autobus Bình Tây, Cholon.

PIN CÂY SÚNG WINCHESTER
Muốn bán gấp 20.000 lố UM.1
TẬP HỌC TRÒ 100 TRANG
Bìa cứng giấy thật tốt 150.000 quyển.
Thương lượng tại : 18 Huỳnh thoại Yến Cholon.

HÃNG SOUTIEN AUTOMATICQUE ĐÃ HOÀN TOÀN

Thắng kiện, được bồi thường :

1 đồng danh dự cùng sự thiệt hại, và tuyên bố phương pháp Vật Lý Học hoàn toàn tốt, Soutien Automaticque được sử dụng theo phương pháp:

Systeme JAPONAIS

VẬT LÝ HỌC : là dùng áp lực không khí để tăng cường số lượng máu mạnh hơn lúc bình thường, da thịt được co dãn tùy theo ý người xử dụng, sau ít ngày tất nhiên Nhũ Hoa sẽ tăng trưởng nẩy nở. GIÁC HƠI là dùng hơi nóng của lửa, áp lên da thịt, máu huyết bị hút chặt lại tím bầm không có chừng mực, da thịt nhiều khi bị cháy, chỉ có kẻ ngu xuẩn, vô học hoặc vồi tiền mới nói phương pháp Vật Lý Học giống như Giác Hơi. Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị xẹp cháy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì ? chỉ cần mang « Soutien Automaticque », trong thời gian 1 tháng, quí bà, quý cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn cân đối theo ý muốn. Khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1900đ. cắt báo BỚT TIỀN XE.

ĐẠI LÝ SAIGON, ĐAKAO

Tân Tiến 146 Lê thánh Tôn, Hoa Đào 112 Lê Lợi, Sinh Sinh 31A Lê Lợi, Xuân Hòa 121 Trong Tax Nguyễn Huệ, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Bà Yến 463A Trần hưng Đạo Saigon. Thủy 178 Đinh tiên Hoàng. Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự Đakao. Bà Bi 312 Phạm hồng Thái (Ông Tạ).

Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ, Tân Thích 234 Gia Long Qui Nhơn, Phú Cường 35 Trần hưng Đạo Huế, Uốn Tóc 11/4 Phạm ngũ Lão Bình Long, Sạp 63 trong Chợ Biên Hòa. Cần thêm Đại Lý.

Quí bà lỡ mua phải hàng khác muốn đổi lấy loại đặc biệt SYSTEME JAPONAIS xin mang lại hỏi Bà : CHÂU - THANH - NGUYÊN 523 Trần hưng Đạo Saigon. Chỉ phải bù thêm 800 đồng thôi (ở xa nhớ kèm tem).

DU - KHÁCH ĐI THÁI - LAN MUỐN

- Ngụ tại khách sạn đủ tiện nghi giá lại rẻ.
- Dùng cơm Việt Nam.
- Du ngoạn và thăm viếng danh lam thắng cảnh.
- Mua sắm khỏi bỡ ngỡ và mất thời giờ.

Xin mời tới :

CHA GIO VIET-NAM RESTAURANT Bangkok
394/14 Wat Tree Banglampu

Tại Phi trường mọi giới Taxi đều biết sẽ đưa Quý vị tới mà không dám tính đắt.

NGUYỄN-VĂN-UNG Kính Mời

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 74 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67

LA - VE VỚI PHỤ - NỮ

Theo những khảo cứu mới nhứt về dinh dưỡng thì la ve là thức uống rất đáng khuyên quý bà nên dùng. Ngoài khoáng chất và sinh tố tối cần cho cơ thể, la ve còn có tác dụng trị liệu rất hữu ích cho quý bà.

La ve ảnh hưởng đến bộ tiêu hóa và bài tiết, và khi hai cơ quan này được điều hòa thì da mặt có thể khỏi bị mụt nhọt, vết nám, tàn nhang và quý bà sẽ có nước da tươi mịn. La ve cũng giúp gan và thận làm việc điều hòa và chất thán khí của nó có thể giúp sự «đốt cháy» chất béo, do đó ngừa bịnh phì mập.

Chất lupulin của bông hốt bố trong la ve có tính cách bổ khỏe thần kinh và đem lại cho quý bà giấc ngũ dễ dàng và êm lặng, điều kiện cần thiết cho sức khỏe, tất nhiên là cho cả sắc đẹp. Với quý bà cho con bú, la ve thật ích lợi vô kể. Nó làm tăng số lượng sữa và đem vô sữa các chất cần thiết cho trẻ sơ sinh mau lớn. Chất Fluor và chất vôi trong la ve giữ gìn bàm răng của các bà mẹ.

La ve còn được dùng trong các tiệm uốn tóc, mỹ viện ở Saigon như một mỹ phẩm để giữ mái tóc và rửa sạch da mặt. Lave cũng được các bà nội trợ đảm đang, biết lo canh tân cách thức nấu nướng, dùng để làm các món thịt heo bằm, vịt bằm, bánh ngọt, bánh nhão (theo các món do sáng kiến của MAPIE nhà đầu bếp).

Nhưng sự thích thú đáng kể nhứt mà la-ve có thể đem lại cho quý bà, đó là niềm vui khi chia sẻ với quý ông, trong gia đình êm ấm, thức uống tuyệt diệu đó, vốn là nguồn mạch của sức khỏe, và trẻ trung.

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THẦU : trọn một Book : 2.000đ
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : 4300đ) — Mono (4x900F 4.000đ).
Cassette (4 cuốn C90 : 5.600đ).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu để tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRẦN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quí vị.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 46

Ngô Tam Quế rước voi giày mồ

Vợ Cồn nàng Tiểu ngọc Nhi từ khi lấy chồng và được biết chồng mình có tình với chị ruột mình thì thực chẳng còn yêu gì chồng. Lòng nàng lúc nào cũng ngấm ý oán giận, không thể nào nguôi. Đôi ba lần tức quá nàng đã có ý muốn chạy vào cung để cãi nhau với chị, đánh ghen với chị, nhưng nàng lại nghĩ chị mình nay đã làm tới Thái hậu, thế lực vượt xa mình, thì làm sao mà chống lại, đành lại phải câm nhịn. Cồn mấy hôm đó vì trong cung bận nhiều việc, đành phải ở lại mất ngày đêm. Tiểu Ngọc nhi máu ghen lại càng sôi lên.

Thuận trị hoàng đế quyết chọn ngày mồng một tháng 10 đăng cơ. Bởi vậy ngày 26 tháng 9, ngài hạ dụ cho đại tiểu quần thần mặc đồ tang phục để tang Sùng Trinh hoàng đế 3 ngày. Tới ngày mồng một, toàn triều thay đổi cát phục. Hoàng đế thăng điện, ngồi giữa điện Anh Võ. Văn võ trăm quan nhất tề qụi lạy dưới đất tung hô : Vạn tuế ba lần. Sau đó nhà Vua hạ luôn 3 đạo dụ : Đạo thứ nhất là đem Minh triều cải đổi ra Đại Thanh, đại xá thiên hạ, miễn thuế cho toàn quốc một năm. Đạo thứ nhì là hạ lệnh cho thần dân trong thiên hạ phải nhất luật cắt tóc trong thời hạn 10 ngày,

Đạo thứ 3 là phong A Tế Cách làm Tĩnh viễn đại tướng quân, hợp binh với bọn Ngô tam Quế, Thượng khả Hỉ từ biên viễn Đại đồng lại hợp với quân Mông Cổ tiến vào Du lâm, Điên an đánh mặt sau Thiểm tây để tiêu diệt bọn giặc Lý Tự Thành, mặt khác phong Đa Đạc làm Định quốc đại tướng quân, hợp cùng bọn hàng tướng Khổng hữu Đức tiến quân xuống miền Giang nam đi thu phục thiên hạ của nhà Minh.

Chỉ nói riêng đạo dụ cắt tóc cũng đã gây chết chóc cho không biết bao người trung thần nghĩa sĩ. Nhưng thôi, chẳng cần nói tới cho thêm đau lòng, mà chỉ cần nói tới chuyện Đa nhĩ Cồn, sau khi phân phát các lộ binh mã đi rồi, ngày đêm nằm lì trong cung cấm cùng Thái hậu thủ lạc. Các bà phúc tấn, vợ các thân vương, hàng ngày cũng phải luân phiên vào cung để chúc mừng. Duy chỉ có Tiểu ngọc phi vì ghen tức với chị đến xương tủy, nhất định không thèm vào.

Lần này chồng nàng vào cung ở lỳ trong đó đến mấy ngày không về, nàng hậm hực nỗi cơn ghen, đến không nén được. Lại mấy hôm nữa, nàng vẫn thấy chồng không về. Lòng ghen tức lúc đó đã sôi lên hết mức, nàng điên lên như con sư tử mất con, thế là nàng cởi xe xông thẳng vào Từ ninh cung, đầu cũng chẳng chải, quần áo cũng chẳng thay. Bọn thái giám và cung nữ giữ cung thấy nàng có vẻ hung dữ bèn tiến lên cản lại. Đang ghen tức uất hận, lại không có chỗ tiết, hơn nữa còn bị bọn người ngăn cản, nàng bèn đứng luôn ngoài cung chỉ trời vạch đất vung tay múa chân lớn tiếng chửi bới om xòm, một lời kêu Đa nhĩ Cồn, hai lời kêu Nhiếp chính Vương ra để cùng nàng cãi lẽ phải trái. Nàng chưởi bới chồng một lúc lâu đã nư rồi, quay ra vạch hết chuyện tư tình của Cồn với thái hậu ra cho mọi người biết, khiến bọn thái giám cũng như cung nữ hoảng hồn bạt vía, bịt tai chẳng giám nghe thêm ; cuối cùng vài tên cung nữ đành phải tới gần nàng dùng lời nói ngọt ngào khuyên nàng rồi mời nàng vào ngồi trong Tây thư phòng, mặt khác sai người chạy vào trong thông báo cho Nhiếp Chính Vương biết.

Lát sau, bọn cung nữ truyền lời ra nói mời phúc tấn về trước và báo trước Vương gia đêm nay thế nào cũng về phủ. Tiểu ngọc nhi nghe xong, không còn biết cách nào hơn, đành lủi thủi lên xe trở về.

Trời chiều gần tối, Đa nhĩ Cồn quả nhiên về nhà. Tiểu ngọc nhi thấy chồng về rồi, quên phứt chuyện đánh ghen, chửi bới om xòm lúc sáng. Nàng tươi như hoa nở cười nói vui như tết, chạy ra đón rước Vương gia tíu tít vào phòng.

(Còn tiếp)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Liễu Tôn Trung tuy trong bóng đêm dày đặc nhưng vẫn phân biệt được mọi vật cực kỳ rõ ràng. Chỉ thấy chàng chỉ Đông đánh Tây, xuyên Nam lướt Bắc, không đầy thời gian cạn nửa chén trà, chàng đã điểm ngã hết hơn mười tên nọ.

Người trên ngọn cây thấy tình hình bất ổn, vội lớn tiếng truyền lệnh :

— Châm lửa lên !

Điền Trung ngũ Độc xuất hiện trong rừng

Chỉ trong nháy mắt, trong rừng những ngọn đuốc đã được thắp lên sáng rực.

Sau khi bốn bề sáng tỏ, sau những thân cây lại thấy xuất hiện năm võ sĩ mắt lộ tinh quang.

Năm người này tuổi tác chênh lệch. Người đứng đầu khoảng ngoài năm mươi, xử dụng Hộ thủ câu, ánh lam lấp lánh, vừa nhìn cũng đủ biết môn khí giới này có tẩm thuốc độc rất mạnh.

Bốn người kia ít tuổi hơn, đều xử dụng đoản đao, đao quang cũng đều có tia sáng màu lam tỏa ra.

Liễu Tôn Trung thấy vậy cũng giật mình kinh thầm. Nhưng chàng vẫn cười ha hả, nói :

— Không ngờ Điền Trung ngũ Độc cũng giá lâm ở nơi đây ! Thật hạnh hội ! Thật hạnh hội !

Thì ra năm người nọ là năm tên ma đầu danh trấn hai vùng Vân Nam, Quý Châu, thiên xử dụng những môn ám khí tẩm chất độc cực kỳ lợi hại, võ công khác biệt hẳn những môn phái trong võ lâm. Khi đã đối địch với ai, thì năm người đều liên tay, bất luận đối phương là nhân vật như thế nào cũng không hề đơn thân ứng chiến, cho nên trên giang hồ mọi người đều xưng bọn họ là Điền Trung Ngũ Độc.

Đại Độc Hàn Thần, nhị Độc Hàn Thủy, tam Độc Hàn Địa, tứ Độc Hàn Toan, ngũ Độc Hàn Bì.

Chỉ nghe thấy đại Độc Hàn Thần cười khành khạch rất quái dị, cất tiếng thâm trầm nói :

— Chúng ta Điền Trung ngũ Độc nghe giang hồ đồn đại Liễu Tôn Trung là đệ nhất cao thủ của Cái bang. Hai chữ «đệ nhất» này có phải là do ngươi tự xưng đấy không ?

Liễu Tôn Trung đáp :

— Không dám ! Đó là do giang hồ bằng hữu đặt bừa ra đấy thôi. Tại hạ rất lấy làm hổ thẹn.

Nhị Độc Hàn Thủy khẽ «hừ» nhạt một tiếng, nói :

— Ngươi còn bảo giang hồ bằng hữu đặt bừa cho phải không ? Nếu ngươi không tự xưng thì ai lại rỗi hơi đặt cho ngươi như vậy ?

Tam Độc Hàn Địa nói :

— Đệ nhất hay không đệ nhất, đợi lát nữa sẽ biết ngay.

Tứ Độc Hàn Toan tướng mạo rất cổ quái, đầu nhọn, trán dẹp, hai mắt ti hí như mắt chuột, cứ chớp nháy không ngừng. Chỉ thấy y khẽ nhún vai, cười giọng thâm trầm, xen lời :

— Liễu Tôn Trung, chúng ta Điền Trung ngũ Độc, tuy không lý gì tới việc trên giang hồ, nhưng không để cho ai tự xưng vương, xưng bá, xưng đệ nhất trong võ lâm như thế được.

Liễu Tôn Trung đáp :

— Đó là các vị bằng hữu trên giang hồ đã có lòng quý mến mà đặt cho tại hạ cái danh hiệu. Liễu mỗ làm gì có biện pháp nào để cản trở họ được ?

Đã nghe thấy ngũ Độc Hàn Bì quát lớn :

— Câm mồm ! Thế tại sao giang hồ bằng hữu lại không xưng bọn chúng ta, Điền Trung ngũ Độc là đệ nhất, mà lại đặt cho tiểu tử ngươi cái danh hiệu đó ? Có phải là ngươi đã không coi Điền Trung ngũ Độc chúng ta vào đâu không ?

Đại Độc Hàn Thần là một nhân vật rất mưu trí và tính nết cũng ác độc khôn tả. Y bỗng ngấm ngầm nháy mắt ra hiệu. Tứ Độc liền lặng lẽ phân tán ra bốn phía tức thì, bao vây Liễu Tôn Trung vào giữa.

Đại Độc bỗng giơ tay ra hiệu cho Tam Độc đang đứng ở phía sau lưng Liễu Tôn Trung một cái, miệng lớn tiếng quát bảo :

— Liễu Tôn Trung, chúng ta Điền Trung ngũ Độc xưa nay chỉ chuyên trừng trị những tên cứng đầu cứng cổ. Nếu ngươi có thể thắng được lưỡi Hộ thủ câu ở trong tay Đại Độc mỗ, thì ngũ Độc chúng ta rút lui ngay, không lý tới việc ở đây nữa.

Y cố lớn tiếng nói, làm rối loạn sự chú ý của Liễu Tôn Trung. Tam Độc Hàn Địa đã thừa cơ thò tay vào trong người móc ra một nắm kim trâm màu lam nhỏ như sợi lông bò, xuất kỳ bất ý dùng thủ pháp «Mãn Thiên Hoa Vũ» ném thẳng vào phía sau lưng Liễu Tôn Trung.

Nắm kim trâm màu lam này mỗi mũi kim rất nhỏ, khi được xử dụng không gây nên tiếng động nhỏ nào. Liễu Tôn Trung quả nhiên bị Đại Độc Hàn Thần làm cho phân tâm, cho nên khi chàng phát giác phía sau lưng có kình phong tới, vội xử dụng thức «Yến Tử Phiên Vân» tung mình lên trên không tránh né, nhưng cũng không còn kịp nữa, gót chân và đùi đã bị trúng mấy mũi trâm độc ấy tức thì.

(Còn tiếp)

3.000 KG THỰC - PHẨM BỔ - TÚC VA THUỐC :

TRỤ-SINH-SINH-TỐ-NGỪA DỊCH ĐỂ NUÔI GÀ, HEO

(Cần bán gấp theo giá vốn nhập cảng)

Sản Phẩm ROCHE, nhập cảng tại Ý.

— Dịp may hiếm có cho các Nhà Chăn Nuôi và Nhà máy chế biến Thực phẩm Gia súc.

XIN HỎI

Đắc-Nguyên Công-Ty 63 - 65 (lầu 3) Hàm-Nghi S.G.
Điện Thoại : 20.481 — 24.849 — 51.998

CẦN GẤP

Chuyên viên Việt Nam và Đệ Tam Quốc Tịch rành nghề sửa chữa các máy Tính Điện, Máy Toán Tay, Máy Đánh Chữ Điện và Tay. Lương bổng hậu cho người có khả năng.

Trình diện trực tiếp tại Văn Phòng HÃNG

TRANSPAC SERVICES CORP. INC, FRIDEN A.B. DICK

36/235/1bis Cách Mạng Phú Nhuận Gia Định.
(Gần Hotel CARLTON quẹo vào hẻm tay mặt)
Điện Thoại số 41.472. Hộp thư số 988

Sửa Ti Vi tại nhà và tại tiệm

Không gì thuận tiện bằng sau một «cú» điện thoại là có chuyên viên đến tận nhà với máy «rà pan điện tử tối tân, sửa cấp tốc, được ngay, hầu quí khách ... máy Ti Vi — Ampli — Cassette v.v....»

Người có máy yên tâm là máy của mình, sẽ không bị hư ít nhưng [illegible] hiểu, thay đổi đồ phụ tùng.v.v....

Và quả nhiên với một đồng hồ đo điện, một mỏ hàn, vài đồ phụ tùng nhỏ nhặt, người chuyên viên sau một hồi hí hoáy, vặn nút soành soạch, hoặc thay thế một vài cục tròn tròn, xanh đỏ nâu đen... máy của bạn lại chạy ngon lành.

Nhưng trái lại «đời sống» cái máy của bạn dài hay ngắn hoặc đôi khi bị «ngủm củ tỷ» luôn, cũng vì «rà pan điện tử tối tân, sửa lẹ, lấy liền...»

Ngành điện tử là một ngành mới mẻ và vô cùng khó khăn đối với nước ta, mọi nước vì sự phong phú giả tạo, nên «lạm phát kỹ thuật». Một cơ xưởng trang bị đầy đủ máy móc, với các kỹ sư, chuyên viên, có bằng cấp, có thực hành, có kinh nghiệm lâu năm, mà vẫn thường «ngắc ngư» đau khổ vì máy !

Dù sửa ở đâu, thậm chí khách hàng ngồi canh chừng cái máy của mình, nếu muốn, người chuyên viên vẫn có thể qua mặt khách hàng được như thường. Và tính tiền rất đắt nhưng với lời lẽ khéo léo, khách hàng yên chí là chuyên viên đã tận tình, lấy công làm lời !...

Nói tóm lại, quí bạn muốn an tâm có một nơi đứng đắn gửi gắm những cái máy của mình thì không gì bằng hãy chịu khó tới thăm cơ xưởng, tiếp xúc với kỹ sư, chuyên viên, xem họ có xứng đáng là người chuyên viên điện tử không ? Cơ xưởng đó có chủ trương làm ăn lâu dài không ? Có phục vụ khách hàng đúng mức không ?...

Nếu bạn chọn được được một nơi vừa ý, những cái máy của bạn sẽ được sửa chữa, săn sóc kỹ lưỡng, ghi vào hồ sơ sửa chữa để dễ dàng tìm hiểu trong những lần hư kế tiếp. Bạn sẽ tốn ít tiền và «đời sống» cái máy của bạn sẽ lâu dài.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

Tivi--Radio--Ampli--Cassette v.v...

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011
(vô tư trình bày)

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang quán ăn Chỗ rất thị tứ tại Đakao, trang trí đẹp huê lợi chắc chắn. Xin hỏi ông Tô 37 Nguyễn văn Sâm SG (trong giờ làm việc).

Sang gấp giá rẻ 680.000đ một căn nhà Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật lô G số 213 lầu 2.

PHỐ SANG Phố lầu Phan Bội Châu, sang 1 triệu, có 4 từng tiền nhà mỗi tháng 30.000đ, có Tel. Hỏi Hiệp Hưng địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT : 90.167.

Sang quán (Kiosque) trước chợ gần đường trung tâm Saigon có Compteur điện, tiện mở Photocopie, Rạp nổ, thâu băng nhạc Bazar Ba... Xin liên lạc tại số 326/500/5 Võ di Nguy, gần ngã tư Phú Nhuận.

Nhường sang một Kiosque 2m.x5m, bán sách báo Baza mỹ phẩm, đồ hộp (có mặt bằng) tại xa lộ đầu đường vào trại «Thanh Tâm» gần dốc cầu PT... hỏi tại đây từ 7g đến 17g mỗi ngày.

Sang căn nhà trệt số 006 lô H, cư xá Nguyễn thiện Thuật (mặt tiền, buôn bán) đã sửa chữa rất đẹp, có cửa hậu, sân số rộng và thoáng giá nhứt định 1tr...

Sang lầu 3 meublé 6mx1... (thang chưn) tiện nghi Bếp nhà tắm đẹp lộng lẫy chỗ sang trọng. Giao liền hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Sang một căn nhà đang buôn bán giữa chợ Phú nhuận số 131/1 đường Xã Tài cổng chợ đi vô 30 thước bên tay trái.

Phố sang luôn Bar có khách cả ngày tại đường Nguyễn Huệ Saigon. Hỏi bà Mỹ Tín 93 Hai bà Trưng.

Cần sang một gian hàng thương xá Tax Đa đường Công Lý và Nguyễn trung Trực. Lầu 1. khu đặc biệt gian hàng số 25 (Vy Trang). Địa điểm rất tốt. Giá phải chăng. Ưu tiên cho người đến trước. Mọi chi tiết xin hỏi số : 275/56 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (đường vào ngõ số 3 cư xá Lữ Gia gần trường tiểu học Lữ Gia)

Sang gấp giá rẻ, phòng mạch đông khách, địa điểm tốt. B.S.Giệp 223... Cống Quỳnh Saigon.

Sang gấp Phố buôn bán xe gắn máy 284 Gia Long 284 Ngã sáu Saigon Hỏi Ô. Thanh, Bán hai máy may hiệu Singer 1 hiệu Minerva có Moteur.

Sang gian hàng căn góc 2 mặt, khu đặc biệt. Hỏi Loan 18 lầu 1 Crystal Palace.

NHÀ ĐẤT

LONG THÀNH Nằm trên xa lộ Saigon Vũng Tàu bán một nhà xây gạch, trần, cửa sắt, gạch bông 5mx14m. Khu thương mại đang phát triển mạnh. Tiện mở Bar, quán làm Garc nnaive Chắc giá 400.000đ. Hỏi ông Thuận Quán Chiêu Long Thành.

Bán giao trống phố lầu Bùi thị Xuân, Lê thánh Tôn, Pasteur, Hàm Nghi, Ngô đức Kế, Nguyễn Công Trứ, Đông Khánh, Hoàng Diệu ngang chợ Xóm Chiếu, Villa lầu Cách Mạng tối tân, villa ... Vũng Tàu gần bãi trước, 2.500m2 đất trống đường Lò Siêu Chợ Lớn, 3 căn lầu chợ Tam Hiệp 3 triệu Minh Sang 145bis Ngô tùng Châu Sg.

Nhà bán 217 Tôn Đản Khánh Hội. Mặt tiền giá 1.300.000đ, dài 18m, ngang ...m có công tơ điện và nước. Giao nhà liền.

Nhà lầu đủ tiện nghi, mặt tiền giá 1.600.000đ. Hỏi 24/57 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán nhà công tơ điện nước căn bìa hẻm xe hơi vào được) sạch yên tịnh (12mx3...40). Hỏi tiệm may Kim Thành 493 Nguyễn tri Phương CL.

Bán một căn nhà lầu đúc, kiến trúc đẹp cửa hàng tiện buôn bán, hẻm đổ đá rộng xe hơi vô tận nhà cách đường 30m. Hỏi ... Thế số 619/1 (sau đình Thủ ... Lý Triều Quốc Sư) Lê văn Duyệt Hoà Hưng Saigon.

Đất Nguyễn văn Thoại bán nhiều lô đất 500m hoặc ...00m địa điểm thật tốt Hướng Đông liên lạc 191 Võ Tánh ĐT.93041.

LẬP XƯỞNG KỸ NGHỆ

Kho hàng

...án đất Xa Lộ khu tân cảng, cận sông tiện đường thủy và bộ, giá rất rẻ ...00đ/1m2 liên lạc Cửu Long địa ốc ...uộc 148 Trần quang Diệu Saigon ĐT 40.313.

Nhà bán gấp : phố lầu đúc hai tầng, luôn cả đất tư bề 28m,x4m, đúc suốt, đủ tiện nghi giao nhà trống. Tại 281/5 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia, ngay cây xăng Shell

Ông Tạ Không ai trông nom bán rẻ 1 căn phố lầu 1.150.000đ. có compteur có WC. Tắm. Hợp vợ chồng trẻ buôn bán lời ngày 2 ngàn Kính Lam Sơn 27 Phạm hồng Thái Ông Tạ. và bán 1.700.000đ phố có cửa sắc 90/1 hẻm Con Mắt.

Bán đất trống khoản 5000thv cách chợ Hạnh Thông Tây độ 1000th tiện chăn nuôi hoặc lập vườn hỏi 377 Phan-thanh-Giản Sg.

Nhà bán Lầu đúc 25mx4m giá 1400.000đ Quốc lộ 1 (gần khu trại Nhảy Dù) Hỏi số 6/4 Tiệm Hòa Hưng Đường Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài).

Bán gấp căn nhà số 28 Trần quang Diệu ngã tư Trương Minh Giảng Saigon, Giá 450.000đ Giao nhà trống.

Bán rẻ 1 căn nhà đúc 3 tầng gần chợ, mặt tiền có điện nước giá 3 triệu 2. Hỏi 573 Bà Hạt.

Nhà bán số 41 Đỗ quang Đẩu tiện mở phòng mạch tiệm thuốc tây mới ông trả 9 triệu lại thương lượng, và bán căn nhà 28/22 cùng đường Đỗ quang Đẩu 2 tưng rưỡi 3m4x15m. Hỏi số 28/4 đầu hẻm ngõ sáu lèo cũ.

Nhà bán gấp để đi xa, 15mx 3m4 vách tường gạch bông, có sẵn khu yên tịnh xin hỏi C 13/91 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán 3 căn nhà trệt mới toanh mặt tiền luôn đất, kiểu tân kỳ. Nhà bếp nhà tắm, cầu vệ sinh trang bị toàn đồ ngoại quốc Giá rẻ đặc biệt. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

CAO LÃNH ĐẤT CHỢ BÁN Muốn bán 5 lô đất cất phố, mỗi lô từ 120 đến 150thv, tại chợ Cao Lãnh (Kiến Phong). Hỏi cô Út. 36 Bùi hữu Nghĩa (Chợlớn).

Cần bán gấp một căn phố lầu đầy đủ tiện nghi điện nước luôn cả đất yêntịnh trung tâm tỉnh lỵ. Xin xem tại 600/22 Võ di Nguy Phú Nhuận.

420.000 nhà 2m5x12, Điện nước có cửa hậu hẻm tráng xi măng sạch sẽ. Trung tâm thành phố. Hỏi 168/75/3 Đại lộ Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nhà bán mặt tiền căn bìa 322 Lê Văn Duyệt Saigon, nơi phồn thịnh tiện buôn bán. Hỏi 549/85 Phan đình Phùng Saigon hoặc 322/2 Lê văn Duyệt, vô hẻm 3m.

Biệt thự song lập Đủ tiện nghi, nền chắc chắn, có thể thêm nhiều tầng. Hỏi 12/1 Trần quang Diệu (Saigon) ngã 4 cây xăng (sau nhà thuốc tây Hồng Đức).

Bán 1 căn nhà gạch lợp tôn điện nước, giá nhất định 300.000đ. Hỏi 21/30 Phát Diệm (gần chợ Cầu Kho), vào ngày Chủ Nhựt.

Nhà đúc 3 tầng đầy đủ tiện nghi, gần chợ và rạp hát tiện cho việc thương mãi số 8 Cô Giang Saigon.

Bán 4 căn phố lầu bề ngang 3m.60x17m, có tiện nghi. Số 182 đường Âu dương Lân, Q.8.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, đầy đủ tiện nghi, địa điểm thuận tiện, hoa lợi đang thu sẵn. Hỏi 265 Trương minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài cũ) Saigon.

Nhà bán lầu béton nước đèn, quạt trần, phòng vệ sinh, giá 1.500.000đ. Hỏi 265/7 Phạm ngũ Lão Saigon. Xem nhà sáng 9g đến 11g.

Nhà bán rẻ Một căn nhà mặt tiền đường Tô hiến Thành, nhà gạch, đủ tiện nghi, đất rộng sân trước sau, ngang 4mx 46m. Hỏi 93 Cư xá Lê đại Hành ngang cửa trường đua Phú Thọ.

Nhà bán Khu an ninh, đất rộng trên 120 thước vuông, nhà 2 mặt đường, có đồng hồ điện nước riêng. Xem nhà tại số 175/23 đường Minh Mạng (Cổng xe lửa số 6) Phú Nhuận (Tân Bình).

Bán hai căn phố lầu đúc đầy đủ tiện nghi rất tiện lợi cho Thương Mại, nhiều Lô đất trống có giấy phép. Khu Nguyễn văn Thoại đầu đường Mai Khôi Phú Thọ. Hỏi 368A Trần Quý Cáp ĐT 90848.

Pleiku Nhà bán gấp, Mặt tiền, tiện việc buôn bán. Hỏi 27 Trần khánh Dư Pleiku

Cần Bình Định trên 60 phòng đủ tiện nghi, trung tâm Đ.T. Cần mua để làm Clinic Hỏi cô Hà 26 Nguyễn Văn Gia ĐT 20.831.

800.000đ 1 căn nhà mặt tiền dốc cầu ...hứ Y, sát chợ mới, 2 căn mặt tiền đại lộ, tất cả đều tiện buôn bán. Hỏi tiệm Hữu Phước, 472 đường Minh Phụng.

Bán đất Dalat Bán từng lô hoặc nhiều lô, mỗi lô chừng dưới 2.000 thước vuông gần chợ Dalat sát công lộ. Tiện việc xây cất cơ sở kinh doanh hoặc biệt thự, hỏi 286 Trần hưng Đạo Saigon hoặc 7 Hoàng Diệu Dalat.

Mặt tiền bán phố 101A Trần quang Diệu 3G. (Tr.T Bửu).

Villa PH-T-Giản Saigon Xuất ngoại bán gấp biệt thự lầu kiến trúc mới, ĐT, vườn 350m2 19T. Ô. Pháo. H Việt Mỹ. 335 Trần Q Cáp Saigon ĐT 90.689.

Bán gấp nhà lầu đúc 4mx16m đầy đủ tiện nghi, điện nước, hiện đang có lợi tức trên 20.000đ 1 tháng. giá 1T.8. Hỏi 143 Nguyễn v. Thoại Sg

Nhà bán luôn đất Ba căn phố trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, có huê lợi ngay, buôn bán hoặc cho ngoại kiều thuê, mỗi căn 60.000đ. một tháng. Giá nhất định 2 triệu mỗi một căn. Hỏi bà Giáo Linh, 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Nha Trang Bán căn nhà số 102 Nguyễn Hoàng 5mx32m. Tại bến xe, địa điểm rất tốt để mở tiệm thuốc Tây, phòng ngủ, buôn bán. Hỏi địa chỉ trên, giao nhà trống.

Nhà bán Phố lầu mặt tiền, đủ tiện nghi. Số 167 đường Tân Phước, giá 2 triệu 200.000đ.

Nhà bán mới cất 3mx10m, xây gạch bông có lầu, điện nước. Xem nhà 170/2 Chi Lăng gần Tiểu đội Quân Cảnh địa điểm thật tốt, cách đường 20th giá 580.000 và 2 căn nhà mặt tiền có sân để xe, tiện buôn bán, có sẵn môn bài sản xuất savon. Hứa sẽ truyền nghề để khai thác, mặc mua từng căn hay nhà không cũng được, rất thuận tiện, gần chợ trường. Xem nhà 850B Hoàng Hoa Thám GĐ Tất cả hỏi Nhà May Phúc 116 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Nha Trang bán nhà lầu đúc 4mx25m Điện nước đủ tiện nghi, Giao trống, gần chợ Xóm Mới Trường Lê Quý Đôn. Xem và hỏi 82B Nguyễn Trãi Nha Trang. Biên thơ 614 Phan Thanh Giản Sg.

Nhà bán 750.000đ, tiện nghi, yên tỉnh, lầu suốt vách tường riêng, gạch bông hồ nước cổng hậu. Hỏi tại số 475/9b Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 2 căn nhà : một căn 1.200.000 và một căn 1000.000, đủ tiện nghi. Hỏi 221/4 lô F Cư xá Trương minh Giảng Saigon.

Bán biệt thự rất đẹp, số 100 Nguyễn tri Phương Đà Nẵng, đất rộng 1.400m2, Trung tâm thành phố, 2 mặt đường chính, đủ tiện nghi, có điện 3 giây và hai kho hàng chứa trên hai ngàn tấn gạo. Hỏi Bà Ái tại địa chỉ trên hoặc ông Nguyễn hữu Ngọc VNTT, điện thoại số 90.491, trong giờ làm việc.

Nhà bán mặt tiền có lầu rộng mát đủ tiện nghi hỏi số 11 đường Tuệ Tĩnh Phú Thọ.

Bán Villa 2 tầng 24m5m đầy đủ tiện nghi giá 4 triệu rưỡi xin đi ngay đến 16/45 Kỳ Đồng Saigon. Miễn trung gian

Bán Một nhà lầu 1 từng xây cất theo lối tối tân tiện nghi có đủ cả luôn đất 139m, tọa lạc tại [illegible] Bình xã Phú Nhuận ấp [illegible] Xóm Chùa Bà Đầm số nhà 300/4 có nhà xe, hỏi tại địa chỉ tiệm vàng Kim Huê số 290 đường Trương minh Giảng Saigon.

Phố lầu đúc mặt tiền đường Trịnh minh Thế, người Pháp cất thật chắc chắn, bán luôn đất 120th, đủ tiện nghi, có điện thoại, địa điểm tốt. Bán gấp, giá rẻ. Đến xem sẽ rõ. Hỏi bà Chính 528/5/2 Phan Thanh Giản

Bán 1 căn nhà số 127 lô A Chung cư Ấn Quang (hỏi buổi chiều học 227/399 Lý th. Tổ).

RẺ MÀ KHANG TRANG Phố mới, vách tường, gạch bông, có cầu, điện, gác, khu cư trú đàng hoàng, đẹp mắt, xứng đáng cho người trung lưu. Giá chỉ từ 285.000đ Có một căn lầu đúc, giá thật rẻ 685.000đ, hẻm lớn 1051, đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông hãng đóng thùng Camion vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn và nhà có bảng Y tá nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi bà HỒNG LAN 10g đến 16g, trừ Chủ nhật.

V.P : Địa Ốc TÂN SƠN — Nơi mua bán nhà đất, xe cộ, nhanh chóng thù lao 2%. — V.P sẵn sàng giúp quí vị mua, hoặc bán, trôi chảy xe cộ nhà đất ở trường hợp khó khăn. — Giao V.P bán xe, nhà, đất, Quí vị sẽ không lầm giá tránh những đáng tiếc khi gặp kẻ gian, giả khách đến xem nhà, xe, Tránh được trung gian trục lợi quá đáng. — Trong khi chờ khách, nhà đất, xe, của quý vị sẽ được giữ kín hoàn toàn, không làm mất uy tín của quý vị. — Tân Sơn Địa Ốc cục ĐT 41.145 124 và 128 Đại lộ Cách Mạng 1-11.

Bán nhà lầu 2 tầng đất kiểu Villa xe hơi tới tận nhà đường vô Building Kỳ Đồng. Xem nhà xin hỏi 13/7 đg Kỳ Đồng Sg.

Phố thương mại mặt tiền hướng Nam, 3 tầng, đủ tiện nghi, cửa hậu. Hỏi 214ter Trần q. Cáp Sg

Villa bán Villa lầu 13mx 17m, có terrasse đầy đủ tiện nghi, điện thoại, máy lạnh, khu yên tĩnh. Bán tủ lạnh và đồ dùng riêng.

ĐẤT VƯỜN tại Thủ Đức, vườn 1 mẫu 7. Có 500 cây xoài, mít, cam quít, bưởi. Hỏi 215H/22 Chi Lăng PhúNhuận (Cư xá Chu mạnh Trinh) Trưa từ 2g đến 3g. Chiều sau 6g.

Đổi đi xa bán gấp. Nhà tứ lập, béton cốt sắt, 4mx20 đối diện Villa, kiến trúc rất đẹp, lịch sự, thoáng mát, sân xe hơi. Giá nhất định 1t6 luôn đất, Xem nhà tại 62/6A Bùi thị Xuân. Hỏi số 61/8 Bùi thị Xuân Giađịnh hoặc 335 Nhật Tảo.

Bán 1 căn nhà, lầu bằng gỗ suốt, mặt tiền đầy đủ tiện nghi bề ngang 3m dài 20m, giá 1.700.000đ. Hỏi 151 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp 3T Bar Nhà hàng Hotel cả nhà đất 11mx50 tại Thương Cảng Vũng Tàu và 1 Bar ở đường Phan thanh Giản Vũng Tàu 1T5. Cả hai hoạt động huê lợi dồi dào do nơi 448 Thành Thái Chợ Lớn.

Nhà bán luôn đất 4mx26m khu yên tĩnh, an ninh, hướng Đông Nam, có gác sau, chỗ để xe, công tơ điện nước riêng, 109/50 Lê quốc Hưng Khánh Hội (Cư xá).

Cần bán gấp 1 căn nhà có lầu lót ván có điện nước đầy đủ tiện nghi. 229/9 Đề Thám Saigon.

Phố Bùi thị Xuân SAIGON Mặt tiền nhà ở 4x20, 1 lầu đúc, 6T5. Ô. Pháo 335 Trần Q. Cáp Sg.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi tiện buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi số 030 lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Vũng Tàu Bán căn nhà số 25 Lê Lợi 5mx22m địa điểm tốt để mở tiệm thuốc Tây buôn bán. Hỏi Vĩnh Phát địa chỉ trên giao nhà trống. (Giá 3.900.000đ).

ĐALẠT Bán 1 Villa 2 tầng béton nóc bằng, 6 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, 2 WC, đầy đủ tiện nghi, có vườn hồng ăn trái, đất 600m2, gần Viện Đại Học Đalat rất tiện cho gia đình nào có con học Đại Học, bán 4 triệu đồng hoặc đổi nhà tại Saigon. Xin liên lạc với bà Bài số 6 Yên Đỗ Saigon hay 79/1 Võ Tánh Đalạt.

Sườn sắt có sẵn bán ngang 12m, 15m, 18m, 20m dài từ 30m trở lên. Đã thực hiện vì kèo nhà thờ Phú Thạnh Saint Thomas, Đông Hòa, Lạc Lâm, Bùi Vĩnh và nhiều hãng xưởng, nhà máy, kho bãng. Hoàng Điệp 137 Nguyễn văn Học Gia Định.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

TRONG VÙNG MÂY TRẮNG

✱ YẾN KHANH

(Đề tặng riêng Soeur Madeline - Mến Thánh giá Thủ Thiêm Saigon)

(tiếp theo và hết)

Bình bước ra mở cửa Soeur Madeleine vào. Soeur như một thiên thần mang bàn tay hiền dịu Em yêu nhất đôi mắt của Soeur, đôi mắt thật đẹp, một cái đẹp cao quý mà em tôn kính Soeur rất vui, đùa giỡn với các em như người bạn vậy Tiếng Soeur cất lên thật ấm :

Mấy em làm gì đó ?

Hiển bước tới nắm tay Soeur vui vẻ :

-- Soeur vô coi con nhảy tuýt nè !

Soeur gật đầu cười :

— Cha ! Hay quá hả !

— Năm bờ oan lắm mờ Ma Soeur !

Bình nhắc ghế lại :

— Mời Ma Soeur ngồi !

Soeur cười :

— Ngồi thì ngồi chớ sợ ai !

Cả bọn cười lên vui vẻ vì câu nói của Soeur.

Có mấy chị nội trú chạy sang theo Soeur đem theo một túi mận Lê liếng khi trong đám nội trú chạy tới em :

— Nè ! Madeleine ăn đi !

Em cười, từ chối :

— Bồ ăn đi !

Thìn xen vào :

— Sức mấy [illegible] Tâm ăn của bồ, Soeur Ma[illegible] cho mới ăn kì !

Lê vỗ tay reo lên :

— Ờ hả !

Rồi chạy tới Soeur nói :

— Soeur cho chị lấm mận đi Soeur !

Soeur nhìn em mỉm cười (?) rồi tách làm 2 trao cho Lê đem lại cho em

— Trái mận xẻ làm 2 đó thấy trong quí vị ! Em len lén nhìn Soeur, Soeur nói chuyện huyên thuyên, cặp mắt sáng huyền dịu bỗng Lê nói :

— Soeur à ! Đi coi kịch nghen Soeur tối nay Kim Cương kịch tuồng gia tài của mẹ» đó

— Ờ ! Các em đi coi Soeur còn phải đọc kinh nữa !

Thìn liếc nhìn em :

Bồ có đi coi kịch hôn ?

Em nhìn sang Soeurs rồi nói:

Hổng biết nữa !

Làm bộ hoài, bộ Soeurs Madeleine không đi bồ buồn hả ?

Em chớp mắt đập tay Thìn :

— Còn lâu !

Thìn nhéo vào tay em :

— Sức mấy mà còn lâu bạn !

Em lững thững đi ra ngoài biển, bầu trời vằng vặc trăng sao Ngôi nhà thờ ánh đèn sáng

(Xem tiếp trang 8)

Hạ buồn

(thương về Dung.)

Hoa phượng rơi ngày nghỉ hè sắp tới.
Sao lòng mình như lạc lõng chơi vơi
Như tiếc thương luyến nhớ chuyện xa vời
Cho ba tháng xa xôi mình cách biệt
Thư sinh ơi !nghe ve buồn tha thiết
Thấy phượng hồng có luyến tiếc gì không ?
Có vấn vương xao xuyến trong lòng
Hè buồn lắm bạn ơi ! đừng mong đón
Hè chia rẽ bạn bè tình thương mến
Làm vỡ tan êm ấm ngày thơ
Xóa nhòa đi những kỷ niệm chưa mờ
Gợi nhung nhớ buồn dâng lên khóe mắt
Ba tháng hè là chuỗi ngày vắng vặt
Cây luyến thương cho gương mặt ngây thơ
Tôi ước mong sắc phượng mãi lu mờ
Và muôn thuở ve sầu im tiếng gọi

PHƯƠNG · MAI

Mưa

Mưa rơi
Làm bầu trời trắng xóa
Mưa rơi
Làm cây lá rung rinh
Mưa rơi
Làm người đi đường đứng trú
Mưa rơi
Làm mọi cuộc chơi ứ đọng
Mưa rơi
Làm lầy lội nhớp nhơ
Mưa rơi
Làm em đi học bị ướt
Mưa rơi
Làm em ghét mưa ghê

HẢI DƯƠNG (TV)

Nàng thơ

Làn da trắng trắng má đào
Hai đồng tiền nửa thêm vào thật xinh
Mắt xanh hờ thủy lung linh
Sáng trong như ánh bình minh mỗi ngày
Tóc huyền ấp ủ đôi vai
Gợi hồn đến chốn thiên thai đón mời
Môi kia chẳng thốt nên lời
Sao trông như thể mỉm cười với ai
Hương huyền dịu thoảng hoa lài
Cổ cao ba ngấn thon dài vươn cao
Dáng đi uyển chuyển thanh tao
Người đi cứ ngỡ tiên sao giáng trần
Khai sinh làm kiếp đặc ân
Cho người chúc tụng ca dâng ngẩn ngơ
Nàng tiên tên gọi là thơ
Đem nguồn thi hứng mộng mơ bao người
Khi nào bút ngọc thoáng lười
Thì nàng lại đến tươi cười như hoa
Thư sinh có hỏng thi khoa
Nàng đây cũng viết ấp a chuyện trò
Hỏi ra nàng chính là mơ
Cho ta ảo ảnh người thơ đấy là

DUY LÝ

MÂY TÍM

L.N. THỤY HƯƠNG

EM bước lần ra về khi nắng chỉ còn lại vài giải vàng nhạt trên ngọn thông xanh và đầu tây chỉ còn thấp thoáng vài tà áo trắng.

Con đường buổi chiều lồng lộng gió làm lá điệp rụng, cuộn cuộn bay. Những cánh hoa lưu luyến lá nằm chờ ở ven đường. Chờ cho lá trở về ư ? Ôi ! sao hy vọng mong manh quá ! Mà đã cho gió cuốn đi thì biết đâu gió đã mang lá đi về hướng khác mất rồi ư! Em chợt nhớ đến nỗi giận hờn giữa em và Như rồi em thấy ước nguyện của mình thật giống cánh hoa kia. Không biết bao giờ Như làm quen em lại nhỉ ? Giá Như cười với em một cái trong giờ học, khi cơn tức của em đã vơi đi thì mọi giận hờn sẽ hết ngay. Thế mà không, để bây giờ em phải về một mình với nỗi buồn khó tả.

Nghĩ lại thì người có lỗi chính là em, thế thì em phải xin lỗi mới đúng chứ ? À ! Em quên nói là tình bạn giữa em và Như thật kỳ lạ, nó con nít, ích kỷ và sao ấy để ai khỏi ngạc nhiên vì sao chỉ một chuyện tí teo chẳng đáng giận một ly ông cụ nào thế mà chúng em vẫn giận. Hồi trưa, em và Như đi trong sân trường đất đỏ ngập nắng và thừa tiếng cười. Chúng em thường hẹn nhau đến thật sớm để dò bài cho nhau nhất là những hôm có môn Anh văn, môn học mà em và Như thích nhất. Em lấy cục đất sét mang ở nhà đi, nặn thành hình con sâu rồi len lén để lên áo Như. Ôi chao. Em buồn cười lắm, Như đâu có biết đấy là con sâu giả bộ nên Như la om xòm rồi Như khóc. Giọt nước mắt của Như thật hiệu nghiệm. Thế rồi Như lại tươi cười ngay được :

— À ! Hôm qua Như đi về đó Hồng, cái tự nhiên có 1 con sâu bám vào áo, Như la lên om xòm, làm mẹ mắng cho 1 trận.

— Ê ! Lêu lêu ! Thế bây giờ Như đã hết sợ chưa ?

Như vùng vằng :

— Còn chứ, Như chỉ bớt sợ 1 tí thôi ! Lần sau Hồng còn dọa Như «ba suyt» ra luôn đó !

Chuyện giận nhau giữa em và Như đâu có xảy ra được nếu con Phương Thuấn không đến gọi :

— Ê Như ra Thuấn bảo cái này !

Nó còn quay lại nheo mắt với em :

— Chịu cho Như đi với người ta 1 chút không ? Hỏi thế, nhưng nó vẫn kéo Như đi sau khi để Như nói với 1 câu :

— Hồng chờ Như tí nha !

Sao kỳ ghê ! Em không muốn cho Như đi chơi với ai cả ! Kiểm điểm lại tình bạn đã trải qua từ trước đến giờ, em thấy chưa có đứa nào bị em đối xử ích kỷ như thế ! Càng nghĩ em càng giận Như. Em biết rồi, chúng đi để bàn chuyện văn nghệ ấy mà ! không phải em. Không làm văn nghệ rồi em tức đâu nha. Bằng cớ là thế này : hôm qua Thu Hằng trưởng ban văn nghệ lớp em chọn những người thích hơn với bộ môn nào thì cho vào bộ môn đó như vũ, ca, kịch.., em được nó chọn vào ban hát, còn Như thì vào ban vũ. Nhưng em và Như đều không chịu, em không hiểu tại sao mình chẳng thích nhúng tay vào văn nghệ tuy vẫn có thể. Em bảo Như :

— Hồng không thích đâu ?

Như nói :

— Ừ ! Như cũng vậy ! Như bảo nó xoá tên hai đứa mình rồi

(Còn 1 kỳ)

Truyện cổ tích

BA HOÀNG TỬ

✱ P. T. CA HÁT lê

(Tiếp theo)

Nhưng hoàng tử Thanh Điểu rất khó chịu vì bị nhốt trong chiếc lồng tù túng. Lúc nhỏ hoàng tử chưa đủ sức mạnh thì cái lồng còn nguyên vẹn, nhưng chỉ ít lâu sau, hoàng tử lớn, có sức mạnh thì cái lồng là cả một ngôi nhà tù cần phải phá vỡ. Và, Thanh Điểu đã làm cho những nan lồng phải bật ra...

Hoàng hậu Ái Khanh thương con vô cùng, dù đó là đứa con khác loài,.. Bà không biết làm cách nào khác hơn là thả hoàng tử ra khỏi lồng. Hoàng tử xổ lồng, mặc sức bay lượn, và sau cùng thì Thanh Điểu chọn một nơi làm chỗ trú chân. Chỗ đó không phải là hoàng cung, cũng không phải là một chuồng chim của vua chúa đó là một tòa lâu đài ở sâu trong rừng. Một tòa lâu đài đã bỏ hoang đã từ lâu, và giờ đây thì rêu xanh cỏ mọc, trông thật là não nùng...

Những năm tháng lại trôi qua. Hoàng hậu Ái Khanh lại mang thai. Lần này mọi người mừng rỡ còn hơn mấy lần trước. Người ta đặt hy vọng vào chiếc bào thai kia v.v,... Một Hoàng tử Người khâu khỉnh, hay 1 công chúa Người xinh đẹp.

Các vua chúa lân bang lại tặng đồ. Kỳ này họ không đưa những món nữ trang như kỳ trước, nhưng là những vật dụng cho hoàng tử hay công chúa sắp ra đời. Những chiếc nôi, những bộ áo trẻ sơ sinh thật ngoạn mục. Nhưng không phải vì thế mà kém phần giá trị, bởi lẽ trên những món đó đều có nạm ngọc quý,.. Có người lại cầu kỳ chế tạo cả 1 bộ máy ru ngủ để Hoàng hậu dễ chẳng dỗ cho đứa con thêm yêu an giấc

Các vị lương y danh tiếng trong nước được mời tới hoàng cung lo việc sanh nở cho hoàng hậu.

Thôi thì không thiếu gì các vị thuốc quý, không thiếu gì các công thức mới sáng chế nhằm mục đích để hoàng hậu sanh nở được dễ dàng, khỏi đau đớn

Nhưng...

Chữ «nhưng» thật tàn nhẫn. Thật vậy, khi lâm bồn, một lần nữa hoàng hậu Ái Khanh lại sanh một đứa con không phải là người... Đúng thế, một con gấu con,.. Con gấu rất mũm mĩm xinh đẹp, nhưng nó vẫn là con gấu, không phải một người như toàn dân cũng như hoàng cung mong đợi.,.

Vua Thảo Vương khóc òa, và hoàng hậu khi biết mình đã ra một con gấu thì liền ngất đi vì thất vọng.

Tất cả mọi người đều chưng hửng.,. Vua Thảo Vương, hoàng hậu Ái Khanh và dân trong nước đã làm điều gì thất đức để đến nỗi hoàng lại sinh ra toàn chim muông như thế này Vua và hoàng hậu chợt nhớ đến lời của vị cao tăng đắc đạo núi Thất Sơn : « Một người làm vua trên mặt đất ». Gấu là loại có sức mạnh, nó làm chúa tể trong rừng xanh. trên mặt đất. Thật là linh ứng !

Mặc dầu sinh con khác loài, nhưng chú gấu xin xắn kia cũng là giọt máu của Thảo Vương. Nhà vua thương con lắm, cho nên đặt tên hoàng tử gấu là Đại Hùng... Đại Hùng là con Gấu Lớn, cũng như Thanh Điểu là con chim Xanh...

Đúng là nơi nhà gấu, hoàng tử Đại Hùng từ nhỏ đã thích ăn mật. Hoàng tử không bú sữa, mà chỉ rất đòi ăn mật ong mà thôi. Hoàng tử Đại Hùng lớn thật nhanh, và hoàng to cả ngày bò lang thang trong vườn thượng uyển tìm tổ ong. Dầu đến bao nhiêu tổ ong trong vườn đều bị Đại Hùng khám phá và ăn sạch. Hơn thế nữa, vườn quá nhỏ hẹp đối với hoàng tử, nên một ngày kia, hoàng tử vượt khỏi tường của Thượng Uyển để ra ngoài...

Vua và hoàng hậu buồn chán vô cùng, mới đầu còn cho người đi theo, sau thì cũng mặc kệ,. Hoàng tử Đại Hùng được Trời Phật run rủi, đi lang thang mãi cho tới 1 ngày kia thì tới tòa lâu đài, nơi có hoàng tử Thanh Điểu trú ngụ...

Những năm tháng lại trôi qua mau chóng như bóng câu qua cửa sổ...

Vua và hoàng hậu tuy buồn vì hai đứa con muông thú, nhưng rồi cũng nguôi ngoai, vì hai đứa con đã vô rừng ở, không còn gợi trong lòng họ những hình ảnh bi thương nữa.

Thế rồi hoàng hậu lại có thai...

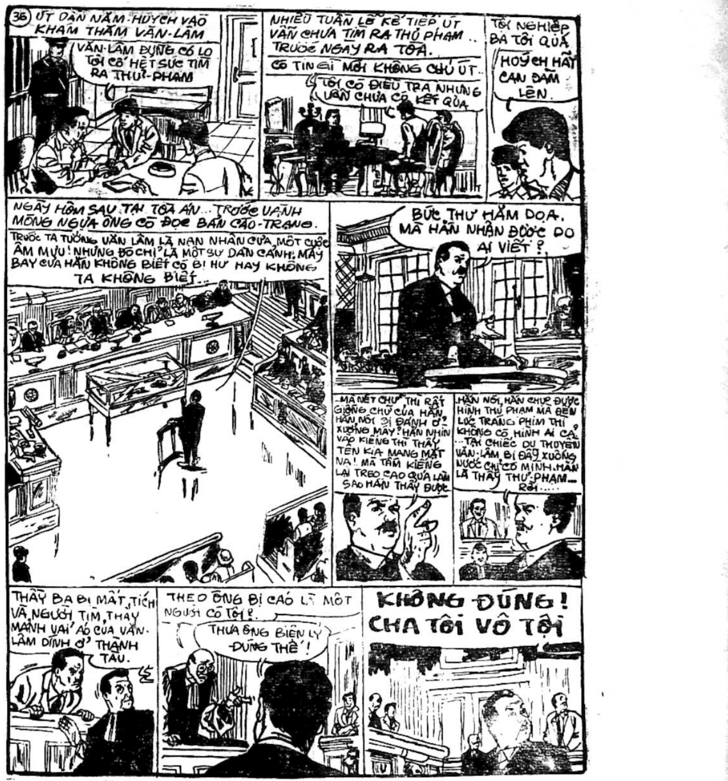
Lần này vua không loan báo cho thần dân biết. Hoàng hậu Ái Khanh trong lòng rất ngại ngùng... Không biết bà sẽ sanh đứa con như thế nào ? Một con hổ ? Một con rùa ? Hay là một... bọ rập chẳng hạn ? Trời ơi Cứ nghĩ đến sanh nở mà phát gớm !

Nhưng dù sao đã có mang thì phải sanh. Ngày sanh càng ngày càng kề cận thì vua và hoàng hậu lại càng lo lắng hơn.

Quả nhiên khi sanh, hoàng hậu một lần nữa lại không xanh ra đứa con người, mà là một con con cá,.. Một con cávoi (cá ông) xinh đẹp...

(Còn tiếp)

KẺ ĐÀO TẦU


36
ÚT DẪN NĂM HUỴCH VÀO KHÁM THĂM VĂN-LÂM
VĂN-LÂM ĐỪNG CÓ LO TỚI CỐ HẾT SỨC TÌM RA THỦ-PHẠM
NHIỀU TUẦN LỄ KẾ TIẾP ÚT VẪN CHƯA TÌM RA THỦ PHẠM .. TRƯỚC NGÀY RA TÒA.
CÓ TIN GÌ MỚI KHÔNG CHÚ ÚT..
TÔI CÓ ĐIỀU TRA NHƯNG VẪN CHƯA CÓ KẾT QỦA
TỘI NGHIỆP BA TÔI QUÁ
HUỴCH HÃY CAN ĐẢM LÊN.
NGÀY HÔM SAU TẠI TÒA ÁN... TRƯỚC VÀNH MÓNG NGỰA ÔNG CÔ ĐỌC BẢN CÁO-TRẠNG.
TRƯỚC TA TƯỞNG VĂN LÂM LÀ NẠN NHÂN CỦA MỘT CUỘC ÂM MƯU! NHƯNG ĐÓ CHỈ LÀ MỘT SỰ DÀN CẢNH. MÁY BAY CỦA HẮN KHÔNG BIẾT CÓ BỊ HƯ HAY KHÔNG TA KHÔNG BIẾT...
BỨC THƯ HĂM DỌA. MÀ HẮN NHẬN ĐƯỢC DO AI VIẾT ?
-MÀ NÉT CHỮ THÌ RẤT GIỐNG CHỮ CỦA HẮN. HẮN NÓI BỊ ĐÁNH Ở XƯỞNG MÁY? HẮN NHÌN VÀO KIẾNG THÌ THẤY TÊN KIA MANG MẶT NẠ! MÀ TẤM KIẾNG LẠI TREO CAO QÚA LÀM SAO HẮN THẤY ĐƯỢC
HẮN NÓI, HẮN CHỤP ĐƯỢC HÌNH THỦ PHẠM MÀ ĐẾN LÚC TRÁNG PHIM THÌ KHÔNG CÓ HÌNH AI CẢ ..TẠI CHIẾC DU THUYỀN VĂN-LÂM BỊ ĐẨY XUỐNG NƯỚC CHỈ CÓ MÌNH. HẮN LÀ THẤY THỦ-PHẠM... RỒI.....
THẦY BA BỊ MẤT TÍCH, VÀ NGƯỜI TÌM THẤY MẢNH VẢI ÁO CỦA VĂN-LÂM DÍNH Ở THÀNH TÀU.
THEO ÔNG BỊ CÁO LÀ MỘT NGƯỜI CÓ TỘI?
THƯA ÔNG BIỆN LÝ ĐÚNG THẾ !
KHÔNG ĐÚNG ! CHA TÔI VÔ TỘI

(Số 23) *Truyện phiêu lưu mạo hiểm* của *Tô - Ngọc*

Tên Ấn độ sau khi thấm nước vào mình, và được nằm thoải mái trên bãi cỏ xanh mơn mởn, thì bắt đầu tỉnh trở lại...

Hắn ú ớ kêu lên mấy tiếng lạ tai. Có lẽ đó là tiếng Ấn độ hay tiếng Ba Tư. Lượm đoán như vậy.

Lượm lay tên Ấn độ :

— Tỉnh lại đi ! Tỉnh lại đi !

Tên ấn độ người khẳng khiu, gầy hơn bất cứ 1 người nào. Thật vậy, thân xác hắn ta là một bộ xương thì đúng hơn. Do đó mà Lượm xốc hắn lên nhẹ bỗng. Ngoài đôi mắt và hàm râu đen ngòm ra, hắn không có một gì là con người nữa...

Tên Ấn vặn mình, trườn mình...

Lượm vội đưa ta ra giữ lấy mình hắn. Bỗng hắn mở mắt lồi trắng rã nhìn trân trân vào mặt Lượm. Lượm thấy hắn nhe răng ra cười với mình.

Tuy rất bực mình, vì tin chắc tên này có liên quan đến cái chết của vợ chồng ông tiều phu, nhưng Lượm cũng phải cười để...đáp lễ.

Tên Ấn độ hỏi Lượm, bằng tiếng Việt nghe lơ lớ không Cậu bé kíu tui ?

Lượm gật đầu...

Tên Ấn lại nói tiếp :

– Thì cám ơn cậu...Không có cậu thì tui đã cháy rồi...

Lượm thấy hắn đã tỉnh, nó muốn nhân cơ hội dò xem bọn di dân ở đâu để rồi tính, nhưng nó loay hoay mãi không biết mở đầu cậu hỏi bằng cách nào cho tên Ấn không nghi ngờ.

Trong khi đó thì tên Ấn cứ trân trối nhìn Lượm. Hắn định ngồi dậy, nhưng hắn không còn sức nữa, liền nằm vật xuống.

Lượm nói :

— Ông còn yếu, đừng cử động mạnh...À, mà ông ở đâu tới.. Tại sao lại chạy đi như vậy ? Coi bộ ông đốt rừng phải không ?

Nghe lọt hai chữ «đốt rừng» tên Ấn đo có vẻ hoảng kinh lắm. Luật lệ trừng phạt rất nặng đối với những kẻ đốt rừng. Có lẽ tên Ấn hiểu rõ điều đó hơn ai hết, nên khi có người bảo hắn đốt rừng thì phản ứng đầu tiên của hắn là...xanh mặt lại mặc dù mặt của hắn không lấy gì làm trắng trẻo !

Lượm thì không hề biết đến những luật lệ của nhà nước đối với những người đốt rừng, song trước thái độ của người Ấn, thì nó cũng lờ mờ đoán rằng việc này rất quan trọng. Quan trọng là đúng, đốt rừng, rừng cháy gây thiệt hại khủng khiếp cho cả một vùng rộng lớn. Trận cháy đang diễn ra phải làm cho ít nhất là hàng ngàn con thú bị chết cháy, và cả một cánh rừng rộng lớn với những tài nguyên quý giá bị thiêu hủy. Không biết đến bao giờ cây cỏ mới mọc trở lại như xưa.

Tên người Ấn lắp bắp nói :

— Không...không tui..,

Lượm hỏi lại :

— Thế thì ai ?

Tên Ấn lắc đầu :

— Không biết...Tui không biết...

Lượm tuy còn bé, song nó hiểu rằng người Ấn này đang sợ thất thần. và việc cần bây giờ là nó phải làm cách nào để chữa cho những vết thương nơi thân thể của hắn ta. Hai là nó mang người Ấn về hang ?

Không được ! Về hang thì tuy có nhiều thuốc lá của Anh Hai để lại, có thể trị những vết thương cho tên Ấn này lành mặt, nhưng Anh Hai đã căn dặn kỹ càng là không bao giờ được tiết lộ cho ai biết hang động mà hai anh em trú ngụ. Anh Hai còn bảo : «Chúng biết chỗ mình ở, ban đêm chúng sẽ tới sát hại..Không phải bằng đao kiếm, vì chúng không anh hùng đến mức đó, mà chúng xông thuốc độc vô để chết cả lũ !»

Nhớ tới lời Anh Hai, Lượm khựng ngay lại, không dám hỏi gì thêm nữa..

Tên Ấn bỗng hỏi Lượm :

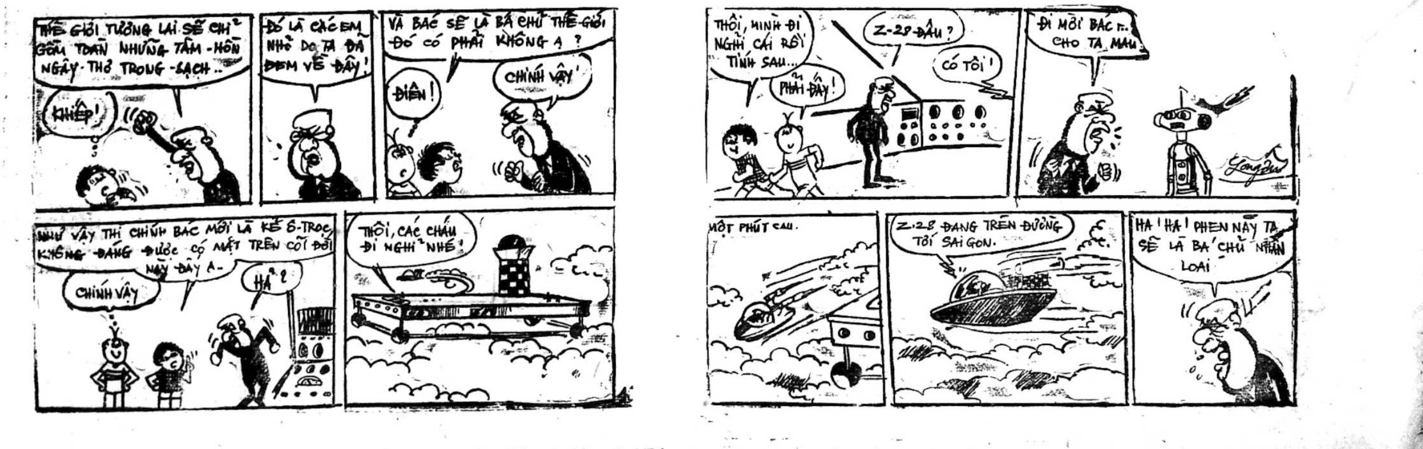
— Cậu bé ở đâu ?

Lượm tự nhiên càng thấy khả nghi về hành tung của tên Ấn này. Bỗng dưng nó cảm thấy hối hận sao lại cứu hắn sống. Cứ mặc kệ cho hắn bị lửa thiêu chết đi có phải tiện lợi hơn không ?

(Còn tiếp)

CĂN CỨ TRÊN KHÔNG

Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


THẾ GIỚI TƯƠNG LAI SẼ CHỈ GỒM TOÀN NHỮNG TÂM-HỒN NGÂY-THƠ TRONG-SẠCH..
KHIẾP!
ĐÓ LÀ CÁC EM NHỎ DO TA ĐÃ ĐEM VỀ ĐÂY!
VÀ BÁC SẼ LÀ BÁ CHỦ THẾ GIỚI ĐÓ CÓ PHẢI KHÔNG Ạ ?
ĐIÊN!
CHÍNH VẬY!
THÔI, MÌNH ĐI NGHỈ CÁI RỒI TÍNH SAU...
PHẢI ĐẤY!
Z-28 ĐÂU ?
CÓ TÔI!
ĐI MỜI BÁC R.. CHO TA MAU
Long-Ân
NHƯ VẬY THÌ CHÍNH BÁC MỚI LÀ KẺ Ô-TRỌC KHÔNG ĐÁNG ĐƯỢC CÓ MẶT TRÊN CÕI ĐỜI NÀY ĐẤY Ạ..
HẢ ?
CHÍNH VẬY
THÔI, CÁC CHÁU ĐI NGHỈ NHÉ!
MỘT PHÚT SAU.
Z-28 ĐANG TRÊN ĐƯỜNG TỚI SAIGON.
HA! HA! PHEN NÀY TA SẼ LÀ BÁ CHỦ NHÂN LOẠI

Chuyện phiếm

Chiếc xe đạp

HOÀNG QUÂN

Cách đây lối 20 năm, chiếc xe đạp giữ một địa vị khá cao trong xã hội Việt Nam. Dù ở thành phố hay ở thôn quê, chiếc xe đạp vừa là thứ bạn đường tiện lợi, vừa là thứ để xác định vị trí xã hội của người cưỡi: «gia tư nghĩ cũng thường thường bậc trung».

Bởi có một vị trí xã hội như vậy nên chiếc xe đạp được «cưng chiều» rất mực. Có nhiều người dành một khoảng giữa nhà dùng làm nơi treo chiếc xe đạp, hằng ngày chùi rửa, đánh bóng... Có nhiều người sẵn sàng biếu bạn tiền để... đi một cuốc xe thay vì cho mượn chiếc xe đạp của mình!

Nhưng năm, bảy năm trở lại đây, thời huy hoàng của chiếc xe đạp không còn nữa. Địa vị của nó đã bị sang đoạt bởi những chiếc xe hơi, Honda, Suzuki, Yamaha, hay tệ hơn, những chiếc Mobylette. Những chiếc xe đạp thưa thớt lăn trên các đường phố, từ tốn nép vào sát lề đường, bị các con đường phố lớn... phụ tình! Những chiếc xe đạp ngơ ngác, lạc lõng và buồn thiu!

Dưới mắt của con người thời đại tốc lực, chiếc xe đạp như một cụ lão 6,7 mươi hom hem, «cúp bình thiếc» một cách thảm hại. Ở các công tư sở, dường như chiếc xe đạp không được dành một chỗ dựng, nên đành phải khép nép nằm trong những hốc kẹt...

Đối với giới choai choai, nói mà không sợ «ác nhân thất đức», thì chiếc xe đạp như là một kẻ thù. Đối với người đi trên xe hơi, vespa, Honda v.v. chiếc xe đạp tượng trưng cho cả một kiếp đời khốn khổ. Đối với các người đẹp, xe đạp và người cưỡi nó không đáng giá một đồng bạc kiệm ước của ông Tổng Ngọc!

«Ôi! thời oanh liệt nay còn đâu?» Xe đạp tưởng cần đến một nghĩa địa cũng như những người quá già cả, cơ hàn mơ ước đến một nghĩa địa.

Giữa lúc xe đạp đương «tuyệt vọng tột độ» như vậy thì đùng một cái... (kẻ viết bài xin loan tin với sự dè dặt thường lệ) mấy anh ba Tàu và giới gian thương mấy hôm nay dường như đương bí mật họp nhau về chuyện xe đạp. Các anh chánh khách đầu cơ nội các, các ngài đại diện dân cử (hoặc dân... không cử mà vẫn là đại diện dân) cũng đương thì thầm to nhỏ, mắt dán trân trân vào các chiếc xe đạp. Có lẽ họ đang toan tính một chương trình kế hoạch gì to lớn lắm về... xe đạp! Chẳng hạn như sản xuất xe đạp thật nhiều, mua xe đạp trữ lại, tăng tiến kỹ thuật để xe đạp hấp dẫn hơn... Cũng có thể họ tìm cách thủ tiêu xe đạp, chỉ để lại một số vừa đủ cho họ và gia nhân của họ. Ai mà biết được mưu mô của những hạng người ấy?

Những triệu chứng hoạt động bí mật kể trên xảy ra sau khi lời «tâm sự» của Phó Tổng Thống cùng báo chí trong một bữa ăn sáng (ngày 12-6 thì phải) được công bố. Đại khái lời «tâm sự» đó như thế này: «Muốn làm cách mạng xã hội thì cần phải có chánh sách khắc khổ. Nhân viên chính phủ phải khắc khổ trước. Tổng Thống, Phó Tổng Thống, Thủ Tướng... phải đi xe đạp...»

Với được lời «tâm sự» đáng giá nghìn vàng ấy chả trách nào các giới gian thương và chánh khách đầu cơ (hai giới này tuy hai mà một) đã chẳng toan tính, âm mưu, đã chẳng thì thầm to nhỏ? Họ hẳn biết chắc rằng họ sẽ có lợi vì phó tổng thống nước ta từ trước đến nay vẫn nổi tiếng là người dám nói dám làm mà.

Nhưng thôi. Hãy để mặc cho gian thương, chính khách và những âm mưu quỷ quyệt của họ. nhân danh thành phần đa số mong muốn có một cuộc cách mạng thực sự cho xứ sở chúng ta nên vui mừng sửa soạn đón ngày quy hoàng của xe đạp «tái xuất giang hồ». Nhất định rồi đây, cái xã hội vốn nhiều bất bình đẳng, đầy ắp tiếng động cơ và khói bụi mù mịt của chúng ta sẽ không còn nữa. Đường sá, phố thị, sẽ lồn nhồn, tràn ngập xe đạp xe đạp của tổng thống, phó tổng thống, thủ tướng, tổng bộ trưởng, các vị chủ tịch các cơ quan hiến định... Xe đạp của các nhị sĩ dân biểu, giám sát viên, công chức, quân nhân các cấp... Xe đạp của gian thương, hạm lớn hạm bé nghệ sĩ, ca sĩ lao động, nông dân, các em bán... trôn v v Xe đạp của ngoại kiều đen, trắng vàng, đỏ tái tái (các nhà lãnh đạo quốc gia dùng xe đạp thì sức mấy mà ngại kiều không tuân theo!)... Xe đạp của tất cả và tất cả đều đạp xe đạp như nhau trong một không khí thật là bình dân, bình đẳng, thân mật. Khi trời sẽ trong lành hơn, lỗ tai sẽ êm đềm hơn và con người cũng sẽ mạnh. khỏe vui tươi hơn để có thể nhìn nhau với niềm tương thân tương kính (từ ngữ mượn tạm của quí vị dân biểu nghị sĩ). Cuộc cách mạng xã hội! Ôi! thiên đường làm sao!

Chỉ «tội tội» cho những chiếc xe hơi hằng chục triệu những chiếc vespa, honda... xinh xắn. Song đến lúc đó chắc người ta phải nghĩ đến chúng nó bằng... một nghĩa địa thật là to lớn...

Mà thôi, nghĩ nhiều cho thêm mệt trong lúc ta đang sướng thỏa. Thời gian sẽ xóa hết, xóa hết. Luật thừa trừ mà!

TRỊ GHẺ NGỨA

Dùng ngay thuốc Scabicide

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

TRỊ GHẺ NGỨA
Scabicide
DÙNG NGOÀI DA
VIỆN BÀO CHẾ NGỌC DIỆP

Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Làm cách nào để sống yên ổn VỚI NHỮNG NGƯỜI GIÀ CẢ

NGUYỄN THỊ LINH

— CỨ TRONG SỐ 3 NGƯỜI GIÀ THÌ LẠI CÓ 2 NGƯỜI CÓ CẢM GIÁC LÀ MÌNH «BỊ THỪA»... — TẬP CHUNG SỐNG CHO CÓ HÒA DIỆU VỚI NGƯỜI GIÀ CẢ LÀ MỘT NGHỆ THUẬT VÔ CÙNG KHÓ KHĂN.

(Tiếp theo và hết)

Có rất nhiều cách để chúng ta dành cho các bậc già cả một chỗ ngồi vinh dự trong Mái Ấm Gia Đình. Dù sao thì chúng ta cũng đừng có nên nghĩ đến cái việc làm tất cả những gì mà chính các bậc phụ huynh già cả của ta đã làm cho những người thuộc thế hệ trước nữa của các người.

Cách đây 5, 6 chục năm thì sự kiện ở chung một nhà với nhau cả ba bốn đời, nghĩa là cả ông bà, cha mẹ, con cháu chút chít..., là một chuyện rất thường Nhưng ở thời kỳ của chúng ta thì lại khác. Chúng ta đã bị chi phối vì quá nhiều thứ: Vấn đề nhà ở quá chật hẹp, hoàn cảnh xã hội, những công việc làm của từng người và ngay cả vấn đề những người làm công trong nhà nữa..

Nói tóm lại, giờ đây chúng ta khó có thể cùng chung sống tập tập họp lại thành một đại gia đình dưới một mái nhà được nữa. Hơn nữa những tiện nghi do các đồ gia dụng cung cấp (ti vi tủ lạnh máy giặt, bếp ga, bếp đầu nồi v.v...) cũng đã lược đi một phần rất lớn những cơ hội «trở thành người hữu ích» của các bậc già cả. Tôi xin nhấn mạnh ở đây mấy chữ «các bậc già cả».

Nếu một người già cả trong gia quyến chúng ta tỏ ý muốn ở lại trong ngôi nhà mà họ đã quen sống từ lâu tới ta hãy nên cố gắng để làm thỏa mãn họ. Thí dụ như, nếu ta là con cả và hiện đang cư ngụ tại ngôi nhà cũ của gia đình, nơi mà bà nội ta đã từng sống trong những ngày tấm bé, từng được chứng kiến bao nhiêu những kỷ niệm vui buồn..., Nếu bà nội ta tỏ ý muốn ở lại ngôi nhà đó thì ta cũng không nên tìm cách «xuối kéo» đi nơi khác như đẩy bà nội ta về ở với chú ta, em ta chẳng hạn, lấy cớ rằng các nơi đó rộng rãi và đầy đủ tiện nghi hơn.

Dù cho có ở đâu đi nữa, cái thích thú nhất của những người già cả, chắc chắn không phải vấn đề tiện nghi, mà họ chỉ cầu sao chỗ ở đó là «chỗ ở của họ».

Ngày nào mà bạn bắt buộc phải quyết định về vấn đề này, thì Bạn nên để ý đến quy luật sau đây: Trong trường hợp một người già cả mà bạn có bổn phận phải lo lắng cho, không muốn ở với bạn cũng như với bất cứ một người nào khác, thì bạn hãy nên để cho vị đó tự do chọn lựa chỗ ở của họ. Làm như vậy, bạn sẽ tránh được cho họ rất nhiều sự va chạm và phiền toái.

Đối với một người già cả thì chỗ ở chỉ là vấn đề phụ thuộc. Điều đáng kể nhất là sự hiện diện của họ phải được hoan nghênh. Ta hãy nên đòi hỏi ở họ những lời khuyên nhủ, dù đôi khi chỉ là cho có lệ. Ta hãy khéo léo tìm cách chia xẻ với họ những mối ưu tư, dù là vẩn vơ. Ta hãy cố gắng kiếm cho họ những công việc làm, có tính chất để cho họ giải sầu hơn là khai thác sức lao động của họ: Trông nom cháu, viết gia phả v v...

Nếu bạn muốn có 1 sự cảm thông hoàn toàn với những người già cả, dù cho là họ chung sống với bạn hay sống ở nơi khác, bạn vẫn nên coi họ như là những người đang tham dự thực sự vào nếp sinh hoạt thường nhật của gia đình. Bạn không nên coi họ những «vật thừa» đã bị loại mà vì một lẽ này hay lẽ nọ người ta còn để đó chưa loại bỏ đi.

Xứ sở họ như là những kẻ quá già nua, hết sáng suốt. bạn sẽ làm cho họ có cảm giác rằng họ đang là nạn nhân của bạn hơn là kẻ được bạn săn sóc.

Thật sự ra thì những người già cả có thể chịu đựng được rất nhiều những sự va chạm, chứ không kém chịu đựng như lớp tuổi trẻ thường quan niệm Nhưng có một điều mà họ không thể nào chấp nhận được là: Họ không muốn bị cảm thấy lạc lõng bị coi như là kẻ hoàn toàn bất lực trong mọi vấn đề Nhiều người trẻ thường quan niệm rằng những vấn đề khó khăn của cuộc sống gia đình cần phải được giải quyết không có người già cả Trong trường hợp này, người già cả bị coi như «bỏ xó».

Tập sống hòa điệu với những người già cả trong khung cảnh gia đình là cả một nghệ thuật vô cùng khó khăn cần phải được nghiên cứu rất kỹ lưỡng. Phải chăng sống hòa điệu với những người già cả chính là là một lối báo hiếu, một lối đền ơn ít vị, đến cái ơn cúc dục lo lắng mà người già cả đã dành trọn một lời để lo lắng cho ta?

* * *

SỐNG đời sống MỚI

Bạn có phải là người con hiếu thảo không?

Các bạn cứ đọc các câu dưới đây mà đoán mình có phải là người con hiếu thảo không?

Nếu câu nào:
Không bao giờ: 0 điểm
Đôi khi có: 2 điểm
Nhiều khi có: 3 điểm
Có: 4 điểm

1 — Có khi nào thấy có rác trong nhà mà đá vào kẹt tủ hoặc bàn không?

2 — Có khi nào khách đến mà không mời ngồi trong khi chờ đợi cha mẹ lên tiếp khách không?

3-Có khi nào cha mẹ bảo mà không nghe lời không?

4 Khi ăn cơm có lên ngồi ăn trước cha mẹ không?

5. Khi cha mẹ đãi khách ăn, mình có ăn đồ thảo không?

6. Có khi nào dẫn nhiều bạn đến nhà mà không xin phép cha mẹ trước không?

7— Có khi nào đi chơi xa mà không xin phép cha mẹ không?

8— Khi cha mẹ bị đau mà bỏ đi chơi cùng bạn bè không?

9— Có khi nào bạn, hoặc chú bác của cha mẹ đến mà không chào hỏi không?

10— Có khi nào kể cho bạn nghe chuyện gia đình mình sầu không? Hay phê bình cha mẹ mình cái này cái nọ không?

11— Khi đi học về có chào hỏi cha mẹ, anh chị không?

12— Có khi nào làm việc cho cha mẹ mà bảo là mệt nhọc không?

13— Khi cha mẹ ngủ trưa mình có làm ồn không?

14— Trong tất cả anh em ruột mình có thương người này và ghét người khác không?

15— Có khi nào gọi cha mẹ làm việc cho mình một cách vô ý thức không?

16— Có khi nào gọi anh chị bằng mầy tao không?

17— Có đi chơi với bạn bè xấu nói chuyện thô lỗ không?

18— Có khi nào ăn mặc quần áo lố lăng không?

19— Có chê bai tên mình do cha mẹ đặt cho không

20— Có khi nào đem đồ đạc trong nhà đi bán để lấy tiền phung phí mà không hỏi cha mẹ không?

Những câu trả nếu câu nào có hoặc đôi khi, nhiều khi coi điểm như trên và cộng lại. Nếu đúng 80 điểm thì chắc chắn là con hư, nếu 8 đến 60 điểm nên sửa đổi lại tánh tình, (60 đ. 40) thì trung bình (40 đến 20 thì khá

Còn từ (20 đến 0) điểm là 1 đứa con ngoan.

Hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác: ANNE FRANK

Số 72 ✣ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Chủ Nhật 17 tháng 10 năm 1943

Kitty thân mến,

Krophuis. Lạy Chúa tôi! Ông ta còn xanh lắm, nhưng ông ta can đảm lên đường, lo bán những quần áo cho gia đình ông Van Daan. Bà Van Daan có những dư áo choàng áo dài và những đôi giày để bán lại, nhưng bà ta lại cứ không muốn thiếu xót bất cứ một thứ một thứ gì, trong khi đó thì ông Van Daan cũng không sao bán nổi được một bộ y phục, bởi vì ông đòi giá cao quá. Người ta ông hiểu là việc này sẽ có thể kết thúc như thế nào được. Bà Van Daan sẽ bắt buộc phải giã từ chiếc áo choàng bằng lông thú của mình. Thế là một cuộc cãi cọ đã diễn ra thật sôi nổi giữa đôi vợ chồng nhà này, Cuối cùng tụi này đã được chứng kiến cảnh làm hòa của họ.

Đều mình vẫn còn quay cuồng khi nghĩ tới những lời chửi rủa vang ra trong căn nhà khả kính của tụi này từ cách một tháng Bố vẫn không ngớt nghiến răng. Khi người ta nói chuyện với người, người đã tỏ ra hết sức dữ tợn, làm như người sợ là lại phải can thiệp vào một cuộc kiện cáo khác. Gò má của Mẹ đỏ lên vì xúc động. Chị Margot thì than phiền nhức đầu. Ông Dussel than khó ngủ, bà Van Daan cứ cằn nhằn cau nhàu suốt cả ngày, và mình thì hoàn toàn như điên. Nói cho đúng ra thì mình đã bắt đầu quên đi, người nào là kẻ mình đã gây chuyện và người nào là kẻ mình đã làm hòa.

Chỉ có công việc làm mới làm cho ta quên được và mình làm việc thật nhiều.

Chào Bố.

ANNE

Thứ Sáu 29 tháng 10 năm 1943

Kitty thân mến,

Lại một cuộc cãi nhau như sấm sét xảy ra giữa vợ chồng ông Van Dann. Lý do tài chánh.

Mình đã có lần viết cho bồ là vợ chồng ông Van daan ăn bạc của họ, Cách đây ít lâu, ông Koopuis có nói đến một người bạn của ông là việc trong một bản lông thú. Ông Van daan bèn bắt lấy cơ hội đó và đồng ý bán chiếc áo choàng lông thú của bà vợ ông ta, hoàn toàn bằng lông thỏ. Chiếc này bà Van daan đã mặc có đến 17 năm rồi. Họ đã 325 Florins. Thật là cả một giá tiền vĩ đại. Bà van daan muốn dữ số đó cho riêng bà ta để có thể mua những quần áo mới khi chiến tranh chấm dứt. Ông chồng bà ta đã phải tìm đủ mọi cách để làm cho bà ta hiểu rằng gia đình hiện nay rất cần tiền.

Bố không thể nào tưởng tượng được! Những tiếng la hé những tiếng chửi thề, những tiếng dậm chân về giận dữ! Thật là ghê tởm!

Tụi này đứng ở chân cầu thang, nín thở, sẵn sàng để leo lên can hai người ra.

Ông Koophuis lại vắng mặt nữa. Ông Bệnh đau dạ dày của ông đã là cho ông không lúc nào được yên thân. Ông ta cũng không biết rằng bệnh xuất huyết của ông đã khỏi hẳn chưa. Lần đầu tiên, mình thấy ông ta bị suy yếu rõ rệt, khi mà ông tiễn bố là phải trở về nhà vì cảm thấy không được khỏe.

Đối với mình thì không có gì đáng kể cả. Chỉ có điều là mình ăn không biết ngon thôi. Người ta cứ không ngớt bảo mình: «Trông sắc diện của con xấu lắm!». Mình thú thật là người ta đã tìm đủ mọi cách để lo lắng cho sức khỏe của mình. Người ta cho mình ăn đường lấy ở trái nho ra, cho mình uống dầu cá thu, những miếng kẹo levore và calcium,

Không khí trong gia đình thật là tệ hại, đáng nản, nhất là ngày chủ nhật. Bên ngoài không có một tiếng chim hót nào cả. Bên trong thì im lặng như chết rồi.

(Còn tiếp)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 48 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 10

Thằng Đăng không khỏi buồn rầu khi thấy em trông xanh ốm, rạc rầy, bẩn thỉu mà có nhiều dấu vết chứng tỏ đã trụy lạc.

Khi hai đứa ngồi trên xe đi về, thằng Đăng chợt hỏi:

— Tại sao mày thích bỏ nhà đi hoang?

— Tại vì tôi thích sống tự lập, không cần nhờ vả ai, kể cả nhờ vả mợ,

— Hừ, ở với mẹ mà mày cũng nói là nhờ vả thì thật là!.. Mày có biết mợ buồn vì mày lắm không?

— Ồ, mấy bà già ấy thì lắm cảm thấy tủi nội. việc gì mà buồn! Tôi đã lớn, nên tôi có quyền tự lập chứ

Thằng Đăng hơi cáu:

— Mày mà lớn! Mới mười lăm mười sáu tuổi đầu mà cũng học đòi ăn chơi.

Thằng Diên tráng tráo đáp:

— Tôi không đợi tuổi mà. Người ta đợi trưởng thành mới dám xông vào đời, tôi thì với bất chứ tuổi nào tôi cũng không ngán.

Thằng Đăng tức giận:

— Mày thì ngán cái gì! Đếc có bao giờ sợ cùng đâu. Nhưng bây giờ mày nên về sống cạnh mợ cho mợ đỡ buồn. Vài ngày nữa tao sẽ vào trường sĩ quan Thủ Đức, mợ ở nhà có một mình thôi.

Thằng Diên cao mày:

— Anh đi lính? Anh chưa điên đấy chứ?

— Đi lính mà mày kêu là điên?

— Chứ không à! Ở ngoài đang sung sướng, tự nhiên đưa đầu vào tròng, tình nguyện từ bỏ hết tự do đi... Sao anh đần thế nhỉ.

— Tao ghét sống phóng đãng như mày lắm.

— Tôi cũng ghét đi lính như anh lắm.

— Bây giờ mày phải về ở với mợ, rồi đi học lại...

Thằng Diên vội ngắt:

— Không! Tôi không đi học nữa đâu: Đi học thì được cái tích sự gì?

— Sao lại không được cái tích sự gì? Mày không học thì sau này ra đời thiệt thòi lắm. Rồi người ta coi khinh mày.

Thằng Diên bĩu môi, cười nhạt:

— Thằng nào con nào dám khinh tôi? Tôi khinh chúng nó thì có sống phải cho ra sống, đừng có cúi mình làm nô lệ cho ai hay cho bất cứ cái gì,

Thằng Đăng nhìn em chằm chặp:

— Mày học được ở đâu cái giọng khinh bạc ấy? Ai đã làm nô lệ cho ai?

Thằng Diên nhún vai một cách rất người lớn:

— Ở cõi đời này toàn là một giống nô lệ hết. Không nô lệ đồng tiền thì cũng nô lệ bằng cấp, chức tước. Tôi thích sống tự do.

— Sống láo lếu như mày mà dám gọi là sống tự do? Đàng điếm, hư hỏng mà là tự do? Trẻ con mà đã có giọng cụ non!

Thằng Diên hậm hực

— Anh đừng có khinh tôi là trẻ con. Chắc chắn hiện nay tôi biết nhiều điều hơn anh. Anh mới là thằng trẻ con!

— Mày biết những cái gì? Đừng có huênh hoang láo!

Thằng Diên cười nhạt:

— Tôi biết gì à? Để tôi thử nói một cái cho anh nghe nhé Đó là sự buồn phiền của mợ. Anh đừng tưởng mợ buồn vì chị Bảo chết, vì tôi bỏ đi hoang và vì anh đi lính đâu. Mợ buồn vì...

Chờ mãi không thấy nó nói tiếp, thằng Đăng sốt ruột hỏi:

— Vì cái gì?

— Vì... hì hì... mợ thèm đàn ông.., Cậu tịch đã lâu rồi nên mợ...

Không để nó nói hết, thằng Đăng thúc mạnh cái khuỷu tay trái trúng giữa quai hàm em nghe đánh «bốp». Thằng Diên «hự» lên 1 tiếng, ôm lấy mặt đau đớn, ngạc nhiên hỏi!

— Anh.., làm gì kỳ vậy...?

Thằng Đăng nghiến răng:

— Tao không ngờ mày khốn nạn quá. Mợ mà mày cũng dám có ý nghĩ bậy bạ. Chơi với tụi du đãng, vô lại có khác.

Thằng Diên thò đầu ra ngoài nhổ 1 bãi nước bọt đỏ vì có máu, rồi đưa ống tay áo quẹt ngang miệng, càu nhàu:

— Anh đừng có cậy khoẻ mà bắt nạt tôi.

— Nhưng mày bẩn lắm!

— Sao anh bảo tôi bẩn à Anh chưa ra đời nên không hiểu được nhiều điều nên tưởng tôi bẩn với mợ. Tôi nói 1 điều hoàn toàn đúng sự thật mà anh không tin

Thằng Đăng dừng mắt:

— Tao biết chắc cái điều mày nói về mợ là sai, nên tao phải đập cho vỡ mặt mày ra, để từ nay đừng có hỗn láo với mợ.

Thằng Diên cười khinh khỉnh:

— Anh thì biết cái gì! Suốt ngày du đủ trong nhà, miệng còn hôi sữa thì...

— Câm ngay tao đập chết ngay bây giờ!

Thằng Diên vẫn không sợ:

— Tụi mọi Phi Châu khoẻ hơn nhiều người văn minh, nhưng ngu vẫn hoàn ngu.

— Đừng có láo! Mày coi tao ngu như bọn mọi Phi Châu hả?

Thằng Diên mỉm cười chế nhạo!

— Anh biết được như vậy tức là anh hơn mọi Phi Châu rồi đó,

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 95 —

Má chín Hầu được yên tâm khi làm xong phận sự, một mặt là đem thơ của Hạo đến tận tay ông phó, mặt khác là báo tin cho thầy thông ngôn biết sự xuất hiện của 2 cán bộ Việt Minh tại nhà máy xay lúa. Ông ta phục tài ứng phó của mình. Nhà máy này, muốn hoạt động cần có sự ủng hộ của đôi bên Phe Việt Minh và phe người Pháp đều đủ sức để đốt nhà máy, khi nào họ muốn.

Nhìn đứa tớ gái, ông ta lấy làm hãnh diện vì nó giúp một tay quá đắc lực. Để cho hai người cán bộ đừng hạch hỏi lôi thôi, ông ta ra lịnh cho nó:

— Ra chợ, lo mua đồ ăn chiều nay: tới năm giờ nấy bảy trở về. Đừng cho ai biết bết cứ chuyện gì trong nhà này.

Hạo và thằng Tính ngồi mãi nên mỏi lưng, Hạo cứ nhìn đồng hồ trên vách. Chàng lầm bầm:

— Còn lâu quá,

Thằng Tính đáp:

— Ở đây coi bộ yên ổn hơn ở ngoài ruộng ngoài vườn. Má chín Hầu ăn chịu với tụi ngoài đồn, tụi nó chẳng bao giờ bắn một chê ngay nóc nhà máy.

Hạo nói:

— Ở trong này, rủi bị bao vây, mình không biết trước.

Thằng Tính đáp khẽ:

— Còn trái lựu đạn, tôi mang bên hông đây Nghe nói trái lựu đạn có thể giết hơn mười người, nếu mình liệng đúng nơi, đúng lúc. Ngoài ra hễ mình liệng thì tất cả bọn nó Phải nằm rạp xuống... Mình dư thời giờ chạy trốn.

Hạo lắc đầu:

— Nên cẩn thận Tụi mình chưa xài mà cũng chưa thấy lần nào, Rủi nhằm trái không nổ thì sao?

Má chín Hầu tránh cuộc tiếp xúc, giả vờ ra trước sân, chỉ biểu cho mấy người thợ lợp lại các nóc nhà cho kín, Rồi ông ta đến bên hông nhà, ngồi bên cạnh mấy người thợ hồ đang xây cái lò chụm trấu, máy xay này chạy bằng hơi nước, ít tốn kém vì cứ dùng trấu mà nấu nồi sốt-de.

Thỉnh thoảng, má chín vào phòng khách, châm thêm nước, cố ý theo dõi hành động của hai người khách đáng sợ này. Rủi họ dấu khẩu súng hoặc trái lựu đạn đâu đó, má chín sẽ mang họa vì bọn Pháp, nhứt là ông phó tổng sẽ được dịp tống tiền!

Hạo hút đến 4 điếu thuốc, hút liên tiếp. Đồng hồ điểm 3 giờ, lần hồi cây kim dài chỉ tới số 6, số 8

Má chín Hầu chạy vô:

— Tới rồi!

Hạo hỏi nhanh:

— Ai tới?

— Ông Phó tổng!

Hạo vô cùng thất vọng. Trước khi đi, chàng hứa với Tùng rằng sẽ, xây dựng cho Bích Liên tìm tài liệu về sự bố trí của giặc ở chợ Thủy Liễu Nhưng trong thâm tâm, chàng muốn làm một chuyện khác là thuyết phục cho Bích Liên trốn theo chàng.

Nếu nàng tỏ ra lừng khừng, chàng sẽ dùng võ lực để ra lịnh.

Chàng hỏi lần nữa:

— Sao vậy? Có ai nữa không? Hồi nãy, có đưa lá thơ tới tay...

Má chín Hầu cố tránh những câu trả lời bất lợi nên gãi đầu:

— Tôi ở đây như mấy ông, làm sao tôi biết được. Tôi là người làm ăn mà. Lát nữa, mấy ông hỏi ông phó tổng!

Ông phó đến trước sân.

Má chín Hầu chạy ra:

— Chào ông phó. Khách đợi ông lâu quá.

— Má chín vô uống nước chơi.

Lời mời mọc ấy thốt ra tự tấm lòng ông phó vì ông muốn có người trung gian để chứng kiến. Dầu sao đi nữa trước mặt má chín Hầu, Hạo cũng không dám làm bậy, thí dụ như bắt sống ông, Nếu có xảy ra, má chín sẽ chạy ra ngoài đồn để cấp báo,

Má chín Hầu từ chối khéo léo:

— Tôi lo coi chừng mà! Hễ lính tới, tôi cho ông biết. Tôi sợ lắm,

Đây là lần đầu tiên mà ông phó tổng gặp mặt Hạo. Lúc trước, khi chủ biên còn, Hạo đã vô văn phòng một lần nhưng ông không chú ý cho lắm. Hạo hơi tức giận:

— Tôi mời ông hồi nào?

Ông phó tổng ngồi xuống thở dài:

— Cậu ơi! xin lỗi cậu phải là;. Hạo không?

Hạo nói:

— Tôi chớ ai!

Thằng Tính đứng lóng nhóng ở bên ngưỡng cửa sau, nhìn ra ngoài vườn. Linh tính như báo trước với nó điều gì không may. Nó thừa hiểu rằng ông phó tổng là người đầy đủ mưu mẹo, nhứt định là thầy thông ngôn đã hay biết rồi. Lần này, chưa ắt ở ngoài đồn bọn lính Pháp bắn vu vơ như lần trước.

Hạo nói gắt:

— Tôi không cần gặp ông? Cô Bích Liên đâu

Ông phó tổng đáp:

— Dạ. cô Bích Liên nhờ tôi tới đây gặp cậu

— Tại sao cô không tới?

— Dạ tôi nói cho cậu nghe. Hai ba thằng Tây tới văn phòng tôi để uống rượu. Nếu cô Bích Liên vắng mặt nó nghi ngờ,

Hạo trợn mắt:

— Ông nói láo. Tây uống rượu ở ngoài đồn không được sao? Hay là cô Bích Liên.. giao thiệp thân mật bọn nó.

Ông phó nói nhanh:

— Tụi nó... phá đám, tập tành hút á phiện với thầy thông ngôn. Cô Bích Liên nấu nước pha trà cho tụi nó uống. Cô nhắn với cậu rằng cô nhớ cậu lắm. Lần sau, cậu tới lúc hừng sáng. Nếu rảnh thì hừng sáng ngày mai

(CÒN NỮA)

Chính Luận

VÀI Ý NGHĨ VỀ PHONG TRÀO T.P.B. CHIẾM ĐẤT CẤT NHÀ

N. V. T.

Với tư cách một người có đất bị TPB chiếm cất nhà, tôi xin trình bày hoàn cảnh của một người có đất bị chiếm như sau. Có thể hoàn cảnh của tôi cũng là hoàn cảnh chung của các chủ đất khác. Vậy kính mong quý vị cùng hoàn cảnh đóng thêm một vài tiếng chuông để dư luận phê phán.

Ngay từ giờ phút đầu khi một số người tự nhận là TPB (có thể là TPB, có thể là mạo danh) đến thửa đất của tôi cắm mấy cái cọc, chia lô cho nhau, tôi đã có mặt tại chỗ. Nài nỉ, van xin đều vô ích. Thái độ và lý luận của những người này là : « TPB không có nhà, ông có đất để không để chúng tôi dựng tạm mấy căn để làm áp lực với chính quyền. Trong vài tháng, đất sẽ được trả lại ».

Dù muốn, dù không, chủ đất cũng không thể tranh luận dài giòng được. Trước là mình không phải tay dao búa, sau là không thể chịu đựng được những lời lẽ khiếm nhã.

Ba ngày sau lại thấy thêm đàn bà, con nít nhộn nhịp suốt ngày, đàolô, dựng cột, lợp tôn, đóng vách. Trong khi đó, thỉnh thoảng có 2, 3 ông cảnh sát đeo vũ khí, cỡi xe Honda, thong thả tuần tiễu qua lại, thản nhiên, ngó nghiêng và coi như không có chuyện chi xảy ra.

Thấy vậy tôi vội vã làm đơn kêu nài tại quận. Lẽ tất nhiên là ông quận trưởngđã đoan công chuyện không tiếp. Lá đơn được ân cần vô sổ, và tôi được khuyên : « Ông nên về mà điều đình với họ đi, lúc này chính quyền không giải quyết được gì đâu ».

Một lá đơn thứ hai được đệ lên « Ủy Ban Liên Bộ giải quyết vấn đề TPB chiếm đất cất nhà « ở đường Đoàn Thị Điểm. Tại đây chúng tôi được trả lời : « Đất của ông là đất tư, phải do cơ quan tư pháp giải quyết, Uỷ Ban Liên Bộ không đủ thẩm quyền » Tôi như đã nhận được một gáo nước lạnh lên người trước khi từ giã bản doanh của tướng Phạm - Văn - Đằng.

Tới khi chính Hội TPB Việt - Nam và Ủy - Ban Tranh Đấu đòi Quyền Sống của TPB là những tổ chức có người đi chiếm đất tuyên bố trên báo chí là không chấp nhận việc TPB đi chiếm đất tư nhân. như vậy sẽ phản Chính Nghĩa của Hội và mất sự ủng hộ của dân chúng. Tôi mừng thầm, liền đến tận bàn giấy của atổ chức này, nạp đơn với tất cả chứng minh như văn tự địa đồ. Tôi đã được trả lời : « Lúc này chúng tôi quá nhiều công chuyện chưa thể giải quyết được. Vả lại có thể những người chiếm đất là bọn ăn có, có thể là TPB, nhưng là TPB không có chân trong hội chúng tôi ».

Trong khi đó, mỗi ngày đi ngang qua thửa đất của mình thì lòng cứ se lại, vì thấy những kiến thiết trên thửa đất được củng cố đều đều :

— Nền đổ đất thêm cho cao ráo,

— Giếng được đào và miệng giếng xây cao một thước.

— Nền nhà và hàng ba được láng xi măng,

— Điện được kéo từ giây ngoài đường vô,

— Số nhà được kẻ chữ lớn, thông cáo của Phong Trào được dán ba bốn bản ngoài cửa·

Vì tránh đụng chạm, chúng tôi không thể đến nơi để biết tên và thành phần những người chiếm đất được. Nhờ người thăm dò thì được trả lời : « Nếu là đất có giấy tờ của Ông cha để lại thì sẽ nói chuyện, nếu là đất mới mua gần đây là đất do tiền xương máu của đồng bào mà có », Giống hệt luận điệu Cộng - Sản !

Trước tình cảnh đó, những cảm nghĩ sau đây đã làm tôi điên đầu :

VỀ TPB. — Như mọi người thấy, thành phần này quả đã hy - sinh để bảo vệ đất nước, nay đời sống quá mắc mỏ và không được đãi ngộ đầy đủ nên rất vất vả khổ cực. Do đó Phong Trào TPB Đòi Quyền Sống nổi dậy. Phong Trào có chính nghĩa, đáng được ủng hộ, nhưng cũng cần một thời gian để Chính Quyền tổ - chức, sắp đặt mới có thể thỏa mãn được những đòi hỏi lớn lao của anh em. Trong khi Chính Phủ đương xúc tiến việc đó thì một số TPB vàmột số lớn ăn có đã đi chiếm đất tư nhân thủ lợi nói là để đòi quyền sống. Làm như vậy không khác chi một số đông người ngang nhiên mang dao búa vô một tiệm kim hoàn vơ vét vàng bạc chia nhau tiêu sài vì kêu là túng thiếu. Việc chiếm đất tư nhân cất nhà được so sánh như giai đoạn đầu của phong trào Việt Minh đấu tố địa chủ truất hữu tài sản đem chia nhau.

Sau những lần tiếp xúc với Hội Phế Binh Việt Nam ở Đường Nguyễn Thông và Ủy Ban Tranh Đấu đòi Quyền Sống TPB ở đường Pétrus Ký, chúng tôi nhận thấy các Uỷ Ban này rõ ràng có thiện chí, cóchính nghĩa, thẳng thắn tranh đấu với Công Quyền, không chấp nhận việc chiếm đất tư nhân, Tiếc thay có nhiều hội viên quá khích, có kẻ lợi dụng thời cơ, có TPB không có chân trong hội, nay đương say sưa với tư lợi, đã đi ra ngoài lề, hội bị tràn ngập, bị sô đẩy, không còn đủ sức mà lèo lái phong trào đi đúng đường lối đứng đắn nữa. Việc kêu gọi trả lại đất cho tư nhân không những đã khôngđi đến đâu, lại còn bị ngộ nhận là những lời kêu gọi đó chỉ là Hình Thức mà mục đích chỉ là để cứu vãn sự ủng hộ tinh thần của quần chúng:

VỀ CHÍNH QUYỀN. — Chính Quyền rất lu mờ trong vụ này. Cho tới nay, những chủ đất bị chiếm không biết trông cậy vào đâu và mất hết tin tưởng. Hiến pháp có trù liệu rỏ ràng là Chính Quyền có bổn phận bảo vệ tài sản cho dân. Từ khi phong trào TPB phát khởi, Lưỡng Viện cũng nhưNội Các,thứ đến Tỉnh Đường,TòaĐô Sảnhkhông mộtlời,khôngmột hành độngđể chochủ đất yênlòng.Đấtcó giấy tờ, có trước bạ nghĩa là đã chịu thuế và chủ đất đã làm bổn phận công dân, trái lại Chính Phủ lại ngoảnh mặt làm ngơ trước lời kêu gọi của họ.

Ủy Ban L.B.Đ.T. giải quyết vấn đề TPB thấy không hiệu nghiệm. Nhà chia cho TPB thì bị từ chối, dân bị chiếm đất đến kêu thì trả lời và mà nhờ Tư Pháp.

Cũng vì mất niềm tin nên gần đây đã có phong Trào Chủ đất bị chiếm đoàn kết lại để tự tranh đấu cho mình (có nghĩa là không tin ở Chính Quyền). Rồi một ngày không xa giới bị chiếm đất sẽ đụng độ với phe đi chiếm đất. Lúc đó Chính Quyền nghĩ sao ? Không lẽ lại khuyên chủ đất nhượng bộ như đã khuyên Cảnh Sát nhượng bộ sao ?.

Rồi các thành phần thiệt thòi như Công chức Quân nhân... thấy tụ họp lại cho đông, kéo đi làm càn, đòi quyền sống, thấy dễ dàng và hiệu nghiệm hơn là ngoan ngoản tôn trọng luật pháp, ngồi chờ hết Nội Các này tới Nội các khác nghiên cứu việc phân phối gạo sữa đường.

VỀ DÂN CHÚNG. — Những ngày gần đây, tại các đường lớn những chủ nhà có sân rộng vườn thưa, rộn rịp tự động xây tường rào dậu, làm cổng như để ngăn chận một tai nạn gì, choán cả ra đất Đô thành, khỏi cần xin phép, không bị cảnh cát đòi hỏi chi cả. Đô Thành cho rằng để như vậy còn hơn để TPB chiếm. Lại có người cất tạm mấy căn nhà bằng gỗ lợp tôn, kêu hàng xóm tới cho để xe vô điều kiện.

Những người trước đây có cảm tình với TPB và cho là cuộc tranh đấu của họ có lý do nay đã bắt đầu hoài nghi và lo cho an ninh chung.

Những phản ứng trên không có chi lạ, phảm son

(Xem tiếp trang 8)

MẸ MẼO, MẸ PHI THỜI OANH LIỆT NAY CÒN ĐÂU ?

phóng sự của Trần-quốc-Mỹ

SANG NHƯỢNG

K.đi mất 1 cuốc tắc xi tìm đến nhà tôi nhờ tôi làm cò [illegible] cho y thị.Vừa gặp tôi, nàng vừa đã ngay :

— Nó sang rồi ?

— Sang nhà ở Phú Nhuận hay Bar ở Khánh Hội ?

— Nhà,Bar nào ? Anh này chỉ được cái âm ớ,nó sang em ! nó về nước nó sang em lại cho thằng Rốc Ki...

— Đen hay trắng ?

— Mèo đen

Tôi cười :

— Đen từđầu trở lên ?

Nàng nhả chớt !

— Từ rốn...

— Ăn nhằm gì ? Rốn nó đen nhưng tiền nó trắng là được rồi, can chi mà phải thắc mắc ?

— Ai chẳng biết thế nhưng ăn ở với nhau dù dài hạn hay ngắn hạn, 1 ngày lên nghĩa Mẹo Việt đã huế, gặp phải thằng này em khó ưng quá !

— Vậy em thử mô tả « sắc đẹp » của nó cho anh nghe nào ?

— Cao lênh khênh, uống rượu tối ngày, lông lá như lông mèo coi đến tởm.

— Thế sao hôm nọ em nói với anh :

«Đàn ông không lông bất nghĩ»

«Đàn bà không vú lấy gì nuôi con»

— Thôi dốt anh đi, em đến đây để nhờ anh 1 việc quan trọng «đời người con gái» của em chớ không phải nghe anh giỡn.

— Đời con gái của em đã trải qua mấy lần quan trọng như thế này rồi từ thằng Oét, thằng Ram,cho đến thằng Rây, thằng Rốc ?

Nàng vuốt lại mái tóc và trịnh trọng :

— Em muốn hỏi anh cái vụ «sang nhượng» này...

— À ra 1 vụ sang nhượng vợ, xin lỗi em, suýt nữa anh quên phắt đi mất.. mà anh hỏi em điều này nhé !

Em phải nói cho thật anh mới giúp ý kiến em được !

— Anh cứ nói, từ trước tới giờ em có dấu diếm anh điều gì không ? Ngay cả những chuyện « bí mật » của em đến thế nào chăng nữa, em cũng không hề dấu diếm anh.

— Thế nó đã đóng cọc chưa?

— Ai đóng cọc ai ?

— Thằng Rốc Ki chồng Mèo đen lông lá đấy người mà em vừa kể, nó sắp « sang em » ấy !

— Cái anh này ăn nói tục tĩu thấy mẹ, anh tưởng dễ dàng lắm đấy, thành vợ thành chồng rồi cũng còn chưa chắc : xơ múi với con này buổng chỉ mới đang trong thời kỳ làm thủ tục giấy tờ

Tôi giải thích cho nàng rõ :

— Em không nghe ra, lại hiểu lầm anh rồi, anh nói ngay em cứ bé thành cong, anh muốn nói đóng cọc là đóng cọc tiền chứ anh có bóng gió gì đâu ?

— Tại sao anh không gọi «đặt cọc» mà «đóng cọc» ?

Tôi ngụy biện ;

— «Đóng» cho nó chắc kèo «đặt» nếu em vớ được thằng khác «ngon» hơn nó, em đánh tháo đitbi sao ?

— Anh làm em cứ như thứ đàn bà nay thằng này, mai thằng khác không bằng ấy, gái chính chuyên chỉ biết có đàm ba ông chồng, ai lại bảy ba như đờn ông các anh được

Để nàng thông cảm hơn, tôi bèn dẫn chứng cho nàng mấy câu thơ bất hủ của nữ sĩ Hồ xuân Hương :

« Thân em như quả mít trên cây »
« Da nó xù xì, múi nó dầy »
« Quân tử có thương thì đóng cọc»
« Xin đừng mân mó, nhựa ra tay »

Vì nàng là người cóc bao giờ thèm để ý đến thơ phú dù rằng thơ phú của các nhà Đại văn hào quốc gia VN nên khi nghe tôi ngâm nga xong, nàng càng nổi cơn thịnh nộ :

— Anh này bất lịch sự,vô duyên lạ, người em nõn nà như thế này mà anh vì em như quả mít xù xì, múi nó dầy hả ? Quân tử tiểu nhân đếch đứa nào mó được vào người con này ! Xí !

Tôi phải mệt nhọc 1 phen giải thích tường tận cho nàng :

— Thơ đó không phải của anh sáng tác ra ! Sức mấy mà anh làm được. Và lại anhthề với em rằng không bao giờ anh có ý bóng gió xỏ xiên em ; đó là tuyệt tác phẩm của thi sĩ họ Hồ.

— Hồ nào ? Hồ quý Ly ấy hả hay Hồ Than thở ở Đà Lạt ?

— Không, Hồ xuân Hương

— À anh lại dám ra mặt bênh con Hương mở Bar ở đường Nguyễn văn Thoại để làng ma tôi phải không ?

— Ooo cho anh quá Hương đó là Hương khác, đây là Hồ xuân Hương, 1 nữ sĩ tên tuổi lừng danh trong văn học sử nước nhà, bà ta đã qua cố, hiện nay nhà nước có lấy danh tánh bà đặt làm tên đường đấy !

Nàng ngẫm nghĩ 1 lát rồi gật gù :

— À có phải con đường Hồ xuân Hương mà có lần anh chở em vào ngõ hẻm kiếm thằng Ram,cái thằng trời đánh nó lường gạt em cả tiền lẫn tình đó không ?

Tôi gật đầu,nàng tiếp :

— Vậy mà em nghĩ oan cho anh,Xin lỗi anh nhé ! Anh giúp em xong xuôi công việc này em sẽ bồi thường cho anh đủ thứ...

Nói rồi nàng nhìn tôi nheo mắt cười.Tôi trở lại câu chuyện :

— Thế tại sao em không đến mấy cơ sở hôn nhân ở đường Hai Bà Trưng và Công Lý nhờ họ làm thủ tục cho, lại tới anh ?

— Họ chém dữ lắm, và lại em đã hỏi, họ bảo «chỉ có sang nhượng nhà cửa, chứ «sang người» là bất hợp pháp.

Tôi đặt vấn đề :

— Nếu anh giúp được em, em đền ơn cho anh kí gì nào ?

— Bất cứ kí gì anh muốn, kể cả những cái quý nhất trong đời người con gái của em.

Tôi đùa theo nàng :

— Thôi đi bà nội, bệnh không ?

— Em bị cúm đã khỏi 3 hôm nay rồi, bây giờ hoàn toàn khỏe mạnh.

— Không phải bệnh ấy đâu, bệnh «mắc dịch» kìa kia !

— Anh cứ yên chí đi ! Khỏi lo ! Em bảo đảm với anh 100 phần trăm. Em có nói sai làm chó, em làm mẹ Mèo, mẹ Ph...

— Thôi em thề bồi thế là đủ, anh tin em, anh tin em quyết liệt.

Tôi nuôi 1 hy vọng bâng quơ trong lòng, người tôi tự nhiên sung sức lạ thường, ham hoạt động, bắp thịt dường như nở nang thêm lên. Tôi lấy viết và mảnh giấy thảo 1 bản giao kèo cho nàng.

— Tên họ : Nguyễn Túy Hoàng tự Túy Đậu Phọng

— Nghề nghiệp : Ca sỡi lô can

— Địa chỉ : ... Lăng cha Cả.

Nhận cho ông Rốc Ki mướn chung căn nhà kể từ ngày... Ông Rốc Ki sẽ đưa trước 1 số tiền là 80 ngàn đồng VN cho bà Hoàng để bà sắm sửa giường rờ sô, đệm mút, gối ôm v.v... Ngoài ra mỗi tháng ông phải trả cho nữ chủ nhân 20 ngàn. Suốt thời gian ông ở chung với bà Hoàng, ông được hoàn toàn tự do đi, đứng, ngồi, nằm, tập thể dục với nữ chủ nhân bất cứ lúc nào trong nhà bất kể ngày đêm. Nữ chủ nhân có quyền khiếu nại và chống cự ông Rốc Ki dù khi ốm, khi đau, khi trái gió giở trời.

Một điều nữa bà Nguyễn Tuý Hoàng không được tiếp xúc với bất cứ 1 người đàn ông nào trong căn nhànàydù ông Rốc Ki có mặt hay vắng mặt đi công tác. Ngược lại ông Rốc Ki không được tàn bạo khiến bà Hoàng đớn đau, khổ lụy. Trái với điều cam kết nêu trên, các đương sự sẽbị kiện ra Toà.

Làm tại Saigon ngày. .

Sau khi nghe tôi đọc xong nàng, không chịu :

— Sao anh không viết rõ ra rằng em là vợ nó, nó sang em, nó có quyền « mi » em, khi nó về nước hay bị chết bất đắc kỳ tử em được hoàn toàn tự do giao du thân mật với bất cứ ai..

— Pháp luật không cho làm thế. Nếu anh làm theo lời em anh ở tù có ngày.

Nàng gân cổ ra cãi :

— Tại sao anh ở tù được, vô lý !

— Anh bị tội đồng loã đi buôn người ..

— Anh nói trắng mẹ nó ra thế này.. thế này , cho được việc, anh lại ấm ớ bảo em tập thể dục với nó, lỡ nó bắt em tập thể dục thật thì sao ? Thân thể em, eo ách em thế này sức đâu mà mang được những quả tạ to tổ bố rồi nhào lên lộn xuống, nhảy tới nhảy lui, thi đua với nó được ?

Tôi không nín được cười :

— Đấy là lối hành văn của anh che mắt thế gian đó thôi ! Chứ cái ngữ thằng Rốc nó còn thì giờ đâu bắt em tập thể dục với nó ? và lại ai đời tập thể dục trong phòng the bao giờ ? Thiếu gì chỗ !

Nghe tôi giải thích,nàng bây giờ mới vỡ lẽ :

— Em hiểu ra rồi ? Anh thông minh thật ! Trách nào anh đậu đến chức Tú Tài ba có khác.

Tôi nói đốc :

— Năm rồi anh đậu Tú Tài bốn và năm nay anh thi luôn Tú Tài Năm.

— Sao lắm Tú Tài thế hả anh ?

— Ở nước A Lam ta có rất nhiều thứ Tú Tài kể không sao cho xiết !

Tôi liền xoè hai bàn tay ra,giơ những ngón tay lên trời và đủ a dai.

— Đại khái những to Tú Tài cơ lận, hôm nào anh dẫn em vào trường Văn Khoa để em trông rõ tận mặt những ông, những bà Tú Tài Chín, Tú Tài Mười. Mấy ông ấy cao lênh khênh, phương phi tuấn tú khác hẳn người trần, mắt thịt chúng mình.

Nàng muốn chấm dứt câu chuyện cà kê để ngồng nên từ giã ra về .. Nàng không quên rút bóp tặng tôi 1 hộp Sal Sroka. Tôi từ chối, nàng ấn vào người tôi.

— Anh cứ cầm lấy không em giận, hôm nào xong xuôi công việc em sẽ xuống đây ở với anh liền [illegible] gọi là trả ơn anh.

(Còn 2 kỳ)

---

thắc mắc
nguyện vọng

Mấy cô Thơ ký Xã ấp hách dịch quá trời quá đất

Chúng tôi là một số dân nghèo thuộc thành phần lao động ở tại Ấp Cộng Hòa 6, Xã Hạnh Thông, Quận Gò Vấp Gia Định Chúng tôi có những điều áp bức không biết nói cùng ai cho được toại nguyện :

— Từ cơ quan ấp,chúng tôi muốn làm một giấy tờ gì,như xin giấy chứng nhận-cư-trú chẳng hạn,phải chầu chực một vài bữa ông Trưởng Ấp mới chịu «Hạ bút ký»,đến nỗi chờ rục cả chân, xong khi đã qua được 1 cửa ải đến cửa ải thứ nhì là xã cũng là một điều rất khó khăn nhất.Điều đáng quan tâm nhất là mấy cô thư ký rất là «quan liêu» và có thái độ bất nhã đối với lớp dân lao động như chúng tôi.Chúng tôi không biết mấy cô thư ký «học rộng»đến chừng nào mà có vẻ hách dịch quá xá.

Và chăng các cô còn cậy quyền thế ở đâu mà dở giọng nói « thô lỗ » còn hơn là đám dân vô học như chúng tôi. Mặc dầu chúng tôi vô học thực sự, nhưng chúng tôi chưa bao giờ biết nói những lời thô lỗ như các cô vậy. Vì vậy chúng tôi rất e ngại khi muốn hỏi một điều gì..Như chúng tôi xin giấy cư trú chẳng hạn, các cô bảo làm đơn, khi hỏi đến mẫu đơn, các cô bảo tự làm lấy

Chúng tôi là dân ngu khu đen làm sao như các cô «có học» ấy, được, vì thế không có mẫu làm sao mà từng với «Luật lệ của các cô», vì thế chúng tôi cũng ráng viết cho thành hình lá đơn, đến ấp bị gạch bỏ vì không đúng, bắt chúng tôi phải làm lại, nộ lá đơn không, chúng tôi đã mất hơn nửa ngày. Khi làm đơn xong đến Ấp để thị nhận cũng rục chân mới được ông Trưởng Ấp «hạ bút ký» xem như mất 1 ngày chỉ có lá đơn — Khi đến xã gặp các cô để nạp đơn các cô xem chúng tôi như «thù oán» và «khinh miệt» các cô nhận lấy đơn thảy xuống bàn 1 cách giận dữ và chúng tôi nhận thấy vậy mới nhỏ nhẹ hỏi rằng.

«Thưa cô hỏi bao lấy được» — «Mai lấy» — các cô trả lời cụt lủn như vậy Chúng tôi không biết mai là mấy giờ, chúng tôi vốn là chất phát, mộc mạc, mới hỏi lại : «Thưa cô mai mấy giờ ?» Các cô có vẻ khinh bỉ không trả lời. Chúng tôi thấy những lời của chúng tôi không đáng để các cô trả lời, vì áo rách rưới, mặt mày lam lũ, nếu chúng tôi ăn mặc bảnh bao chắc các cô sẽ không có thái độ đó.

Bởi vậy chúng tôi thui thủi trở về, nhưng chúng tôi cảm thấy vui một chút là vì chúng tôi cảm thấy hơn «các cô có học ấy» ở tác phong vì rằng chúng tôi «vô học» mà chúng tôi còn «lễ độ» hơn người «học rộng đó» vì chúng tôi phải lo đi làm ăn không có thì giờ ở nhà phải nhờ đến người nhà đi lấy đến các cô ấy cũng dở trò khó dễ nữa và hẹn lung tung. Thực ra, chúng tôi không biết các cô «học rộng» muốn gì ?

Đó là một vài điều chính mắt chúng tôi thấy, tai chúng tôi nghe, còn nhiều nữa.., chúng tôi chỉ mong chính quyền nhận thức rõ có những phần tử vô tình đã làm mất lòng dân như vậy đó.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.870
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.157

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 16-7-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Sáu (Trưa Thứ Sáu 17-7-70 từ 15g đến 14g30)

B.S. Tô Đình Phong 132 Tổng Đốc Phương Cholon
— Nguyễn Thị Mai 9 Trần Quốc Toản Saigon
— Đặng Vũ Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định Saigon
— Đỗ Danh Thụy 682/9 Phan Thanh Giản Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Năm 16-7-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g27 Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30 Thời sự Việt Nam
17g40 Tin ngắn
17g45 Chân trời thể thao
18g00 Sinh Hoạt Thanh Niên
18g40 Phim chuyện ngoại quốc : Bức tranh kỷ niệm
19g00 Thông cáo
19g05 Chương trình Y Tế
19g20 Phim nguyện ngoại quốc (tiếp)
20g00 Tin tức
20g20 Tiếng nói Động Viên
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
22g10 Tin cuối cùng
22g15 Phim chuyện ngoại quốc
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200 Laugh In
1300 Gunsmokes
1400 The fugitive
1500 News
1515 Greates fights
1530 Undersea World fo J. Cousteau
1630 The Monkees
1700 Ed Sullivan
1800 12 O' clock high
1830 Who, What, When, Where, Wh.
1930 News
2000 The Ballad of iron horse
2100 Jim Nabors
2200 Glen Campbell
2300 News
2330 The Golden age o Comedy

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời thư Ông LÊ - ĐÌNH - DUNG, 604/A Tran Hưng Đạo Chợ Lớn.

HỎI : Xin quý báo vui lòng chỉ dẫn giúp tôi các điều kiện xin hoãn dịch về hai lý do học vấn và gia cảnh hiện đang áp dụng

TRẢ LỜI : Thắc mắc của ông có hai phần, chúng tôi xin lần lượt giải đáp như sau :

I — TIÊU CHUẨN HIỆN HÀNH VỀ HOÃN DỊCH HỌC VẤN (THEO NGHỊ ĐỊNH SỐ 768/ND/TT/PC1 NGÀY 22-7-1968)

a/— đối với học sinh.

1 — TRUNG HỌC PHỔ THÔNG :

17 tuổi : Học đệ Nhị phổ thông hay Première
18 tuổi : Học đệ Nhất phổ thông hay Terminale.

2 — KỸ THUẬT VÀ NÔNG LÂM SÚC

17 tuổi : Học đệ Tam Kỹ thuật hay Nông Lâm Súc
18 : Học đệ Nhị Kỹ Thuật hay Nông Lâm Súc
19 tuổi : Học Đệ Nhứt Kỹ thuật hay Nông Lâm Súc

3 — TRƯỜNG CHUYÊN NGHIỆP CÔNG LẬP !

Được thêm 1 tuổi so với học sinh Trung Học phổ thông có cùng một điều kiện văn hóa tối thiểu bắt buộc khi nhập học.

b/ — đối với sinh viên.

1 — TỐI ĐA 19 TUỔI : cho các sinh viên ghi danh theo học năm đầu tiên các phân khoa Đại Học không có thi tuyển khi nhập học.

2 — TỐI ĐA 20 TUỔI : cho các sinh viên trúng tuyển vào năm đầu các phân khoa Đại Học Trường Cao Đẳng chuyên nghiệp có thi tuyển khi nhập học.

II— TIÊU CHUẨN HIỆN HÀNH VỀ HOÃN DỊCH GIA CẢNH (THEO LUẬT TỔNG ĐỘNG VIÊN SỐ 3/68 NGÀY 19-6-1968)

1— Trên 33 tuổi và đang nuôi dưỡng từ 6 con dưới 18 tuổi.

2— Trưởng Nam của gia đình không còn cha mẹ, phải nuôi dưỡng 6 em và con dưới 18 tuổi.

3— Con một của gia đình có cha mẹ già trên 60 tuổi, hoặc có cha góa, mẹ góa mang một trong các phế tật : đui, què, câm, điếc.

4— Con trai độc nhất còn lại của 1 gia đình có cha hay mẹ hoặc hai hay nhiều anh chị em ruột đã bị Việt Cộng sát hại.

5— Thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có cha hay anh em đang tại ngũ hoặc đã bỏ mình vì Tổ Quốc.

6— Chỉ còn một mình là con thanh niên của gia đình có cha mẹ già trên 60 tuổi hoặc có cha góa, mẹ góa mang 1 trong các phế tật đui què, câm, điếc,khi tất cả anh em đều phục vụ trong Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa.

---

câu chuyện
KHOA HỌC

VỆ TINH KHÍ TƯỢNG

NGUYỄN SĨ CHÍNH
(theo FRANK ROSS JR)

Từ trước, mặc dầu đã có những đài khí tượng tự động và nhiều máy móc đặt ở khắp nơi [illegible] vẫn chưa thể quan sát được những biến chuyển khí tượng xảy ra trong khoảng không gian vô tận. Nhưng khi con người bước vào kỷ nguyên không gian, một dụng cụ mới rất quan trọng cho ngành khí tượng được xử dụng, đó là vệ tinh khí tượng.

Vệ tinh đầu tiên dùng trong ngành khí tượng được chế tạo tại Mỹ do những chuyên viên về không gian và khí tượng. Người ta đặt tên cho chiếc vệ tinh này là Tiros I, viết tắt của những chữ Television and Infra-Red Observation Satellite.

Tiros I được phóng đi từ mũi Kennedy khi trước là mũi Canaveral vào ngày 1 tháng 4 năm 1960. Nó cung cấp những tin tức về những đám mây bao phủ quanh mặt đất và những sự phát nhiệt bất ngờ. Tiros I quay xung quanh trái đất ở độ cao chừng 765 cây số trên một quỹ đạo hình tròn.

Máy móc trang bị cho chiếc Tiros gồm 2 ống kính chiếu hình và một đài phát tin.

Tuy chỉ sống trong 78 ngày ngắn ngủi, chiếc vệ tinh khí tượng đầu tiên này đã bay được 1362 vòng quỹ đạo quanh trái đất gởi về hơn 23.000 tấm hình chụp mặt địa cầu và những đám mây bao phủ quanh trái đất. 60% hình ảnh thu nhận được thì rất tốt, có thể dùng để nghiên cứu. Sau khi đánh giá về những kết quả thu lượm được bởi chiếc vệ tinh khí tượng đầu tiên này, các nhà khí tượng đã tuyên bố rằng đó là một dụng cụ khí tượng tinh vi và hoàn bị nhất mà người ta thực hiện được.

Điều làm người ta phấn khởi nhất là vệ tinh tỏ ra có một hiệu năng rất lớn trong việc khám phá ra những sự nhiễu loạn hay xảy ra nhất ở vùng nhiệt đới. Ví dụ như cuộc thăm dò một trận bão nhiệt đới đã xảy ra trong vùng Nam Thái bình dương ở phía Bắc của Tân Tây Lan. Nhân việc gởi đi những hình ảnh về cửa sông Saint-Laurent trường bị đóng băng, Tiros I đã tỏ ra rất ích lợi trong việc thu thập những dữ kiện về sự đóng băng trên mặt biển

(Còn tiếp)

CGBH
OH
lỗ lã %
sổ kế toán
Mức lời %
Bilan
Buôn bán
Thuốc
Bồi bổ ÓC VÀ TRÍ NHỚ.
CERVOTONIC
HADZER

KN. SỐ 45M. BYT NGÀY 20.4.70
IDRONEOMICIL
Pommade Faible
trị các chứng
ĐAU MẮT, SƯNG NGỨA, CÓ GHÈN, MẮT CÓ GÂN ĐỎ.
trị BỆNH ĐAU TAI, CÓ MỤN.
trị BỆNH ĐAU MŨI, MŨI MỌC MỤN HAY NGẠT VÌ CẢM CÚM
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Trong vùng mây trắng

(Tiếp theo trang 5)

choang tiếng [illegible] kinh vang vang vọng sang [illegible] em nghe lòng nhẹ lâng lâng Bất [illegible] lòng [illegible] vàu chuỗi tiếng nhạt [illegible] hình ảnh Soeur Madeleine hiện ra với đôi mắt thật sáng lung linh gọn gợn đượm nét hiền hòa.

Bây giờ sân trường vắng lặng quá! Buổi tiệc đã tan, mọi người trở về ngồi nhìn những dấu vết còn lại in trên nền gạch với những hàng giấy rải rác.

Buổi tiệc qua mau, nỗi buồn kéo đến hai tháng hè tại níu em về với sợ rong [illegible] xa sách vở xa [illegible] Soeur hiền dịu Em nghe lòng mình trào dâng buồn mắt cay cay Em đã khóc! Ghao ôi! Ngoài kia hoa phượng rơi nhiều quá, ngập cả lối đi Bước trên xưa hoa, em nghe sao buồn quá Trời nắng hạ im lìm, vắng mây trắng lơ lửng trên cao. Rồi ít trên cao đó, trên vầng mây trắng đó em bắt gặp khuôn mặt của Soeur Madeleine với đôi mắt hiền hòa Đôi mắt mà em hằng yêu mến.

« Mây trắng tơ trời lơ lửng bay
Nắng vờn ngọn cỏ, gió xoay xoay
Xác lá phượng rơi sao buồn quá!
Tôi có còn chi buổi học này? »

⁂

YẾN KHANH

Vài ý nghĩ về phong trào (Tiếp theo trang 7)

người ta đã biết rõ mặt trái thì không ủng hộ nữa. Còn một số khác lo cho số phận mình, lại hoang mang lo lắng không thấy sức mạnh nào che chở cho, đành liều vi phạm luật lệ, tự an ủi rằng nếu không bừa bãi sẽ bị thiệt thòi.

Còn lại một số đông trầm lặng, thấy những cảnh tượng trên đường diễn tiến ngay tại đế đô mà ngậm ngùi cho đất nước. Vì việc cất nhà được ngang nhiên tiến hành ngay trên nhiều đại lộ kể luận cả trên những thửa đất có cắm biển « Khu Quân Sự » trước các trại binh có lính canh gác ngày đêm mà không gặp một trở ngại nào.

VỀ NHỮNG CHÁNH TRỊ GIA ĂN CÓ

Đi tới đâu ta cũng thấy nói phong trào TPB do phe nhóm này hoặc chính khách kia cầm đầu. Tôi không tin vì cho tới nay TPB không đòi hỏi chi ngoài Quyền sống cho chính họ. Trái lại có người giải thích rằng nhất định có người xúi dục, nâng đỡ giúp phương tiện, mục đích gây hậu thuẫn kiếm phiếu trong những cuộc bầu cử sắp tới.

Tôi vẫn hoài nghi. Và hy vọng rằng những tin trên đây là những tin bịa đặt. Tuy nhiên, nếu quả thật đất nước này mà có những Chính Trị Gia cao tay như vậy thì họ nên hiểu rằng: « Việc cho người đi chiếm đất tư nhân cất nhà » sẽ không mang lại lợi khi cho người chủ xướng. Trái lại dân chúng sẽ lý luận rằng nay chưa có quyền hành mà đã khuyến khích đàn em hành động như vậy, thử hỏi lúc có đến tay thì biết bao bất công sẽ xảy ra.

Tôi thiết nghĩ, nếu mọi giới, kể cả công Quyền liên can tới phong trào TPB đều thành tâm giải quyết vấn đề, biết lo đến bổn phận cũng như biết tranh đấu quyền lợi chính đáng, thì mọi xáo trộn sẽ tránh được, lòng tin tưởng nơi dân chúng sẽ được vững vàng, và địch sẽ không thể đứng ngoài vỗ tay thủ lợi.

N.V.T

Trường NHỊ HÀ

528/5
Phan th Giản SG

16 - 7 MỞ THÊM
ĐỆ NHỊ ĐẶC BIỆT

dành cho học sinh chương trình pháp hoa môn thi Tú Tài 1 Việt niên khóa 1971.

Toán Lý Hóa Lớp 9, 10, 11,

Trường nhận gửi hồ sơ hoàn dịch và thi vụ

TRUNG HỌC TÂN KHOA

25 NGÔ TÙNG CHÂU, GIA-ĐỊNH
Đ.T. 40.087

16-7-70 — MỞ THÊM 2 LỚP MƯỜI MỘT (ĐỆ NHỊ) A,B.

3-8-70 — MỞ ĐỆ NHỊ C

BAN GIÁM ĐỐC

Trường PHAN-SÀO-NAM

THÔNG CÁO

15/7/70 MỞ THÊM CÁC LỚP SÁNG, CHIỀU
— 4 Lớp Sáu Anh Văn (Đệ Thất)
— 2 Lớp Bảy Anh Văn (Đệ Lục)

TRUNG TÂM TỔ CHỨC **ĐỆ NHỊ C**

TẠI TRUNG - HỌC **TÂN KHOA**

25 — Ngô tùng Châu — GIA-ĐỊNH
Đ.T. 40.087

KHAI - GIẢNG CÁC LỚP

3-8/07 ĐỆ NHỊ C (Sáng — Chiều)
+ Dạy đủ môn
+ Ban Giáo - Sư nhiều kinh - nghiệm, chuyên dạy Đệ Nhị C

Chỉ dành cho học sinh Sinh-ngữ I Pháp văn.

SÁCH ĐÃ PHÁT-HÀNH: từ 9-7-70

DU-LỊCH

Kỹ-nghệ tam-đẳng tại VIỆT-NAM

Tác-giả: LÊ THÁI KHƯƠNG, Tốt-nghiệp Cao-Học Hành-Chánh
Tổng Phát Hành: LÊ-PHONG, 38 Võ Tánh, Saigon, ĐT 92999

— MỘT CUỐN SÁCH MỌI GIỚI ĐANG CHỜ ĐỢI: CHỈ TỐN CHƯA TỚI MỘT GHIM MÀ ĐỠ ĐƯỢC VÀI CHỤC NGÀN GIẤY GIÁY TỜ, AI LẠI CHẲNG CÓ MỘT LẦN PHẢI ĐI ĐÂY ĐI ĐÓ, CÓ SÁCH NÀY KHỎI TỐN KÉM HỎI HAN À NƠI TIỀN VÀI CUỐC XE ĐÃ BẰNG MUA HAI CUỐN SÁCH.

— MỘT DỰ ÁN LÀM GIÀU CHO QUỐC GIA BẰNG BIỆN PHÁP KẾ HOẠCH TRƯƠNG KỸ NGHỆ DU LỊCH NƯỚC NHÀ.

— MỘT NGÀNH LÀM ĂN HẤP DẪN LẠI KHỎI CẦN VỐN LỚN

TÁC GIẢ XẾP SỚN NHA DU LỊCH CỦA NHÀ NƯỚC NGƯỜI XUẤT BẢN: Từng mở Sở Lữ Hành cạnh tranh với HAVAS tại Pháp và Đông Dương (1949)

IN ĐẸP NHỨT, BÌA ÓP XẾT HÌNH MÀU LỘNG LẪY TỐT NHƯ SÁCH ÂU MỸ

[illegible] — 7 [illegible] — Phụ bản Anh Ngữ GIÁ 950đ

[illegible] 950đ, sẽ có sách gởi bảo đảm tại nhà.

Sách [illegible] Riêng Hội chợ OSAKA đã mua gần hết. Vị nào tới trễ xin hẹn kỳ tái bản đang in hai tháng sau sẽ có sách gởi tới.

Tại Đô Thành xa bố sẽ giao tận nhà Quý Vị.

Việt Nam Cộng-Hòa
NGÂN HÀNG QUỐC-GIA VIỆT NAM

CÁO - THỊ ĐẤU - THẦU

I. NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU.
Nhà Hành Chánh Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt-Nam
17, Bến Chương-Dương Saigon, hồi 15 giờ ngày 31-07-1970.

II. MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU.
— Xây cất một nhà xe sườn sắt trong Cư-xá Nhơn-viên Ngân-Hàng Quốc-Gia tại Tân-Thuận-Đông.
Giá ước lượng 2.310.000đ

III. ĐỒNG KÝ QUỸ.
— Tạm 69.300đ
— Thiệt-thọ 5o/o trên giá thuận thầu.

IV. NẠP ĐƠN ĐẤU THẦU.
Hạn chót 12 giờ ngày 31-07-1970.
Nạp phong bì, ngoài bì phải ghi tên họ và địa chỉ của người chịu thầu và bắt buộc phải có bảng chiết tính ghi rõ lượng và giá đơn vị.

V. THỜI-GIAN HOÀN THÀNH CÔNG-TÁC.
20 ngày kể từ ngày được lịnh khởi công.

VI. NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN.
Nhà Hành Chánh Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt-Nam
17, Bến Chương Dương Saigon, trong giờ làm việc.

Saigon, ngày 07 tháng 07 năm 1970

NGÂN-HÀNG QUỐC-GIA VIỆT-NAM

VI-GRIP
VITAMINE B1
THUỐC MỚI
LABO BETEX
Trị .CẢM SỐT .CÚM .ĐAU NHỨC
BÁN TẠI NHÀ THUỐC TÂY
K-N SỐ 2 M

ĐÃ PHÁT HÀNH:

TUYỂN TẬP *NHẠC TIỀN CHIẾN*

với những nhạc phẩm truyền tụng của các gối đầu thụ trong làng nhạc tiền chiến: LỜI DU TỬ (NGUYỄN-ĐÌNH-PHÚC), NGÀY XƯA (HOÀNG-PHÚ), BẾ BÀNG (LÊ-YÊN) BƯỚM HOA (NGUYỄN-VĂN-THƯƠNG), BÓNG AI QUA THỀM, SÓNG VÀNG (VĂN-CHUNG), DẠ KHÚC (NGUYỄN-MỸ-CA), BIỆT LY (DZOÃN-MẪN), GIÁO ĐƯỜNG IM BÓNG (NGUYỄN-THIỆN-TƠ) NHỚ QUÊ HƯƠNG (PHẠM-NGỮ) BÌNH MINH (NGUYỄN-XUÂN-KHOÁT), CÂY ĐÀN BỎ QUÊN, CHINH-PHỤ CA (PHẠM-DUY), ĐÊM THU (ĐẶNG-THẾ-PHONG) SUỐI MƠ, BUỒN TÀN THU, TRƯƠNG CHI, BẾN XUÂN, THIÊN THAI (VĂN-CAO), TIẾNG CA ĐÊM TÀN BẾN NGỰ (DƯƠNG-THIỆU-TƯỚC), TÔI BẬN ĐƯỜNG TƠ, XA CÁCH MUÔN TRÙNG (THẨM-OÁNH), THU TRÊN ĐẢO KINH-CHÂU, BẢN ĐÀN XUÂN (LÊ-THƯƠNG), XUÂN VÀ TUỔI TRẺ (LA-HỐI), CHÙA HƯƠNG (HOÀNG-QUÍ).

✠ Tựa của HOÀNG-NGUYÊN, Nhạc sử của LÊ THƯƠNG. Trách bìa và phụ bản của NGUYÊN-KHAI.

KẺ SĨ xuất bản

Kính mời quý vị một lần đến:

Nhà May LINH

Chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm tại Nam Vang (Phnom Penh)

Nhận May
— Các loại âu-phục phụ-nữ thời trang
— Đặc biệt áo tắm đủ kiểu (Bikini Short)
— Quần áo trẻ em

ĐẶC ĐIỂM CỦA LINH: Việc làm kỹ lưỡng, thật khéo và đúng hẹn chắc chắn sẽ làm vừa lòng quý vị

LINH KÍNH MỜI

103 — 104 — 105 PHẠM HỒNG THÁI Ngã Sáu Saigon

TRƯỜNG VĂN-LANG

THÔNG CÁO

Tất cả Học-sinh NIÊN-KHÓA 1969—1970, từ ĐỆ-LỤC đến ĐỆ-TAM phải đem nộp Chứng-chỉ mãn-khóa lớp liền dưới cho trường trước ngày 20-7-1970

KỸ NGHỆ LẠNH **Hiệp Thiên**

Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.
42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ. T. 92.623

CẢM - TẠ

* * *

Chúng tôi SAIGON KỸ-NGHỆ BỘT MÌ CÔNG-TY, xin chân thành cảm tạ:

ĐẠI - AN - NINH BẢO - HIỂM CÔNG - TY

Trụ-sở tại số 23, Phú-Kiệt, Sàigòn

và các Công-Ty đồng bảo-hiểm đã bồi-hoàn nhanh chóng trọn số tiền MỘT TRĂM LẺ BA TRIỆU (VNđ 103.000.000.) cho lô lúa mì của chúng tôi chuyên-chở trên tàu s/s « COTTONWOOD CREEK » bị chìm trước đây.

Dưới sự điều khiển của một Ban Giám-Đốc có khả-năng, nhiều kinh-nghiệm và đáng tin cậy, chúng tôi xin ân cần giới thiệu với toàn thể Công-Kỹ-Thương-Gia Việt-Nam hãng ĐẠI-AN-NINH BẢO-HIỂM CÔNG-TY.

SAIGON KỸ-NGHỆ BỘT MÌ CÔNG-TY

CẦN

Nghệ Sĩ VN Trình Diễn tại các Căn cứ Mỹ tại VNCH. Phải hợp lệ Điều tra An Ninh. Xin hỏi STARDAY PROMOTION và PRODUCTIONS 241 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

THUỐC HO BECODINE
Thuốc mới
ALPHA
NHÃN HIỆU CHỮ A

: DEXTROMETHORPHAN VÀ CAM-THẢO
TRỊ CÁC CHỨNG HO
• THƠM, NGỌT, DỄ UỐNG
• Đựng trong bao nhôm có hình chữ A

KN. Số 52 M BYT/QCDP 5-5-70

GYNOPAUSINE
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
K.N. SỐ: 80M.QC.DP. 28.2.66.

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N

Trị bịnh:
- THẤY KINH CHẬM.
- KINH NGUYỆT ÍT.
- TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
- KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
- ĐAU LÚC KINH KỲ.

TELMIN
Đừng để Run, Sán lãi làm khổ nữa! Uống 1 chai thuốc SÁN LÃI TELMIN trị Run, Sán lãi. Thật thơm ngon
thuốc
SÁN LÃI
573 BYT/20-II-63
PHONG PHU
TELMIN

Thơm, ngon, ngọt. Khỏi cữ ăn
Khỏi tẩy xổ. Uống lúc nào cũng được

---

midol
VIÊN BỌC ĐƯỜNG
trị .NHỨC ĐẦU .CẢM CÚM .NHỨC RĂNG .ĐAU LÚC KINH KỲ

CÔNG HIỆU THẬT LẸ
VÌ BÀO-CHẾ ĐẶC-BIỆT
ĐỂ TAN NHANH TRONG BAO TỬ
TAN TRONG 5 PHÚT
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

1070 BYT 10-2-65

RAO VẶT RAO VẶT

Bán 1 căn nhà 4mx14m nhà mặt tiền, điện nước riêng, giá rẻ. Hỏi Đại lý gạo Thanh Yến số 32/10 qua cầu Phan thanh Giản kế tiệm mỹ cây nhãn.

Nhà bán 4x16 lầu đúc phía sau, đồng hồ điện nước riêng. Tại Cư Xá Bình Thới 180/34 đường Phú Thọ Chợ Lớn.

Biên Hòa bán hoặc cho mướn 1 biệt thự lầu, tiện làm nhà hàng, nhà băng, siêu thị, câu lạc bộ giải trí nơi an ninh thị tứ, bán rẻ với giá chưa có kiệm ước. Hỏi tại 77D Hưng đạo Vương Biên Hòa.

Bán nhà 2 tầng đúc 5mx14 có lối đi riêng nhà trệt 4mx14, nhà có lầu 6mx14 đất Đô Thành. Xin hỏi tại 42-44/411 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà buôn bán, mặt tiền đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng. Hỏi tại 8C Trần bình Trọng Chợ Lớn.

Đường Hồng thập Tự Hẻm 360/122CA nhà bán ngang rạp Olympic.

Nhà bán mặt đường số 249 LG 32 Nguyễn văn Thành Gia Định. Đặc điểm : nhà mới làm, 2 tầng đúc, có sân thượng, trung tâm thành phố, gần chợ, bến xe, trường Trung tiểu học Công Lập. Compteur điện nước.

Bán gấp nhà lầu đúc 1 tầng 4mx21m, 3 phòng ngủ 1ph khách, 1ph ăn, 2 nhà tắm W.C, nhà bếp, sân đề xe, Compteur điện nước riêng, đủ tiện nghi. Gần chợ, trường học, nhà thờ, có thể mở Pharmacie hay buôn bán. Xem nhà 548G Nguyễn huỳnh Đức P. Nhuận từ 8g30 đến 11g30 chiều từ 3g30 đến 6g. hoặc liên lạc 390/6 Nhật Tảo Cholon ngoài giờ làm việc giá 3700.000.

Bán nhà mặt tiền lầu đúc 3 tầng có điện nước đang buôn bán ngang 3 thước, dài 14 thước tiệm phở Hồng Phát số 311 đường Phạm Hồng Thái Ngang Bến xe Lam Bảy Hiền

Nha Trang Cần bán một căn phố buôn bán lầu 1 tầng đầy đủ tiện nghi, sâu 31m ngang 16m. Cạnh rạp Minh Châu. Xin Liên lạc 15 Công Quán Nha Trang. ĐT. 2045.

Bán đất 3000thv đất sát mặt đường Nguyễn văn Học Giađịnh (cầu Băng ky) gần hãng sơn Bạch Tuyết, Có thể làm trạm bán săng hoặc cất xưởng công kỹ nghệ. Hỏi 219/26 đường Nguyễn văn Học Giađịnh.

Bán tủ Pharmacie có sẵn 2 bộ comptoir mới, lãnh đóng tủ mới complet, giao nhanh 171 Cộng Hòa.

5T,7 nhà mặt tiền luôn đất 4mx25m đủ tiện nghi giao liền khu đông Mỹ. Hỏi 150 Nguyễn văn Thoại cách ngã tư Bảy Hiền 400m.

Bán 1 căn phố lầu (mặt tiền) 4mx20m, có đủ Compteur điện nước, đang mở cửa hàng bán sắt và vật liệu xây cất. Hỏi số 148/1 đường Hùng Vương Thị Nghè GĐ.

Bán 1 căn nhà mặt tiền đường Vĩnh Viễn gần trường học. Hỏi nơi số 39 Nhật Tả

Villa lầu Cộng Hòa SG. Nhà 8x16 luôn đất, có chỗ đề xe có rào xung quanh, ở góc ngã ba đường, nước, 2 compteur điện, giá 10 triệu. Hỏi 149 Cộng Hòa SG.

800.000đ nhà mặt dựng 4mx14m cửa kiến gạch bông nhà đề xe có điện. Khu yên tịnh gần cầu số 2 Bình Đông. Hỏi tiệm làm răng Đức Minh số 30/LI bến Lê quang Liêm CL chỉ giùm.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi 4mx Hỏi 56/4 Lý thái Tổ Sg.

Bán rẻ gấp nhà 3 tầng, đất tư 4mx26m khu Nguyễn văn Thoại đông Mỹ nhất Saigon, tiện mở Bar, Hotel, Restaurant. Nhà trống giao liền giá 47 Hỏi ông Tuyển giờ làm việc 26 NguyễnHuệSg

Nhà 7mx20m biệt lập, gần chợ, trường, nhà thờ, đồng hồ điện nước, sân trước sau tiện chăn nuôi, yên tịnh, xe hơi vào tận nhà 1202 hẻm Yên Đỗ đường Châu văn Tiếp Gia Định (gần ciné Huỳnh Long)

Số nhà 214/16 hẻm 210 ấp Tây Nhì đường Trương minh Ký. Nhà bề dài 12m, bề ngang 3m5 đầy đủ tiện nghi nhà có mặt tiền xe hơi vào được, gần chợ, gần trường học, tiện xe, gần nhà thờ giá 1.400.000 nhà giấy tờ đầy đủ.

Nhà bán luôn đất. Mặt tiền đường Hậu Giang 1057-1037 có đồng hồ điện nước. Mua 1 căn cũng được.

Nhà bán lầu, kiểu đẹp mới cất, đầy đủ tiện nghi (điện nước riêng). 595/98 Phan đình Phùng.

Bán nhà trệt mặt tiền 3mx12m, gạch bông gác suốt đủ tiện nghi. Hỏi 517 Bà Hạt Cholon mời ông trả 1T,9 lại thương lượng.

Nhà bán Cần bán gấp một căn nhà kiến thiết M30 Cư xá Phú Lâm A nhà có gác sân rộng tiện đề xe hơi, đủ điện nước

Cần bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 181 Võ Tánh (Tân Sơn Nhất) Gia Định.

Bà Chiểu Bán Villa lớn đầy đủ tiện nghi mặt tiền đường Nguyễn văn Thành khu yên tịnh, 7ph.ngủ 7ph.v.s., điện 110-220, nước nóng, sân rộng, nhà xe luôn 1006m2 đất. Hỏi 39 Nguyễn Thông Sg ĐT 23260.

VILLA BÁN

Villa gần Nguyễn Du Saigon 702m2 bán 1 ông. Villa lầu Cách Mạng 1.400m2 bán trống. Villa lầu Phan thanh Giản Saigon 1.200m2 bán trống gấp. Villa Hai Bà Trưng Saigon 550m2 bán trống. Villa Phan thanh Giản Saigon vô hẻm lớn 430m2 bán 7 triệu. Villa Trương tấn Bửu 1.000m2 bán 15 triệu trống Villa lầu Trương tấn Bửu 600m2 bán gấp trống. Villa Tân Định 560m2 bán 13 triệu (giao trống). Villa lầu Hùng Vương Thị Nghè 1.200m2 bán trống. Villa lầu Nguyễn văn Thoại 500m2 xây kiểu bán 9 triệu.

Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon.
Đ.T : 90.167.

Bán gấp 6T 1 lò bánh mì điện Đức quốc cả đất nhà, máy quấy máy đèn giấy phép Xe cộ và khách hàng. Cách Saigon 17cs giữa chợ hoàn toàn an ninh: hỏi 12.14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Eis Trương Hồng Saigon ĐT.21.161.

Bán nhà số 28B/6 Nguyễn bá Trạc Sg (bên kia cầu chữ Y) coi nhà xong xin hỏi 43/10 Huỳnh Mẫn Đạt (Thị Nghè).

Đất bán gấp

Đất Phú Lâm gần đầy kho, mặt tiền 18.000m2 bán 2.000đ 1m2. Đất 2 mẫu Tân Thuận 50đ 1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T 90.167.

Nhà bán 250.000đ mặt tiền có điện nước có lầu, chỗ đề xe hơi. Hỏi 67/13 Lê quang Liêm Cholon.

Nhà bán nhà trống, mới cất, 4m50x14m, ngói móc, trần ván ép, vách tường, gạch bông, phòng vệ sinh, buồng tắm trong nhà, Giá 500.000đ. tại số 74/518B Gia Long Gò Vấp Đ.T. ông Van Ky 92.912–92,915. giờ làm việc.

Bán 1 căn nhà gạch, đẹp có điện nước. Hỏi 266 Nguyễn tri Phương Cholon.

Nhà bán gấp 483/67 Trương minh Giảng trại Bùi Phát

Nhà bán lầu đúc gác suốt ngang 3m dài 15m cửa sắt mặt đường tiện buôn bán xe hơi vô trước cửa, có cổng sau, đủ tiện nghi. Hỏi số 222/18C Lý Thái Tổ Saigon.

Nhà Thị Nghè

Bán nhiều căn nhà trống giá từ 150.000đ. 300.000đ. 600.000đ và 1 triệu hai. Hỏi Cô Sáu Chích 153/1 Hùng Vương đường vào Cư xá Việt Nam Thương Tín trước trường học Nguyễn Duy Khang

900.000đ nhà bán rẻ 2 căn 6mx10m sân rộng lợp ngói vách tường gạch bông có điện nước nhà sau có gác đúc số 496 lô A đường Hậu Giang Cholon. Hỏi tạp hóa Hậu Giang.

Bán biệt thự lầu đúc, giao trống ngay, mặt tiền 8m50, 3 tầng, 12 phòng, có nước nóng, hệ thống điện cho 10 máy lạnh, điện thoại, sân đề 3 xe hơi, khu yên tịnh Quận 1. Do số 1, Trần Quý Khoách chỉ dẫn hoặc Đ.T. 40.523.

Building bán

Building Tự Do bán giao trống, xin mời đến Hiệp Hưng có đầy đủ chi tiết. Số 282 Công Quỳnh Saigon bán giao trống.

NHÀ BÁN : HƯNG PHÚ

Đi làm ăn xa, cần bán gấp một căn nhà lầu đúc, nơi an ninh bảo đảm, gần chợ, gần trường, điện nước đầy đủ tiện nghi. Giao nhà trống giá rẻ và 150.000đ một căn nhà lợp thiết lạnh, rộng rãi mát mẻ. Hỏi số 1 đại lộ Hưng Phú tại dốc cầu chữ Y, hướng đi lò thịt Chánh Hưng, quẹo trái 50m. Hỏi cô Mỹ Châu.

Bán gấp Nhà trệt 4mx6m, luôn đất tư, đủ điện nước, mặt tiền, đường 2 chiều, tiện buôn bán, mở văn phòng, phòng mạch v.v... hướng Đông Nam, tại Đại lộ Nguyễn cư Trinh Sg, quãng sau rạp Quốc Thanh, giao nhà trống liền. Miễn trung gian. Hỏi tại 157 Hàm Nghi Saigon, Đ.T. 20.718.

Bán nhà luôn đất

Nhà trệt mới tinh đúc béton (25mx4m) đủ tiện nghi điện nước thuộc Khu B (cách đường Nguyễn văn Thoại 25m) địa điểm thuận tiện để mở hàng buôn bán với Quân Đội Mỹ. Xin hỏi 99 Phạm hồng Thái (ngã ba Ông Tạ).

3 triệu 4 nhà lầu đúc mặt tiền đường Lê Văn Duyệt G.Đ khu thương mãi. Đầy đủ tiện nghi.
2°) 2 triệu 7 nhà lầu đúc luôn sân thượng. Compteur điện. nước nơi thị tứ, an ninh, đường Lê Văn Duyệt G.Đ
3°) 3 trăm 80 nhà gác suốt, khang trang, tiện gia đình đông con, hẻm rộng. Xin hỏi địa chỉ : nhà may Đức Thịnh 147A/17 Lê Văn Duyệt Gia Định.

Nhà bán Đủ tiện nghi, luôn đất. Hỏi 3/3 Ng. Huệ Phú Nhuận, Cư xá VNTT Gia Định.

Vũng Tàu bán nhà gạch 5m50x14m có sân rộng đề xe mặt tiền đường. điện nước, đủ tiện nghi. Xin hỏi tại 12/4 đường Trương bá Hân VT giá 1.200.000đ.

Bán 1 lầu đúc 5mx14m.có cửa hậu, điện nước giá 1.900.000đ Hỏi 16/51 Kỳ Đồng Saigon.

Phố Thương Mại

Phan T. Giản Cao Thắng. 4 từng lầu. 4.8x 19.5. Đ.T. giá 12T5. Đinh T. Hoàng. 4x20. ĐT. 4 từng 10T. Sang phố Phạm Hồng Thái Chợ Bến Thành 3 căn 8T. Tiền phố 300đ. Ô. Pháo. 335 Trần Q. Cáp. Đ.T. 90,689.

Bán 2 căn nhà hoặc từng căn mỗi căn 4m,x15m hướng đông Nam mát mẻ có Compteur điện nước hẻm rộng sát chợ ông Tạ tiện buôn bán mở quán ăn trường học Xem nhà tại 224/17 Thoại-Ng-Hầu Gia Định.

Nhà bán Phố lầu đúc, luôn đất 3 từng. 4mx24m đủ tiện nghi, trung tâm Saigon giá 8 triệu. Hỏi 175/6 Phạm ngũ Lão Saigon.

ĐẤT BÁN GẤP

— Đất Ngô đức Kế mặt tiền trống có nhà cũ 3 tầng 225m2 bán gấp, 14x16 (giao trống)—Đất Cách Mạng 1.400m2 bán gấp 24x60 — Đất Hai Bà Trưng 4.000m2 (bán trống) — Đất Nguyễn m. Chiểu, Trương m. Ký 3.000m2 bán 6.500đ./1m2 — Đất tại chợ Vũng Tàu sát đường Trương công Định 4.861m2 bán 3.800đ./1m2 — Đất ở cầu Tân Thuận 4 lô, bán từng lô 880đ/1m2 bán hết 4 lô 780đ./1m2 — Đất Tân Thuận Đông 4 lô liền nhau ở gần đồn Tân Thuận bán 400đ/1m2 — Đất Tân Qui Đông 837m2 bán hết 5 lô 400đ/1m2. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Bán gấp vì bận đi xa cần bán 1 căn bìa, ngang 5m2 dài 12m điện nước riêng. Hỏi 682/17/13 Phan thanh Giản Sg

Nhà bán, khu cư xá mát mẻ yên tĩnh đầy đủ tiện nghi, có chỗ đề xe hơi. Xin hỏi 106 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ) ĐT.40.069.

Bán 1 nhà gạch 4mx13m số 80/18 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ) có sân đề xe hơi, đủ tiện nghi, địa điểm thuận lợi.

Nhà 3 tầng mặt tiền Trần Quốc Toản số 113 (trước học viện Q.G.H.C.) tiện nghi sang trọng cửa hậu, bán gấp 5tr. giao nhà ngay.

Nhà bán 85/8 Trần khắc Chân Saigon, diện tích 4x8, đầy đủ tiện nghi. Giá 1.200.000đ.

Bán 5 căn phố lầu có đất mặt tiền (Lữ Gia Phú Thọ) giá 15 Triệu. Hỏi ông Phong 19 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp nhà 3 tầng gần cầu Bông hướng đông, nở hậu đẹp. đủ tiện nghi giá 1.550.000đ. Hỏi tại 176/15 Gia Long Saigon.

Nhà đúc 4 tầng mặt tiền giá 3T8 Cổng Cư xá Đô Thành số 1C đường Phan-t-Giản.

Nhường sạp tại chợ Kim Biên, Cholon, huê lợi hằng tháng trên 60 ngàn 108 đường Nguyễn văn Thoại (lầu A số 23) Chung cư 5 tầng góc Ng-văn-Thoại Tân Phước.

480.000 nhà tường xây có gác, gần chợ số 48/16 Bến Hàm Tử gần cầu chữ Y đầu hẻm có phòng tea nước.

Bán gấp nhà lô Cầu Mới lầu 3 lô A 314 ngõ Cô Bắc.

Nhà bán 4mx25m điện nước riêng. gần chợ Trường học, khu yên tĩnh, Hỏi 466/23 TMG. Saigon Bán gấp dời đi xa.

Nhà bán Khu công chức, rất êm tĩnh dài 32mx4m nhà trong lầu đúc nhà ngoài trệt, lát gạch bông suốt, Conteur điện nước số nhà 25 Cư xá 351 Lê đại Hành cửa trường đua Phú Thọ Giá 2 triệu 7.

Căn lầu (Apartment) bìa tại chung cư 243 bán 1 triệu hai, tiền đường Trương minh Ký gần nhà thờ Ba Chuông, đủ tiện nghi. Liên lạc 34 Lê Lợi Sg

Bán nhà số 197/47 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, có lầu đủ tiện nghi. Trước cho ngoại kiều thuê. Xin hỏi 197/41 cùng đường.

Nhà Quận I

Nhà lầu đúc 5 tầng (luôn đất) mặt tiền, đường Nguyễn văn Giai Đakao 5 phòng ngủ, 5 phòng tắm, phòng khách rộng. Tiện mở văn phòng hoặc buôn bán. Kiến trúc tân kỳ, đủ tiện nghi. Xin hỏi tại 118 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà Dalat

Đầu đường Phan đình Phùng. Nhà gạch, lợp ngói, có lầu. Đủ điện nước và gần chợ. Dalat : Xin hỏi Minh Sinh 55 P. Đ. Phùng Đ.Th. 2.054. Saigon: Xin hỏi Minh Sinh 175. Đề Thám Đ. Th. 21.443.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, mát gần nhà thờ, trường, chợ hỏi tại : 109/6/6 Trần Khắc Chân Tân Định Saigon.

Bán nhà lầu đúc 4mx12m. tầng trệt, 2 tầng lầu, kiến trúc mỹ thuật, có đủ tiện nghi điện nước, máy nước nóng có 2 điện thoại. Tiện mở Phòng mạch, nhà thuốc tây, cửa hàng. văn phòng hãng hoặc cho ngoại kiều thuê v.v... Hỏi và xem nhà tại số 54 đường Kiều công Hai Saigon, (Giao nhà trống).

Bán 2 căn Cư xá Phú Lâm A đủ tiện nghi, đường lớn sân rộng, yên tĩnh. Giá rẻ. Mời Ô. Bà trả triệu rưỡi và một triệu đến thương lượng. Xin Hỏi J3.

Bán đất xa lộ 550m2 đã chỉnh trang hàng rào kẽm cửa ngõ lối đi, mát mẻ trước mặt cư xá ngân hàng Quốc Gia, cầu thứ nhì cách đường lộ lớn 20 thước 384/46 Công Lý Saigon.

Đất bán, phân lô rồi để cất phố villa tại Gia Định, tại An Khánh Thủ Thiêm, sát mé lộ. Địa điểm tốt. Hỏi : 239 Trương minh Giảng, Hưng Thịnh.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê đủ tiện nghi Hỏi 345D Trần Hưng Đạo Sg. (có giường, tủ).

Phòng cho thuê

Hỏi 60 Lý Thái Tổ (Sài Gòn).

Nhà cho mướn, đủ điện nước. Hỏi 193/52 Công Lý Sg.

Cần thuê địa điểm tốt để mở quán bán kem, café. Xin liên lạc cô Nguyệt 382/8 Hồng thập Tự Sg trên lầu.

Cần thuê Ngoại kiều dân sự cần thuê nhiều Villa nhà, đẹp, vùng Saigon Gia Định. Đóng tiền trước 1 năm, 6 tháng. Hỏi 12-bis Chi Lăng Gia Định.

Cho Mướn giá rẻ phòng rộng rãi, đầy đủ tiện nghi, WC, buồng tắm, lối đi riêng, dành cho ngoại kiều. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

CẦN NHÀ, VILLA, XE

Cần phố từ 40 đến 70 ngàn mỗi tháng, villa từ 100 đến 500 ngàn mỗi tháng, xe du lịch, pick-up thuê giá cao. Ô. Pháo H. Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90.689 cả lễ, chủ nhật.

THUÊ NHÀ, XE HƠI

Hiện đang có sẵn một số đông khách ngoại kiều dân sự hỏi mướn villa. hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT 40.652.

Nhà cho thuê từng dưới hoặc gác suốt hoặc bán. 3m,60x18m. Đủ tiện nghi 297 đầu hẻm (Hoàng Công Bảy) Lê văn Duyệt, Cầu Bông, Gia Định.

Apt. cho ngoại kiều t.t.c, gồm có 3 phòng, nhà bếp, nhà tắm WC, có garage đầy đủ tiện nghi. Hỏi hẻm 283 số nhà 283/4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cho mướn gấp phòng lầu đúc, đủ tiện nghi, thoáng mát, gần chợ, khu yên tịnh giá rẻ. Hỏi 4 Phó đức Chính Gia Định.

Lầu suốt tiện nghi đẹp mát cho ngoại kiều mướn. Hỏi 355/47B Phan thanh Giản nhà thương Bình Dân đi lại.

Cần thuê nhà hoặc Appartement thuộc quận nhất Saigon và có điện thoại. Hỏi Ông Cử 62 Gia Long Saigon, điện thoại 25678 trong giờ làm việc.

Cho mướn quán phở đang đông khách ngay bến xe Lam (mời bà trả 30.000đ đến thương lượng) 127 Cao Đạt Chợ Quán.

Lầu1 cho ngoại kiều thuê. Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10g tới 17g.

Ngoại Quốc cần thuê một Villa một hoặc hai phòng ngủ máy lạnh, phòng khách, nhà bồi, garage có thể đề 3 hoặc 4 téléphone vùng yên tịnh xin liên lạc Bà Johnson tại 105 Yên Đỗ Tel Tiger 3704 hoặc 428 Hồng thập Tự (miễn Trung gian).

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh10.000đ-12.000đ Hỏi 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho thuê Ngoại Kiều độc thân hoặc vợ chồng không con đầy đủ tiện nghi 123 Phan thanh Giản (Đakao) Sg

Thiếu sức khỏe cho thuê một trường Tiểu học 5 phòng, khu đông dân, sẵn lợi tức, địa thế thuận tiện với thế chân 600.000đ tiền tháng 25.000đ. Hỏi cô Vân nhà may Vạn Long 19 Nguyễn an Ninh Saigon, chỉ tiếp vào buổi sáng, miễn trả giá.

1 phòng cho Hàn kiều thuê, còn 1 phòng cho thuê thế chân 500 ngàn khỏi tiền nhà. Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C.

Nhà cho mướn

Nhà mặt tiền 4x20 đủ tiện nghi trung tâm thành phố vùng TânĐịnh. Cho mướn dài hạn, thu tiền trọn năm, Hỏi 477/56C Nguyễn Tri Phương Saigon.

Cho thuê 2 phòng rộng đôi WC lối riêng 6.000đ—15.000đ. 436/22 Lê-Văn-Duyệt Saigon.

Nhà Cưới NGỌC HƯƠNG

Tức nhà hàng Ngọc Hương (lầu 1) đầy đủ tiện nghi, lịch sự, trang hoàng đẹp, có xe, quần áo, và quà cho mướn. 155 Gia Long Saigon, Đ.T. 93.620. Bán một bếp gaz hiệu Itali, có thể nấu cho từ 300 đến 500 người ăn, rất tiện cho nhà hàng lớn, Câu Lạc Bộ hay người làm bánh ngọt.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement.House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539**

Cần thuê Cần gấp nhiều nhà Villa Appartement cho Ngoại Kiều thuê Trả tiền dài hạn.

Trường Sơn Địa Ốc
256 Công Lý Saigon

VILLA LẦU

cho ngoại kiều thuê

Đầy đủ tiện nghi có máy lạnh. Nơi yên tịnh và hoàn toàn an ninh. Có garage đề xe hơi. Giá 100.000đ mỗi tháng. 1 phòng khách, 3 phòng ngủ, 1 phòng tắm. Thuê xong ở ngay tại Phan thanh Giản Saigon. Xin hỏi Ô. Dương số 91 Bùi hữu Nghĩa Cholon (gần chợ Hòa Bình) trong giờ làm việc.

Toyota Stout 2.000 Pick-up El.6... toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Mazda 1500 du lịch El.1... Hỏi 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ)

Jeep bầu số EP đầu, bán.Hỏi 15B Nguyễn Hoàng CL.

Bán 1 Toyota Corolla 2 cửa El,6... toàn hảo. Mời xem tại số 3 Đặng Trần Côn Saigon

Bán Volkswagen du lịch NBV.. có radio, hoàn toàn tốt. Hỏi 20/12 Kỳ Đồng Saigon

Opel Rekord EA. 4 cửa, cần bán. 149 Đề Thám Sg.

Datsun 1000 EO.5... du lịch, trắng, mới tinh. 149 Đề Thám Saigon

Microbus Chevrolet số EB4..tình trạng như mới. Hỏi 22 Lý thái Tổ Sg.

Bán Peugeot 404 đời EB... Hỏi 91/140 Trần bình Trọng Chợ Quán

Contessa 1300 EE, một đời chủ, rất kỹ, bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sg.

Bán xe Chevrolet St wagon, đồng máy sơn toàn hảo đang chạy lố. Peugeot Familiale và 203 Traction 15. Cần thợ máy làm việc tại Vũng Tàu. Liên lạc ô. Đức số 384/1 Phan Thanh Giản Đ.T. số 24.526.

Bán rẻ Renault 4 ED. 4 cửa, tiện làm taxi hay du lịch, bán 140.000đ, bao sang tên. Hỏi 30 Hồng Thập Tự (ngõ sau).

Peugeot 404 kiểu mới nhất, chưa chưa hết rodage, bán hoặc đổi xe ít tiền hơn. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Sg

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51.679.

Peugeot 403 Camionnette EE nguyên thủy toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

403 Camionnette còn Rodage, dư dùng cần bán gấp. Hỏi 245A Trương minh Ký Gia Định.

Bán xe Simca 1000, số EB.Hỏi nhà thuốc tây. 90 Duy Tân Saigon.

Mazda B1500 EH

Vận tải nhẹ Radio Anten. Có mui, ít đi 494 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Berline Fiat 600. Tình trạng tốt. Hỏi tại 19/4A Lý trần Quán Saigon. Xem xe từ 12g tới chiều.

Cần bán 1 Peugeot 203 số máy 1 triệu 369. Hỏi garage Hiệp Phát 111/7D ngang đặc chi xa cảng xalộ.

Bán một Simca đời EB derier model. Máy đồng toàn hảo. Hỏi tại 492 Phan th. Giản Saigon.

Ford 900 bán rẻ cab. và chassis, đồng sơn hoàn hảo, giàn thắng mới tinh, đít có số mạnh, biểu không máy xăng. Loại xe lớn rất chịu đường xấu. Hỏi 78 Trần quang Khải, trên lầu.

Taxi Fiat 1200 NBU mới xin số hãng. bán gấp. Hỏi 180/34 đường Phú Thọ (cư xá Bình Thới) Chợ Lớn.

Mazda P.U đời EO... xe rất ít đi chưa hết rodage, còn nguyên, bán. Hỏi 444 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Bán 1 xe Peugeot 403 vận tải nhẹ, đời NCD đổi lại EM. tình trạng thật tốt. Hỏi tiệm điện Hải Minh 277 Minh Phụng Cholon.

TOYOTA CORONA ED

hoàn toàn tốt, bán rẻ tại 288 Lê Thánh Tôn Saigon.

Renault Vận tải nhẹ. Máy Dauphine số EA thiệt. Hoàn toàn tốt. Bán rẻ số 78 Phan thanh Giảng Sg.

Volkswagen mirobus đời EB 5 dầu Băng kiến nệm hoàn hảo. Hỏi Quán Lave đặc 55 Hùng Vương Thị Nghè.

Cần bán gấp nhiều xe vận tải máy dầu, xăng trình trạng toàn hảo. Hỏi Vựa Fuit Mỹ Đức. trước xa cảng xa lộ B.H.

2CV Fourgone EB4,màu trắng xe rất hoàn hảo, ít đi, vỏ ruột còn mới, cần tiền bán thật rẻ giá 395 ngàn. Hỏi 218 Bà Hạt CL.

Bán Renault EA Du lịch 200.000 hoặc làm Taxi Tiện lợi cho gia đình. 81 Hồng thập Tự Saigon.

Peugeot 403 du lịch đời EA Nguyên thủy hỏi ông Năm 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, hoặc tiệm vải 139/4 Cao Thắng hông chợ PN.

Jeep Capot tròn, thùng dài E.P. 12.. và Vespa Sprint E.I.49...cả 2 hoàn toàn mới, rodage thật kỹ bán hoặc đổi lấy xe du lịch tình trạng phải thật tốt. Giá cả thương lượng sau. Xin hỏi Đại Uý Tuyển số 250/31 Tùng Thiện Vương (Cư xá Cứu Hỏa Xóm Củi)

Fiat 1500 ED radio tự động — R10 EG.8 thật tốt — Toyota Corona El.9 du lịch radio cassette ant, tự động — Toyota 800 dl EH9 radio tự động — Datsun EC,7 radio — Volkswagen bích bùng ED và EB. Salon 188 Trần Quang Khải Tân Định Saigon.

Volkswagen Microbus EC, băng kiến đẹp xe toàn hảo, đang có mối 45.000đ/1 tháng. Đi xa bán gấp. Coi xe 386/23 Trương minh Giảng.

Bán Fiat 1500 EH mới nguyên Mazda 1500 de luxe EO. 2 Radio. Toyota Corona EG, 3 máy lạnh. Taunus 12 Fourgonnette EE.7. Toyota 800 Ft. EG. Daihatsu EP. 2 Vespa Sprint mới chưa số. Xem xe 222 Trần quang Khải.

Bán Peugeot 203 hộp số lớn vận tải nhẹ mua về chạy liền. Giá 340.000đ số 1012 Hậu Giang Chợ Lớn. Kính mời ông trả 335.000 lợi lấy xe.

MAZDA 1.500 máy lạnh

nguyên xứ Radio Antenne Tự động đời El. Hỏi 130 Vĩnh Viễn cholon

Bán gấp 2 xe vận tải nhẹ Austin và Wolkowagen máy toàn hảo sáng 8 tới 9 giờ hỏi 38 Ng tri Phương Cholon

Bán Hillman số EO6. Hỏi 7/5 Kỳ Đồng Saigon.

403 FAMILIAL

EA 5544 tình trạng tốt. Muốn bán. Hỏi 18 Huỳnh thoại Yến. Bến Autobus Bình Tây Cholon.

Daisatsu du lịch toàn hảo (EP) cho mướn Hỏi : 46C Phát Diệm Sg.

GARAGE ĐẠI THÀNH

nhân dịp khai trương số tính giá đặc biệt lãnh làm đồng máy sơn, xin mời đến số 306/16 Hồng thập Tự Sg

Bán 1 Ford Veulome giá rẻ Hỏi 181bis Bùi hữu nghĩa Quận 5.

Bán Peugeot 203 du lịch 2-C Trần nhân Tôn Cholon.

NASH du lịch EN 2772 nệm đồng sơn máy đang radage bán rẻ. Hỏi villa 226 Trương Minh Ký Gia Định.

Morris Minivan EB 7 ngàn đầu, 450.000đ. sơn đồng máy toàn hảo, có quạt. Xem xe số 3 đường Trần quang Khải Dakao

Bán 1 Simca 8 giá 75.000đ. Hỏi 181 bis Bùi hữu Nghĩa Q.5.

PEUGEOT 403 Vận tải nhẹ EB thiệt 9 nút, chủ lái lấy, hoàn hảo, xem xe là vừa ý liền. Xe có nhà cả ngày. 15/2 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán gấp xe bồn nước hiệu Chevrolet, chạy dầu, chở 8.000L, máy mới làm, giá rẻ. Hỏi 301 Công Lý.

Volkswagen Microbus EB băng kiến, thật tốt, bán gấp. 533 Trần hưng Đạo Saigon.

Nash Du lịch bán gấp rẻ Minh Châu 235/6E ngã tư xa lộ cạnh nhà hành Thanh Thanh

203 Familiale bán máy và giàn đồng tốt, chắc giá 550ngàn đồng. Hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán xe Taxi đời N.B.S xe nhà chủ chạy. Hỏi TK44/26 hẻm 391 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán xe 2CV Fourg EB toàn hảo. Hỏi 611/7C Phan-t-Giản Saigon.

Simca 1000 EC 9 nút. Máy sơn đồng nệm, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi tại 25 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Traction Avant 11 légère, cốp vuông thiệt, hoàn toàn tốt bán gấp. 106C Cộng Hòa Saigon.

Daihatsu PU 360 chưa số EP cửa mở sau bán. 83 Huỳnh Quang Tiên Sg (Tiệm càphê).

Peugeot 204 EH có cassette, Fiat El radio cassette, quạt điện. 432 đường Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Morris Minor và Borgward Hỏi 21/6 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Mazda du lịch đời EG và Peugeot 403 đời EM. Hỏi 44/3 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (gần nhà thờ 3 chuông).

Bán xe Opel Record 1700 fourgonnette toàn hảo đời EC. Coi xe từ 10g đến 12g. Hỏi số 334 đường Nhựt Tảo Chợlớn.

P404 Surper Luxe 68 xe màu trắng nệm da đen, máy anh số một lên tất cả còn nguyên thủy ít đi cần đổi xe 404 đời 66 nhưng mang số từ EH đến EP hay số các tỉnh.Xin liên lạc ôngVăn tại 55 Nguyễn huỳnh Đức PN. từ 12g—15g. 18g—20g.

Rambler Familiale số thường 6 máy cần tiền bán rẻ, bảo đảm máy thật tốt mời ông trả 250.000đ đến thương lượng. Hỏi 382/24 Phan th Giản, coi xe suốt ngày.

Fiat 124 Sport Coupé

Số EP màu trắng tuyệt đẹp. bán gấp hỏi 462 Phan đình Phùng Saigon,

300.000đ Bán xe du lịch Prefect đời EL 22. Hỏi cô Cúc. 86/10A Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán Toyota Stout 2000 Vận tải hạng nhẹ đời EO. Hỏi 12 Vĩnh Viễn Saigon.

Peugeot 203 số máy 1T77 toàn hảo. Radio. Couchette cần tiền bán gấp. Hỏi 398 Bà Hạt Cholon.

203 Camtte đời hộp số lớn. 553 Phan đình Phùng SG.

Peugeot 203 Familiale và Camionnette như mới, hộp số lớn bán rẻ. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Cortina EB.9. Sơn, đồng toàn hảo.Hỏi 124A Phan thanh Giản Đakao

Xe tự động

Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động và X.T. ra VN, giải quyết mọi khó khăn v.v... Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (giờ làm việc), ông Khải.

Toyota Corona Du lịch bán Toàn hảo số EG 8285. Chủ lái lấy. Miễn Trung gian Hỏi 95 Võ Tánh Saigon.

Cần bán thật rẻ một xe Đò Hiệu Renault 2T500 máy Frégat. Hỏi ông Năm số nhà 68/9 Đường Dương công Trừng cạnh trường đua Phú Thọ.

Fiat 124. El

Có radio Cassette, 430-432 Phan đình Phùng Sg. Coi xe trong giờ làm việc.

Bán xe Nissanprince de luxe đời 68 Radio. xe Toyota Crown de luxe 67 máy lạnh số X. Tình trạng xe rất tốt. Hỏi bà Liên 290/7 Công Lý ngoài giờ làm việc ĐT 24346.

Toyota T25 EH. mới chạy 36.000km bán 900.000đ. Tới 427 quẹo vô hẻm số 427/C đường Minh Phụng (CL)

XE CƯỚI

đẹp, giá hạ. đi Cấp, Mỹ Tho, Đà Lạt, giờ, chuyến, ngày, tháng. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, cả Lễ, Chủ nhật.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Saloo Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán gấp Volkswagen NBT thật toàn hảo. cần bán. hỏi cô Dung 97 Pasteur Sg 97.

Toyota Mark II EO đã đóng Famillial samber EG đầu. 18 Võ trường Toản GiaĐịnh ấp bất Cạo Đồng Hưng quẹo mặt.

Daihatsu Hijet EO.9 mới hết rodage. bán gấp. Xem xe mỗi ngày từ 18g đến 23g tại 17bis Kỳ Đồng Saigon.

Bán Peugeot 403. Taunus 17m Super de luxe du lịch. Jeep capot bầu thùng tôn kiếng. Daihatsu. Ford thùng tôn cửa kiếng vận tải nhẹ. tiện chở hành khách hàng hóa. Xe rất toàn hảo. Hỏi 316 Thành Thái Cholon.

Bán xe Dư dùng bán 1 chiếc Cortina 1500 deluxe mang số EP.39... màu trắng. Xe kiểu mới. Tình trạng toàn hảo. Xem xe suốt ngày nơi i/8 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa Saigon.

Cần bán 1 trong 2 chiếc xe du lịch Volkswagen NBU 9 nút và Fiat 1100. Cả hai đều hoàn hảo. Tại 303 Trương minh Ký Tân Sơn Hòa GĐ.

IMMAS GARAGE

129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
Tel. 40.113

- Nhận ráp MÁY LẠNH XE HƠI. Do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm theo phương pháp German Acos.
- Sửa chữa Máy Lạnh, Tủ Lạnh do kỹ sư trực tiếp trông nom.
- Sửa chữa, sơn, làm đồng các loại xe hơi như mới. Tél. 40.113.

Toyota Mark II EO... T.39 El.9... Daihatsu EO 9 nút. Tất cả thật tốt như mới. 697 Pétrus Ký (ngang bến xe Minh Trung Đalat).

Toyota Corona Famil EF 9 nút,radio. 1 đời chủ ít đi 18 ngàn CS.máy êm như mới trong hãng hoàn hảo như mới bán giá rẻ. Hỏi 216 Bà Hạt CL.

PEUGEOT 403 máy 2T3. chủ lái lấy từ ngày mua mới tại Hãng. Bán chắc giá 1.250.000đ. Hỏi 215 Trương minh Ký Gia Định buổi chiều từ 15giờ.

Ford Galaxie 500. máy lạnh Mark IV sang trọng, tuyệt đẹp. Hỏi 33/50 đường Lục Tỉnh (ngang thành Cây Mai Cholon) Mời ông trả 1.400.000 đến thương lượng.

Ami 6 3CV du lịch EB9... còn tốt bán rẻ. Coi xe cả ngày tại 259 Nguyễn văn Thoại (cư xá Lữ Gia).

Simca 9 đồng, sơn, máy, nệm, vỏ toàn hảo. Hỏi 392 lầu 1 Nguyễn côngTrứ Sg.

HONDA VẬN TẢI NHẸ

đời EO bán. hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon

Bán Toyota Corona de luxe El.7 và Taunus 17m. Super de luxe EG. xe toàn hảo. Hỏi 516B Thành Thái Cholon.

Bán xe Peugeot 203. Địa chỉ Garage Phát Triển 370 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng)

Mazda 800 EH đóng familial và Daihatsu ED 1500 Pickup mui bố bán 1 trong 2 xe. Hỏi 43 Lê văn Duyệt SG (ngã 6).

XƯỞNG THỢ ĐỒNG

Lãnh ráp kiến, ráp mica, cửa sổ, xe bít làm cabin cửa xe Daihatsu. Số 565 bến Phú Lâm sau bót Phú Lâm.

Daihatsu EO vận tải nhẹ thật mới. Bán hoặc đổi các loại xe khác. Hỏi 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Garage Tuấn Hùng 119 Nguyễn cư Trinh Saigon làm đồng sơn và máy các loại xe hơi có bảo đảm.

Taxi Renault 4CV xe đang chạy. 270C Lê quang Định Gia Định

Taunus 12 EC.2...

Cần bán rẻ. Xe thật tốt có radio. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge Stereo, Ant. Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến **RADIO THANH VÂN**, 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Cần thuê cho Mỹ kiều dân sự nhiều xe du lịch (có máy lạnh càng tốt) Pick up Jeep, Microbus giá cao, dài hạn, bảo đảm. Liên lạc trong giờ làm việc Văn Phòng Haico 109 Nguyễn thái Học Saigon, ĐT 21373 (cơ sở hoạt động lâu năm, đông khách, nhiều uy tín nhất).

Bán Toyota Pick-up Lite Stout đời EC 1... Giá phải chăng Xem xe tại 167B Trần Quốc Toản Saigon

1.500.000đ e xúc 5 tấn, tình trạng toàn hảo, rẻ hơn 1 xe Toyota 800. Mời ông đi xe Toyota 800 trở lại thương lượng. Hỏi Hải 81 Tự Do Saigon.

Simca 1000 EB 8 có Radio Hỏi 435 Phan Đình Phùng Sgòn.

Bán 1 xe du lịch Volkwagen EM. Hỏi 123/112 Trần bình Trọng Saigon. Xem xe ngoài giờ làm việc.

Toyota Corona du lịch EH

Màu trắng ít đi 494 Lý-t-Tổ Sg CL.

Toyota Corona EH đóng FAMILLA màu trắng Radio thật tốt 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán một xe hơi Toyota 800 đã đóng thành wagon đời EH. Hỏi 94 Nguyễn Hoàng CL.

Bán Volksw vận tải nhẹ NCD còn tốt. Hỏi quán giải khát Ngọc Thành 612/123 đường Bàn Cờ (Saigon).

Máy lạnh xe hơi Auto-clima của Ý chưa khui thùng ba ráp. bảo đảm lạnh hơn Đalạt. 250.000đ Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Xe cần trục

(Dépannage) chủ xe du lịch và vận tải nặng nhẹ lưu ý :

— Lãnh móc các xe loại xe lớn, nhỏ rủi bị tai nạn ở gần hay xa Đô Thành hoặc xe panne dọc đường và đem về địa điểm sửa chữa theo ý muốn của chủ xe.

— Việc làm kinh nghiệm, tránh hư xe thêm, giá cả phải chăng. Xin liên lạc : Hãng xe đò Đại Hưng 167A Pétrus Ký CL bến xe An Đông.

XE BUS — THÙNG XE

Bán một xe Bus đò thùng mới đóng 58 chỗ số EB... hiệu Dodge máy 354. Chuyên đóng thùng xe hàng, thùng thớt, thùng heo, nhận đổi và bán các loại thùng xe cũ và thùng Benne, Chuyên ráp kiếng Mica cho xe du lịch. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 464A Lục Tỉnh Phú Lâm Chợ Lớn.

XE NHÀ, PHỐ, RUỘNG ĐẤT

Mua bán cầm thế cho thuê và gửi bán hãy đến.

SAIGON, AN PHÚ ĐỊA ỐC
số 1 Hồng th Tự (gần cầu ThịNghè)

PHÒNG TRƯNG BÀY XE

NGUYỄN HỮU

2A. đường Phan văn Trị Gia Định

Hiện đang trưng bày những xe : P. 404 ED.1 (cassette) -I- Pontiac Tempest ED (compact. có cassette) -I- Holden Special station wagon EO.5 -I- Mercedes 190 EM (1958) -I- Toyota Stout 2000 EO -I- Daihatsu pick-up EO.8 -I- Toyota corona familiale EF.5 -I- Datsun 1300 pick-up ED.8 -I- Opel Kadett Caravan 1000 EC.8 -I- Vauxhall Super EL (1958) -I- P.203 berline BF -I- Morris familiale EL (1958).

2CV fourgonnette. EB.7... đời thiệt, tốt bán gấp. 106C Cộng Hòa Saigon.

Cần bán gấp giá rẻ 1 chiếc xe 2CV máy toàn hảo 1 chủ ít đi đời EJ. Coi xe 2bis Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1200 đời EI xe ít đi toàn hảo. Hỏi 60/14 Phước Hưng Cholon từ 13g—18g.

Honda du lịch đời EO màu trắng còn mới, cần tiền bán gấp. Hỏi 76 Lý thái Tổ Sg

Bán Mazda 1000. EO.3... mới toanh. Hỏi 496 Lý Thái Tổ Saigon

Jeep Mỹ lùn, EO thật toàn hảo. Cần tiền bán gấp. Hỏi 490/23 Lý thái Tổ Sg.

Bán Peugeot 403 NBS. Hỏi 273/55P Trần quốc Toản (ngang trại Đống Đa) Cholon

Bán Toyota số X. Số 3 Lê Quí Đôn

Bán 1 Jeep carpot thấp, máy đồng thật tốt. Hỏi 53 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

2CV EB.7... ít đi. Hoàn toàn như mới. Giá rẻ. 238 Bùi Viện Saigon.

Cần mua 1 xe Mazda Pick-up B.1500 cũ nhất là EH. Xin liên lạc 331/9Bis Công Lý Sg

Bán Pontiac EN0191 và lộ trình. Hỏi 27/171 Trương Vĩnh Ký Gò Vấp.

Bán 1 Peugeot 203 máy 1T7. 386 Phạm Ngũ Lão Gòvấp

Toyota T25 đời EO xe của chủ Garage, đi kỹ dư dùng bán. 143 Cộng Hòa Saigon.

2 CV Fourg EB một đời chủ hoàn hảo còn Origine bán 500.000đ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

R8 EB và Dauphine EC có Radio. Bán 1 trong 2 chiếc. Cả hai chiếc tình trạng thật tốt. Hỏi tại số 212 Lục Tỉnh Chợ Lớn. Xem xe suốt ngày.

Hanomag (Đức Quốc) đời ED, 9 mã lực, trọng tải 2.500kg. mui sắt, trang bị kiến, băng nệm, có thể chở người hoặc chở hàng. Máy móc toàn hảo. Thiếu người khai thác, bán rẻ 300.000đ. Hỏi 153/13 Hồng thập Tự Saigon.

Honda TN360 EI.8... vận tải nhẹ, tốt cần bán gấp. Hỏi 264 Hồng thập Tự Saigon ĐT.90.901.

Datsun Bluebird 1300 số X còn mới ít đi Ngoại Kiều sắp về nước bán gấp, Hỏi 220/31B Trương minh Giảng Sài Gòn.

Bán Volkswagen du lịch còn rất tốt. 611/14B Phan thanh Giản SG.

Bán Daihatsu Pick up EO 143 Trần quốc Toản

Bán xe Desoto 600 đời EG.7 đang chạy Huế. Hỏi 728 Hàm Tử Cholon.

Mazda Pick up EO có mui 39 đường Bàn Cờ Saigon

XE · SCOOTERS

Bán 1 Lambretta 150 ly. xám EB.80 giống như Lambretta Spécial, số 26 Mai Khôi G.Đ.

Bán Honda 90. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán 1 xe Yamaha đàn ông de xi. 1 xe mini Lambretta 50cc. 333 Nguyễn công Trứ SG.

Cua đào hết xẩy!

Yamaha 100cc dọc êm giảng đẹp, máy toàn hảo. Sport. đời EH. trả giá tự do, thử xe cũng tự do mời lại 165/8 Trần quốc Toản Saigon (ngoài giờ làm việc).

Bán 3 xe Lambro EO, EH, EI xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Cần Mua xe Vespa Super đời EF trở về sau. Xin liên lạc ông Hải 24 đường Phú Lâm CL

Honda PC50, C50, Suzuki dame và M15 bán. 394 Hòa Hảo Cholon.

Bán một Honda PC.50 xanh còn mới và tốt, ít đi. Hỏi 182 Hòa Hưng Saigon, từ 6g30 tối.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Saloo Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Lambro mới số bông G.Đ : bán rẻ Công thương Xá 145 Đề Thám Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

LONG HONDA

Là nơi tập trung để mua, bán, đổi Honda, Yamaha, Suzuki, Vespa đủ loại, đủ cỡ tiền. Nhưng cũng đang cần mua với giá cao nhiều xe nữa, kể cả xe đang cầm thế. Số 2 Bis Quốc lộ 1 ngay ngã 4 Bảy Hiền GĐ.

Bán Xe CADY. Phan thanh Giản, cổng Cư xá Đô Thành 1C.

Bán Lambretta đời ED số 8290 Hỏi 89 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Vespa Standa ED và Yamaha C.50. 298 Lý thái Tổ.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi giữ các loại xe Scooter Honda C50, Vespa, Lambretta, Yamaha, Suzuki, và hiện có nhiều xe chưng bán. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Salon 424 Hai Bà Trưng

Nhân dịp khai trương, cần mua nhiều Vespa Lambretta giá cao, Bán giá phải chăng. Hiện đang trưng bày nhiều xe Scooter. Mọi giấy tờ sang tên xe mua ở Salon Trần quang Khải kể từ 1-4-1970 xin liên lạc ở địa chỉ trên. Chủ nhân kính mời.

Nhắn tin
Phùng Văn Tấn SQ 71 700 410 Liên lạc tại Đại Đội 2 [illegible] 5 BĐ 5 CSDC. Để nhận lại giấy tờ đã bị đánh rơi hoặc đến 718 121 Nguyễn văn Trương G.Đ. gặp Sơn.

Chuộc xe Honda
ĐOÀN VĂN KHAM ([illegible]) thất lạc chiếc xe Honda đàn bà tại bệnh viện Đồn Đất hồi tối 9-7-70, số sườn 071.033, số máy 350.151. Xin các anh thương tình cho tôi chuộc, tôi xin thề không phản bội. Hiện tôi đang làm công ở số 523 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT 98627. (Xin các anh thương em).

AI QUÊ THÁI BÌNH ?
Mời quý ông, quý bà, quê Thái Bình (12 Phủ Huyện) đến ghi tên tại Hội Ái Hữu Thái Bình số 54 Võ Tánh để dự bữa cơm thân mật. Hỏi ông Duyên Anh. Hạn chót 19-7-70.

Tài xế
Nguyễn Văn Xuân. Đã nhận được thơ, ông cứ tới nếu trình bày vừa ý lại tiếp tục nhận làm.

Trọng Thưởng 200.000đ
Tôi bị mất chiếc xe Toyota Corona Pickup màu xanh số EE7528, số máy 2R.779219, số giàn RT46.84254 mất ngày 10-7-70 tại số 322 Trần hoàng Quân. Nếu ai có gặp thấy xe này, xin mách dùm sẽ được hậu tạ 200.000. Xin liên lạc số 322 Trần hoàng Quân Cholon. ĐT 50938.

Luật Giang Hồ
Mất xe Honda Dame SC-0811-D vì bịnh hay tin cho chuộc quá trễ. Nay vẫn bằng lòng chuộc, cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc lần nữa. ĐT 91.795.

Thưởng 150.000đ
tôi mất 1 chiếc Daihatsu số EO 9011. Ai chỉ dùm số 136/6 Lê thánh Tôn Saigon.

Nhắn tin
Ai lượm được giấy đoạn mại của Kiến thiết mang tên Cao thị Tiến số 93 cư xá Phú thọ. Xin mang lại số 93 cư xá Lê Đại Hành tôi sẽ hậu tạ.

Mất giấy
Tôi NGUYỄN VIỆT - HÙNG (tu sĩ) có đánh rơi tại Ô. Quân Vũng Tàu, một cặp da đựng giấy tờ tùy thân và 2 giấy chủ quyền xe Daihatsu và Mini Lam. Có bạc nào nhặt được xin cho lại địa chỉ sau đây, sẽ hậu tạ 5000đ.

— Vũng Tàu : Chùa Linh Sơn.
— Saigon : 243 Sư Vạn Hạnh (Phòng Kinh Sách).

Xin hậu tạ
cho ai biết tin tức gia đình Cu Tế Mỹ (Tiệm ăn Tế Mỹ phố hàng Quạt Hà Nội) đã di cư vào Nam năm 1954-55 [illegible] hiện nay ở đâu cho biết [illegible] thư về «International Law Office» P.O. Box 231, Vientiane, Lào.

Thưởng 150.000đ
Cho vị nào kể [illegible] lạc tìm được chiếc [illegible] 404 Injection số [illegible] số máy 4563449 số giàn [illegible]119 mất ngày 28-6-70. Xin hỏi ông Hai 135/116 Nguyễn Huệ Saigon 91827.

Lớp nhạc
dạy đờn, trống, ca, Organ v.v... Nhạc Sĩ QUỐC TUẤN đảm trách. 379 Trần quốc Toản Cholon.

Dạy nghề in lụa
(SÉRIGRAPHIE)

Ngày 19-7-70. Khai giảng Lớp dạy nghề In Lụa. Một nghề bị dấu kín từ lâu. Nay phổ biến lần đầu tại VN. Do Kỹ sư và các Chuyên viên kinh nghiệm chỉ dạy từng chi tiết trong nghề. Kết quả chắc chắn 100%. Hỏi tại Long Vân 307 Lý thái Tổ Saigon.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG
(G.ph số 855/2VK/VH/HNK/HC)

Trường dạy vũ đứng đắn lâu năm nhất Thủ Đô. Giáo sư JIM LÊ chỉ dẫn quý vị mau hiểu biết, chóng thành công. 151/1 Trần Quý Cáp [illegible] Chợ Đũi Saigon.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.
Phòng học máy lạnh

Thứ Sáu 17-7 : Sáng 9g : Bánh Bao Tàu có bột khai và không có bột khai. Chiều : Tournedos Henry 4 -|- Bar Régence.

Thứ Bảy 18-7 : Sáng 9g : Các món thuần túy Việt Nam. Chiều : Bánh Pháp đặc biệt 10 món : 1.500đ Gateau Saint Honore-|-Ile de Corail

Bán 2 máy đánh trứng Sunbeam.

MÁY DẦU CẶN
DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.
— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim [illegible] (bếch dầu.)
— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ, đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.
— Học phí 4000đ khóa 2 tháng. Cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Nguyễn T.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Anh Văn cấp tốc
201 và 209 Nguyễn văn Sâm Saigon

Giáo sư Hoa Kỳ và Giáo sư TÔNG đích thân hướng dẫn, bảo đảm kết quả và tiến bộ nhanh hơn bất cứ nơi nào vì áp dụng phương pháp giáo khoa tối tân, lớp ít người, giáo sư 18 năm kinh nghiệm đã hành nghề liên tục tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng, nhiều giờ chính thị và thực tập, săn sóc bài vở cho từng học viên. Mở thêm : VỠ LÒNG BẢO ĐẢM CẤP TỐC (cam đoan 2 tháng nói, viết 5000 câu quan trọng nhất để có thể đi làm, buôn bán, ngoại giao, xuất ngoại. chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, một tháng biết ráp văn, tự đọc một cách dễ dàng. ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP. SƠ CẤP. CAO ĐẲNG. Phiên dịch báo chí. BỔ TÚC ANH VĂN TRUNG HỌC (cam đoan 2 tháng [illegible] tiến bộ). Ghi tên tại 201 Nguyễn văn Sâm, gần bót quận nhì.

BÁC SĨ
Trần văn Còn
hân hạnh cho quí thân chủ hay Bác Sĩ Còn vẫn làm việc chỗ Phòng mạch cũ 86-88 Nguyễn tri Phương Cholon mỗi ngày sáng và chiều

Lê văn Hưng
con Ô. LÊ VĂN THU trước ở Seng Long Taken (Cam Bốt) nay ở đâu xin cho anh chị Hai Tàu và Lê thị Đạm biết tin. Liên lạc với 57-59 Hàm Nghi Saigon.

Nhắn tin
tôi có đánh rơi một hồ sơ về thuế đất không tiền bạc, khoảng từ cầu chữ Y đến Dương bá Trạc ai lượm được nhớ đem đến số 200 Dương bá Trạc sẽ được hậu tạ.

Mất bóp
Trong đựng 1 căn cước mới cấp và một ít giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin đem lại 139 H17 Yên Đỗ Saigon (cư xá Yên Đỗ) hoặc 196B Lê quang Định Gia Định. Xin hậu tạ 1000đ.

Chuộc 20.000đ
Bạn nào đã lấy nhầm xe Honda C50 của học sinh nghèo tại trước cửa nhà số 44 Hồ biểu Chánh vào buổi chiều ngày 12-7-1970 xin cho chuộc lại tin tưởng luật giang hồ cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc bằng điện thoại số 41930 hay số nhà 529/19 Phan thanh Giản Saigon.

Nhắn 3 con
Vì tánh nhà đơn chiếc, không ai săn sóc nên mẹ ốm đau mãi. Mẹ mới bán căn nhà được 400 000đ00 Mẹ đi lang thang từ quê xuống tỉnh rồi bị bọn lưu manh giựt hết tiền. Hiện mẹ khổ lắm.

Bà TRẦN THỊ TRI
ấp Bình Khánh xã Biên Hòa
Khánh Hòa

NHẮN TIN
Em tôi là QUÁCH KHẢI TIÊU tự QUÁCH TIÊU thất lạc hồi nhỏ. Cha tên Quách Vạn, Mẹ tên Trần Tế Liên. Nay em ở đâu xin liên lạc với anh Quách Xuân số nhà 134 đường Nguyễn Trãi Cholon (gần chợ Bàu Sen).

HỌC

Cours DUY TÂN
Spécialisés en Math-Phys. Classes Terminales Par groupes d'élèves de même niveau. Inscription : 90 Bùi Chu Saigon.

SV
Khoa học, có năng khiếu Toán Lý Hóa, nhận hướng dẫn các học sinh đệ II và đệ I AB. Địa chỉ Phương 211 Đại Học Xá Minh Mạng.

Nữ Họa Viên
Cần cấp nữ họa viên Kiến trúc trẻ đẹp, hai thạo rành nghề, có phương tiện di chuyển, không đủ điều kiện xin miễn tiếp. Hỏi ông Diệu, 96bis Công Lý Saigon, chỉ dẫn.

Dạy tư gia
các lớp Trung Tiểu học ở vùng Saigon, Chợ lớn, Gia Định, [illegible] chức 102/24 Công Quỳnh SG.

Nông Lâm Súc
Trường mới : Quang Định. Liên lạc 64F2 Lê quang Định Gia Định (gần Hồ Ngọc Cẩn).

HỌC SỬA T.V.
15/7 khai giảng lớp sửa T.V. tối khóa 2 tháng 8000đ và một lớp Radio Transistor chiều khóa 1 tháng 2500đ. Lý thuyết, thực hành ngay. Do giáo sư Điện Tử Phú Thọ. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trước 15/7 tại : ĐẠI NAM 808, 1011 Trần H.Đạo (gần ciné Opéra)

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh
438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Lớp dạy nghề ĐIỆN LẠNH
Khai giảng ngày 28 7.70
Lớp sáng 10g30 12g. Tối 19g-20g30

Chương trình học :
«Lý thuyết—thực hành—thực tập»
Chánh Ô. Giám Đốc tốt nghiệp tại hãng Toshiba (Nhật) phụ trách.

Một nghề : Dễ học—bảo đảm cho tương lai—được vào ngành khi nhập ngũ và nghề bảo đảm khi giải ngũ. Ghi tên gấp tại :

TRẦN-HÙNG
Kỹ Nghệ Điện Lạnh
142 Võ Tánh Phú Nhuận ĐT 41126

ANH NGỮ
Đàm Thoại và Căn Bản
130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v...
Luyện dịch báo chí và đơn từ, thương mại GS. Mỹ luyện giọng.
Phòng học lịch sự, có máy lạnh.
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 1 tháng (12 buổi mỗi tuần, ngày 2 buổi). Lớp mới 16-7-70

Phòng phiên dịch
ANH—PHÁP—VIỆT TVC
130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567.
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 11 năm nay, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt-Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch các tài liệu cho trường Võ Bị Đalat, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc. Những tài liệu thuộc tòa án hay chính quyền sẽ do dịch viên tuyên thệ phụ trách, có thị thực chữ ký tại hành chánh. Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Giáo sư
đại học đường Luân Đôn nhận dạy tư Văn học sử và đàm thoại Anh Ngữ kể từ 14-7-70 Đ.T. 98.903.

LỚP DIỄN XUẤT ĐIỆN ẢNH
Thâu nhận một số thiếu nữ từ 16 tuổi trở lên để theo học lớp diễn xuất Điện ảnh do Phim trường An Pha tổ chức. Ghi tên mỗi sáng tại Phim trường An Pha, 232/R Hiền Vương Saigon (giữa khoản Trương minh Giảng và Đoàn thị Điểm).

Nhận dạy
Thêu tay, làm các kiểu jour, móc crochet, đan len bằng tay. Học 1 khóa 3.000đ. / 2 tháng. Muốn hỏi thêm chi tiết liên lạc tại 612/117/3 Phan đình Phùng Saigon, sau trường học Lam Sơn.

Pháp văn
thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.PC, và 6e. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6.)

CHỈ NAM SINH VIÊN
— Thể lệ và chương trình Thi vào các phân khoa và Kỹ sư
— Sách **Luyện thi vào đại học** — Sách **giải các đề thi** vào Dược khoa và Kỹ sư từ năm 1963 đến 1970.
— Sách luyện thi vào đại học.
— Sách giải các đề thi vào Dược khoa và kỹ sư từ năm 1963 đến 1969

Có bán tại các hiệu sách và tại 98 Gia Long Saigon, 180 Lý thái Tổ Sg.

Dạy Khiêu Vũ
Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

G.S. Hoàng Định
Mở lớp : Anh Văn thi Tú Tài I (chương trình cập nhật hóa 70-71) Luyện thi vào Dược Khoa. Trường Văn Lang Tân Định.

GIÁO - SƯ DO
Quí Vị Sĩ Quan ưu tú và Anh Em Quân Nhân dâm lược ! Vào sinh ra tử, không ngần ngại và lúc nào cũng chỉ biết tiến. Tiến để quyết thắng, ít khi lùi. Vậy mà trong các buổi liên hoan, nhiều Vị và Anh Em vẫn ngần ngại không giám ra lả lướt trên Sàn Nhảy vì không biết Vũ có đúng không. Khi về phép, Quí Vị hãy ghé tìm G. Sư Do 14, Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

Nhiếp ảnh mầu chú ý
Nhận dạy tráng tất cả các loại phim mầu hát bóng và nhiếp ảnh. Dạy tráng phim và in hình mầu EKTACHROME, KODACOLOR Phương pháp giản dị dùng ngay dụng cụ in hình đen trắng. Thời gian học 1 tuần. Ghi tên học được biếu sách **CẨM NANG NHIẾP ẢNH** dạy chụp hình chân dung, chụp chồng hình ghép, biến hình đen trắng thành mầu và tất cả bí thuật của nghề ảnh. Giáo sư hướng dẫn hiện là tác giả nhiều bộ sách dạy in hình mầu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 236/30 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài). Mua sách gởi bưu phiếu 500đ để tên ông Hoàng văn Hướng.

Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

SIÊU HẠNG DẠY CẮT MAY
Trường Nữ công lớn nhất Thủ đô ;
LỆ CHI
004 Lô G. Chúng Cư Nguyễn Thiện Thuật Sg. với các ưu điểm :

— Máy móc tối tân
— Hướng dẫn tận tâm
— Bảo đảm rành nghề
— Học phí nhẹ 2.500đ mỗi khóa

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm
Mở ngày 18-7-70

— Đủ các lớp ít người : Sáng. Chiều. Tối.
— Do GS Tuấn Huy (B.A.— D.F.S. Đại Học Cambridge Anh Quốc) và Kỹ sư Smithson.
— Bảo đảm 2 tháng Nói và Viết 5000 câu thông dụng và thuyết trình, dịch thuật, các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, ngoại giao, điện ảnh v.v...
— Mỗi tuần học 6 ngày. Học phí trọn khóa 2 tháng 5.000đ. Tại Trường ĐÔNG PHƯƠNG số 129 Trần Quốc Toản (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh) hoặc tại số 235 Trần Quốc Toản (Mẫu Giáo Việt Nam).
— Phòng học mát mẻ—Ghế Đại Học
— Có lớp sơ cấp dành cho người chưa biết (bảo đảm 1 tháng Nói và Viết được 3000 câu thông dụng).

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV
1 Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội.

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729 Có nhận nội trú

Một nam
Giáo sư Giám đốc muốn nhận nâng đỡ 2 bé gái ăn ở, đi học, ngoài giờ học, nhờ trông nhà hoặc văn phòng. 400/10A Lê văn Duyệt Sg.

Giáo sư
Cử nhân Khoa học nhận dạy Toán Lý Hóa. Liên lạc với ông Thanh số 356 Lê văn Duyệt Saigon.

PROGRAMME FRANÇAIS
Classes 5e, 4e et 3e
Assurées par des étudiants-professeurs (Bac fédéral) rentrés de l'étranger et ayant de longues années d'expérience.
Étudiants en : — lettres
— droits
— sciences mathématiques
— médecine
Pour tous renseignements s'adresser. 199/9 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Tú Tài I và II-AB
Sinh Viên Kỹ Sư đã từng cộng tác tại các Tư thục, kinh nghiệm dạy kèm Toán Lý Hóa các lớp IAB và IIAB. Nhận kèm tại tư gia từng người, từng nhóm hay tư thục.

Liên lạc với với Trung, 64 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

LỚP SỬA TELEVISION
Lớp sửa TELEVISION buổi tối Khai giảng 15-7-70 cho các bạn mãn khóa TRƯỜNG XƯỞNG Thực hành thẳng trên máy TV hiệu, tập sửa chữa TV theo hiện tượng lộ trên khung máy và xử dụng các máy điện tử tối tân như : Marker, Sweep, Generator, Oscilloscope, Pattern Generator. Volt kế điện tử.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ—Saigon

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối**, Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên**.

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

Đánh dấu một bước tiến về tổ chức Nữ Công
Trường PHƯƠNG CHÍNH có đủ các khoa nữ công cần thiết cho những bà Nội Trợ đảm đang— Những thiếu nữ nề nếp — Những nữ sinh thuần khiết hiếu học yêu nghệ thuật.

Nghành nữ công hàng ngày có đủ các lớp : Các lớp làm bánh, nấu ăn. Các lớp may Âu. Việt. Lớp Thêu. Lớp Đan, Làm Hoa. Chế tạo Bupbê. Luyện Đàn Tranh. Uốn tóc chuyên nghiệp v.v...

Ngành Văn Hóa : Việt, Anh, Nhật đàm thoại...

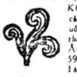
Các môn chia riêng. Cách dạy rõ ràng với mục đích xây dựng đứng đắn. Tất cả các bạn ưa tiến bộ đều học tại trường PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn Đình Chiểu (TânĐịnh) ĐT. 22631.

LỚP T.V.
Học sửa TiVi tại Trường Vô Tuyến Truyền Hình TRƯỜNG AN
770, Phan Đình Phùng, Sg
(Giấy phép dạy V.T.T.H. do Bộ Giáo Dục cấp, số 24/GD.19-1-70)

— Học phí trọn khóa 10.000đ
— Khóa 2 tháng, 12 giờ mỗi tuần
— Được tặng sách và thực hành nhiều
— Chứng chỉ được Nha K.T. kiểm nhận

LỚP TỐI khai giảng **16-7-70**

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN
Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Khóa7 :15-7-70 học cắt chải—chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ. Ghi tên 59 HuỳnhTịnh Của Tân Định.

Lãnh kết tóc giả đủ kiểu, giá đặc biệt Cho thuê tóc giả. Chải đầu dạ hội, cô dâu. Có bán móng tay giả.

Học Radio và TV
6.7 và 15-7-70 khai giảng thêm 3 lớp Radio sáng, chiều, tối, lý thuyết thực hành đi đôi. Khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio transistor chiều khóa 1 tháng 2500đ. 1 lớp sửa TV tối khoá 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

HỌC LÁI XE
Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 392 Nguyễn tri Phương Cholon.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g. hoặc 36 giờ. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Ng. Điều tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều (sau bến xe buýt Saigon)

DẠY MAY
Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

DẠY MAY CẮT THỰC HÀNH
Gồm các môn, áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, Quần Tây, Chemise, Thượng Hải, Dạ Vũ v.v... Do cô Hương chỉ dẫn từng người đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi nhà may Hương, 638 Phan đình Phùng SG.

DẠY LÁI XE
tận tâm và cẩn thận nhất ?
Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới, thực tập nhiều giờ. **Giảm học phí** cho anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Dạy đan máy
Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách do v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Trường thợ điện
Muốn trở thành thợ chuyên môn :
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).
(2) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.
(3) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE)
Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ 1 tháng.

Thị trưởng Khôi
Tiếp theo **Đ** *trang 3*

của thành phố Đà Nẵng vào năm thứ 2000.Ông Khôi cho biết rằng vào năm 69, một hãng thầu ngoại quốc đã nghiên cứu về sự phát triển trong tương lai của 5 tỉnh vùng giới tuyến. Ông bảo theo sự nghiên cứu nay thì vào năm 2000 dân chúng ở Đà Nẵng sẽ có đến 7 triệu người, vì thế những quốc lộ và những khu kỹ nghệ sẽ được mở mang. Dịp này ông cũng nói rằng trong năm 1970 1 ngư cảng cho 25 ngàn ngư dân sẽ được hoàn thành.

Đáp câu hỏi của 1 ký giả rằng tại sao muốn trình bày vấn đề Đà Nẵng mà Đại Tá Thị Trưởng lại làm 1 cuộc tiếp tân ở Saigon như thế có ẩn ý gì chăng ? — Đại tá Khôi đã đáp rằng nhân dịp vào Saigon để dự phiên họp của Bộ TTM và được phép ở Saigon dưỡng bệnh nên ông đã có «sáng kiến» mời báo chí họp mặt chớ không có ý gì khác.

Về tin loan báo hiện đã có 4 Tiểu Đoàn TQLC VN đến Đà Nẵng, như vậy có phải là áp lực địch ở Đà Nẵng, đã gia tăng không. ĐT Khôi nói rằng gần đây vì 1 Trung Đoàn của Hoa Kỳ rút đi khỏi Đà Nẵng. Cộng Sản vì thế có thể toan đánh phá vùng này, nhưng ông chưa nhận được tin gì về vụ 4 Tiểu đoàn TQLC vừa được tăng cường ở Đà Nẵng. ĐT Khôi còn cho biết ông đã xin cho Đà Nẵng được thêm Cảnh sát tăng cường vì hiện Đà Nẵng chỉ có 17.000 Cảnh sát trên số 418.000 dân.

Thợ máy xe hơi
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 3500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ, Ăn ở 4.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây 113M BYT/QCDP/7-11-69.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

ngưng xâm lăng Miền Nam của Thượng Tọa Thiện Minh là 1 việc làm không tưởng vì Thượng Tọa Thiện Minh đã đánh giá trị Cộng Sản như một đứa con nít, nhưng ai ai cũng nhận định một cách rõ ràng là Cộng Sản quá xảo quyệt, tại sao T.T. Thiện Minh lại quá ngây thơ như vậy ?

Lại thêm «Uỷ Ban Tranh Đấu Cấm Dùi»

Phế Binh Đại Uý Nguyễn văn Quờn đã thành lập xong 1 Uỷ Ban lấy tên là «Uỷ Ban Tranh Đấu Cấm Dùi». Về lập trường, ông Quờn cho biết, Uỷ Ban của ông không nhắm vào những vỉa hè nhỏ bé mà nhắm vào những mảnh đất lớn của bọn tài phiệt, có thể cấm được trên 100 căn nhà một lượt và nhất định không có cảnh cấm dùi bốn cọc trước nhà đồng bào, sau đó rồi giở đi để lấy vài trăm ngàn do một số lưu manh chủ xướng.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Nhân viên cứu hỏa đã tức tốc tới dập tắt đám cháy này 15 phút sau đó nhưng vụ cháy cũng làm hư hại 80% xà lan Thành Xương 3 và hư 20% chiếc Thành Xương 5.

Một thanh niên chết tên Thới 24 tuổi, hai người mất tích vì rớt xuống sông gồm một em bé và 1 đàn bà, hai người khác bị thương nặng.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

tiếp nhận một cán binh Cộng sản trình diện hồi chánh là Lê Bá Phát, Chuẩn úy Y sĩ.

Khi ra hồi chánh anh Phát mang theo 1 K54, 1 K59, 1 Colt 45, 1 M16, 1 ống nghe khám bệnh và 1 ống đo máu. Chuẩn Uý Cộng sản hồi chánh Lê Bá Phát đang được Ty Chiêu Hồi Bình Long tiếp nhận và đãi ngộ theo quy chế Sĩ quan hồi chánh.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

Long Saigon điện thoại số 91770, 20928, 25641).

Đương sự hoặc Luật sư thay mặt phải nạp đơn này trong thời hạn ghi trên và Văn phòng thường trực sẽ cấp biên lai cho người nộp đơn.

THUỐC

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, bượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc. thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

Thuốc ngoại khoa
TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

MẤT NGỦ
Tao dây Tinh không bền Mộng di, Đau gan, Ruột, Bao tử. Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc :
BƯỚM VÀNG
Lâu Năm Kinh Nghiệm
198 đg Ngô tùng Châu Sg
Đ.T. 90.557.

HO SUYỄN
Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :
QUẢNG AN TIÊN
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63
ĐAU GAN-YẾU GAN
Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, nhu mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa. dùng thuốc thì bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 5.617—18-12-63.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang
HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA
Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhớn, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

SV
cao học, có cử nhân giáo khoa Lý Hóa, nhận dạy Toán Lý Hóa để thi Tú Tài II AB khóa 2-70 và vào trường chuyên nghiệp Tú Tài I AB cho từng người hay từng nhóm. Thư cho Minh 391/2 Trần Hưng Đạo Saigon.

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

TÂM THƯ GỬI BẠN GÁI
Kính mời Bạn Gái Thủ Đô đến tại
VIỆT-NỮ
49 Bùi Viện Saigon
để học may áo dài 1000đ. Raglan 1500đ Robe 1500đ. Quần Tây phụ nữ 1500đ. khóa Âu Việt phục 2500đ. Do bà Châu thị Bạch Nga Thủ khoa kỳ thi nữ công Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 máy lạnh 11 ngàn BTU còn mới hiệu Whirpool số 243 Trần bình Trọng Cholon. Giá 125.000đ.

Bán tủ lạnh Sanyo 127L (xả đá tự động) chắc giá 42 ngàn. Hỏi Cô Bé Năm 564B Hậu Giang Cholon.

Bán tủ lạnh National 150L Toshiba 140L (Xả đá tự động có hóa đơn) Hỏi cô Tư 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Tủ lạnh nằm hiệu Philco 12 (400L) tình trạng tốt bán 100.000đ. Hỏi số 443/32 Phan Thanh Giản Saigon.

Tủ lạnh bếp gaz, máy giặt, máy tính NCR. Freezer chứa thịt 1000 lít. 44 Lê Quang Định Gia Định.

Bán rẻ 2.000 cái Transfo đèn tiếp 1 thước 2 của Mỹ. 1 máy chữ Underwood trục 40, 1 máy may hiệu Sinco. Hỏi số 513 vào Hẻm 505 nhà số 104 Nguyễn Tri Phương ChợLớn. (Phía sau lưng Villa 531 cách 1 căn).

Bán gấp máy Photocopie Verifax tự động mới xài 6 tháng. Hỏi Thế Kỷ ảnh quán 121 Phạm hồng Thái Ngã sáu Saigon. Mời cậu Sinh Viên bữa thứ bảy lại thương lượng.

Bán máy đánh trứng làm bánh hiệu Sunbeam De luxe Mixmater Mixe, 12 tốc độ, màu trắng đẹp còn tốt như mới, Hỏi 70/24 cư xá Đô Thành : Lò bánh mì Cao Sơn.

Bán Freezer hiệu Sanyo nằm 2 cửa kiến. Hỏi 270/3 (mặt tiền) Đg Bạch Đằng Gia Định.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Fedders 13000 BTU 220volt bloc origine đời mới. 242A Nguyễn minh Chiếu TSN.

30.000 1 tủ lạnh Sanyo 125L) ông Đức 20/7 Chi Lăng Gia Định.

Cần mua 1 máy Roneo Gestetner điện mới. Hỏi : 70 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 máy giặt hiệu National mới. Hỏi 212 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán hai máy giặt cỡ lớn mỗi lần giặt được 400 bộ áo quần trận. — Một máy sấy. — Hai máy vắt. — Một Dodge 4x4 chở đồ giặt còn tốt. Xem máy tại garage Wing Phong số 6 Vĩnh Viễn Chợ Lớn (Pétrus Ký).

BAO GIẤY KEM BẮP RANG
có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Máy ảnh bán Rolleiflex 2.8 còn rất tốt, cần mua máy rọi hình bất cứ loại nào.. Hỏi Mai Lan 386/2A Tr. m. Giảng Saigon.

Fedders bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi còn mới. 1 Général Electric 13000BTU. Hỏi 38 Cô Bắc Saigon.

Bán gấp máy lạnh 2 ngựa, 18.000BTU, tủ lạnh 2 cửa 400L. Cả hai còn thật tốt, máy nguyên thủy giá thật rẻ. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Freezer (nằm) kiểu Nhựt, máy Mỹ 170-110 lít (1 và 2 cửa) màu đông lạnh 20 dưới o độ. Hỏi 179 Gia Long Saigon ĐT.21.616.

Bán gấp Tủ Lạnh Hitachi 115.47000đ Sanyo 150.48.000đ Nec 70. 25.000đ Còn mới 169-3 Bùi Viện.

Máy lạnh Kelvinator o tốt 10.600 BTU Điện 220v. Hỏi Bà Sơn 18/32E (căn nhà lầu) đến 284/1 Tr. m. Giảng sẽ thấy bảng chỉ dẫn.

Bán 1 máy lạnh Admiral 6000 BTU, 115 Volts mới 1 Frigidaire 1 ngựa rưỡi (Kiểu mới) Hỏi 261/67/2 Trương Minh Ký. Gia Định.

Bán lò gas thật tốt
Dư dùng nhường lại :

— Tủ lạnh 140 lít
— 1 máy lạnh 1.5.
— 1 máy giặt hiệu Furi 3.5.
— Tất cả đều thật tốt liên lạc 86 - 88 Bùi Chu ĐT 23596.

Cần bán Nhiều tủ lạnh và máy điều hòa không khí dư dùng. Tủ lạnh giá từ 50 đến 150 ngàn. Máy lạnh từ 30 đến 70 ngàn. Hỏi 102A Công lý trong giờ làm việc ĐT 98959.

Tủ lạnh Hitachi 127L, Toshiba 140L mới nguyên si, bán rẻ, 220 Đại lộ Hưng Phú (trước cửa Lò Heo Chánh Hưng) Cầu Chữ Y.

Bán tủ lạnhToshiba 140L Electric 165L. Hỏi Y Tá 847 Hậu Giang CL.

Miranda Sensorex 1.4, Lens Nikkor.. GN 45/2.8 cả hai mới Nguyên. 142 Bis Hồ văn Ngà L.2 SG.

MÁY RỌI ĐỨC
Bán 47.000đ. Hỏi 309F Lê Văn Duyệt SG, Vào ngày 5, 7.

Máy lạnh Coleman. 1 ngựa 50Cy 220V toàn hảo. 53/11 Trần khánh Dư Tân Định Saigon Hỏi suốt ngày.

Máy ảnh Polaroid 180 Mamya 1000 D.T.L F.I. 4. Đèn chụp hình nhà nghề, Sunpark 107. Tốt nguyên. Bán rẻ. 24 Trần Quang Khải.

KỸ NGHỆ LẠNH
QUỐC THÁI
Sẵn chuyên viên nhiều kinh nghiệm về tủ lạnh Máy lạnh. Quý khách cần sửa bảo trì xin điện thoại 90.461 hay đến 21/20 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Chúng tôi phái chuyên viên đến sửa chữa ngay.

Bán hay đổi
máy quay và chiếu Film 8 ly lấy máy chiếu Film 16ly hay máy photo c pir. Chịu bù tiền nếu cần ĐT 99860 Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Freezer nằm của Ý 250L Sanyo (Nhật)104L ít 8L 1 cửa và 2 cửa còn nguyên thùng 196 Dương công Trừng CL.

Bán tủ lạnh 400L RCA Whirlpo l rất tốt tiện cho nhà hàng 1 cửa, điện 220volt. 61 Võ Tánh Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh
Tuyết Phong 399 Minh Mạng Chợ Lớn. Chuyên sơn sửa bảo trì các loại máy lạnh kem, tủ lạnh.

Bán máy kem hiệu Surely HPA 100x100 đủ đồ làm hỏi hiệu xe Hưng Phát Q.L 15 [illegible] Biên Hòa.

Bán máy rọi kiến Scopemaster 30MA còn nguyên thùng. Hỏi 136A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 2 máy Freezer đông lạnh kiểu SCR40 hiệu Sanyo mới tinh chưa khui thùng. Xin hỏi 815 lầu 2 Nguyễn Trãi Cholon nhà hướng mặt tiền.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh Minh Thế
Đ.T. : 90.400
Mua bán sửa chữa bảo trì. **máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt,** có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Sửa máy đan
hư, dàn cong kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Máy giặt mua lại giá cao các loại máy giặt mới cũ. Trả tiền ngay theo thời giá.

Bán và đổi các loại máy giặt có thợ sửa máy Mỹ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

Máy lạnh Fedders 1CV5 và 2CV. Général Electric 1CV5 và 2CV 220v/50c. Máy origine còn mới. 386/37 Trương minh Giảng T.S. Nhứt.

NƯỚC ĐÁ
Bán rẻ 1 nhà máy nước đá (700 khuông) luôn đất (hơn 2000m2 mặt đường) tại Biên Hòa. Hoặc bán riêng : Máy Frick, Sabroe, Caterpillar 30 Isuzu và đồ lạnh nhập cảng. Liên lạc : 331 Phan đình Phùng Sg

Máy tiện máy khoan và bàn điện Kemppi 350 bán 111 Phan thanh Giản Sg.

Quốc Tế Kỹ Nghệ Lạnh
44 Nguyễn Văn Lạc, Thị Nghè chuyên sửa máy lạnh tủ lạnh

Cần mua Máy giặt, máy lạnh Freezer có hóa đơn, với giá cao.

BÁN Tủ lạnh dầu hôi, Gaz và điện 400L hai cửa, máy giặt, bếp Gaz, máy lạnh. Tại KIM THỊNH 310 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT. 40766.

MÁY KEM VÀ STARLINE
Bán 1 máy làm kem của Nhật hiệu Yanmakin kiểu K-LAW 4 hoàn hảo và máy hiệu Starline, có 2 bình đựng nước trái cây ướp lạnh. Xin hỏi 513 Nguyễn Trãi Cholon, trong giờ làm việc.

KỸ NGHỆ LẠNH
SÓNG VANG
Nhận sơn, sửa đủ loại máy lạnh, tủ lạnh. Bảo trì hàng tháng các công và tư sở. Có chuyên viên thực hành trong và ngoài nước.
ĐT. 21.157 số 363 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Lò gas Mỹ quốc
Loại lớn 8 tấc, 4 lửa, 1 lò nướng rộng, Email trong ngoài, thực tốt, máy đánh trứng mỗi lần đánh 50 trứng. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Phòng số 7.

Tủ lạnh Hotpoint 2 Frigidaire GM. 2 cửa 85.000đ. 1 United Freezer 95.000đ. 1 Admiral de luxe 80.000đ, Norcold 160L chạy gas. 1 GE 1 cửa Tủ mới 95% nguyên thủy có vỉ, học rau, 246 Lê quang Định GĐ gần ngã tư Xóm Gà. Xin đến 10g sáng đến 3g và ngoài làm việc.

Sửa tại nhà
quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Fedders bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, còn mới, dư dùng. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon. Tél 90227.

Freezer - Freezer
Hitachi-Sanyo nằm cửa kiến 100L, 140L, 180L Norge nằm cửa bịt 400L, 600L dùng cho các Siêu thị. Hãng Kem 454 Minh Mạng (C.L.).

Máy kem Nhận đóng máy kem đủ loại thiết lập nhà máy nước đá camion Frigo Phony Frigo Tàu đánh cá Frigo rất tiện lợi khỏi dùng nước đá kỹ thuật bảo đảm. Do kỹ nghệ lạnh Ngân Giang 249 Công Lý cơ xưởng 32 Nguyễn văn Mai (Tân Định. Điện Thoại 22.698)

Kỹ nghệ lạnh
Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ, sửa các loại máy : Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz, quí vị có máy hư xin gọi ngay **Hưng Việt** số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Gà Bán lẻ, gà con nhập cảng Goto, Pilch's giá hạ. 29 Đồn Đất Saigon, trước bệnh viện Đồn Đất (Grall).

Gà Pilch Nhật
Gà Pilch Nhật về hằng tuần. Bảo đảm đúng giống gà Pilch 100o/o không pha trộn giống gà khác. Đặt mua nơi Phước Thịnh 156, Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon. Đặc biệt : mua 100 gà con sẽ được mua 20 bao cám VINAFECO.

Gà con ! Gà con !
GÀ CON NHẬP CẢNG
Nhiều gà Goto 630 và Pilch của Nhật và Mỹ về hằng tuần có gà nuôi được một tuần đã trồng trái và nhỏ mũi. Giá phải chăng. Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện thoại 99807.

Nhựa hóa học
Xưởng trang bị toàn máy móc tối tân. Nhận ép các vật dụng bằng nhựa, các loại hộp đựng sản phẩm, v.v... Đẹp, bền. Giao hàng nhanh chóng. Giá phải chăng. 25 Lãn Ông Cholon. Đ.T. 50.668.

Bảo Lâm Bán đồ mộc mới mua đồ cũ. Ai rời đi xa hoặc muốn đổi đồ cũ lấy đồ mới. Muốn Trang Trí, Xây Cất xin mời đến 277 Hai bà Trưng Tân Định Điện thoại 98557.

Tư dùng bán 1 tủ Buffet và 1 tủ áo bằng Cẩm lai, 1 bộ bàn ăn, 6 ghế kiểu tân thời. Xin hỏi 193/52 Công Lý S.G.

THẾ KỶ ẢNH
Quán 121 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Saigon
Tráng Film rửa hình màu và Đen-Trắng nhanh theo quý khách 4x6 : 6đ 6x9 : 8đ.

Nhà tướng số (ẩn danh) 710 Phan Đình Phùng SG.ĐT. 91217 Coi diện mạo, chữ ký, nghe tiếng nói biết rõ thời vận tình duyên tài lộc, ưu tư và mọi khó khăn. Nhượng ĐiệnThoại.

THIỆP CƯỚI
Có nhiều kiểu đẹp. Bảo đảm giá rẻ tại nhà in Thái Thành 560 Pétrus Ký (Bến xe Đalat) ngã Bảy Saigon.

SÁCH MỚI mua ngay kẻo hết
Tóm tắt bài học lớp Hai
Giản dị, dễ hiểu, dễ học, dễ nhớ Soạn theo chương trình của Bộ GD. Các Soạn giả Hoàng v. Bính.

TV-RADIO

Cassette Radio có FM hiệu Crown với pin điện. Hỏi 107 Minh Mạng CL.

Bán GE. 19.000 BTU 220V Fedders 13.000 BTU 220v Còn 90o/o 121 Trần quang Khải.

Sony 530 Akai M9 bán thật rẻ. Hỏi 254/38 bến Vân Đồn, bên này dốc Cầu Dừa.

T·V Emerson 19inch 31C Huỳnh tịnh Của Tân Định.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC
Băng học tiếng Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha, thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài.
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Mua Loa Wharfedale 70, CS 99, 88, 77, SP3000, 2000, 1500, AR3A. Mỗi thứ 1 cái. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát).

AR Amplifier 120 watts Shewood 7800, 8800. Scott 382B Loa Warfedale W-70 hỏi ông Viễn 385 Nguyễn tri Phương CL (Ngang Bót Q. 10) ĐT. 21956.

Đổi Bù Akai 2000SD
Máy cũ đổi lấy mới ! Máy hư đổi lấy tốt ! Có sẵn, Akai 2000SD 1710W 200D 100D Sony 366 Teac 4010S 1200 Panasonic 790S Sansui 5000A 3000A 1000A Pioneer 1000TA Kenwood TK 88 Loa CS88, 77, 31 Sonic 401AR4X Coral BX 1000. 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalat).

SONY TC. 630
Dokorder 8010, 8020, Teac 4010S, Akai 1710W, 1800SD, M10, 200D Cassette Stereo 88, Ampli 5000A (vỏ gỗ), 5000A, 3000A, 2000, 1500TD, 1000TW, loa CS99, 88, SP1500, 200, BX1500, 200, BX100 200. Fisher XP55B, CE2. Sonic 303. Akai SW130, AR130, AR4X, quay dĩa PL41. Nivico.
Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn - Huỳnh - Đức Phú Nhuận (sát bằng xe buýt vàng).

5000A Võ Gỗ
Panasonic 763-S (loa rời, vỏ gỗ, Ampli tự động) Sony 630, 540, 560 366 Akai 1710w, 1800SD, M10, 200D Teac 4010-S. Ampli -Sansui 5000A vỏ gỗ. Pioneer 1500TD, 1000TW, 990. Kenw. 140-X KR-100 Loa CS99, 88, 77, SP 2000, 1500, 100. Sonic 330, AR-4-X Quay dĩa PL 41 Hỏi : 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Loa AR3A chưa dùng bán (220.000). Hỏi 24D Trương minh Giảng Saigon.

Sửa Tivi
bằng máy Television Analyst từ 15 đến 30 phút là biết nơi hư. Rất chính xác. (Nếu máy chưa bị sửa mò, ngoáy nát nhiều chỗ) Máy chỉ đặt tại cơ xưởng vì nặng và quí giá, Chiều thứ 7, Chủ Nhật, ngày lễ, có thể trình bày để khách hàng coi. Xưởng sửa chữa điện tử : 642 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 92.011

Akai 1800SD
200D, nguyên thùng bán thật rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (AnĐông)

Nhạc khí bán 1 bộ trống Ludwig, đàn nhạc Teisco, (1 đầu máy cả 2 loa Ampli Bassnota Ampli Airline 2 Micro 3 dàn. 148/7 Nguyễn minh Chiểu.

Crown ma nhê loại trung 3 micro, đồ phụ tùng tốt nguyên nhiều công dụng bán 24 Trần quang Khải.

Akai 200D, 1800SD, 1710w Sony 540; 707, TK 88, TV 19» mua lại và sửa chữa các loại Ampli và Magnetophone. 139J Võ Tánh Sg.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp, Sony v.v.. giá cao. Hỏi tại 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát). 654 Pétrus Ký Sg (bến xe Đàlạt).

Cassette Stéréo
có radio FM và AM luôn 2 loa rời vỏ gỗ thật xinh mới nguyên bán rất rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TIVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Hoan's recording Center
Ghi âm phòng kín. Kỹ thuật tối tân với đủ loại máy Mỹ, Nhật và đủ loại nhạc tuyển chọn. Tiếp khách thường xuyên trong và ngoài giờ làm việc Hỏi : Số 6 Bùi Hữu Nghĩa (cầu sắt Đa Kao).

Sửa T.V. tận nhà
T.V. Vĩnh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Cassette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ. Nhựt Đức. Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

25.910 Quý vị chỉ cần gọi Điện Thoại cho
RADIO TV MINH ĐẠT
184 Đinh Tiên Hoàng Dakao sẽ có thợ đến sửa các loại máy TV Ampli, Tape Recorder tại nhà quý vị.

Bán 1 Coffre-fort cao 1m20 1 Radio phono Stéro Continental Mod MS 1400 4 Bandes 4 haut Parleurs. 4 Vitesses 1 tủ áo phụ nữ kiểu mới Formica tuyệt đẹp (hoàn toàn mới) Hỏi cô Bích Liên, 381, Trần hưng Đạo Sg.

Akai M10. Loa Pionner CS 33 nguyên thùng. Vì đi xa bán gấp. Hỏi 136A Lê văn Duyệt Saigon.

Sửa tất cả các hiệu TV chỉ trông qua biết ngay hư tại đâu chính Thanh Lợi sửa máy nhận đến tại nhà sửa gọi hay đem lại TV Thanh Lợi 263 Công Lý ĐT 41904.

Ampli Pioneer SX 1000 TW (39.000), SX 1500 TD (56.000). Sansai 4000 (58.000), Sansui 2000 (42.000). Tất cả đều mới nguyên. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Loa JBL S.99, Fisher 400T. Scott 386. AR 3a. AR 2aX. Fisher XP7B, Loa Akai SW 180. Deck Nivico Cartridge 250U-5000A - 103/7 Phát Diệm.

Máy Apéco
PHOTOCOPY
Điện tử dư dùng cần bán lại—Giá rẻ
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ. Saigon

1 Bộ Ampli Pionner 990 vỏ cây. TeacA 1500w vỏ cây 1 cặp loa Sonics 330. trọn bộ 135.000đ. Loa CS 88 (68.000) 1500 TD (60.000) 1 TV Mỹ 16 inch rõ hình, không run (28.000) 1 Radio Phono Sanyo 3 Bands pile và điện 13.000đ. Hỏi 1855 Nguyễn Duy Gia Định (Hẻm trường Chi Lăng 1)

Loa CS88 (62.000). CS77 (50.000), CS33 (23.000). AR4X nguyên thùng (37.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Sansui 1000A còn mới tinh. Chắc giá 35.000. 305E/9 Nguyễn Huỳnh Đức (PN)

Akai M10, X200D, 1800SD, M9, 1710W, 150D. Teac 4010S, 2060 kiểu mới. Ampli Sansui 5000A vỏ cây. Pioneer SX1500TD, SX990, SX440, 1000TW. Kenwood KR100. Scott 382C. Loa CS99, CS88, CS77, CS66, SP2000, SP200. Coral BX1500 kiểu mới 300W, BX1000, AR4X. Sonica 401, AS61, Quay dĩa PL41. PE 2020. PL25. Garard 95, B1. Cassette deck Nivico chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ gần trường Lam Sơn.

PHƯƠNG PHÁP MỚI
Một phương pháp sang băng mới sáng chế duy nhất chỉ có tại Phòng Thâu băng THIỆN-MỸ 60A Thoại ngọc Hầu (vùng ông Tạ) do chuyên viên Điện Tử tốt nghiệp ngoại quốc điều khiển. Quý vị muốn BASS Treble bao nhiêu cũng được. Băng đưa sang không BASS TRBLE sẽ được thêm vào, những tiếng ù, xì được loại bỏ. Cam đoan hay hơn băng đang thịnh hành trên thị trường.

Bán và sửa đủ hiệu Radio TV Cassette Tape Recorder có chuyên viên đến nhà sửa TV. Xin mời đến Radio Đông Thanh 367 Phạm ngũ Lão Saigon (gần chợ Thái Bình).

Kenwood Model 140x 250w Loa Sansui SP200. Sony 355 bán. Hỏi 96 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 40.085.

Tái ngộ Teac 1500w, Akai 1710, Ampli Akai A.A.6000 Sony Quay dĩa, loa AR4 SP 2000. Hỏi 80/16 Trần Quang Diệu Saigon.

Cần mua nhiều TV có giá cao. Hỏi số 334 đường Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Bán rẻ TV 19 còn mới hình rõ không rung chắc giá 39 ngàn. Phono Stéréo (Mỹ). Pick up tự động 2 loa rời còn mới 9.500. 1 chaine Stéréo gồm Ampli Stéréo 20wat, TC Sony 355 và 2 loa 20wat giá 65 ngàn. Hỏi Radio Thanh Tùng 36/328 Lê quang Định Đông Nhì Gò Vấp.

MARANTZ 30
Solid State Stereo Console Integrated Amplifier Preamplifier. 120 Watts RMS, 180, Watts IHF, Vỏ gỗ kiểu 1970, (Tất cả nguyên thùng). **Sony Stereo** Cassette Deck TC 125 Hỏi 48 Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ.

Teac A-1200 (nguyên thùng), 200D, 150D, M-10, Sony 350, ampli 5000A, SX 1000 TW, Loa Coral BX 1000 100W (chưa ai có), CS 33, KL60, Wharfedale 70W, Bozak 211, BX 85 (mới), Garrard 95B trọn bộ. Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

AMPLI SCOTT 348B
(160watts kiểu mới có, tại Mỹ đắt hơn model 386) loa Fisher XP7B, CS99, SP300, SP3000, Akai 330D, 200D 1800SD, 1710w, M10, Sony 355, 630, Teac 2060, 4010S, Ampli Sansui 5000 (58.000), 5000A, 1500TD, 1000TW, Cassette Ampex 88, Norolco, đều chưa khui. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Saigon, (Trương Tấn Bửu cũ).

TEAC 7010
Akai X-200D, 330D, 360D, M10, Dokorder 8020, Ampli 5000A và 5000A vỏ cây, 1500TD, 600L 7 Bands, PL41, Garrad Lab 95. Loa CS88, CS88A, CS99, SP1500, 2000, 3000, BX-1200, BX-1500. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK
TRỊNH QUAN
KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)
Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco
Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.
LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

Sửa TV số 1
2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

RADIO - TV
Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

HẠ GIÁ TEAC 7010
Akai 360D, 330, M10, 1800SD, 200D, 1710W, Teac 4010S, Sony TC630, 560, Loa SP2000, SP1500 CS33, CS99, 88, 77, AR4X. Garrad 95, PL41, Ampli 5000A vỏ gỗ, 5000A, 1500TD, 990, 2000, TV Sanyo 20 inch, tất cả chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI
Là đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Luôn luôn có dĩa hát mới
Nhanh chóng — Nhạc hay
Sơn Hải THÂU BĂNG
6 Yên Đỗ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM
Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.
Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.
Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.
Nhận thâu băng cho các tỉnh.
Băng học English for today bộ mới.
Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.
Đặc biệt thâu băng Cartridge 8 tracks và Cassette bằng máy STEREO TAPE DECK tối tân.
Âm thanh tuyệt hảo.

TELEVISION
hư xin đến
Bửu Electronics
49 Nguyễn Huệ Saigon
— Trung tâm sửa chữa đủ các hiệu máy Télévision : Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan.
— Amplifier : The Fisher, Sansui, Pioneer, Kenwood, Scott.
— Tape Recorder : Teac, Sony, Akai, Ampex, Dokorder
— Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.
— Do một nhóm chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đảm trách.
— Kỹ thuật có bảo đảm và đầy đủ phụ tùng thay thế.
— Nhận gắn và sửa Antenne automatique, Radio, Cassette cartridge trong xe hơi. Tính giá đặc biệt
— Có chuyên viên đến tận tư gia sửa các hiệu máy trên.

NHẬN CUỘC VIẾNG THĂM...

(Tiếp theo trang 2)

Dư luận cũng nói rằng ông Nixon đang sắp nhượng bộ BV thêm nữa, đang nói tới một sự « chia quyền đồng đều giữa các lực lượng chánh trị tại Nam VN», đang đi dần vào con đường liên hiệp trung lập mà BV đã đòi hỏi, đang sắp ngụy hòa! Thực ra đường lối cố hữu của CS dầu có phải là hòa đàm.

Họ chủ trương trước sau chiến thắng tại miền Nam bằng đường lối võ trang xâm lăng, qua sự áp dụng chiến lược chiến tranh nhân dân. BV đã bị bắt buộc phải đến bàn hòa đàm. Sau những ngoan cố vô ích tại bàn hòa đàm cũng như tại chiến trường, họ lại bị bắt buộc phải thỏa hiệp ngầm, đi vào con đường xuống thang chiến cuộc. Họ lại nhận thấy bị thất lợi, nên muốn cố gắng lần chót, muốn âm mưu phá vỡ kế hoạch thay quân tại Miền Nam.

Cố gắng chót ấy vừa thất bại. Cho nên, một cán bộ VC bị bắt trong người còn bản tài liệu theo đó, cấp chỉ huy CS tại VN nhận định rằng «nếu địch triệt được đường lối tiếp vận của ta, kế hoạch thay quân của địch có thể thành công». Cho nên nghị quyết số 14 của Trung Ương cục Miền Nam đã phải đề cập tới một cuộc ngưng bắn có thể xảy ra.

Rõ ràng CS nói gì cũng vẫn nặng tánh chất tuyên truyền. Mỹ nói gì cũng chỉ nhằm đẩy cho CS đi vào con đường chiến lược hòa đàm đã tiên liệu. Những danh từ sẽ phải biểu cái ý nghĩa, theo với thực trạng tình hình trên chiến trường. Giống như Mỹ đã phải ngưng oanh tạc «vô điều kiện» toàn diện lãnh thổ Miền Bắc, nhưng ngày nay ai cũng hiểu ý nghĩa «vô điều kiện» ấy như thế nào. Rồi đây, Mỹ có thể rút quân «vô điều kiện» ra khỏi Miền Nam, thì ý nghĩa sự «vô điều kiện» ấy cũng chẳng thể khác với tiền lệ.

Do đó tất cả những tuyên ngôn khác liên hệ tới việc giải quyết cuộc chiến này, cũng không thể được nhận định một cách đơn giản, nếu người ta không muốn đưa ra những nhận định phiến diện. Và người ta có lý do để thắc mắc về ẩn ý đằng sau cái gọi là sáng kiến mới. Không riêng gì VNCH thắc mắc, mà cả BV cũng nằm trong một bị.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Mỹ Phẩm mới
— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Thuốc ghẻ Gala
—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.

Cơ thể bải hoải
Thận yếu
Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận
THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH
CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoại gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Giá cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :
HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH
2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 532 Đồng Khánh Cholon KN số 606-608 ngày 17-12-63.

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.*

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

ANTICRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

Mào gà, sang độc, bột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ, tem để hỏi âm

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

PHẤN THUỐC
BIOTALC
au G11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

Bán gấp một số dụng liệu sơn mài giá trị. Hỏi Cô Thủy 95B. Công lý Saigon, Tél. 25494/230.

Thủ tục vay tiền
— 60.000đ đến 200.000đ và 300.000đ (cho Tiểu Thương gia, gia đình công chức, quân nhân). — Dịch Vụ hành chánh, kinh tế, thuế má (gia hạn lưu trú, xuất ngoại, xe nhà, đất). Văn phòng Giao - Thông Thương - Cuộc 461bis Lê văn Duyệt Hòa Hưng (Saigon).

120đ lò nhỏ, gọn Đốt Alcool dầu lửa tiện dùng cho các giới : Quân nhân ở quân trường công nhân, Hướng Đạo Sinh, y tá. Bán Sỉ và lẻ tại : nhà may Đức Thịnh 147A/47 đg Lê v Duyệt GĐ

Bán Tủ Lớn bằng gỗ kiếng 5 ly. Hỏi tại Hòa Lạc 38 Ngô Đức Kế Sg.

Piano Yamaha kiểu mới nguyên thùng bán gấp. Hỏi 236 Trần Hoàng Quân Cholon

Pharmacie nhượng lại thuốc. Tủ và Quầy hàng. Hỏi 494 Phan đình Phùng Saigon.

NHIỀU ĐỒ GỐM ĐỒ ĐỒNG
sản xuất tại Biên Hòa **Tân Hoa** 151B, Quốc lộ 1 Biên Hòa.

NHÀ MAY Vạn Xuân
Số 10 đường BànCờ (chợ Bàn Cờ Sg) Áo dài : tay RAGLAN, công 500đ khéo, đẹp, khỏi thử, giao đúng hẹn. Kính Mời

HÔN - THÚ
BỐ CÁO KẾT HÔN với người ngoại quốc GIẤY SỐNG CHUNG, bán vé máy bay cùng mọi thủ tục XUẤT NGOẠI. VIỆT NAM THẮNG LỢI. 37-39 Tạ Thu Thâu Saigon. ĐT 98.522.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

MỸ THUẬT
CHUYÊN IN
DANH THIẾP. THIỆP CƯỚI
Nhãn hiệu Hóa Đơn Sổ sách
RẺ, ĐẸP ĐÚNG HẸN
201 Huỳnh Mẫn Đạt ChoLon (Trần nhân Tôn nối dài).

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Làm Khai sanh, con thừa nhận
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Lập khế ước con nuôi
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 92.698.

Dịch vụ và giấy tờ
Hôn Thú, Sống chung, khai sanh và Hồi hương theo chồng kết quả chắc chắn, Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã
Mùng Nilon 100 o/o bông trơn có may sẵn. Bảo đảm không co giãn Bán tại số 171 Thánh Tôn Saigon

Tàu và SàLan bán
Tàu đánh cá mới nguyên từ 5 tấn đến 100 tấn bán sà lan chở hàng hóa từ 5 tấn trở lên, bán. Xin liên lạc Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT : 90.167.

Quán nhậu Nhà bán với 360m2 đất dùng làm quán ăn kiểu Ba Râu Ông Địa thì thật tuyệt. Địa điểm nửa tỉnh nửa quê, thơ mộng nhứt Saigon. Vị nào muốn khai thác xin liên lạc với 416 Võ di Nguy P.N.

Bán rẻ bộ trống Star President ít chơi và 2 đàn điện liên lạc bạn Bé 335.337 Võ Tánh Saigon giờ làm việc.

Quán Huế Ngã sáu SG. Bún Bò đặc biệt thường trực và các món mới lạ của đế đô, bếp Huế lành nghề. Chiêu các món nhậu hấp dẫn. Kính mời

SỮA
DIALAC *(Vàng)*
GENELAC *(Trắng)*
— Rất bổ - Dễ tan
— Không tiêu chảy.

Kinh tế Gia đình
— Giúp vốn cho quân nhân, công chức vay tiền từ 60 đến 200 ngàn đồng, thủ tục và hồ đầy đủ tại Công Ty Chí Trung, 56 Cao Bá Nhạ Saigon.
— Thầu kiến trúc, vẽ họa đồ và xin phép.
— Sửa chữa, điều chỉnh Tivi, Radio, Cassette, Ampli tại chỗ.
— Bán nguyên liệu chế Savon : Carbonate de Soude + Soude Caustique.
— Chỉ dẫn thủ tục mua bán nhà, đất, thuê, mướn phố xá, giấy ủy quyền về các loại công việc. Ở xa hỏi thể lệ kèm tem 6đ.

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
và các thủ tục
Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh Con nuôi.
Dịch Anh văn
Luật gia phụ trách. Nhanh chóng
SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT 40.841

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười. sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Nhận Nuôi Trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Điên đầu vì thuế
(thuế xe, nhà phố, đất cát) xin đến CôngThương xá ĐT 99860. 145 Đề Thám Sg.

Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lữ hành, CS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Hôn thú cấp tốc
VIỆT—MỸ — PHI — ĐẠI HÀN
KHAI SANH nhìn nhận con nuôi, hợp thức hóa con tư sinh đã mang họ mẹ. Giải quyết các trường hợp khó khăn. Các giấy tờ nhanh chóng đúng hẹn. Mọi việc đều được bảo đảm. Quí vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Xin đến hỏi : 385 lầu I Trần Quý Cáp Saigon.

Lương Hải Ký Mì Gia
Chánh hiệu danh tiếng Bắc Việt. Trước khi ở đường Nguyễn Tri Phương, số 110, Lương Hải Ký Mì Gia. Hiện tại dọn về Nguyễn tri Phương ngã Sáu Cholon 234, trước cửa, trường Trung học Minh Viện. Đặc biệt : Mì vịt tìm, mì gà rô ti các thứ mì xào phở xào, vằn thắnh xuối cảo, giải khát chè Phục Linh.
Chủ Nhân kính mời,

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON
Ba chục năm trước đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và năm trước Đài VTTH Hoa Kỳ tới phỏng vấn, đầu năm nay ký giả của báo Chosun Ilbo(Đại Hàn) tới phỏng vấn...(vậy khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác) người ngoại quốc Anh, Mỹ, Pháp, Trung Hoa khỏi cần đem theo thông ngôn.

HÔN THÚ
với người ngoại quốc
XUẤT NGOẠI
— GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay
— KHAI SINH
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT. 41539

Bán gấp 2 tủ kiếng để mở tiệm may cao 2m ngang 1m20 rộng 6 tấc 3 mặt kiếng còn mới chủ ý kiến 5ly. Hỏi 226 Trần quý Cáp Saigon.

Nhận nuôi trẻ
Sơ sinh có bác sĩ, y tá khu yên tỉnh mát mẻ rất thoáng khí 41/12 Bis Lê văn Linh Khánh Hội.

Trị liệu bằng khoa Châm Cứu
Kết quả nhanh chóng với những loại : Phong làm đau nhức và những bịnh khó như : xích bạch hầu, sỉ máu, sỉ mủ, huyết vận nhức đầu, ban nóng v.v... dưới sự tận tâm của Đông Y Sĩ NGÔ THIỆN NGÔN tại địa chỉ 53/18 Nguyễn khắc Nhu Saigon (ngã tư Cô Bắc, Nguyễn Khắc Nhu).

NHÀ MAY
DIỆP
CHUYÊN MAY :
ÁO DÀI và ĐỒ ĐẦM PHỤ NỮ
169A, Hồng Thập Tự S.G.
Cắt khéo, may đẹp, kỹ lưỡng, giá rẻ. Nơi qui tụ những tay thợ khéo nhứt Thủ Đô. Kính mời Quí Bà, Quí Cô đến may với nhà may chúng tôi chắc chắn sẽ được hài lòng.
Do chủ nhân đảm nhiệm.
CÔ LAN

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY
RAGLAN
của nhà may áo dài
VIỆT NAM
529, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối
— Đặc biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

TRUNG TÂM
NGHIÊN-CỨU SỐ-MẠNG
2093A Huỳnh Q. Tiên Phú Nhuận
304, Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận
Do Cụ TỔNG LẦU sáng lập.
MỤC ĐÍCH : Nói lên những khúc mắc, sự thật về cuộc đời. Bảo đảm đúng 80/100. Đã có rất nhiều Công Văn Thư gửi đến xác nhận và khen tặng. Mời Quý Vị ghé Văn phòng đặng số : Đ.T. 41 701.
Ở xa viết thơ về ông Nhạc. Hộp Thư 364 Saigon xin tờ Phiếu Số Mạng (không mất tiền).
Hân hạnh đón tiếp Quý Vị.
Cụ TỔNG LẦU

Thiệp Cưới
mỹ thuật
ĐỨC TÍN

Phụ nữ có chồng, hay chưa chồng. Thanh niên sắp nhập ngũ hay được miễn dịch. Hãy chọn ngay nghề may. «Cả triệu người làm giàu với nghề may». Nhưng học... phải chọn trường. Trường THÀNH-MỸ qua 15 năm đã ra lò hàng vạn học sinh. Ghi tên khóa mới 14-7-70 tại 339B đường Pétrus Ký Saigon.

Dọn nhà ?
khỏi sợ hư bể mất mát đồ đạc Đ.T.99860 Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp hai thông ngôn rành tiếng Nhựt Việt Nam, lương cao, tập sự miễn đến. Liên lạc số 34 Lê văn Linh Khánh Hội Saigon.

Cần vài người đàn bà nấu ăn giặt ủi giữ em ở lại tối và một bà biết may thường. 384/46 Công Lý Saigon. (cư xá Kiến thiết)

Cần 1 người bếp giỏi, biết nấu ăn, tập sự miễn đến. Hỏi 257, Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 Tài xế Lambro có giấy hành nghề. Hỏi 231 Bà Hạt Cholon.

Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp Massager giỏi, làm chỗ dành riêng cho ngoại kiều. Hỏi 413 Phan thanh Giản (Saigon).

Quán «THƠ» 190D Trần qu. Khải. Cần 2 em nhỏ ngoan, nhanh nhẹn, chạy bàn.

Cần thợ rành nghề sửa xe gắn máy Nhựt và Scooter. Hỏi 152 Trương minh Ký Phúnhuận

Cần phim trường An Pha cần thầu nhận gấp một số thợ hình, thợ phòng tối, thợ mộc, thợ đèn, thợ hồ gấp, lao công. Hỏi mỗi sáng 232/R Hiền Vương Saigon.

Cần một nam lao công khỏe mạnh ngoài tuổi quân dịch phục vụ tại hãng xe tang Từ hàng Phổ độ 252 Minh Mạng Saigon.

Cần gấp 1 thư ký đánh máy Anh văn mau và không trật. Lương 15.000đ. ĐT 99860 Công Thương Xá, 145 Đề Thám Saigon.

Cần bà già độc thân trông trẻ em, sinh viên biết đánh máy chữ. Hỏi 827 B lầu Trần Hưng Đạo Cholon.

Massage Cần 10 cô trẻ đẹp làm tại Saigon. Và 5 bé trai 14-15 tuổi : lương 4000đ/ tháng. Hỏi 21bis Chi Lăng Gia Định ĐT : 23637.

Cần người giữ em hai tháng Hỏi 4 Nguyễn Hữu Thoại Thị Nghè Bến taxi

Cần thợ sửa xe gắn máy Nhựt. Hỏi 55 Trần quốc Toản Saigon.

Cần tìm một nữ sinh đứng đắn đã thôi học có trình độ THĐIC để dạy tại tư gia cho các em từ lớp nhất trở xuống : ăn ở luôn tại nhà. Có điều kiện để học thêm. Lương 4000đ. Nhà không có đàn ông. Hỏi : Cô Tuấn Anh. 26 Huỳnh quang Tiên Phú nhuận sau hãng Sơn, nhà thờ Ba Chuông.

Cần 1 người đàn bà nấu ăn, giặt ủi. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần 1 bà bếp nấu ăn khá và 1 người giúp việc bán hàng tại tiệm lương hậu. Hỏi 219 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần gấp 1) Bếp nấu cơm tây rành nghề 2) 2 đàn bà làm việc nhà. Hỏi 32 đường Võ Tánh Saigon nhà hàng Tân Hoa.

Cần gấp vài người đàn bà giúp việc nhà ăn ở luôn nhà chủ. Công thương xá 145 Đề Thám Sg.

Cần gấp Một Kỹ Sư Lạnh Ngoại Quốc 10 người Việt Gốc Hoa học Kỹ Nghệ Lạnh. Hỏi : Kỹ Nghệ Lạnh Lê Thái 210 Hai Bà Trưng Saigon ĐT 40.559.

Cần người hợp tác để làm ăn sẵn nhà và đất gần chợ và thương mãi Hỏi Ô. Hải số 596 ấp 12 Nguyễn văn Học Gia Định (ngã Năm Bình Hòa khu Chợ mới cất).

Cần 1 em trai 15 tuổi làm việc vặt Hỏi 166 Lê Lai Saigòn.

Cần 1 người độc thân đứng tuổi giặt đồ làm công việc nhà lương 5000đ. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon

43 Bà Huyện Thanh Quan cần gấp một bà vú, không chuyên môn xin đừng lại.

Cần gái massage
Có 1 nhà tắm hơi ngoại quốc cần nhiều gái massage từ 19 tuổi đến 22 tuổi. Với điều kiện trẻ đẹp và có kinh nghiệm trên một năm, làm việc tại Nha Trang, lương hậu. Xin liên lạc tại 306 Đồng Khánh Cholon. (Hỏi ông Thất).

Cần thợ điện xe hơi có nghiệp vẫn thiếu người trông coi. Cần người hợp tác đứng đắn đứng tuổi. Việt Kiều hồi hương càng tốt. 125A đường Nguyễn Hoàng.

Cần một sinh viên dạy toán lý hóa cho một em chương trình đệ tứ. Liên lạc số 323 lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon (ngoài giờ làm việc).

Cần một tài xế giỏi lái xe nhà hợp lệ tình trạng quân dịch bán 400m2 đất đường Lê Lai Vũng Tàu có giấy phép xây cất nhà. Hỏi 98 Tự Do Saigon.

Quán Thủy Hương 24 Lê văn Duyệt. Cần nhiều cô bán hàng, lương 5.000đ. Hỏi tại đây.

Cần hợp tác với các ban nhạc VN có thể chơi bất cứ nơi nào ở VN. Hợp lệ điều tra an ninh MACV. Liên lạc Mr. ANN. Gunsik. 90B Lý trần Quán Tân Định SG Đ.T.40.503.

Cần thiếu nữ học lực Trung học đi chào hàng ăn huê hồng. Hỏi 197 Ng. thái Học SG.

Cần một cô dạy mẫu giáo Pháp một cô dạy mẫu giáo Việt hai cô có Brevet hay sức học tương đương Tú Tài Pháp để dạy các lớp 9e và 8e ưu tiên cho các cô có sư phạm hay đã dạy lâu năm cho các trường lương hậu. Hỏi 356 Phan-t-Giản Sg ngang Bình Dân Bệnh Viện.

Cần 2 quản lý khách sạn và 5 bồi phòng. Hỏi 461bis Lê văn Duyệt Saigon (Hòa Hưng). Hỏi ông Phước.

Cần 1 người giúp việc nhà trông em bé, Hỏi tại 253 Vĩnh Viễn Cholon.

Cần gấp tài xế giỏi, chịu khó, 1 em trai 15 tuổi làm việc vặt. Hỏi 143 Gia Long Saigon.

Cần người giúp việc nhà. Hỏi 469 Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 người giúp việc nhà lương hậu ăn ở tại nhà chủ Hỏi tiệm trà sen Sơn Hải 596A Võ di Nguy (sân banh) Phú Nhuận

Quán ăn đông khách cần 2 cô trẻ đẹp bắt thiệp. Và 1 người bếp, rành về các món ăn. Lương hậu. Hỏi 43 Hậu giang ChợLớn.

Cần gấp nhiều cô biết may đồ đầm lương từ 10.000 đến 20.000 một tháng không rành miễn đến. Hỏi ông Sừng 20/6 Kỳ Đồng Sg từ 9 giờ đến 4 giờ ngày chủ nhật 19-7.

Cần gấp một người chuyên môn thạo rửa xe hơi và chùi xe hơi. Hỏi trạm xăng Shell 169 góc Hai bà Trưng Phan Đình Phùng.

Cần 2 cô bán hàng. Hỏi 114 Đinh Tiên Hoàng, Saigon trong giờ làm việc.

Cần tuyển Các cô biết nói tiếng Anh để làm việc trong nhà binh. Xin mời đến 39 Yersin Saigon trong những giờ và ngày làm việc.

Cần Nữ giáo sư Anh Pháp văn dạy giờ hoặc hùn vốn khai thác 2 trung học Đệ Nhị cấp tại Sg. Hỏi 400/10A Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 1 chị bếp. Hỏi 40 Phạm ngũ Lão Saigon, gần chợ Thái Bình.

Cần 1 vú nuôi em 7 tháng và 1 người bếp nấu ăn lương tháng từ 5 đến 6000đ. Hỏi 19/3 Bùi hữu Nghĩa Cholon,

Thợ làm khuy nút cần nhiều. hỏi 357 Trương m Giảng Sg.

Cần 1 phụ nữ biết giặt ủi giỏi và làm việc vặt, ăn ở tại nhà chủ. Không giỏi xin miễn đến. Hỏi 73 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần nhiều tài xế có hợp lệ tình trạng quân dịch nhiều xe chở hàng loại lớn. Hỏi số 4 đường Lữ Gia Phú Thọ.

Cần 1 người đàn bà 20 đến 25 tuổi để làm bồi phòng cho vợ chồng người Mỹ phải rành giặt ủi, tối cho về, Hỏi cô Hồng số 337 Công Lý Saigon.

Cần 1 chị bếp rành nấu ăn, ở lại luôn nhà chủ lớn tuổi (30-45T) 1 người gác cửa biết ít Anh văn, viết chữ đẹp lớn tuổi. Hỏi 168-170 Gia Long Saigon.

Cần 1 nữ giáo sư giỏi Pháp Văn và toán kèm trẻ em tại gia, Hỏi số 1519 Lê văn Duyệt Gia Định Tiệm Điện Anh Tuấn.

Uốn tóc cần thợ chính móng tay, gác dan có tuổi, đứng đắn. Hỏi : 44 Hai bà Trưng Saigon.

Cần gấp Nhà hàng Auberge des Roches Noires tại Vũng Tàu cần 1 người bếp rành nghề chuyên nấu các món ăn Tây (nam). Lương hậu. Tập sự xin miễn. Hỏi ông Hồ địa chỉ trên (bãi dứa).

BAR

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên chuyên môn và tập sự lương hậu. Hỏi 4 Ngô tùng Châu Saigon.

Bar Hoa Đô 40-42 Nguyễn Văn Thoại Gia Định cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cam Ranh Bar 86 Mai Khôi (đường Nguyễn văn Thoại hỏi đường Mai Khôi Bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên.

PHÒNG TRÀ CA NHẠC
Cần gấp nhiều cô gái trẻ duyên dáng biết nói Anh ngữ Liên lạc lại Hotel Cheong Nam số 5 Nguyễn Siêu Sg. Phòng 507 hỏi Madame Chang (Đại Hàn) từ 18 đến 20giờ mỗi ngày.

Sing Sing Bar 85A/59-60 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định. (Bar Mémoug quẹo vô) Bar lớn rất đông khách xa về cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở.

Bar Phú Thọ mới mở rất đông khách Mỹ xa về, bảo đảm uống như ý muốn có thưởng và bao ăn ở. (Hỏi Dũ) 96 Nguyễn văn Thoại.

Night Club Apollo Đại Hàn cần gấp nhiều cô biết nhảy đẹp, nói Anh văn thạo, lương tháng 50.000đ hỏi tại 16 Phan văn Đạt chiều 6giờ—8giờ.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp, biết chút ít tiếng Anh Hỏi : 264 E Trương minh Giảng, Sg (Hẻm 262 trước chợ Trương minh Giảng Vào lối 50m) Tel : 41.216

Cần chiêu đãi đi Vũng Tàu, bao ăn ở Hỏi 193/7Công Lý Tân Định, hẻm Đạo Bà Hai.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, trẻ và đẹp duyên dáng. Hỏi 132 Chi Lăng Phú nhuận

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên chỗ bao ăn ở nhiều huê lợi, không lành nghề cũng được Hỏi tại Bar Marie Friends 15 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Bar Mỹ Hoa 16D Trương Quốc Dung Phú Nhuận (ngã tư đường Cách Mạng) cần nhiều chiêu chiêu đãi viên.

Cần gấp chiêu đãi trẻ đẹp, duyên dáng, lịch sự. Hỏi Quán Hương Mai số 78 Bùi Viện Saigon.

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở Hỏi Tokyo 255A Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bar Tuyết 44 Tôn thất Thiệp Saigon cần 1 bà Quản Lý biết tiếng Anh, và nhiều Chiêu đãi viên tại 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Sg.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Về vấn đề Cao Miên, giả thử bây giờ giải pháp thương thuyết được khởi sự thì, tại Việt Nam cũng như tại Lào, mỗi bên đều đã có đất đứng. Nhưng tại Cao Miên, chẳng lẽ ông Sihanouk và đoàn tòng vong từ Bắc Kinh mà đi thẳng tới nơi họp. Thành thử từ lâu, đi trước cả Nga xô: Hoa kỳ đã bỗng dưng xác định « không phản đối giải pháp liên hiệp tại Cao Miên ».

Sau đó, Hoa kỳ tiến thêm bước nữa « Hoa kỳ sẽ cương quyết không để Cộng sản chiếm trọn lãnh thổ Cao Miên », không để chiếm trọn nghĩa là nếu Cộng sản có « cắm dùi » ở ba tỉnh vùng Đông Bắc mà chính phủ Lon Nol đã « bỏ rơi » thì Hoa kỳ cũng có thể làm ngơ.

Quân lực Hoa kỳ đã rút đúng kỳ hạn. Thái Lan không được giúp đúng mức để gửi quân qua Miên, Việt Nam Cộng Hòa không được giúp thả cửa để có thể muốn thọc sâu vào đâu thì thọc, không phải chỉ là sự ngẫu nhiên.

Những tính toán của Hoa kỳ nếu có lợi cho Hoa kỳ thì cũng có thể có lợi cho Nga xô một khi hai bên gặp nhau được ở mục tiêu giống nhau: kềm chân Trung Cộng.

Trước sự « mời mọc » đó Sihanouk không thể không về. Cộng sản Việt Nam không thể không để Sihanouk về và Trung Cộng không thể không « đi chi thế chi ». Còn trong nước chót ai ăn (Trung Cộng hay Nga xô) lại là chuyện khác.

Nhưng ít ra, Trung Cộng cũng hy vọng đạt được chân đứng ở Cao Miên. Nga xô hy vọng khi Sihanouk đã rời khỏi Bắc Kinh thì ảnh hưởng Bắc Kinh trong đầu Sihanouk có thể bị ảnh hưởng Nga (và có thể cả Mỹ) loại trừ dần. Riêng Mỹ thì hẳn là phải hy vọng cuộc vật lộn giữa Cộng sản Nga Tàu sẽ tiếp diễn ở trước mắt mình càng dễ kiểm soát.

Vấn đề chỉ mới ở khúc đó.

CHÍNH LUẬN

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

thung lũng An Hậu, vùng Caonguyên.

Thung lũng An hậu, nơi mà quân BV đã củng cố vững chắc từ 4 năm nay, được coi là căn cứ tiếp liệu lớn nhất của CS để lo cho binh sĩ của họ chiến đấu tại Nam VN, và họ tiếp tục duy trì căn cứ này với bất cứ giá nào, mặc dù các pháo đài bay B52 oanh tạc gần như hàng ngày.

Vì thế cho nên sư đoàn 304BV — sư đoàn nổi danh vì đã từng tích cực tham dự trận đánh Điện Biên phủ cách đây 16 năm, đã bố trí gần hết tại ba tỉnh vùng hỏa tuyến (Quảng Trị, Thừa Thiên và Quảng Nam) nơi mà các binh sĩ VNCH và Hoa Kỳ, trong các cuộc hành quân tảo thanh đã khám phá những hầm gạo cũ mới được thiết lập cách đây vài tuần.

Trước mối đe dọa ngày một gia tăng về một cuộc tấn công của Cộng quân tại các tỉnh thuộc « chiến tuyến Fác », Bộ Tham Mưu VNCH dường như đã quyết định phát động nay mai, một cuộc hành quân đại quy mô tại các tỉnh Thừa Thiên, Quảng Trị, vùng Khe Sanh, nơi mà sự xâm nhập của Cộng quân không ngừng gia tăng. Việc đưa lữ đoàn « Bravo » TQLC gồm 3000 người ra Đà nẵng để trực chiến, cho thấy nhà cầm quyền quân sự VNCH đã quan tâm tới sự gia tăng hoạt động của Cộng quân tại Quân khu 1.

9 TIẾP THEO TRANG 1

bị thiệt hại nhiều về vật chất mà lại còn đưa tới nhiều rủi ro. Việc Nga Xô tiếp xúc với Ấn Độ tại Tân đề li, một nơi mà Hanoi không tán thành mấy được xem như là một khuynh hướng cam kết kém trực tiếp của Nga.

Các quan sát viên cho rằng Nga xô chính đang nghĩ tới một sự kết hợp rộng lớn các nước Á châu có sự tham dự của Nga xô hơn là 1 cuộc hội nghị quốc tế và thể thức mà Nga lần đầu đem ra đề nghị « liên minh an ninh Á châu » cũng giống như thể thức mà Brejnev đã đưa ra về khối an ninh Âu châu.

Cuối cùng, cảm tưởng về những nhận xét bi quan của Thứ trưởng NG Mỹ Sisco về một cuộc đụng độ có thể xảy ra giữa Nga — Mỹ ở Trung Đông đã có những phản ứng tương tự tại Mạc Tư Khoa và điều này càng chứng tỏ giả thuyết là giữa 2 cuộc tranh chấp (Đông Dương và Trung Đông) một ngày nào đó Nga xô có thể lựa chọn để ngả về nơi (hoặc là ở Đông Dương hoặc ở Trung Đông) mà Nga xô nắm được lợi thế.

Đọc và cổ động
Chính Luận

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

tên Chuon Van Dy. Nhà sư cho đại úy Dy biết là không có Cộng quân trong đền chính nhưng thỉnh thoảng chúng đã từ những đền khác đến đây.

Sau đó đơn vị hành quân trở về Siem Reap an lành, nhưng phái viên UPI là Nickerson được các sĩ quan cho biết là sau khi các binh sĩ Miên qua rồi, một phi công quan sát phát hiện khoảng 50 Cộng quân lố nhố trên con đường quân Miên vừa đi ngang. Các sĩ quan Miên nói, phi công yêu cầu được phép dùng hỏa tiễn tấn công toán Cộng quân nhưng bị từ chối (sợ làm hư thắng tích) và nghe giọng của viên phi công qua máy truyền thanh có vẻ ấm ức về sự từ chối này.

Hoạt động của quân lực VN

Tại Kompong Thom, trực thăng VNCH tiếp tục đưa lực lượng tăng viện để đối phó với sự tập trung quân của CS tại đây.

Nguồn tin chính thức VNCH loan báo lúc 8g00 sáng hôm qua, thành phần TQLC giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 7cs Nam Neak Luong.

Lực lượng TQLC hạ sát 10 Cộng quân, lưu giữ 4 người, tịch thu 3 súng cộng đồng, 6 súng cá nhân và 1 máy truyền tin TC. Phía bạn có 1 binh sĩ tử thương và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Lúc 10g15 sáng hôm qua, thành phần BĐQ giao tranh với địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 3cs BĐB thị xã Krek.

Lực lượng BĐQ hạ sát 17 Cộng quân, bắt sống 1 tên, tịch thu 2 súng cộng đồng và 23 súng cá nhân. Phía bạn có 2 binh sĩ tử thương và 5 bị thương. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Chiến sự ở Lào

VẠN TƯỢNG, 15-7 (UPI). — Nguồn tin quân sự cho hay đêm qua khoảng 200 Cộng quân BV công hạ thị trấn Moulapanak, rất trù phú về lúa gạo trên tây ngạn sông Cửu Long gần biên giới Miên gây thương tích cho 17 quân chính phủ.

Tổn thất của địch được coi là nặng. Với việc chiếm đóng Moulapanak, Cộng quân từ nay nắm trọn quyền kiểm soát lộ tuyến tiếp liệu đưa đến hai tỉnh Bắc Miên hiện do quân du kích CS trấn giữ.

Tại Tây Bắc Lào, một trung đội Lào Cộng đột nhập xã Ban Naluang cách Luang Prabang 30cs, tập họp dân làng để nghe chúng tuyên truyền, và bắt đóng góp lúa gạo cho chúng. Bị dân làng phản đối Cộng quân cướp gạo rồi nổi lửa đốt trụi cả làng.

Ngân sách Lào

Bộ trưởng tài chánh Lào hôm nay trình trước Quốc Hội dự án ngân sách tài khóa bắt đầu ngày 1-7 trị giá 36 triệu Mỹ kim.

Ủy ban Ngân sách Quốc Hội sẽ duyệt xét kỹ càng từng khoản chi phí trước khi Hạ Viện biểu quyết dự án ngân sách.

Theo bản phúc trình của BT Sisouk Na Champas, ngân sách mới nhiều hơn ngân sách năm ngoái 1 triệu Mỹ kim.

Đây là lần đầu tiên lợi tức trong nước siêu qua ngân khoản 30 triệu mỹ kim do HK, Pháp, Anh, Nhật, Úc chung sức tài trợ cho ngân sách Lào. Phân nửa ngân sách năm nay được dành cho chi phí quốc phòng, phần lớn sẽ dùng vào việc trả lương binh sĩ và mua đồ tiếp liệu. Hầu hết súng đạn của Hoàng quân do Hoa kỳ cung cấp. Phần còn lại của ngân sách sẽ được dùng vào việc đài thọ chi phí hành chánh và các kế hoạch phát triển.

Điều đáng mừng là, trong mấy năm qua, đồng kíp đã giữ vững giá và có thể được coi là chỉ tệ vững giá nhất vùng ĐNÁ. Chính phủ không phải lo về nạn lạm phát mặc dầu phải duy trì hệ thống thị trường tự do và đương đầu với tình hình quân sự hiểm nghèo hiện nay. Nếu các nước đồng minh tiếp tục tài trợ ngân sách Lào ở mức hiện tại, đồng kíp sẽ vẫn còn đứng vững ở giá 240 kíp một mỹ kim.

CS loan báo : 3 sĩ quan Lào theo CS

Mặt khác, theo đài Pathet Lào nghe được ở HươngCảng hôm nay, 3 sĩ quan không quân hoàng gia Lào, Thiếu úy Sivay Outthachak thuộc phi đội tiếp cứu đóng ở Pakse, Trung úy Bouamy Sisattanak và Thiếu úy Vilaykham Manivong, cả hai thuộc căn cứ không quân chiến thuật Vạn Tượng — đã đem một trực thăng H-34 trốn ra theo CS hồi tháng 5 vừa qua. Thiếu úy Sivay Outthachak còn mang theo được vợ và 3 con.

2 TIẾP THEO TRANG 1

phần Nhảy Dù lại chạm súng với Cộng quân tại 42 cây số T.TN Đà Nẵng. Được trực thăng võ trang yểm trợ, binh sĩ HK đẩy lui Cộng quân sau hơn một giờ giao tranh, hạ được 5 tên, tịch thu một súng cộng đồng. Phía HK có 1 chết, 11 bị thương.

Tin thêm về trận đánh ngày 13-7 tại 33cs NĐN Đà Nẵng, nguồn tin quân sự cho biết TQLC Hoakỳ phát hiện một toán địch chui vào địa đạo, TQLC ném lựu đạn vào địa đạo, thì khoảng 15 tên nhảy ra bắn nhau với TQLC. Có 7 địch quân bị hạ sát và 15 bị bắt sống, 4 vũ khí cá nhân bị tịch thu. TQLC có 4 bị thương.

Tại Quảng Nam, TQLC Mỹ trong khi tuần tiễu đã chạm súng với địch tại 42cs NTN Đà Nẵng hạ sát 5 tên, Phía TQLC có 1 bị thương.

Tại Quảng Tín, binh sĩ sư đoàn Americal chạm súng với 2 toán địch tại 17cs Tây Tam Kỳ, hạ sát 5 tên và bắt sống 2. Phía Hoakỳ vô sự.

Tại Bình Tuy, Khinh Binh Hoakỳ khám phá một hầm chứa 9 tấn bột mì của Cộng quân tại 13cs ĐB Hàm Tân.

12 TIẾP THEO TRANG 1

hội đàm (chính phủ Lào và Pathet Lào) chừng nào mà phi cơ Mỹ còn ném bom trên 1 tấc đất của Lào.

HOA THỊNH ĐỐN : Trong một bản phúc trình dầy 53 trang, ủy ban điều tra Hạ Viện kết luận là quân đội Mỹ đã cố ý sát hại một số thường dân ở Mỹ lai và các viên chức lục quân Mỹ và bộ ngoại giao Mỹ đã tìm cách che dấu cuộc thảm sát này.

HOA THỊNH ĐỐN. — Dân biểu Mỹ Anderson đã đề nghị Hoa kỳ thiết lập 1 hệ thống truyền hình cho BV và VNCH như là một nỗ lực xúc tiến hòa bình.

7 TIẾP THEO TRANG 1

sự dài 8 tuần vào cuối tháng tại tỉnh Prachin Buri, 160cs đông nam Vọng Các, và sẽ được gởi qua phục vụ ở Cao Mên.

Theo các nguồn tin này, TT Nixon đã quyết định cử tới Nam Vang ông Emory Swant, một nhà ngoại giao cao cấp 48 tuổi, đã từng là phó Đại sứ tại Lào và Ngaxô.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Một nhà trồng trọt đặc biệt có che kiếng được thiết lập riêng để cung cấp cho Mao những hoa quả tươi của đủ 4 mùa.

Khi di chuyển, Mao sử dụng một chiếc xe hơi do ngoại quốc chế tạo có kính cản đạn, trị giá 100.000 mỹ kim dường như là loại Mercedes của HK.

5 TIẾP THEO TARNG 1

trên cho biết cuộc hội đàm diễn ra trong bầu không khí thân hữu, nhưng không cho biết chi tiết.

Sau đó, Ngoại trưởng Bắc Cao đã mở tiệc mừng phái đoàn Lỗ. Trong bữa tiệc, Ho Dam cám ơn Lỗ ủng hộ Bắc Cao chống Mỹ để thôn tính Đại Hàn.

4 TIẾP THEO TRANG 1

BV đã bằng lòng dự Hòa đàm Balê năm 1968 sau khi TT Johnson công bố quyết định ngưng oanh tạc phần lớn lãnh thổ BV.

Qua các cuộc thảo luận dài với Firyubin, nhà cầm quyền Ấn nhận thấy BV không phải là không quan tâm đến việc triệu tập hội nghị Giơ neo mới.

Lần này, soạn xong bản văn chính thức, Nga sẽ đem giải pháp hòa bình Đông Dương hỏi ý kiến Anh vì Anh là đồng chủ tịch Hội nghị Giơ neo 1954. Cả Ấn lẫn Nga đều muốn dự phần vào sáng kiến hòa bình của Nga vì giải pháp này sẽ làm giảm bớt ảnh hưởng TC tại bán đảo Đông Dương.

Tại Hoa thịnh Đốn, giới chức chính quyền hôm nay tỏ vẻ nghi ngờ rằng các nguồn tin Ấn Độ về việc Nga quan tâm đến một hội nghị Đông Dương mới chưa chắc có thể biến thành một nỗ lực nghiêm chỉnh đưa đến một cuộc dàn xếp thương thuyết cho chiến tranh ĐNÁ. Họ hết sức ngạc nhiên khi thấy Nga và Ấn Độ không buồn thông báo việc này với HK, một trong những giữ vai trò then chốt tại hội nghị Đông Dương, nếu có.

1 TIẾP THEO TRANG 1

VC cho biết Thị Bình được khen là đã tuyên truyền rất giỏi ở Ba Lê.

Đài VC nói chiến tranh chỉ có thể chấm dứt nếu Mỹ tức khắc đơn phương và vô điều kiện rút hết quân khỏi ĐD, chấp nhận các yêu sách của CS về ĐD.

Báo cáo của Ngoại Trưởng Mỹ

LUÂN ĐÔN, 14-7 (BBC). — Phái viên ở Hoa Thịnh Đốn của tờ Guardian cho biết là Ngoại trưởng Hoakỳ, ông Rogers nay đã trở về Hoa Thịnh Đốn và đã phúc trình với TT Nixon rằng CS không có mong muốn tức thời dành lấy một giải pháp thương thuyết cho cuộc chiến VN.

Người ta được hay rằng ngoại trưởng HK có nói với TT Nixon rằng HK phải đối phó với một cuộc chiến giai giẳng tại Đông Dương. Phái viên báo Guardian nói rằng một tia hy vọng trong lãnh vực ngoại giao là một nguồn tin đăng tải trên nhiều mặt báo ở Ấn Độ, các báo này cho biết là trong các cuộc đàm luận với thủ tướng Ấn độ, bà Gandhi, thứ trưởng ngoại giao Nga xô đã nói tới một công thức hòa bình mới nhưng phái viên này viết tiếp là các viên chức bộ ngoại giao Hoa kỳ đã tỏ ra thận trọng về những bá cáo đó và cho biết là cả Ấn độ lẫn Nga xô đều không xác nhận nguồn tin này.

Phái đoàn Nghiệp đoàn Anh đi BV

LUÂN ĐÔN, 15-7 (BBC). — Nhiều báo Anh đã loan báo cuộc thăm viếng của phái đoàn của phong trào nghiệp đoàn Anh tới BV vào tháng 9 này.

Tờ Morning Star, cơ quan ngôn luận của đảng Cộng Sản Anh viết rằng đây sẽ là một phái đoàn đầu tiên của phong trào nghiệp đoàn toàn quốc ở Tây Âu đến tại chỗ để nhận xét về cuộc chiến VN. Báo này cũng lặp lại lời một nhân viên trong phái đoàn này có nói rằng nhiệm vụ của phái đoàn sẽ là tìm hiểu xem các nghiệp đoàn viên ở Anh có thể góp phần chấm dứt cuộc chiến hay không. Nhân viên này tin chắc rằng tại Anh có một đa số trầm lặng phản đối sự kéo dài cuộc chiến VN.

Phân Ưu

Được tin trẻ :

THÂN SINH

của Đạo huynh LÊ-KHÁNH

Đầu Tỉnh Đạo Cao Đài Thống Nhứt Quảng Ngãi đã từ trần ngày 4-6 âm lịch tại tư gia.

Chúng tôi chân thành phân ưu cùng Đạo huynh và tang quyến. Cầu nguyện linh hồn Cụ được về với Thầy-Mẹ.

Kiến-Văn HUỲNH-VĂN-CHÂU
và Gia Đình

Phân Ưu

Được tin :

Bạn ĐINH - VĂN - THÌN

thuộc PĐ 213 đã hy sinh vì tổ quốc tại vùng I.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến.

BÍCH — THƯƠNG
ÚT — ĐĂNG

Cảm Tạ

Chân thành cảm tạ :

- Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình.
- Ông Bà Nghị Sĩ Hoàng kim Quy
- Nghị Sĩ Trương tiến Đạt.
- Dân biểu Hồ ngọc Cứ.
- Quý vị Nghị Sĩ và những vị hảo tâm đã giúp đỡ đồng bào hỏa hoạn khu Nguyễn Thông.

Sinh Viên Họ Đức Mẹ
Hằng Cứu Giúp Saigon.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Châu (gần chợ Tân Định).
KNB YT : số 334 ngày 20-11-69.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 74 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định)
NK. BYT số 594 ngày 18-12-67

Tin Mừng

Được tin ngày 21-7-70 Chú

NGUYỄN-HỮU-VƯỢNG

Vâng lệnh HAI CỤ làm lễ thành hôn cùng cô

NGUYỄN-TRINH-TƯỜNG

Xin chúc mừng CÔ CHÚ trăm năm hạnh phúc.

GĐ ĐẶNG-VĂN-SUNG

Nhắn Tin

Anh NGUYỄN - VĂN - LINH.

Anh hãy đem xe về gấp ! Ở nhà nợ nần tới đòi liên tiếp, con đói khát, đau bệnh. Thằng Lân đi mất kiếm không được.

Yêu cầu cha mẹ tình nhân ông này tới giải quyết ! Nếu ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Bà HỒ-THỊ-HUỲNH
218A Đường Xóm Chiếu
Saigon

Việt - Nam Thương - Tín

TRƯƠNG - MỤC TIẾT - KIỆM
(Con Gà Ấp Trứng Vàng)

oOo

Trân-trọng Thông-Báo :

— Nhân dịp đóng kỳ tiền lời chính kỳ đệ nhị tam cá nguyệt năm 1970 cho tất cả Trương - Mục Tiết - Kiệm, các ghi-sê sẽ tạm đóng cửa từ Thứ Tư 15 tháng 7 đến hết ngày Thứ Bảy 18 tháng 7 năm 1970.

— Cuộc rút thăm công-khai để chỉ-định các Trương-Mục may-mắn chia số tiền lời phụ đặc-biệt sẽ được tổ-chức tại Trụ-Sở Trung-Ương ngày 22-07-1970 lúc 9 giờ.

— Tất cả các Trương-Mục Tiết-Kiệm mở trước ngày 06-4-1970, trừ các Trương-Mục đã kết thúc, đều được dự cuộc rút thăm này.

Cần Mướn nhiều Ghe

Chở Cát từ Đại-Ngãi đi Cà-Mau.

Hiện đã có 30 ghe từ 60 đến 120 thước khối đang hoạt động 4 ngày 1 chuyến cả đi và đến. Ghe đến thẳng Vàm Đại-Ngãi có máy cạp cát lên và cạp xuống tại Cà Mau. Ưu tiên cho ghe đã làm tại Công Trường Xẻo-Rô.

Hỏi 111 Võ-Tánh Saigon.

Đông Phương Ngân Hàng

35-37 đường Pasteur Saigon
Đ.T. 90.621 — 91.259

- *Chi nhánh Cholon : 1 Tổng đốc Phương Cholon ĐT 51.749*
- *Chi nhánh Ông Tạ : 81 Phạm hồng Thái GiaĐịnh ĐT 40.392*
- *Chi nhánh Biên Hòa : 29A, Lê văn Lễ Biên Hòa ĐT 2.188*

Xổ Số Trương-Mục Tiết-Kiệm «Sổ Vàng» Kỳ Thứ IV

Trân trọng kính mời Quí Vị Trương Chủ vui lòng đến tham dự cuộc rút thăm chia lời phụ kỳ thứ IV TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM «SỔ VÀNG» (chung cả 2 Chi Nhánh Cholon và Ông Tạ) sẽ được tổ chức sáng thứ Bảy 18-7-1970 hồi 10 giờ tại trụ sở Trung Ương ĐÔNG PHƯƠNG NGÂN HÀNG, 35-37 đường Pasteur Saigon, dưới sự chứng kiến và lập vi bằng của Thừa Phát Lại LÂM VĂN SAI

ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin

Bà Đại-Úy
TRẦN-VĂN-LONG
nhũ danh NGUYỄN-THỊ-THÁI

đã thất lộc tại tư gia số 474/21 Nguyễn Tri Phương Saigon, hưởng thọ 41 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành vào ngày 16 tháng 7 năm 1970 tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Tang gia đồng khấp cáo.

Phân Ưu

Được tin trẻ :

Bà Lê-Tài-Hòa
Nhủ Danh PHAN-THỊ-LIÊNG

đã từ trần ngày 12 tháng 7 năm 1970.

Văn phòng Hạ Nghị Viện xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và chân thành cầu nguyện linh hồn người quá cố sớm về Miền Vĩnh Phúc.

Văn Phòng Hạ Nghị Viện

Cảm ơn

Để đáp lại tấm thịnh tình.
Chúng tôi
- Trung úy Phạm-văn-Lang PB
- Hoàng-thị-Dục quả phụ của Cố Thượng Sĩ I Lê-văn-Chi
- Nguyễn-thị-Huệ quả phụ của Cố HS I Võ-văn-Nhân
- Phí-thị-Thứ quả phụ của cố HS I Nguyễn-văn-Tung
- Đặng-thị-Nụ quả phụ của Cố HS I Mai-văn-Chức

Cám ơn ông Trung Sĩ I TUYỀN phục vụ tại Bộ Cựu Chiến Binh đã tận tình giúp đỡ chúng tôi một cách thiết thực về hồ sơ Cô Nhi Quả Phụ và Phế Binh để được lãnh tiền sớm mà không màng đến tham vọng tiền tài hoặc lễ vật.

ĐỒNG KÝ TÊN

Ca-Dao Mới Ra Lò

Nắng lâu, ắt có mưa rào,
Loạn lâu, biết đến ngày nào Hòa Bình ?
Tìm đâu cho hiểu tình hình ?
«THẦN-PHONG» bình luận rõ rành lâu thông.
Trăm ngàn tin tức Tây Đông.
Mỗi ngày đọc báo «THẦN-PHONG» biết liền !

Đại Nhật-Báo THẦN-PHONG

Số ra mắt : 22 - 7 - 70
Tòa Soạn : 86 Lê Lai Saigon.

- Muốn rõ mọi chuyện về trẻ sơ sanh ?
- Muốn thử trí thông minh của trẻ ?
- Muốn biết thế nào là trẻ khó nuôi hoặc dễ nuôi ?
- Muốn rõ tương lai nghề nghiệp của con mình ? Hãy coi tướng chân cho nó !
- Muốn biết những bí ẩn về các đứa con lộn ?
- Muốn có cuốn cẩm nang trọn vẹn về phép nuôi dạy con cái nên người ?

HÃY TÌM ĐỌC TUẦN BÁO :

Văn - Nghệ TIỀN-PHONG

Số 564

đặc biệt « PHÉP NUÔI CON »

dày 84 trang — không tăng giá

Phát hành đúng ngày 16 - 7 - 70

Đây là cuốn cẩm nang thứ 2 bổ túc cho cuốn trước : đặc biệt «THAI NGHÉN»

Phân Ưu

Được tin :

HIỀN-THÊ

Trung Sĩ **TRẦN-HỮU-HẠNH** vừa từ trần tại Saigon.

Trung Tá Trưởng Phòng 2/QKII cùng toàn thể Nhân viên Phòng 2 -|- BĐQB -|- TTTV thành thật phân ưu cùng Trung sĩ Trần Hữu Hạnh.

Phân Ưu

Được tin :

CỤ BÀ NỘI TỔ

Bạn ĐỖ-ĐĂNG-THIỆU vừa thất lộc tại Gò Đen.

Xin thành thật phân ưu cùng bạn đồng nghiệp và cầu chúc hương hồn Bà Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Hiệu trưởng và toàn thể nhơn viên trường Đoàn thị Điểm (Saigon).

Phân Ưu

Được tin :

Cụ TÔN - THẤT - ĐẢNG

Thân phụ bạn TÔN-THẤT-THÀNH đã thất lộc tại Saigon
Sinh viên lớp Lý Hóa 2 ĐHSP

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể SV lớp Lý Hóa 2 ĐHSP.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ LÊ - ĐỒNG - HẢI

Thân Phụ bạn LÊ-ANH-DŨNG đã thất lộc tại Nha Trang.
Sinh viên lớp Lý Hóa 2 ĐHSP

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và chúc hương hồn cụ sớm về nước Chúa.

Toàn thể SV lớp LH 2 ĐHSP

Phân ưu

Đau buồn được tin :

Nghệ Sĩ HUỲNH-THÁI

đã từ bỏ cõi trần, sau bao năm dài phục vụ Nghệ Thuật.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Trần Quý Phong
Hoài Bắc
Thái Thanh
Hoài Trung
Nghiêm Phú Phi
và toàn thể ca nhạc sĩ ĐÊM MÀU HỒNG.

PHÂN ƯU

Hay tin :

THÂN - MẪU

của bạn NGUYỄN-ĐÌNH-LỄ vừa từ trần tại Kiến Hòa ngày 7-7-1970.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và thành kính cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về miền Cực Lạc.

NGUYỄN-CÔNG-QUẢN — ĐÀO-MINH-AN
HỒ-QUANG-VỌNG — NGUYỄN-VĂN-BẰNG

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ.
- Đại diện các Cơ quan, đoàn thể, nghiệp đoàn, hiệp hội.
- Các thân bằng quyến thuộc, có lòng ưu ái đến chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu của :

Bà NGUYỄN - VĂN - TRÌNH
Nhủ danh ĐINH-THỊ-SƯƠNG

đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều sơ sót, kính xin quý vị niệm tình hạ thứ.

NGUYỄN-VĂN-TRÌNH
Bác sĩ Thú Y
cùng tang gia kính bái.

Cảm Tạ

Gia đình NGUYỄN-ĐÌNH (xã Mỹ Thạnh Bến Tre) chân thành cảm tạ quí giới chức, sĩ quan, hiệp hội, thân hào nhân sĩ và thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu, đánh điện, đăng báo, hoặc viết thơ chia buồn và đưa đến nơi an nghỉ cuối cùng mẹ và bà chúng tôi :

Bà quả phụ NGUYỄN-ĐÌNH-CÔNG
nhủ danh TRẦN-THỊ-ĐỂ
pháp danh DIỆU-PHƯỚC

mất ngày 7-7-1970 tại xã Mỹ Thạnh (Bến Tre), hưởng thọ 79 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin niệm tình tha thứ.

Nay kính.

Con — Nguyễn-Đình-Hưng, vợ, các con và các cháu (Paris)
— Nguyễn-Đình-Hiếu, vợ, và các con (Bến Tre)
— Nguyễn-Đình-Lễ, vợ, các con và các cháu (Saigon)
— Nguyễn-Đình-Trang, vợ và con (Paris)
Con gái — Nguyễn-Thị-Xuân, các con và các cháu,
Dâu — Quả phụ Nguyễn-Đình-Nhơn và các con,
— Quả phụ Nguyễn-Đình-Trị và các con,
Rể — Huỳnh-Thanh-Chiêu

PHÂN ƯU

Nhận được tin trẻ :

Bạn Cao-Xuân-Hoạt

vừa mới tạ thế, hưởng thọ 60 tuổi.

Xin có lời chia buồn cùng chị Hoạt và các cháu, cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc

Hội Cựu Học Sinh trường Vinh
Hội Trưởng : PHẠM-BIỂU-TÂM.

PHÂN ƯU

Hay tin :

Linh Mục CHẾ-NGUYÊN-KHOA

bào huynh Dược sĩ Thiếu Tá CHẾ-NGUYÊN-DUNG bị Việt Cộng sát hại hôm 5-7-1970 tại Pleiku, Ban Quản Trị Hội Văn Hóa Duy Linh và Văn phòng Trung ương thành kính phân ưu cùng Thiếu Tá và tang quyến.

Nguyện xin Chúa đón nhận Tông đồ Chúa vào Nước Trời.

Phân Ưu

Đau đớn trước tin chị :

TRẦN - TIỄN - HUYẾN
nhũ danh LÊ-THỊ-QUÝ

từ trần,

Xin thành thật chia buồn với Anh HUYẾN cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn Chị sớm siêu thoát.

DS Lương quốc Chấn
BS Lê ngọc Dũng
DS Đỗ văn Thuận
BS Nguyễn Tường Vân
(Cựu Sinh Viên Cư Xá Đắc Lộ Đà Nẵng)

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ ĐINH-SƠN-THUNG

Cựu Đại Tá Giám Đốc Nha nhân viên Bộ Quốc Phòng

vừa mệnh chung ngày 12-7-1970 tại nhà riêng số 206 Trương Tấn Bửu Saigon, hưởng thọ 63 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu-diêu miền cực lạc.

Đại Tá NGUYỄN-ĐỨC-ĐỆ
và các SQ — HSQ — BS, công chức nguyên thuộc nha Nhân Viên
Bộ Quốc Phòng.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Quý Vị trong thân bằng quyến thuộc, đoàn thể, hội đoàn và các thông gia, đã giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, nội ngoại chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN - THÀNH - CHẤT

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất kính xin Quý vị niệm tình lượng thứ.

Bà NGUYỄN-THÀNH-CHẤT
và các con đồng bái tạ.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

Quý Ông, Quý Bà, Thân bằng quyến thuộc, đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha chúng tôi :

Ông ĐỖ - BÁ - PHÚC

từ trần tại DA LAT, ngày 05 Tháng 7 năm 1970, nhằm ngày 03 Tháng 6 Năm CANH TUẤT, đến nơi an nghỉ cuối cùng, tại BẮC VIỆT NGHĨA TRANG (TÂN SƠN NHẤT).

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, trân trọng kính xin Quý vị niệm tình miễn thứ.

Bà Quả Phụ ĐỖ-BÁ-PHÚC
và các con, cùng tang gia
ĐỒNG BÁI TẠ